

### ► INFRAESTRUCTURAS

# La piscina cubierta reabre sus instalaciones mañana con un nuevo sistema de climatización

► **Ascensor de acceso a la zona de playa.** El Ayuntamiento de Segovia prevé la instalación de un acceso desde la planta hasta la zona de playa junto al vaso de la piscina SEGOVIA6 Y 7



## La Granja abre sus puertas a la **fiesta**

Más de 3.000 personas abarrotaron ayer la Plaza de Los Dolores en La Granja para iniciar las fiestas que tradicionalmente congregan en el Real Sitio a vecinos y forasteros en torno a un gran número de actividades. El encargado del pregón este año fue el artista segoviano Luis Moro, que al estilo de los antiguos pregoneros invitó a los vecinos a participar/FOTO: PEÑALOSA SEGOVIA20 Y 21

### ► MUNDIAL DE BALONCESTO

## España resolvió con eficacia su primer partido ante Nueva Zelanda

► El equipo de Pepu Hernández comenzó con buen pie pero sin brillo su participación en el campeonato ► Estados Unidos no falló y Serbia dio la sorpresa al perder contra Nigeria DEPORTES38 A 42

### Y ADEMÁS...



#### SAN PEDRO DE GAÍLLOS

### La localidad celebró la primera edición de 'Planeta Folk'

La primera edición del Festival Multicultural de San Pedro de Gaillos 'Planeta Folk' se saldó con un balance muy positivo de participación en el amplio programa de actividades musicales y lúdicas. SEGOVIA22

#### HACIENDA

### Los segovianos recurren cada vez más a internet

Los segovianos recurren cada vez más a internet a la hora de realizar sus gestiones fiscales; en la pasada campaña de Renta, se presentaron a través de la red más de 23.000 declaraciones. SEGOVIA9

#### NACIONAL

Batasuna responsabiliza a los socialistas de la ralentización del proceso de paz ESPAÑA28

magazine

Misión en Afganistán

El Buzón Semanal

EMPRESA DE CONSTRUCCIÓN

precisa para incorporación inmediata:

- ARQUITECTO TÉCNICO
- TOPÓGRAFO
- INGENIERO TÉCNICO DE OBRAS PÚBLICAS

Interesados llamar al **676 95 57 78**

GMS INMOBILIARIA

por sólo 126.212 €  
A 5 minutos de Segovia

Tenemos el chalet de tus sueños  
21.000.000 pts  
¡Ven y te informaremos personalmente!

921 41 32 32  
Plaza de Santa Eulalia, 10 / Segovia

KM 100

HONDA Tel: 921 443 571

C/ Grupos de las Carreras, Parcela 33

FIAT DUCATO 1.9 JTD  
AÑO 12/2005  
12.500 €

CITROEN XSARA 1.9 TD  
AÑO 2.000  
4.900 €

INFORMESE DE NUESTRAS OFERTAS DE RENTING

|TRIBUNA| VICTORIA LAFORA

## Inmigración descontrolada

EL TEMA DEL DEBATE POLÍTICO este otoño va a ser sin duda la inmigración. La llegada masiva de pateras a Canarias esta transmitiendo a la ciudadanía una pésima imagen de descontrol, en un tema que es ya una de las primeras preocupaciones de los españoles. El Gobierno canario califica de manifiesto fracaso la gestión del ejecutivo central y exige a Madrid que se cree un gabinete de crisis para una situación que consideran de emergencia e insostenible. Por su parte el líder del PP, Mariano Rajoy exige la comparecencia de Zapatero en el Congreso. Mientras, los cayucos siguen llegando en lo que ya parece una ruta regular con horarios fijos de salida.

La mísera ayuda europea para la única medida que podría frenar este tráfico de seres humanos se ha demostrado, por escasa, ineficaz. Solo dos barcos no pueden controlar toda la costa africana de la que parten las pateras. Y, si además, Senegal, principal país de origen de la inmigración ilegal no deja patrullar sus aguas esto tiene mal arreglo. Porque solo el efecto disuasorio de barcos de la Unión Europea obligando a los cayucos a volver a tierra servirá para frenar esta oleada que, ahora en otoño, puede empeorar con las calmas del Atlántico.

Los cayucos solo se pueden parar antes de que crucen. Ya en aguas Canarias solo cabe ayudarles a llegar a tierra. Pero es que, en tierra, empieza a no haber plazas en los centros de acogida para tanto "sin papeles". Y el tema empeora con los menores: casi cuatrocientos han llegado a Canarias desde principio de año y los cabildos que son los responsables de su custodia han tirado la toalla según el Presidente canario.

Ante la queja del Gobierno de las islas no estuvo afortunado Zapatero al desviar el tema y alabar el trato que los canarios están dispensando a los subsaharianos que llegan a sus playas. No se trata de que los ciudadanos se conviertan de forma masiva en voluntarios de la Cruz Roja, se trata de encontrar una solución política y diplomática a un problema que está desbordando todas las previsiones.

Tampoco parece muy eficaz el procedimiento de devolverlos a sus países a escondidas y casi con nocturnidad porque no existe convenio. Precisamente la publicidad a las repatriaciones tendría un efecto disuasorio frente a la percepción actual de que todo el que consiguiera llegar, aún a riesgo de perder la vida, se queda.

Senegal no acepta a sus ciudadanos, no permite patrullar sus aguas, y se ha convertido en el paraíso de las mafias del tráfico humano. Hay que negociar urgentemente con las autoridades de Dakar o esto va a estallar por los cuatro costados de las Canarias.

|TRIBUNA| JOSÉ CAVERO

## La intolerable amenaza de ETA

SORPRESA, ESTUPOR, PERPLEJIDAD, INCREDULIDAD ..., todo eso suscitó el comunicado en el que ETA expresaba sus opiniones acerca del diálogo de paz no se sabe si iniciado o si sólo sugerido y ofertado. Lo cierto es que, en todo caos, ha forzado a que cada grupo político revise sus posiciones ante el proceso, y todos han coincidido en que la banda pretende estar fuera de la realidad, imaginando mundos imposibles, cuando no inexistentes. La voz discrepante, como viene siendo habitual, es la del PP, que insiste en que la comunicación etarra viene a demostrar el error del Gobierno de iniciar un diálogo con quienes no tienen otra pretensión que imponer su impresentable y criminal modelo, y en modo alguno abjurar y prescindir de sus métodos, procedimientos y fines.

En situaciones como la que plantea la banda ETA da que pensar si, en efecto, existe la menor disposición a alguna clase de cambio de actitud en

los criminales de la banda o si no han pretendido otra cosa que distraer a la opinión pública y prepararse para una nueva etapa de crímenes como la que ya duró cuarenta años. El Gobierno y las restantes fuerzas políticas han sido coincidentes en rechazar la mera hipótesis de que pudiera ser la banda criminal la que determinara el procedimiento, el calendario, y, en fin, los términos de las conversaciones que, finalmente, debieran conducir a la entrega de las armas y la extinción misma de la banda. Cualquier otra hipótesis y consideración es marear la perdiz y perder el tiempo.

Probablemente se han producido dos reacciones especialmente a tener en consideración, de entre el rechazo unánime que se ha suscitado entre las fuerzas democráticas: primera, la del Gobierno, que trata de restar valor a lo que dice ETA. Puede que una cosa sean sus comunicados y otra sus verdaderos propósitos y actuaciones, y que la dirección de ETA se vea en la

necesidad, de vez en cuando, de atender a su propia parroquia con proclamaciones inadmisibles y alejadas de cualquier situación de realidad. El Gobierno prefiere pensar que no hay marcha atrás, y que el proceso lleva su propio ritmo y método, aunque pueda evidenciar una cierta inquietud por la expresión de ETA. La otra nota también a tener en cuenta es la del PNV, que recuerda a la banda que no es nadie ni tiene el menor derecho para frustrar las esperanzas de paz de la sociedad vasca, ni es nadie para negar el derecho del pueblo vasco a decidir en paz y en libertad.

Si en algún momento de la reciente historia ETA favoreció los intereses nacionalistas, es evidente que ahora es un escollo insoportable y molesto, que a nadie interesa. En resumidas cuentas: ETA ha vuelto a producir una amenaza intolerable. Pero habremos de esperar a ver el siguiente capítulo de este culebrón de la primavera-verano de 2006.

|TRIBUNA| CURRI VALENZUELA

## Violencia en los centros de salud

UNA DE LAS GRANDES POLÉMICAS de este verano en Andalucía es la de si el Servicio Andaluz de Salud (SAS) debe contratar agentes de seguridad para sus centros de salud al objeto de proteger a su personal sanitario de los ataques de los pacientes. Y no es que ni los andaluces ni los veraneantes que acuden a descansar en las playas del sur se vuelvan especialmente agresivos con el calor y la brisa marina, sino que, como están denunciando los Colegios de Médicos, el colapso del SAS está creando una irritación entre la ciudadanía que a veces se trastoca en agresiva; esta misma semana han sido tres los doctores heridos mientras trabajaban.

La Sanidad andaluza está en crisis, atacada por falta de recursos y mucha burocratización, hace tiempo. Cuando llega el verano, en las zonas costeras se colapsa

desde Mojacar a Ayamonte; en toda la costa solo prestan servicio ocho médicos para atender a los "desplazados", término que designa a los cientos de miles, quizás millones, de turistas de otros lugares de España. Los nativos andaluces y los demás que se presentan en un centro de salud con urgencia ya pueden armarse de paciencia: el 40 por ciento de los médicos se van de vacaciones en julio y otro 45 por ciento en agosto, que es cuando la población aumenta dramáticamente. Y la Junta de Andalucía solo busca sustitutos por el 30 por ciento de los ausentes. Frente a la proporción de un médico por cada 1.200 habitantes que recomienda la Organización Mundial de la Salud, en Andalucía hay ahora mismo uno por cada 4.000.

En toda la zona de Fuengirola y Mijas, con su costa, este mes solo hay dos

ambulancias prestando servicio, las mismas que durante el invierno. En Rincón de la Victoria, que pasa de 35.000 a más de 100.000 residentes en agosto, la ambulancia es una y el Ayuntamiento está construyendo dos centros de salud con recursos propios ante la pasividad de la Junta, para sustituir al único que existe, donde ni siquiera se pueden hacer radiografías. Y son solo dos ejemplos. Los andaluces soportan mal el colapso, de ahí el aumento dramático de las denuncias por agresión que están protagonizando los médicos: si los madrileños y castellanos, habituales veraneantes de las playas del sur, supieran en qué condiciones van a ser atendidos ante un accidente o una enfermedad, viajarían a Andalucía como van a Gambia o a Cuba, con las gasas y los antibióticos en el neceser.

# InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias

|REVISTA DE PRENSA| EDITORIALES

### EL PAIS

En el editorial "ETA marca el territorio" opina que la situación de Batasuna es "absurda", ya que "actúan como si recobrar la legalidad fuera un favor que ellos hacen y no una oportunidad que se les ofrece". "¿Cómo puede ser democrático un marco que se construya desde la violencia con que se amenaza si la mayoría no se pliega a los planteamientos de una banda que se niega a dejar de ser armada? Que responda Otegui", concluye el diario.

### LA VANGUARDIA

Su editorial opina que la amenaza de ETA de romper el alto el fuego no supone nada crucial para el proceso de pacificación y la apertura del diálogo emprendidos por el presidente Zapatero, en el Congreso el pasado 29 de junio, y tras considerar inaceptable el tono y el fondo del comunicado, cree que viene a ratificar que las acusaciones sobre concesiones políticas están bien lejos de la verdad.

### EL MUNDO

En "ETA da otra vuelta de tuerca al Gobierno" considera que la "amenaza" de ETA en su último comunicado significa que "o bien los contactos no existen o, si existen, no están fructificando", y que "ahora los terroristas pretenden erigirse en vigilantes de un presunto proceso de autodeterminación, por supuesto con la pistola en la mano".

### LA RAZON

En "El parte de ETA" considera que "lo sustantivo" del quinto comunicado de ETA desde el anuncio del alto el fuego "es la amenaza de romper la tregua si no comienzan a cumplirse los supuestos compromisos", y que "el silencio oficial" no parece la mejor manera de responder "a quienes confían en imponer todas sus condiciones en una negociación".

### ABC

El editorial "En un callejón sin salida" asegura que "ETA maltrata al Ejecutivo socialista y al PSOE a sus anchas porque se siente políticamente superior y capaz de imponer un chantaje eficaz", y define a la banda armada como "la misma ETA de siempre". "El proceso probablemente ha tocado techo porque los socialistas han aceptado letras que no pueden pagar y los terroristas quieren para la tregua la rentabilidad prometida", concluye el periódico.

|TRIBUNA| P. MARTÍN CANTALEJO

## Pero, ¿estaremos preparados?

SE NOS VIENEN ANUNCIANDO DOS GRANDES ACONTECIMIENTOS CULTURALES, uno casi inmediato, el Hay Festival, para septiembre, y otro a más larga distancia, para el año 2016 en el que se pretende que Segovia sea Capital Cultural de Europa. Bienvenidos sean acontecimientos de esta índole, que pueden contribuir a un relanzamiento universal de la ciudad, tema que exige una permanente y constante "puesta a punto", es decir, un trabajo, una labor día a día, dejando a un lado la improvisación, cosa tan característica y propia de los españoles, entre los que nos incluimos, claro está (yo al menos, con respeto a los que se consideren ex), los segovianos.

En las tertulias, en los bares, en los paseos, ya se están comentando cuestiones relacionadas con los citados acontecimientos, cuestiones que, a mi modo de ver, plantean dos temas muy importantes y esenciales: ¿Estamos los segovianos preparados para "hacer frente" a estas actividades? ¿Estará la ciudad preparada en su momento para acogerlas con posibilidad de éxito?

Primera interrogante: ¿Estamos preparados los segovianos? ¿Somos capaces de comportarnos como ciudadanos ejemplares manteniendo limpia la ciudad? ¿Dejaremos de "ilustrarla" con desagradables y constantes pintadas? ¿Seremos capaces de aplastar los cartones para depositarlos en los contenedores y no dejar junto a éstos grandes montones de cajas que permanecen así algunos días? ¿Somos capaces de dejar en los ceniceros y platitos de los mostradores de los bares los papeles del azúcar, los palillos, etc.? ¿Sabremos contenernos para no tirar al pavimento desperdicios? ¿Seremos capaces de advertir educadamente a los que lo ensucian, aunque sea indicándoles con cortesía "que se les ha caído" la cajetilla vacía o el papel, o la bolsita de plástico que contuvo "chucherías"? ¿Educaremos a los canes a "comportarse" en los jardines? ¿Seremos

capaces de no lanzar petardos inoportunos durante actividades culturales al aire libre? ¿Sabremos cumplir las normas de orden cívico tradicionales y aquellas que se nos vayan imponiendo, aunque algunas "se pasen de la raya" y merezcan nuestra censura? ¿Seremos...? Así, muchas cosas más.

Me pueden decir algunos: ¿Y esto qué tiene que ver con la cultura? Todo. Porque el mismo Diccionario de la Lengua Española la define, en una de sus acepciones, como "Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social, etc." Es decir, cualquier ejercicio cotidiano, el trabajo, el tiempo de ocio, los deportes, las actividades lúdicas, todo, absolutamente todo, es cultura. Por eso, un pueblo que cumple estas prescripciones es un pueblo culto; a nosotros aún nos falta bastante, a pesar de lo muchísimo que se ha conseguido, pero podemos lograrlo, claro está, con la buena disposición de todos (autoridades, políticos y ciudadanos) y arrojando el hombro con generosidad.

Segunda interrogante: ¿Estará Segovia, como ciudad, preparada? Aparte de los caos actual provocado por las obras, que es coyuntural, ¿será posible la restauración de monumentos en peligro? ¿Será posible que junto a la pretendida rehabilitación de la judería (ahora tan de moda), no se eche en olvido la progresiva y en casos extrema destrucción de muy importantes elementos de los edificios románicos, auténticas joyas? ¿Será posible eliminar el enjambre de cableado que lucen la mayoría de nuestras calles, especialmente los barrios más antiguos y turísticos? ¿Habrá imaginación para ir resolviendo los graves y acuciantes problemas que plantea la falta de espacios para aparcamiento de vehículos (cuya supresión sigue creciendo), cuestión que "echa" de la ciudad a no pocos visitantes? ¿Será posible sustituir "al instante" los

paneles de indicaciones turísticas que los maleducados aprovechan para pintarrapear e incluso colocar anuncios? ¿Se podrá evitar la rotura de bancos públicos, papeletas o lunas de escaparates? ¿Se podrán limpiar "de vez en cuando" las alcantarillas y los faroles de plazas y calles? ¿Será algún día realidad el fin de problemas tan grotescos, tan inimaginables y al tiempo de tanta importancia para la ciudad como la restauración de la Casa de la Moneda, la conclusión de las obras del teatro Cervantes o la eliminación de la vergonzosa "incrustación" que frente a la plaza de la Artillería viene a sustituir, desgraciadamente y para desdoro de la ciudad, al por tantos años calamitoso edificio hoy convertido, al fin, en hotel de diseño discreto y entonado? ¿Será posible que los organismos oficiales que están obligados a ello, respeten las normas protectoras de la monumentalidad de la capital, que no son de ayer, precisamente, y que se vienen conculcando con harta frecuencia? ¿Volverá el sentido común a imponerse al autoritarismo para lograr que el recinto antiguo vuelva a tener vida y no quede convertido en escenario de cartón piedra pensando sólo en los turistas, aunque éstos sean muy bien venidos? ¿Será posible que los políticos obvien sus directrices de partido en algunos casos para pensar sólo en el bien de la ciudad, aunque la propuesta sea de los de signo contrario? ¿Se podrá...?

Amigo lector: Perdón por el rollo, si ha sido capaz de leerlo. Pero me duele tanto lo que ocurre en la ciudad y que los propios segovianos no sepamos poner remedio, que no puedo resistirme a denunciarlo, insistiendo en el auténtico y verdadero sentido de la palabra cultura. Me sumo a las voces que también se vienen expresando en esta línea, en la esperanza de que serán otras muchas las que sigan... y que quienes tienen poder sepan asumir deberes y responsabilidades para tratar de aplicar los remedios oportunos, ¡y urgentes!

|EL PUNTO| APULEYO SOTO

## Elegía y canción de las mujeres rurales

LAS MUJERES RURALES, AY, DIOS, ¿quién se acuerda de ellas?, ¿quién les echa a mano? Están afanadas ahora en el corte y confección de los trajes de las Fiestas Populares. ¿Quién lo ve? ¿Quién se lo agradece? Ellas callan y actúan. Eso es todo.

En los largos inviernos se meten en casa o se recogen en centros culturales y talleres de algo manual a la tarde, y nunca dejan de atender a los hijos y al marido, aunque, además, trabajen fuera. Porque también van al campo, dan de comer a los animales, y no dan puntada sin hilo.

Doña Juana Borrego: Usted a la que conozco por sus obras, usted que lleva el ruralismo ambiente hasta en el apellido, sabe que son una especie en extinción. ¡Qué pena! Hay que protegerlas y ayudarlas. Pero no sólo usted debe hacerlo. Todas las instituciones habrían de volcarse en su preparación adecuada para que no desaparecieran absorbidas por el pseudo liberalizador progresismo. Que esa es otra. ¿De qué liberarlas si ellas cumplen a la perfección y con gusto su lugar en la tierra?

Pero... ¿dónde está el Gabriel y Galán que las cante? Yo mismo.

Señoras amas, yo las amo porque me durmieron con cuentos; yo las amo porque me restregaron la roña de las rodillas con un estropajo y jabón lagarto; yo las amo porque mantienen la tradición del hogar; yo las amo porque me restañaron las heridas infantiles de los cantos en la cabeza; yo las amo porque me abrieron los caminos del amor y la sabiduría en la ciudad en que estudié y me hice un hombre...

Estas grandes mujeres rurales tocan y cantan en la Asociación "Las Tres Olmas" de Fuentesauco, animan a los gabarreros en El Espinar; ayudan a correr las Fuentes de La Granja, confeccionan sombreros elegantes en Fuentesoto (ejemplo mi prima Rosarito), ensayan y bailan el paloteo en Sigüero, organizan teatros de calle en Casla, chiscan la tralla en Cantalejo, dirigen campamentos en San Pedro de Gaiños, atienden restaurantes en Cerezo de Arriba y Abajo... ¿Quién da más? ¿Quién hace más?

Yo soy hijo de mujer rural ¿Qué pasa?



# ESPALUZ

C/ Guadalajara, 8. Telf. 921 426 763  
(La Albuera). SEGOVIA

Últimas tendencias  
en iluminación para  
todos los estilos

TONI



LAMPARAS

ROSADO



ELECTRICIDAD



Fácil aparcamiento

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernando Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Matarranz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia

Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

|VISTO Y NO VISTO| FOTO: F. PEÑALOSA

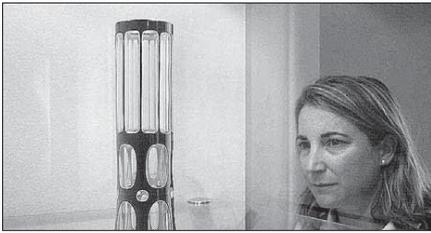
## Obras y más obras

Poco a poco los segovianos se van acostumbrando a las obras que inundan cualquier rincón de la ciudad. Ya anunció el alcalde que la situación iba a ser caótica, y la semana pasada el teniente alcalde lo reiteró, e incluso reconoció que podía complicarse un poco más cuando no se pueda circular por Padre Claret. Ya tenemos ganas de ver los resultados de estas obras. Suponemos que las molestias a los vecinos servirán para algo, por lo menos, para hacer más bonita y accesible la capital segoviana.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad, puede enviárnosla por correo postal o a través del correo electrónico [redaccion@eladelantado.com](mailto:redaccion@eladelantado.com)



## CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO DE LA GRANJA



CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA.

## "Cristal de Vanguardia 1880-1940"

Ubicado en el Centro Nacional del vidrio de La Granja, se puede visitar hasta el próximo 17 de septiembre la exposición "Cristal de Vanguardia. 1880-1940" (Foto: Juan Martín)

## CITAS

## Fiestas en los pueblos

Mañana, lunes 21 de agosto, festejan la Virgen del Pollo en Juarros de Riomoros, la Virgen del Rosario en Ventosilla y Tejadilla, y celebran la festividad de San Sebastián en Villacastín.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

AGENDA<sup>4</sup>

## HOY

20 agosto de 2006

Faltan 146 días para que finalice el año

## Santoral

Santos, Bernardo, patrón de Gibraltar; Samuel y Lucio.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

## Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL ..... 921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL ..... 921759115  
GUARDIA CIVIL ..... 062 y 921426363  
INF DE CARRETERAS ..... 921417131  
BOMBEROS SEGOVIA ..... 921422222  
BOMB. COCA ..... 921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA ..... 921540000

## Servicios sanitarios

EMERGENCIAS ..... 061  
HOSPITAL GENERAL ..... 921419100  
HOSP. POLICLINICO ..... 921419100  
H. MISERICORDIA 921460115-16  
CRUZ ROJA ..... 921440202  
URGENCIAS ..... 921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) ..... 900100036

## Transportes

RADIO TAXI ..... 921445000  
ESTACIÓN RENFE ..... 902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES ..... 921427707

## Otros

EMERGENCIAS ..... 112  
TURISMO ..... 921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) ..... 902 22 88 88  
CORREOS ..... 921461949

## Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO ..... 921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN ..... 921417384  
DIPUTACIÓN ..... 921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA ..... 921419800  
AYLLÓN ..... 921553000  
CANTALEJO ..... 921520001  
CANTIMPALOS ..... 921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR ..... 921560002  
COCA ..... 921586011  
EL ESPINAR ..... 921181700  
FUENTEPELAYO ..... 921574000  
MOZONCILLO ..... 921577392  
NAVALMANZANO ..... 921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN .....  
921580036  
NAVAS DE ORO ..... 921591000  
PALAZUELOS  
DE ÉRESMA ..... 921449354  
RIAZA ..... 921551016  
SAN ILDEFONSO ..... 921470018  
STA. MARÍA LA REAL  
DE NIEVA ..... 921594036  
SEPÚLVEDA ..... 921540000  
TURÉGANO ..... 921500000  
VILLACASTÍN ..... 921198008

## EXPOSICIONES

## Brujería

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

## Las puertas del tiempo

Muestra "Las puertas del tiempo". Hasta el 31 de agosto.

BRICOPEKE

## Pedro Núñez

Exposición "Pedro Núñez. Series. Obra Gráfica", ubicada en el espacio de arte contemporáneo del Convento de Mínimos hasta el 1 de septiembre. De martes a domingo, de 11 a 13 horas y de 18 a 20 horas.

CONVENTO DE MÍNIMOS

## Lorena Martínez Oronoz

Hasta el 31 de agosto la librería Diagonal acoge una muestra de la ilustradora Lorena Martínez Oronoz.

LIBRERÍA DIAGONAL

## Luis Nieto

Muestra "Últimas obras", de Luis Nieto. Hasta el 4 de septiembre.

MONTÓN DE TRIGO MONTÓN DE PAJA

## Gottlieb

Muestra "Gottlieb escultor. Deshacer pintura" en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente.

Hasta el 3 de septiembre.

MUSEO ESTEBAN VICENTE

## "100 años de juguetes"

Muestra "100 años de juguetes". Entrada libre. Hasta octubre.

MUSEO RODERA ROBLES

## Tiempos de libertad

Hasta el 27 de agosto, "Tiempos de libertad. Arte en España de 1975 a 1990" programada por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

## Federico Eguía

Pinturas de Federico Eguía en la Sala de las Caballerizas.

Hasta el 27 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

## Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAPTISTA

## Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través del email: info@apia-segovia.org.

BERNARDOS

## Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABANAS DE POLENDOS- LAS CARAVAS

## Nieves Reques

Últimas obras de Nieves Reques en la librería Atenea, en El Sotillo. Pasteles recreados con paisajes y atarderes. Hasta el 31 de agosto.

EL SOTILLO. LIBRERÍA ATENEA

## Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

## Michel Braun

Exposición "Lugares de la memoria", de Mi-

## EXPOSICIÓN



**Artistas hispanoamericanos.** La sala de exposiciones de Caja Segovia de la localidad segoviana de Santa María la Real de Nieva acoge hasta el próximo día 25 una exposición colectiva de diez artistas, nueve de ellos hispanoamericanos. (Foto: El Adelantado)

chel Braun en la iglesia de San Juan de Nepomuceno. Hasta el 31 de agosto.

LA GRANJA. CALART ACTUAL

## Centro Nacional del Vidrio

"Cristal de Vanguardia. 1880-1940" en el Museo del Vidrio. Hasta el 17 de septiembre. Visitas al horno del Museo Nacional del Vidrio. De martes a viernes y domingo, de 10,00 h. a 14,45 h.; sábados, de 11,00 h. a 13,45 h. y de 16,00 h. a 17,45 h.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

## F. Osorio

Muestra "Las fronteras del grabado", de F. Osorio. Hasta el 31 de agosto.

LA GRANJA. GALERÍA GARAJARTE

## Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

## Acuarelas de Mila Puerta

Exposición de acuarelas "Otras realidades" de Mila Puerta en la sala de Obra Social de Prádena, abierta al público hasta hoy, día 20 de agosto.

PRÁDENA

## Florines

Óleos de Florines en el Centro Cultural Caja Segovia y trabajos manuales y artes decorativas realizados por las amas de casa. Hasta hoy, día 20 de agosto.

SACRAMENIA

## Pinturas

En la sala de exposiciones del Centro Social de Santa María la Real de Nieva y hasta el 25 de agosto, se puede visitar una exposición de pinturas de diferentes artistas.

SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA

## Figuras juguetes

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos

de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA



## OTRAS ACTIVIDADES

## Pacios consentidos

Una forma distinta de acercarse a cuatro lugares con encanto: el patio de la Casa Museo de Antonio Machado, el patio del museo Roder Robles, el Torreón de los Rueda y el Corral del Mudo. Todos los domingos del mes de agosto a las 21.00 h, con salida en la plaza de San Facundo.

SEGOVIA

## Añorada Sefarad

Un paseo por la judería segoviana donde el caminante será asaltado por la historia. El grupo de teatro Tanteas pone en escena textos del autor segoviano Jesús Pastor los días 23 y 30 de agosto a las 21.00 h.

SEGOVIA

## Segovia fundada y refundada

Un espectáculo que propone un recorrido por alguno de los monumentos más emblemáticos de Segovia. El punto de encuentro es la plaza de la Trinidad los viernes y sábados de agosto y septiembre a las 21.00 h.

SEGOVIA

## Actividades estivales en la provincia

En El Espinar, a las 20.00 horas, Bailable en la plaza de Castilla de San Rafael. En La Lustrilla, a las 19.00 horas, juegos populares para jóvenes y mayores en la plaza de la Constitución. En Riaza, concierto de los Golden Apple Quartet, a las 22.00 horas en la Plaza Mayor.

VARIAS LOCALIDADES

## Difusión cultural

Actividades organizadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial. Hoy, a las 11.00 h., música coral a cargo del grupo Audite en

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de la Albueva).

**De 9,45 a 22,00 horas:** Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

**MAÑANA: Día y noche:** Dr. Ramos. Ctra. de Villacastín, 10 (Frente estación de ferrocarril).

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situa-

do en la c/ Marqués Perales.

### OTRAS LOCALIDADES

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Boceguillas y Pedraza.

También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los de Torrecilla, Carbonero El Mayor, La Granja, Lastras de Cuéllar, Navas de Oro y Maello (Ávila).

la iglesia de **Tejadilla**; a las 18,30 horas, teatro cuentacuentos de la mano de Ignacio Sanz y Claudia de Santos en el teclclub de **Pinillos de Polendos**; a las 19,00 horas, teatro infantil con Muntis en el frontón de **Valvieja**; en la Plaza Mayor de **Los Huertos**, teatro a cargo de la compañía Paladio; en la Plaza Mayor de **Ortigosa del Monte**, títeres a cargo de La Pícaro Locuela; a las 19,30, teatro de calle con la actuación del laboratorio teatral Las Lunas de Venus en el parque de **Olombrada**; en la Plaza Mayor de **Aldealcorvo**, teatro José Rodao; a las 20,00 horas, teatro de calle a cargo de la compañía Tamanka en la Plaza Mayor de **Escarabajosa de Cuéllar**; en el salón público municipal de **El Cubillo**, teatro infantil con Tres Olmas; a las 22,00 horas, música moderna a cargo de Luisame Mucho "Calambur" en la Plaza Mayor de **El Muyo**.

### VIARIAS LOCALIDADES

#### Programa de verano

La Concejalía de Juventud organiza actividades en la Casa Joven para este verano destinadas a jóvenes entre 12 y 30 años. Durante julio, agosto y septiembre, conciertos, danzas, magia..., viajes, excursiones, piragüismo, talleres de cuentacuentos, risoterapia, primeros auxilios... Información: Paseo de San Juan de la Cruz, tlf.: 921 460401.

### SEGOVIA. CASA JOVEN

## CONVOCATORIAS

### Salas de estudio

Con motivo de los exámenes de septiembre, las salas de estudio municipales de San Lorenzo y San José permanecerán abiertas con horario especial entre los días 21 de agosto y 17 de septiembre. El horario de apertura será de 8.15 a 14.45 horas y de 16.00 a 21.00 horas, de lunes a viernes; y de 9.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 21.00 horas los sábados, domingos y festivos.

### SEGOVIA. SALAS DE ESTUDIO

### Cursos gratuitos

La Federación Empresarial Segoviana ofrece dos cursos gratuitos que darán comienzo el 20 de septiembre; uno sobre dirección estratégica, y otro sobre tecnología de la información en la empresa.

### SEGOVIA. FES

### Concurso de Primeros Auxilios

Cruz Roja Española realizará un curso de Introducción a los primeros auxilios en la Oficina Provincial de Segovia del 21 al 24 de agosto. Los interesados pueden llamar al teléfono 921.44.02.02.

### SEGOVIA. CRUZ ROJA ESPAÑOLA

### Curso de igualdad de oportunidades

Organizado por la concejalía de Servicios Sociales se pone en marcha el Curso de igualdad de oportunidades, abordaje y solución de conflictos, en el que se ofertan 15 plazas y que tendrá lugar los días 21, 22, 23 y 24 de agosto en la Casa Joven.

### CASA JOVEN. SEGOVIA

#### Garantía Social-Operario Vidriero

El Ayuntamiento de La Granja organiza un programa de Garantía Social Operario Vidriero dirigido a jóvenes de 16 a 21 años que no hayan finalizado ESO ni ningún grado de FP. Matrícula hasta el 15 de septiembre. Información, tlf.: 921470018.

### LA GRANJA

#### Cursos FactorE.

Nuevos cursos del Factor e: Factor empleo y empresa en Segovia. Plazo de inscripción, próximo 25 de agosto. Más información, tlf.: 921.46.63.43.

### AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL

#### Concurso de cuentos

La Asociación Cultural Canónigos organiza la XXIV edición del concurso de cuentos "Los cuentos de La Granja" en la que podrán participar obras escritas en castellano, con un tema libre y presentados bajo seudónimo antes del 31 de agosto. Se han establecido varias categorías y los trabajos deberán ser enviados por triplicado a: Asociación Cultural Canónigos, apartado de correos 10. 40100 San Ildefonso, Segovia, adonde se pueden dirigir para más información.

### LA GRANJA

#### Campamentos en Sepúlveda

Organizado por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia para niños y adolescentes entre 7 y 15 años en Sepúlveda. Información, en el Ayuntamiento (Plaza Mayor), Casa Joven (Paseo San Juan de la Cruz) y Patronato Deportivo Municipal (c/ Tejedores).

### SEPÚLVEDA

#### Ayuda a los afectados en la isla de Java

Cáritas Diocesana se une al llamamiento de Cáritas Española en favor de los afectados por el terremoto de la Isla de Java. Cáritas ha abierto cuentas para la admisión de donativos en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, La Caixa, BBVA y Banco Atlántico.

### SEGOVIA. CÁRITAS DIOCESANA

#### Restauración de muebles

Clases de restauración de muebles, los lunes, martes y miércoles en el taller de Beatriz Pavillard. Sin matrícula. Plaza de San Nicolás, 11-Segovia. Tlf.: 921460173 y móvil 667565850.

### SEGOVIA

#### Danzas

La Asociación Cultural Grupo de Danzas La Esteva continúa con sus actividades. Información en la plaza de El Salvador, 7 ó a través del teléfono móvil 609.92.24.09.

### ESCUELA DANZAS LA ESTEVA

#### Taller textil

Iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Ángeles Barriuro.

### CABAÑAS DE POLENDOS

## AGENDA SOCIAL



**Cumpleaños.** ¡Feliz cumpleaños aventurera! El mejor regalo, nuestra visita sorpresa. Javi y María.

## MONUMENTOS

**ALCÁZAR** Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,30h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** Tlf. 921 43 12 98. Todos los días de 10,00 a 12,30 y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** Tlf. 921 46 09 63: Sábados: de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO ZULOAGA** San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. C/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. C/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 10,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: De martes a domingo de 10,00 a 18,00 horas. Lunes: cerrado. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020.

**MUSEO DE TAPICES**, cerrado por obras.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HOROS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** Tlf. 921 58 66 22 :Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** Tlf. 921 14 22 03. Visitas individualizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar. Sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA Museo Ignacio Zuloaga** Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVA** Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** Tlf.: 921-120013. Del 1 de octubre al 13 de mayo, de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.; del 14 de mayo al 30 de septiembre, de 10,00 a 19,00 h. E-mail: bocadelasno@oapn.mmas.es y UPValsaín@oapn.mmas.es

**CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENA** De junio a septiembre, de martes a domingo, de 11,00 a 15,00 y de 15,30 a 21,00 h. La taquilla se cierra una hora antes del cierre. Grupos de 15 personas como mínimo y máximo de 30. Información y reservas, tlf.: 921507113.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

PISOS Y CASAS EN VENTA: LO MEJOR

TORRECABALLEROS

Chalet 175 m2  
Muy luminoso.

¡jardín privado!  
¡OPORTUNIDAD!

Ref: 4123

CASA EN SAN MILLÁN

200 m2

REHABILITADA

¡Con garaje!

Ref: 3729

ZONA CENTRO

PISO 102 m2

3 dormitorios, 1 baño

¡Totalmente rehabilitado!

Ref: 4952

PARQUE ROBLADO

CHALET 350 m2

¡Amplia parcela!

¡Piscina individual!

Ref: 3500

PRÁDENA

Casa 215 m2

4 dormitorios, 3 baños. ¡Amplia parcela!

¡Muy luminoso!

921 43 22 22

C/ Santo Tomás 8 - SEGOVIA

e-mail: habitat@habitatsegovia.com

HABITAT®

PROFESIONALES INMOBILIARIOS

INFRAESTRUCTURAS

## La piscina cubierta reabre mañana sus instalaciones con un nuevo sistema de climatización

**Limpieza del vaso.** Servicio ha procedido durante estos días a la limpieza del vaso de la piscina, según establece la normativa de la Junta de Castilla y León, que fija dos vaciados al año

**Ascensor.** El Ayuntamiento de Segovia tiene en proyecto instalar un ascensor en la piscina para acceder desde la planta baja hasta la denominada zona de playa

JUANA HITTA / SEGOVIA

La piscina cubierta de Segovia reabre mañana sus instalaciones después de haber permanecido cerrada desde el 1 de agosto. Durante estos días el Ayuntamiento de Segovia ha procedido al vaciado, limpieza y llenado del vaso de la piscina, y ha realizado algunas mejoras en el recinto destinadas principalmente al sistema de climatización.

El técnico de deportes del Ayuntamiento de Segovia, Jesús Romano, explicó que se han acometido obras para el cambio de la turbina de climatización y aire acondicionado, "con el fin de mejorar la producción de aire caliente en invierno y la de frío en los meses de verano".

Otra de las actuaciones que se ha llevado a cabo ha sido la sustitución del tanque de agua caliente sanitaria (ACS) "para aislar con acero inoxidable e intercambiador la red de tuberías, y garantizar así el agua caliente en las duchas y servicios", precisó Romano. Este último reconoció que las actuaciones realizadas en estas dos semanas "eran imprescindibles para que la instalación continuara funcionando". Ambas intervenciones han supuesto una inversión de unos 24.000 euros.

Por otro lado, la empresa que gestiona la piscina, Servicio, ha llevado a cabo también estos días el vaciado, limpieza y llenado del

vaso de la piscina. La normativa de la Junta de Castilla y León, en cuanto a este tipo de instalaciones, obliga a realizar dos vaciados al año de la piscina. En Segovia, se ha aprovechado el cierre de la misma para proceder a su limpieza, aprovechando también para hacer las obras de mejora.

El vaso de la piscina cubierta de Segovia, de 25X12 metros, tiene una capacidad para albergar unos 500.000 litros de agua, según explicó el responsable de la instalación Pedro Casado. "El objetivo es conseguir una mejor calidad del agua para disfrute de los bañistas", señaló. Al mismo tiempo que se limpia la cubeta, se limpian y desinfectan los vestuarios y toda la instalación, y los servicios sanitarios de la Junta proceden a dar el visto bueno y autorizar la apertura de la piscina.

Esta quincena de cierre de la piscina, que se ha alargado cinco jornadas más para concluir las obras de mejora, se ha aprovechado también para el pintado de todo el edificio en su interior, que ya tiene unos cuantos años de funcionamiento en Segovia.

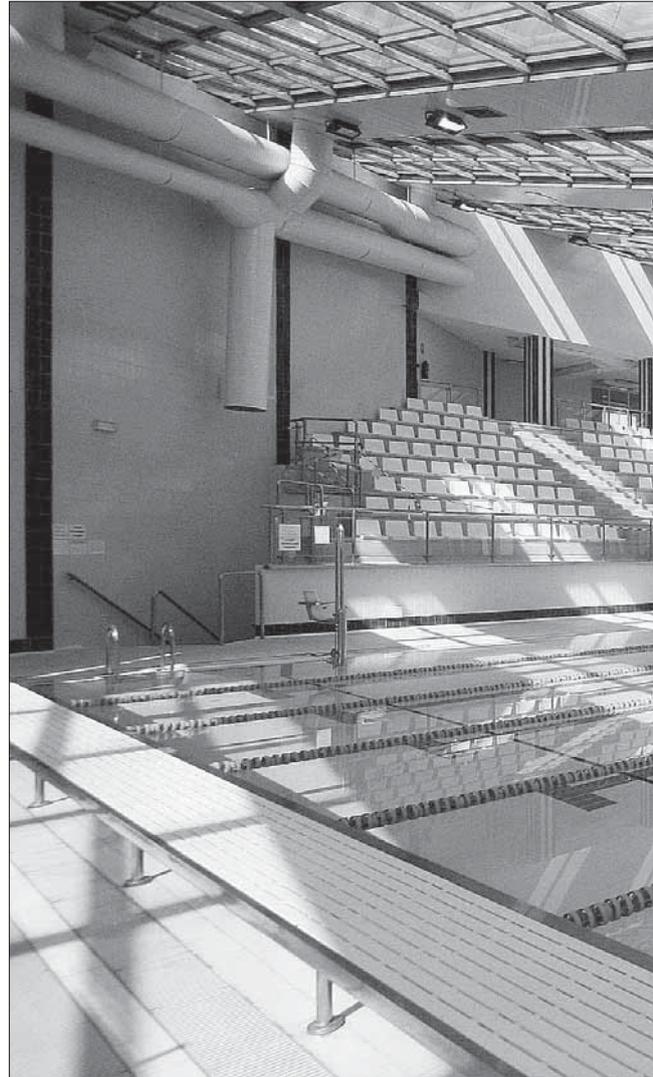
Por otro lado, otras de las demandas del público y que el Ayun-

tamiento de Segovia ya está estudiando para llevar a cabo próximamente es la instalación de un ascensor de acceso a la piscina. El ascensor irá desde la planta baja (zona de vestuarios) hasta la denominada zona de playa (entorno de la piscina). Podrá ser utilizado por todos los usuarios de la piscina cubierta, y evitará los resbalones que en ocasiones se han registrado en la escalera de bajada a los vestuarios.

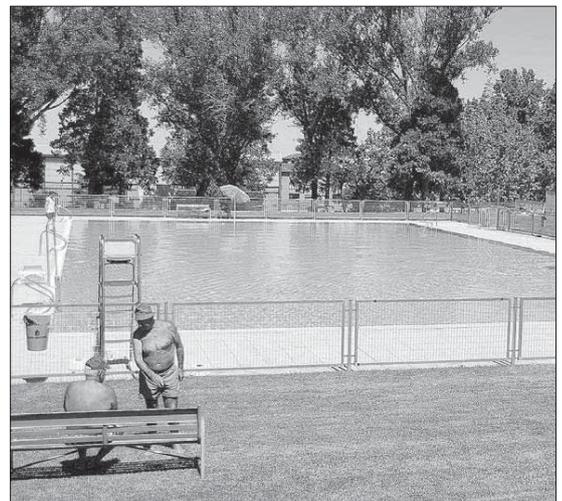
**APERTURA** Por otro lado, la piscina cubierta de Segovia reabrirá sus puertas mañana después del descanso del verano. Hasta el 31 de agosto la instalación mantendrá los horarios de verano, que ya venían funcionando desde el mes de julio.

De lunes a viernes, la piscina estará abierta por las mañanas de 8 a 12,15 horas y por las tardes de 19,30 a 22,30 horas. Los sábados sólo estará abierta por la mañana de 8,30 a 12,30 horas.

A partir del 1 de septiembre comenzará el horario habitual del resto del año, con el inicio también de los cursos para adultos y niños. De lunes a viernes la piscina abrirá de 7 a 23,30 horas, los sábados de

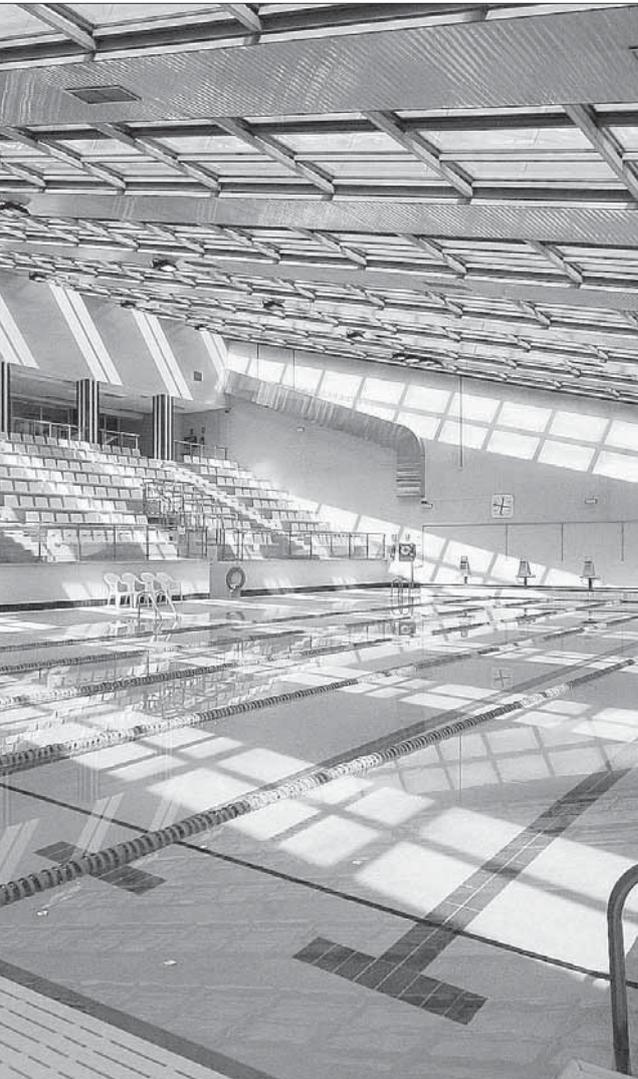


La Junta de Castilla y León establece que este tipo de instalaciones deben vaciarse y limpiarse do



El número de bañistas en la piscina municipal ha bajado en agosto /F. PEÑALOSA

SEAT altea HIGARSA AUTOMOCIÓN Navacerrada, 21. Teléfono: 921 42 02 00. SEGOVIA SEAT toledo SEAT



s veces al año./F. PEÑALOSA



Parte de la infraestructura nueva instalada para la climatización de la piscina. /F. PEÑALOSA



Pedro Casado, junto al nuevo tanque de agua caliente sanitaria./F. PEÑALOSA

8,30 a 21,30 horas, y los domingos y festivos, de 9,30 a 14,30 horas (mañanas) y de 16,30 a 21,30 horas (tardes).

Desde el Patronato Deportivo Municipal informaron que los cursos de natación se mantendrán en la misma línea que en años anteriores. De hecho, ya se han realizado y adjudicado los sorteos para los cursos de aprendizaje, que mantienen la demanda de años anteriores.

**PISCINA MUNICIPAL** Por otro lado, aún restan dos semanas de apertura de la piscina municipal al

aire libre de Segovia, según las previsiones del Ayuntamiento. Mientras que los meses de junio y julio la instalación ha funcionado prácticamente al cien por cien, en agosto, al bajar considerablemente la temperatura, se ha reducido el número de bañistas.

A lo largo de este verano se están desarrollando numerosas actividades en la piscina al aire libre que están teniendo una gran aceptación, según los responsables de la instalación. Los cursillos de iniciación a la natación para niños y adultos han contado con grupos de 18 a 20 niños en el mes de julio

y de 14 en agosto.

Otra de las actividades con un mayor éxito ha sido el aqua-gym, todos los domingos a partir de las 12,30 horas. Se trata de hacer ejercicios de gimnasia dentro del agua. Casi todos los domingos, alrededor de 45 personas, principalmente mujeres, han participado en estas clases.

También sigue funcionando la ludoteca de la piscina, dirigida sobre todo a los más pequeños, con préstamos de libros, prensa y realización de dibujos.

#### Bañistas

Un total de 20.647 personas han utilizado durante los meses de junio y julio las piscinas municipales al aire libre de Segovia, produciéndose un incremento con respecto al año anterior, cuando el número de bañistas ascendió a 20.170. Según los datos del Patronato de Deportes, durante los meses de junio y julio de este año accedieron al recinto de las piscinas adquiriendo una entrada de adulto 10.179 personas (2.570 en junio y 7.609 en julio), mientras 4.175 compraron entradas para menores de 14 años (1.099 en junio y 3.076 en julio) y 1.138 para jubilados (183 en junio y 955 en julio).



#### Escultor Marinas

Dos dormitorios. Salón y baño. Suelos de parquet. Exterior. Buen estado  
**EXCELENTE PRECIO**

MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77



Disponemos de un **PISO** totalmente reformado, con muy buenas calidades, en La Albuera. 2 dormitorios, gran salón. Muy soleado  
**¡¡¡POR SOLO 185.000 €!!!**

MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

La mayor exposición de la zona centro:  
Avda. Principal Pol. Hontoria  
Tel.: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



BREVES

VELADAS TORREÓN  
**El mal tiempo obligó a suspender la actuación del saxofonista Arturo Soriano**

La última actuación del ciclo de Veladas Musicales en el Torreón organizadas por la Obra Social de Caja Segovia hubo de suspenderse en la noche del viernes ya que la lluvia y el mal tiempo desaconsejaron la organización del concierto del saxofonista Arturo Soriano. El agua caída sobre el césped del Patio de Arboles del Torreón de Lozoya dejó encharcado gran parte del recinto, a lo que se unió la imposibilidad de los músicos de poder montar sus equipos con las suficientes garantías de calidad.

El concierto de Arturo Soriano cerraba el ciclo programado este año en el Torreón de Lozoya por Caja Segovia, que comenzó con la actuación de la cantaora Esperanza Fernández, una de las principales voces del flamenco en España. Posteriormente, tuvo lugar la actuación de Concha Buika, una de las nuevas voces de la música española que combina estilos tan alejados como el jazz, el flamenco o la copla.

Desde su inicio en 1995, las Veladas Musicales han traído a Segovia una cuidada selección de artistas de estilos y géneros dispares que van desde la música clásica al tango, pasando por el rock, la ópera o el teatro.

**Nota aclaratoria** ■ En relación con la fotografía que figura en la página 2 del suplemento especial dedicado a las fiestas de La Granja que EL ADELANTADO publicó ayer, un error técnico hizo que no figurara la firma de su autor **Estudio Fotográfico Gran Angular**. Como se recordará, la fotografía, que reflejaba el lleno total de la Plaza de los Dolores en el inicio de las fiestas, obtuvo el segundo premio en el concurso fotográfico convocado por el Ayuntamiento del Real Sitio.



**El delegado territorial visita Vallelado y San Martín y Mudrián.** Las localidades segovianas de San Martín y Mudrián y Vallelado recibieron este fin de semana la visita del Delegado Territorial de la Junta, Luciano Municio, en el marco de la gira de visitas institucionales que está realizando a la provincia. En San Martín y Mudrián mantuvo un encuentro con la alcaldesa, Mercedes Fuentetaja (foto izqda.) para abordar el estado de las inversiones realizadas por la Administración autonómica, así como las necesidades de la localidad. Posteriormente, en Vallelado mantuvo una reunión en el mismo sentido con el regidor José Luis Garrido (foto dcha.), al que informó sobre las obras de acondicionamiento del trazado de la carretera CL-602 entre Cuéllar y el límite con Valladolid, que atraviesa el municipio y que concluirán presumiblemente el próximo año. En ambos municipios, Luciano Municio visitó a los niños y monitores del Programa Creemos, que subvenciona el Gobierno regional/ FOTO: EL ADELANTADO

► SEGOVIA

## Una mujer herida grave en un accidente de tráfico en La Granja

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
Una persona resultó herida grave como consecuencia de un accidente que se produjo ayer en el término municipal de San Ildefonso (Segovia), según informaron fuentes de la Guardia Civil y del Servicio de Emergencias 112 de Castilla y León.

El suceso se produjo a las 9.40 horas en el kilómetro 125,150 de la carretera CL-601, donde un turismo Citroën ZX, se salió de la vía y chocó contra un árbol.

Hasta el lugar de los hechos se

desplazaron miembros de la Guardia Civil así como una ambulancia y el helicóptero de Sacyl con base en Valladolid. Como consecuencia del percance, la conductora del vehículo, M.C.H.B, de 59 años, sufrió lesiones de carácter grave.

Por otra parte, los servicios de prevención de incendios de la Junta de Castilla y León en la provincia no registraron ninguna incidencia a lo largo de la jornada, de acuerdo con la información suministrada a través de los partes remitidos a esta redacción.

► CULTURA

## Los segovianos Nowhere Band, en el "Arqueofolk" de Tiermes

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
El grupo segoviano "Nowhere Band" ofreció anoche un concierto en el marco del Primer Festival de Música y Teatro "Arqueofolk" que tiene lugar en el complejo arqueológico de Tiermes-Caracena (Soria), considerado uno de los más importantes de España por la importancia de sus vestigios celtíberos y romanos.

Arqueofolk arrancó ayer con la representación en el graderío rupestre del yacimiento arqueológico de la obra teatral "Cyra-

no de Bergerac", en versión del grupo hispanocubano "Máscara Laroye".

La banda segoviana será un referente de la arqueología del pop actual, ya que su repertorio se centra exclusivamente en versiones de temas de los legendarios Beatles. El resto de las actuaciones musicales que componen el programa de este nuevo evento cultural se centran en repertorios de música folk, medieval y renacentista.



**NUBIRA** Año 2.006  
Procede de Flota Chevrolet  
14.000 Km. **156 € / mes**



**NUBIRA 5 PUERTAS**  
Año 2.002  
54.000 Km. **54 € / mes**



**HONDA CRV 2.2 ICTDI**  
Km 0  
A estrenar desde: **303 € / mes**

TODOS NUESTRO VEHICULOS USADOS TIENEN UN AÑO DE GARANTIA

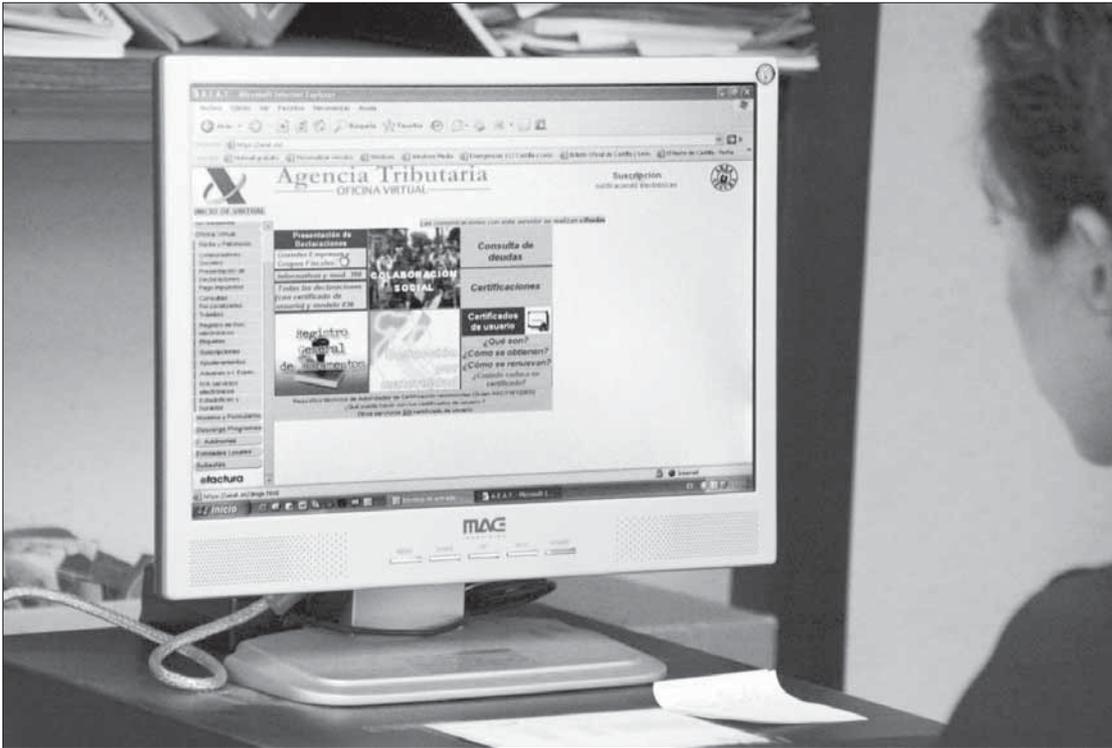
Más información: [www.osnam.com](http://www.osnam.com)

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**

Concesionario oficial adherido al Programa Seminuevos Chrysler-Jeep:

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro) 40006 SEGOVIA Tel: 921 43 41 70  
[www.osnam.com](http://www.osnam.com)

## ▶ ECONOMÍA



En 2005, los españoles realizaron 109 millones de operaciones a través de la oficina virtual de la página web de la agencia tributaria. / FERNANDO PEÑALOSA

## Los segovianos acuden cada vez más a internet para sus gestiones fiscales

El número de declaraciones de la Renta presentadas a través de la red creció en la provincia un veinte por ciento en la última campaña, alcanzando la cifra de 23.855

• En la última campaña de Renta, casi 1,8 millones de contribuyentes presentaron su declaración a través de internet, lo que representa una quinta parte del total.

A.S.R. / SEGOVIA

La Agencia Tributaria cumple en estos días diez años de presencia en internet y los segovianos, como el resto de los españoles, recurren cada vez con mayor frecuencia a la red a la hora de efectuar sus gestiones fiscales, evitando así desplazamientos y esperas, además de agilizar en algunos casos la tramitación de las gestiones efectuadas.

En la pasada campaña de Ren-

ta, se presentaron en Segovia 23.855 declaraciones a través de internet, con un incremento de 4.076 respecto a las 19.779 del ejercicio anterior, lo que supone un aumento del veinte por ciento. En el conjunto del país, según ha informado la Agencia Tributaria, se presentaron a través de la red 3.780.000 declaraciones, lo que representa un incremento del 26 por ciento.

Pero la opción de presentar la declaración de IRPF por internet es sólo una de las posibilidades que ofrece la Agencia Tributaria a través de su web (www.agencia-tributaria.es o www.aeat.es), que actualmente cuenta con más de 20.000 páginas desde las que es posible descargar más de 60.000 ficheros, con una oficina virtual en la que pueden efec-

tuarse alrededor de 600 trámites *on line*.

Esta oficina virtual evita cada año a los contribuyentes más de cien millones de desplazamientos; en concreto, durante 2005, los españoles realizaron a través de la oficina virtual 109 millones de operaciones, recibiendo además otros 50 millones de accesos a través de las restantes secciones de la página web.

**NOVEDADES** Entre las novedades que la Agencia Tributaria ha puesto en marcha este año se encuentra el envío de mensajes SMS para comunicar a los contribuyentes que así lo han solicitado que su devolución de Renta ha sido emitida. Además, en la próxima campaña, también se avisará con un mensaje al móvil del envío

del borrador de la declaración de la Renta.

Además, la Agencia Tributaria será la primera administración tributaria europea en prestar servicios a través de la Televisión Digital Terrestre (TDT), de modo que en la próxima campaña de Renta ofrecerá a todos los canales de TDT la posibilidad de que los ciudadanos que tengan el televisor adaptado puedan pedir cita previa o solicitar el borrador sólo con su mando a distancia.

A través de la oficina virtual, la Agencia Tributaria ofrece la posibilidad de presentar todas las declaraciones tributarias, pagar impuestos, pedir aplazamientos y fraccionamientos de deuda y presentar recursos; además, se ofrece la posibilidad de participar *on line* en las subastas de bienes embargados.



UNA COL.  
AURELIO MARTÍN

### Plagio

Con el nuevo reglamento de los taxis ha pasado como con *Sabor a hiel*, el libro por el que se acusó de plagio a Ana Rosa Quintana, retirado por la editorial, donde se recogieron párrafos textuales de obras de Danielle Steel y Angeles Mastretta, atribuido inicialmente a un "error informático". El consistorio no contaba con que en el colectivo de taxistas se encontrara el filólogo y lingüista Jesús de Andrés Trujillo que, en un somero repaso, ha encontrado más de un centenar de faltas de ortografía en el texto que se publicó en el Boletín de la Provincia, que penalizan su comprensión y lo dejan sin estilo propio. Total, que la conclusión a la que han llegado los profesionales del volante es que, a pesar de que el alcalde Pedro Arañuetes diga que es el mejor que hay actualmente —quizá no lo haya leído bien— es que se trata de un 'corta y pega' de publicaciones similares de otras capitales, hasta el punto de que auto-taxi acaba escribiéndose de seis maneras diferentes... Una falta de coherencia que dice poco de quien lo ha elaborado, el departamento de la concejala Ana Sanjosé, y lo que es peor, ofrece un documento con errores que tendrán que aprender quienes aspiren a conseguir las nuevas licencias... Bienvenidas sean, porque mejorarán y modernizarán el servicio, aunque los prestadores no estén de acuerdo con algunos puntos de la norma. De momento, los seis permisos a conceder saldrán en 100.000 euros que, unido a la compra del vehículo y a la incorporación al servicio de radio, subirá a los 150.000 euros, mucho menos de lo que se paga ahora por una licencia, que alcanza los 200.000 euros. Lo que realmente separa a los taxistas que preside Cruz del Pozo de los políticos son temas como el control por GPS, que presumen que pueda afectar al derecho a la intimidad de sus clientes, o la obligatoriedad de permanecer en las paradas, cuando podrían atender mejor si dependen de la emisora. Si hay acuerdo, las cosas se irán serenando, aunque el recurso les está costando en abogados 1.050 euros a cada uno de los 46 conductores, que esperan ver las correspondientes correcciones en el cuaderno oficial. *Tristeza de amor* por Hilario Camacho que compuso con Joaquín Sabina lo de "¡Taxi! ¡Sáqueme de aquí! ¡No puede, no, no, no, seguir así! ¡Lléveme por la ruta de la paz! ¡dirección prohibida sin parar hasta el mar!".

**MANSIÓN EN VENTA**

Ref. C0184 **Triangulo** Inmobiliaria

Estupenda mansión de 600 m<sup>2</sup>, 7 dormitorios dobles, 8 baños completos, 3.000 m<sup>2</sup> parcela, piscina, pistas de tenis, barbacon, merendero...  
**A TAN SOLO 10 MINUTOS DEL ACUEDUCTO**

**Triangulo** Inmobiliaria

San Francisco, 19 Tfno.- 921 41 20 90

**LOCAL EN VENTA**

REF.- L0065 FERNÁNDEZ LADREDA

Local de 150 m<sup>2</sup> en venta. Totalmente acondicionado, nuevo 2 entradas independientes.

Sea usted exigente con su gestor inmobiliario

San Francisco, 19 921 41 20 90

**Triangulo** Inmobiliaria

**Triangulo** Inmobiliaria

San Francisco, 19 Tfno.- 921 41 20 90

**PISO EN VENTA**

REF.- P1413 TORRECABALLEROS Precioso apartamento de 2 dormitorios, salón con cocina americana y terraza, baño, ascensor y garaje. Exterior.

► CULTURA

# Diferentes estilos y la madurez de un artista, en el Torreón

Federico Eguía expone hasta el 27 de agosto su última colección de pintura y escultura

• Un total de 45 obras entre lienzos y esculturas en las que el artista se expresa a través de diferentes técnicas de composición y estilos pictóricos como el figurativo y el abstracto.

Se define a sí mismo como un artista "un poco anárquico tanto en los temas como en la técnica" y plasma en sus cuadros el mundo que le rodea, "eso sí, desde la figuración o la abstracción". Eguía es un pintor autodidacta, que empezó a "colorear" sus primeros lienzos con óleo y pastel, explicó que sus maestros fueron "los grandes: los de todas las escuelas y movimientos, desde Velázquez a Picasso, aunque sin duda éste es mi preferido".

**BARBARA CARVAJAL / SEGOVIA**

La Sala de las Caballerizas del Torreón de Lozoya acoge hasta el próximo 27 de agosto la colección del artista madrileño Federico Eguía formada por cuarenta y cinco obras entre escultura y pintura. Una exposición que se enmarca en el programa de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

La técnica utilizada en los lienzos por el pintor madrileño es mixta y trabaja con papel y cartón "en un intento por escapar de lo convencional". El propio Eguía explicó que su técnica evoluciona, poco a poco, con el paso del tiempo y los cuadros más actuales "se convierten en algo cercano al collage, al mezclar materiales y deformarlos añarándolos, por ejemplo".

**PROLÍFICO** En la actualidad es uno de los representantes del abstracto de este país con una larga y fructífera carrera avalada por numerosos premios y decenas de exposiciones, tanto colectivas como individuales, a las que no suele poner título por la variedad de temáticas que acomete.

El trabajo escultórico de Eguía sigue una línea totalmente distinta de la pictórica. Trabaja con la piedra, la madera y metales como el broce. De entre las esculturas que se hayan en la muestra, el autor destacó 'Mirar sin ver'. Esta obra se trata de una talla de madera de



La Sala de las Caballerizas recoge los diferentes estilos de Federico Eguía como el figurativo o el abstracto. / KAMARERO

roble con un espejo en el que "uno puede mirar sin ver nada reflejado, o todo lo contrario" y añadió que "da la impresión de no estar acabada, como la vida misma".

**PROYECTOS** Eguía está inmerso en un de los proyectos más "fascinantes de mi carrera profesional", según lo define el pintor. Se trata de una exposición colectiva de esculturas en la localidad madrileña

de Puebla de la Sierra en la que participan escultores de múltiples puntos de este país y de otras nacionalidades como norteamericanos. La exposición se encuentra al aire libre, tal y como explicó el artista, "se trata de un recorrido escultórico por 33 obras que se ubican en diferentes puntos de un paseo por el campo". Eguía comentó que está teniendo muy buena acogida y reconoció que le sigue sor-

prendiendo la aceptación que tienen este tipo de iniciativas en núcleos "relativamente pequeños".

La obra de este pintor, alcañino de adopción, tiene un objetivo principal y se trata, según sus declaraciones, "de luchar contra la falta de tiempo y las prisas de los espectadores, conseguir que éstos se detengan un momento y establezcan una relación con el cuadro o la escultura".

## LOS PLÁSTICOS: PINTURAS Y ESCULTURAS DE FEDERICO EGUÍA

# Palabras disparadas

**ANTONIO MADRIGAL / SEGOVIA**

Da la impresión de que el pintor Federico Eguía quiere decirnos muchas cosas, miles de cosas. Son torrentes de palabras, un caño de palabras, una avalancha de palabras, una catarata de grafismos. Pero me doy cuenta que la mayoría de estos textos insertos en los cuadros son ininteligibles. No los consigo entender.

Entonces puede preguntarse el espectador visitante de la muestra: Si estas letra son ininteligibles... ¿Es que lo que realmente quiere el pintor es que no le entendamos?... Y si eso es así, ¿cómo es que pretende la comunicación?....

Yo llego a conclusiones diferentes y opuestas: la intención oculta y sugerida del artista es denunciar la torrencera de palabras que los humanos derrochamos todos los días y que no consiguen comunicarnos. Y los re-

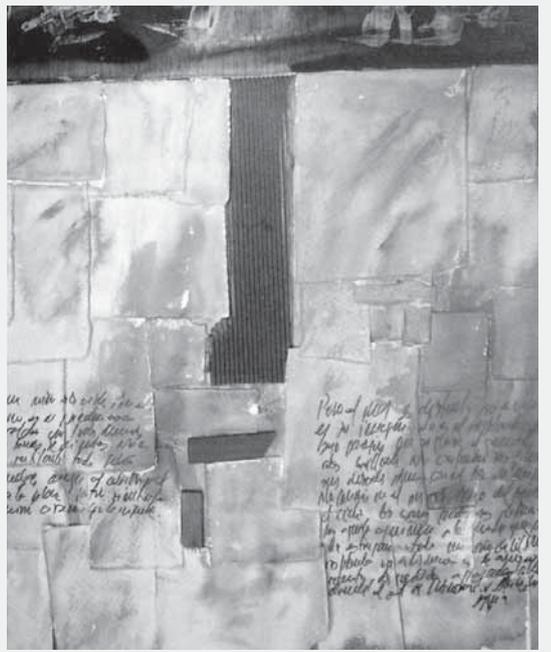
sultados están a la vista. Los medios de comunicación, prensa, radio y televisión, y también nuestros inefables políticos, escriben y vocean muchas, muchísimas cosas, y muchas declaraciones de principios y promesas. Pero estamos ante un diálogo de unos sordos que luego no son mocos (un ejemplo: absolutamente todos los políticos y los medios de comunicación proclaman que Israel y los países árabes están condenados a entenderse y al establecimiento de dos estados diferentes que deben convivir en paz, Palestina e Israel... ¿Por qué no se hace de una puñetera vez, ahorrándose (ellos y nosotros) el baño de sangre de este desdichado verano, y de lo que venga?.

Lo que Eguía denuncia en sus cuadros es la incomunicación - pienso yo - con estos muros suyos tupidos de palabras incomprensibles. Los perros no hablan

pero se agreden mucho menos que los humanos, que sí hablan (y dicen que razonan con las palabras). También pienso que Eguía integra estos grafismos con la intención de que constituyan pintura. Como partes del cuadro, como trazos personales y claves suyas (muchos artistas lo han hecho y lo hacen: Miró, Tápies, Basquiat...). A veces pienso que el exceso de estas galleradas de letras puede quitar atención a las pinturas en sí, puede intoxicar (cuestión de pensárselo).

Las amargas montañas o montículos de Eguía me recuerdan a la montaña del perro enterrado de Goya. Sus colores son ácidos, dramáticos, austeros y sordos. No complacientes.

También aparecen en la muestra unas pequeñas esculturas del artista, interesantes e igualmente dramáticas (su forma en madera con espejo).



Nos diferenciamos en nuestra variedad de tapas, sartenes y arroces



Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado

Teléfono 921 46 30 17 Plaza Mayor, 3 Segovia

## ► CARRETERAS

# El tránsito por las autopistas de peaje supera los 472.000 vehículos

En la segunda semana de agosto, el tráfico alcanzó cifras similares a las de años anteriores

• Iberpistas asegura que la segunda quincena de agosto se caracteriza por mantener un ritmo de salida y de retorno de circulación escalonado, con mayor intensidad en los fines de semana.

## EL ADELANTADO / SEGOVIA

Según los datos facilitados por la empresa adjudicataria de la explotación de las autopistas AP-6 (Villalba-Adanero), AP-51 (Villacastín

-Segovia- y AP-61 (San Rafael-Segovia) el tránsito por estas vías de alta capacidad en la semana del 7 al 13 de agosto fue de 472.600 vehículos, siendo la AP-6 la que mayor volumen de tráfico registró con 374.000, mientras que la AP-51 contabilizó 52.300 vehículos y la AP-61 registró el paso de 46.300.

De cara a la planificación del servicio para los próximos días, Iberpistas asegura que los datos registrados en años anteriores evidencian que esta segunda quincena se caracteriza por un ritmo escalonado de salida y de retorno



La AP-61 registró en la semana del 7 al 13 de agosto un tránsito de 46.300 vehículos. /PEÑALOSA

de circulación, aunque los fines de semana siguen concentrando los momentos de mayor intensidad.

En este sentido, las previsiones para el fin de semana indican que la previsión de mayor concentra-

ción de tráfico para hoy domingo tendrá lugar entre las 17,00 y las 23,00 horas en sentido Madrid.

Iberpistas mantendrá el dispositivo habitual del mes de agosto en el nivel más alto de servicios, y

recomienda a los usuarios de las autopistas que permanezcan atentos a la información que se proporciona en los paneles de mensajería variable a lo largo del trazado y de los accesos

## ► DIPUTACIÓN

## Escobar de Polendos recibe ayuda para mejorar el abastecimiento de agua

## EL ADELANTADO / SEGOVIA

El Presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Javier Santamaría, y el alcalde de la localidad de Escobar de Polendos, Manuel Arribas, han firmado el contrato de la Caja de Cooperación Local, mediante el cual se le concede al municipio un préstamo de 83.000 euros para financiar las obras de abastecimiento de agua que se están realizando en la localidad.

El plazo del reintegro del préstamo sin intereses será de 10 años, de los cuales el primero será de carencia y los nueve restantes de amortización.

Tras la rúbrica del contrato, Javier Santamaría preguntó al alcal-

de por la situación de las obras de abastecimiento de la localidad, realizadas con cargo al Programa Operativo Local, y las obras que la Junta de Castilla y León está desarrollando, con una inversión de más de 600.000 euros, y gracias a las cuales se solventarán los problemas de agua en la zona.

En este sentido Manuel Arribas explicó al Presidente de la Diputación que las mencionadas obras están a punto de concluir y que van a servir sin duda ninguna para mejorar el servicio y la calidad del agua para el consumo humano, ya que en esa zona también se habían registrado problemas de arsénico.



El presidente de la Diputación Provincial y el alcalde de Escobar rubricaron el acuerdo del crédito. /EL ADELANTADO



El chalet ideal para compartir  
con los que más quieres

por sólo  
**126.212 €**

21.000.000 Pts

Tlf.: 921 41 32 32

**GMS**  
INMOBILIARIA

Plaza de Santa Eulalia, 10 · Segovia

CANTALEJO FIESTAS 2006

# Los toros, imprescindibles en estos días festivos

Es una antigua costumbre, muy arraigada entre los cantalejanos

• Mucha gente va a los toros no sólo a ver la corrida, sino a pasar un buen rato con los amigos y a tomarse una buena merienda.

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
CANTALEJO

Los espectáculos taurinos suponen una parte importante de las fiestas de la localidad briquera, y eso es así, con independencia de que ello nos guste o no nos guste, siendo las corridas de toros el más destacado de todos. A dichos espectáculos acude todo tipo de gente, unos más aficionados que otros, pero todos ellos con ganas de pasar un buen rato y de divertirse.

Una tarde de toros comienza a las seis de la tarde, hora en la que se reúnen en la plaza de España, bajo el balcón del Ayuntamiento, los quintos, presididos por la reina, las damas y los acompañantes, las autoridades locales y, como no podía ser de otra forma, la charanga "Los Magníficos", la cual amenizará el recorrido hasta la plaza de toros con su música.

Cuando el cortejo llega a su destino, los quintos hacen el paseíllo por la arena del ruedo, haciendo chiscar sus trallas. Tras este primer desfile, tiene lugar el paseíllo de las diferentes cuadrillas que conforman el cartel de ese día, siendo éste el punto de partida del festejo taurino propiamente dicho. Tras el pertinente permiso de la autoridad competente, en este caso el señor alcalde, comienza el espectáculo!

En este momento, las preferen-

cias de los aficionados son distintas; mientras que unos disfrutan con la corrida, porque son buenos entendidos, no perdiéndose detalle de lo que acontece en el ruedo, otros prefieren entretenerse con el vecino de al lado, charlando con él o tomándose una limonada.

Y hacia la mitad de la corrida, después del tercer toro, llega el momento más deseado por todos, la hora del bocadillo. Y aquí sí que todo el mundo está de acuerdo, pues desde los peñistas hasta el presidente de la corrida, pasando por los empleados de la plaza, los miembros de la Cruz Roja y hasta algún acompañante de los toreros, todos se agarran con fuerza al bocadillo y se ven mandíbulas masticando a diestro y siniestro. Y entre bocado y bocado, trago de limonada, calimocho o cervecita, a la vez que se intenta seguir el desarrollo de la corrida, para que no se mosqueen los sufridos toreado-



¡Qué contentos se ponen cuando llega la hora de la merienda! / JOSÉ LUIS ACEBES

res, que no pueden probar bocado hasta que acabe la corrida.

Y cuando menos te lo esperas, llega el sexto toro y, casi sin darse uno cuenta, se ha terminado el bocadillo, la bebida y la corrida de toros y se sueltan unas vaquillas por el ruedo, vaquillas a las que torear o recortan o les hacen lo que pueden, los valientes de turno, tratando de emular a sus ídolos, los recortadores de hace unos días, cosa que les supone a alguno de ellos un buen susto.

Y, tras las vaquillas, a casita o a la peña, a cenar, para reponer fuerzas y poder así salir a la plaza a echar un par de bailes (o a ver bailar a los demás) y a tomar unas cervecitas.



¡Así hay que ir a los toros, bien abrigaditas! / JOSÉ LUIS ACEBES



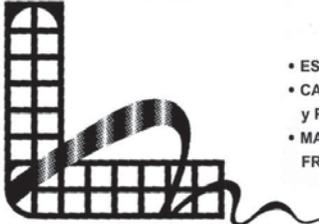
Un entendido, siguiendo la corrida. / J. L. ACEBES



Aficionadas con sus peinetas. / JOSÉ LUIS ACEBES



¡A preparar bocadillos! / JOSÉ LUIS ACEBES



**Lobato Martín**  
**FERRETERÍA**

- ESTRUCTURAS METÁLICAS.
- CARPINTERÍA DE ALUMINIO y P.V.C.
- MAMPARAS DE BAÑO
- FRENTES DE ARMARIO.

• VENTANAS DE TEJADOS Y CLARABOYAS  
• MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN  
• POSTES Y MALLAS DE VALLADO DE FINCAS  
• PINTURAS Y BARNICES  
• CHIMENEAS, HORNOS, BARBACOAS

POLÍGONO INDUSTRIAL. PARCELA I  
Teléfono 921 52 20 95  
**CANTALEJO (SEGOVIA)**

**MESON-BAR LA POSADA**



Especialidad en raciones y pinchos morunos

C/ ONÉSIMO REDONDO, 12  
40320 CANTALEJO (SEGOVIA)  
TELF.: 921 52 02 41

**Clínica Dental Pradomoral**

**Cita Previa: 921 57 70 19**

**En CANTALEJO**  
**Telf. 921 52 09 03**

*Encantados de atenderle*

**En Mozoncillo. Telf. 921 57 70 19**  
**En Coca. Telf. 921 58 61 47**

# ¿TE IMAGINAS PAGAR UN 8% MENOS POR TUS VACACIONES DE AGOSTO?

Para viajar hasta el 31 de Agosto de 2006

## ISLAS

	desde	AGOSTO	desde	AGOSTO
<b>MALLORCA</b> 8 DIAS HOTEL 3*/APTOS. 3? (PLAYAS ARENAL/COLOMBO O SIMILAR)	MP	<b>324€</b>		
<b>IBIZA</b> 8 DIAS HOTEL 2*/APTOS. 2? (COSTA SUR/CLUB C'AN BOSSA O SIMILAR)	MP	<b>354€</b>		
<b>TENERIFE</b> 8 DIAS HOTEL 3*/APTOS. 3? (MARTE/XIBANA O SIMILAR)	MP	<b>389€</b>		
<b>LANZAROTE</b> 8 DIAS HOTEL 3*/APTOS. 3? (APTOS. GLOBALIA TIMANFAYA GOLF/APTOS. SUN ROYAL ISLAND O SIMILAR)	MP			<b>389€</b>
<b>FUERTEVENTURA</b> 8 DIAS HOTEL 3*/APTOS. 3? (COSTA CALETA/DUNAS JANDIA O SIMILAR)	MP			<b>389€</b>
<b>GRAN CANARIA</b> 8 DIAS HOTEL 3*/APTOS. 3? (RONDO/MIRADOR MASPALOMAS O SIMILAR)	TI			<b>449€</b>

## EUROPA

	desde	AGOSTO	desde	AGOSTO
<b>PARIS</b> 3 DIAS HOTEL LE PATIO SAINT ANTONIE 3* <sup>SUP</sup>	AD	<b>358€</b>		
<b>AMSTERDAM</b> 5 DIAS HOTEL ASTERISK 2*	AD	<b>541€</b>		
<b>DUBLIN</b> 8 DIAS HOTEL DAYSS INN 3*	AD	<b>621€</b>		
<b>SANTORINI-MIKONOS</b> 8 DIAS HOTEL CAT C	AD	<b>690€</b>		
<b>DESCUBRE POLONIA I</b> 8 DIAS HOTEL 3*	TI	<b>795€</b>		
<b>GTAN TOUR DE CROACIA B</b> 8 DIAS HOTEL 3*	TI	<b>970€</b>		
<b>PAISAJES DE IRLANDA</b> 8 DIAS HOTEL 3*/4*	TI	<b>985€</b>		
<b>MOSCU-SAN PETERSBURGO</b> 8 DIAS HOTEL 3*	TI	<b>1.099€</b>		
<b>TUNEZ</b> 8 DIAS				
HOTEL GLOBALIA EL HABIB 4*	MEDIA PENSION			<b>341€</b>
HOTEL GLOBALIA SAVANA 4*	MEDIA PENSION			<b>395€</b>
<b>CIRCUITO TUNEZ DESCONOCIDO</b> + ESTANCIA EN PLAYA 8 DIAS				
HOTEL GLOBALIA EL HABIB 4*/HOTEL 3*/4*	MP/PC			<b>396€</b>
<b>CIRCUITO TUNEZ MISTERIOSO</b> 8 DIAS CIRCUITO HOTEL 3*	SEGUN PROGRAMA			<b>418€</b>
<b>CIRCUITO TUNEZ SAHARIANO CONFORT</b> + ESTANCIA EN PLAYA 8 DIAS				
HOTEL GLOBALIA EL HABIB 4*/HOTEL 3*/4*	MP/PC			<b>447€</b>

## CARIBE

	desde	AGOSTO
<b>PUNTA CANA</b> 7 DIAS H. GLOBALIA PUNTA CANA GRAND 5* (HABITACION DELUXE)	TI	<b>695€</b>
<b>RIVIERA MAYA</b> 10 DIAS H. GRAND SIRENIS RIVIERA MAYA 5* <sup>SUP</sup>	TI	<b>869€</b>
<b>COMBINADO HABANA-VARADERO</b> 9 DIAS H. OCCIDENTAL MIRAMAR 4*/HOTEL BLAU VARADERO 4*	AD/TI	<b>979€</b>
<b>VARADERO</b> 9 DIAS HOTEL MELIA VARADERO 5*	TI	<b>1.079€</b>

## CRUCERO POR EL MEDITERRANEO

### BUQUE NEW FLAMENCO

8 DIAS • TODO INCLUIDO  
SALIDA 28 DE AGOSTO  
CAMAROTE EXTERIOR CAT H

**895€**

**8% DE AHORRO**

PAGANDO CON TU VISA HALCON O ECUADOR

y además...  
**TE REGALAMOS 90€** + **PAGA en 6 meses SIN intereses**

y también en billetes aéreos • cualquier destino • cualquier tarifa(1)



(1)En billetes de avión, sólo para vuelos operados por Air Europa.  
\*Solicita folletos participantes en esta promoción. Sólo para tarjetas VISA HALCÓN o ECUADOR de particulares emitidas y concedidas por el Grupo Banco Popular. Para aplazamientos superiores a 6 meses: 1,15% nominal mensual (14,71% TAÉ). El descuento de 90€ está condicionado a domiciliar las mismas tarjetas en un Banco del Grupo Banco Popular y a compras hasta el 31/10/2006. RBE nº 2747/06. Precios por persona en habitación doble y válidos para determinadas fechas de Agosto. Salidas desde Madrid (crucero, desde Barcelona). Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos, días de salida, condiciones de estas ofertas, tasas, suplementos e incremento de carburante, visados y propinas. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE.



www.viajesecuador.com

**Somos Transparentes**  
Más de 1.300 oficinas



www.halconviajes.com

**902 100 211**

Información y reservas 7 días a la semana de 09.00 a 24.00 hrs.

**902 300 600**

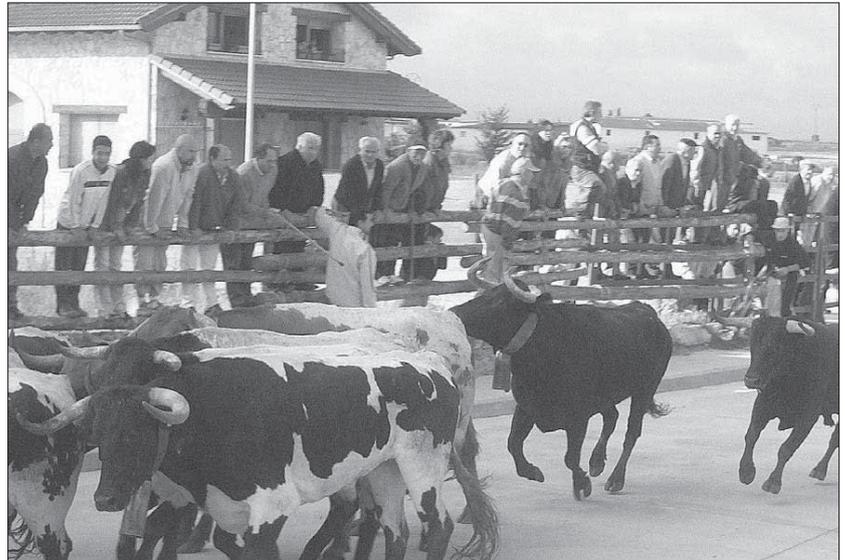
CANTALEJO FIESTAS 2006

# El segundo encierro por el campo, más largo de lo esperado

Un toro, que se quedó rezagado, fue el responsable de esa tardanza

• Las reses llegaron al embudo en un tiempo récord, apenas quince minutos, con lo que la mañana llegó rápidamente a la plaza de toros, a excepción del astado mencionado.

la segunda lograron su objetivo, concluyendo el encierro poco antes de las diez de la mañana. Tras él, se soltaron las correspondientes vaquillas en la plaza de toros, para deleite de la afición.



La manada, haciendo su entrada en el recorrido del encierro. // JOSÉ LUIS ACEBES

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO CANTALEJO

Un toro, que se quedó rezagado en el recorrido, fue el responsable de que este segundo encierro campestre se prolongara más de lo esperado en un principio. La salida de las reses de los corrales se produjo puntualmente, a las nueve de la mañana y tras un corto período de tiempo, apenas quince minutos, la manada, formada por cuatro toros y ocho mansos, llegó a las inmediaciones del embudo.

Primeramente entraron dos toros sueltos, por delante de los demás y en un corto espacio de tiempo, los restantes, con los mansos, perfectamente conducidos por los caballistas. Hacia la mitad del recorrido, uno de los toros se disgregó del resto de la manada, permaneciendo durante veinte minutos en las calles, motivo por el que los responsables de los encierros, tuvieron que sacar a los cabestros de la plaza de toros, para intentar reconducirle hacia la misma.

Tras un primer intento fallido, en el que los mansos regresaron sin el toro, el cual embestía repetidamente contra las talanqueras, a



¡Un buen sitio para ver los encierros! // JOSÉ LUIS ACEBES



El toro rezagado embistió contra las talanqueras. // JOSÉ LUIS ACEBES



¡A la primera, los cabestros regresan... sin el toro! // JOSÉ LUIS ACEBES



Hay que entretenerse, hasta la llegada de la manada. // JOSÉ LUIS ACEBES

**rodríguez**  
peluqueros  
PROFESIONALES DEL CUIDADO DE TU IMAGEN

Expertos en soluciones capilares  
Análisis gratuitos  
Peluquería de vanguardia: corte, peinado y color  
Propuestas innovadoras  
Maquillaje y recogido para cualquier ocasión

Avda. Baunatal, 3. Telf. 916 535 789  
28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid).  
C/ Solana, 6. Telf. 921 520 266  
40320 Cantalejo (Segovia)

**LÁPIDAS EL CARMEN**

OFRECE SUS SERVICIOS A  
AYUNTAMIENTOS  
Y PARTICULARES

Nichos,  
fosos de hormigón  
colocados y sin colocar  
y todo tipo de trabajos  
en cementerios

CONSULTE SIN COMPROMISO  
Telf. 921 52 01 91  
CANTALEJO (Segovia)

**DEPORTES SANZ**

Trofeos  
Equipaciones  
Encordado de Raquetas  
Complementos de Pesca

...y Todo Tipo de Material Deportivo

C/ Sepúlveda, 40 40320 CANTALEJO (Segovia)  
Tlf. y Fax: 921 522 383 e-mail: deportessanz@hotmail.com

CANTALEJO FIESTAS 2006

# Toros y karaoke para la larga noche del viernes al sábado

El encierro nocturno discurrió por las calles, a partir de las doce de la noche

• En el karaoke, que se celebró en el templete situado frente a las escuelas, participaron numerosas personas, que quisieron demostrar a sus paisanos sus dotes artísticas y musicales.

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO CANTALEJO

Los toros, con la celebración del encierro nocturno y la posterior suelta de vaquillas y el popular karaoke, que contó con una elevada participación, fueron las dos actividades programadas para la noche del viernes al sábado, continuando con las actividades festivas.

El encierro nocturno dio comienzo a las doce de la noche, con el lanzamiento del chupinazo. El camión que contenía a las reses se situó en las cercanías del restaurante La Serrana, desde donde los astados fueron puestos en libertad, para que hicieran el recorrido del encierro por las calles de la localidad, hasta la plaza de toros.

Las primeras carreras fueron limpias y en poco tiempo, las reses fueron conducidas hasta el interior del coso taurino, de donde fueron sacadas en varias ocasiones, por lo que el encierro se repitió varias veces, seguido en todo momento por un numeroso público, tanto en el recorrido como en las gradas de la plaza de toros.

No hubo que lamentar incidentes de mención, tan sólo algunas caídas, producto más de los

nervios de los corredores que del embiste de los toros. Los contusionados fueron atendidos por el personal voluntario de la Cruz Roja que se había desplazado, como siempre, para cubrir cualquier contingencia.

**TORO REZAGADO.** Por otro lado, uno de los toros permaneció un buen tiempo en la calle que conduce a la plaza de toros, embistiendo repetidamente contra las talanqueras, causando la lógica inquietud entre los asistentes al evento. Se vieron igualmente algunos recortes, por parte de algún valiente, a pesar de que el suelo estaba resbaladizo en ciertas zonas a causa de la lluvia caída por la tarde.

Tras haber recogido a los toros y a los cabestros en los corrales de la plaza de toros, los empleados municipales soltaron una vaquilla para que la gente se anima a torrearla o a pasar delante de ella, con



Así de animado estaba el karaoke a las seis y media de la mañana. / JOSÉ LUIS ACEBES

lo que el público pasó un rato divertido, además de mucho frío.

Tras el encierro nocturno y la correspondiente verbena, se celebró en la plaza del ferial, en el templete situado frente al colegio y al instituto, el ya tradicional karaoke, que duró más de tres horas y que cuenta cada vez con más participantes. En el transcurso del mismo, Meli y Paca prepararon unas riquísimas sopas de ajo, con las que convidaron a los presentes. Para concluir esta larga noche, las chicas de la Peña Onem prepararon un delicioso chocolate, que pudieron degustar todos los que se acercaron por su caseta-local.



Aficionados, presenciando las vaquillas en la plaza. / JOSÉ LUIS ACEBES



Una imagen del toro rezagado. / JOSÉ LUIS ACEBES



Un buen chocolate caliente viene bien en estas horas. / JOSÉ LUIS ACEBES

**ELASA**.ca

Productos Zoosanitarios para grandes y pequeños animales  
Material de equitación  
Alimentación para perros y gatos

INTERNET:  
www.elasa.com  
e-mail: elasa@zoosanitarios-elasa.com

**ELASA**.ca

Ctra. Soria, 11.  
Teléfono 921 43 26 12. Fax: 921 43 55 17.  
40196 LA LASTRILLA (Segovia)  
Avda. Legionarios, 4. Teléfono 921 52 08 27  
40320 CANTALEJO (Segovia)

**PUB**

**LA TIENDA**  **PUB**

**Bar**  
**PLAZA**  
**DE TOROS**

**MUEBLES RULES**

**ABRIMOS**  
**SÁBADOS TARDE**

Teléf. y Fax: 921 52 03 78

Ctra. Segovia, km. 48,7  
40320 CANTALEJO (Segovia)

**SORIA NATURAL** CENTRO

**HIERBABUENA**  
HERBOLARIO

Pza. Alcázar de Toledo, 7  
40320 CANTALEJO (Segovia) Móvil 676 706 356

**ZAMARRIEGO**  
**COMERCIO**

Plaza España, 13  
Telf. 921 52 00 06

**CANTALEJO**

## CANTALEJO FIESTAS 2006



Una imagen de una de las orquestas que han actuado en la Plaza de España. / JOSÉ LUIS ACEBES

## En torno a la verbena de la plaza gira toda la actividad nocturna

Todas las noches de los días de fiestas se concentra en la Plaza de España un público muy numeroso, dispuesto a bailar y a disfrutar

• Las orquestas, contratadas por el Ayuntamiento, son, en general, de un alto nivel artístico, sobre todo las que vienen para la velada, así como las de los primeros días de la fiesta, donde la afluencia de público a la plaza es mayor que otros días.

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO  
CANTALEJO

Las verbenas, que tienen lugar todas las noches en la Plaza de España, son uno de los principales atractivos de las fiestas y el eje en torno al cual giran la mayor parte de las actividades nocturnas, siendo zona de paso obligado para ir a cualquier sitio. A ella acuden numerosas personas, de todas las edades, incluso familias con niños pequeños.

Un aspecto interesante a destacar es la enorme calidad de las orquestas contratadas por el Ayuntamiento, así como el buen ambiente que se respira. Ambas cosas son motivo más que suficiente para sumarse a esta actividad nocturna. Se da, además, la circunstancia de que este año las orquestas han sido contratadas por el Ayuntamiento a través de una empresa de espectáculos cantalejana, Mavi Espectáculos, la cual ganó el correspondiente concurso.

Sin embargo, este año el tiempo no ha acompañado como en

otras ocasiones, por lo que se podía ver bastante menos gente en la plaza.

A pesar de ello, siempre se ve un buen ambiente en la plaza del baile, si bien, a partir del descanso de las tres de la madrugada, el número de personas que se quedan se reduce considerablemente, permaneciendo a partir de esa hora sobre todo gente joven, momento que es aprovechado por las orquestas para tocar otro tipo de música, diferente al que han tocado hasta entonces, más marchosa, más rockera, siendo ésta una circunstancia común a, prácticamente, todas las orquestas que pasan por el escenario.

### PROGRAMA DE FIESTAS PARA HOY

8,00 horas.- Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.

9,00.- Dianas y pasacalles.

10,00 horas.- Suelta de vaquillas entre la Carretera de Sepúlveda y la plaza de toros.

18,30 horas.- Gran becerrada popular, para los quintos y peñas.

23,30 horas.- Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta Pablo Ropany.

**Café EXPRESSO**  
Burger

**ESPECIALIDAD EN HAMBURGUESAS, PIZZAS Y BAGUETTES**

C/ Obispo Castro Alfonso, 8  
TEL. 921 52 13 26 CANTALEJO (Segovia)

**TAXI**

RUBÉN VAQUERIZO BRAVO

SERVICIO 24 HORAS

Tel.: 630 01 96 89  
658 76 90 65  
40320 CANTALEJO (Segovia)

**OSCAR DE DIEGO SANZ**

-GASÓLEO A DOMICILIO  
-MANTILLO Y TIERRAS VEGETALES

Carretera Aranda Km 55  
40320 CANTALEJO (Segovia)  
Tel. 921 52 20 40 - 627 50 84 50

**CARBONES Y LEÑAS**

**Imprenta Papelería**  
Tinta China  
**CANTALEJO**

www.imprentatintachina.com  
Tfno/Fax: 921 52 24 58

- Libros de Texto  
- Fotocopias y encuadernación  
- Consumibles de Informática  
- Ropa Laboral  
- Trajes de Peña y Serigrafía de Camisetas  
- Sellos de caucho

LABORAL  
CONTABLE  
JURÍDICO - FISCAL  
SEGUROS

**ASESORÍA GOPASAN, S. L.**

Plaza España, 2  
Teléfono (921) 52 16 65

CANTALEJO (Segovia)

**HVP HIJOS DE VICTOR PASTOR**

HORMIGONES - MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

SANITARIOS **Roca**

MUEBLES DE BAÑO - COMPLEMENTOS

*¡¡Os deseamos Felices Fiestas!!*

Almacén y Oficinas: Telfs. 921 52 10 70  
Ctra. C-603, Km. 47 921 52 08 86  
40296 CABEZUELA (Segovia) 921 52 14 21

**GAITIA**

**Biona**

DISTRIBUCIONES  
**MARTÍN CALVO**

CANTALEJO (Segovia)  
Ctra. Sebulcor  
Telf.: 921 52 13 81  
Móvil: 607 38 84 55

*Félix San José de Lucas*

**CERRAJERÍA GENERAL**

C/ Laguna China, 6 Telf. 921 52 11 85  
40320 CANTALEJO

**CALZADOS RODRIGUEZ**

C/ El Frontón, 17  
Tif. 695 66 30 50  
40320 CANTALEJO (SG)

Plza. De España 13

**CANTALEJO.COM**

INFORMÁTICA  
INTERNET  
JUEGOS EN RED  
ORDENADORES

SERVICIO TÉCNICO TODAS LAS MARCAS

**FERRETERÍA BAUDILIO**

**B** El mayor surtido de ferretería de la provincia

Pl. Italia, 1 - 40230 CANTALEJO  
Tel. 921 52 00 31 Fax. 921 52 20 74

**B**

CANTALEJO FIESTAS 2006

# José de Diego, un trillero reconvertido a artesano

Su museo-taller está repleto del trabajo de toda una vida dedicada al trillo

• José de Diego, trillero desde los doce años, tuvo que reconvertirse a artesano cuando, allá por los años setenta, la industria del trillo comenzó a decaer, con el avance de la nueva maquinaria agrícola y las nuevas tecnologías.

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO CANTALEJO**

Nos dirigimos hacia un pequeño museo, situado en las afueras de la ciudad de Cantalejo. Allí nos recibe José de Diego Miguel, trillero en otros tiempos, como muchos cantalejanos y ahora reconvertido a artesano, el único artesano con el título oficial en la ciudad.

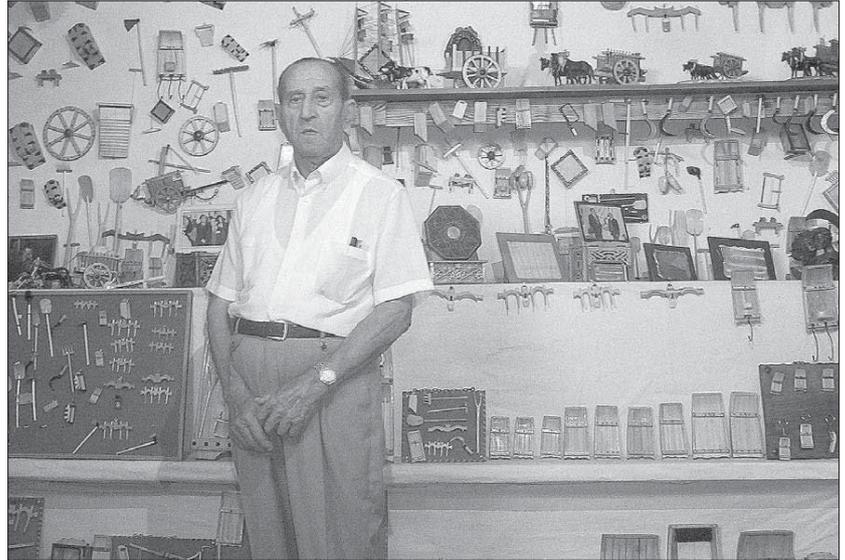
José nos recibe en el patio de una casa antigua, reconvertida en taller y museo, donde ha trabajado los últimos treinta años de su vida como artesano, elaborando réplicas en miniatura de trillos y otros aperos de labranza, así co-

mo carros con sus mulas, talleres en miniatura y otras obras de arte.

Nos cuenta José que en otro tiempo él fue trillero, como muchos otros habitantes de Cantalejo. Un trabajo duro, como comenta con añoranza, pero muy bonito y que le permitió conocer gentes de todos los lugares de España. Pero esta profesión, hacia los años 70, comenzó a desaparecer con el desarrollo de la nueva maquinaria agrícola, por lo que tuvo "que buscarse la vida para sobrevivir".

Fue por aquel entonces cuando José sintió pena, al pensar que todo aquello en lo que había trabajado durante tantos años fuera a perderse, pasando al olvido. Como él era muy mañoso, pensó en la posibilidad de convertirse en artesano, recreando esas miniaturas, con las que él elabora cuadros de un enorme valor artístico, cuadros en los que pone, como en todo lo que hace, un gran cariño.

**EXPOSICIÓN** Visitando su exposición se pueden apreciar estas verdaderas obras de arte, fruto de



Una imagen de José de Diego, en su museo, en las afueras de la ciudad de Cantalejo. / JOSÉ LUIS ACEBES

su trabajo de muchos años, las cuales muestra orgulloso a todos los que acuden a verle. Todas las paredes están llenas de cuadros con trillos, cribas, areneros, palas, hoces y otros aperos de labranza. En las estanterías y en las mesas de la exposición se pueden ver réplicas de talleres en miniatura: taller de fabricación de trillos, pañadería, forja... muchos de ellos con movimiento.

Y junto a esta muestra de sus obras, carteles por todas partes, carteles de las numerosas ferias en las que ha participado. Recuerda con orgullo que formó parte de la Empresa Nacional de Artesanía, la cual le hizo un importante encargo cuando comenzó como artesano, lo que le abrió en esos comienzos difíciles. Ello le abrió las puertas a otros mercados como

Segovia, Valladolid, Aranda de Duero... además de organizar exposiciones en otras ciudades de España y de Francia.

Y así, durante más de treinta años, José ha trabajado en su pequeño taller, recreando esas obras de arte, disfrutando con su trabajo, hasta el día de hoy, en que jubila, aún le gusta entretenerse con su trabajo, escuchando la radio a todas horas.

Pero además de seguir con su trabajo artesano, a sus 85 años, José ha seguido haciendo exposiciones (la última en la Feria de Artesanía celebrada recientemente en Cantalejo), ha dado charlas sobre su vida como trillero y luego como artesano, ha concedido entrevistas a emisoras de radio y cadenas de televisión, así como a diferentes me-

dios de comunicación impresos: revistas de artesanía, periódicos..., recibiendo a todos con esa cordialidad y esa afabilidad que le caracteriza. Por todo ello, ha recibido a lo largo de su dilatada carrera, cartas de agradecimiento, varios diplomas y diversos premios, todo lo cual muestra con orgullo.

Dejamos a José en su museo-taller y, a medida que nos alejamos del mismo, nos vamos con el recuerdo de otros tiempos pasados, traídos hasta nuestros días por obra y gracia de este hombre afable y bonachón, que recuerda con orgullo sus días pasados, pero que también sabe vivir el presente que le ha tocado, para lo cual le gusta documentarse y leer el periódico o escuchar la radio o ver la televisión.

► TOROS CANTALEJO 2006

# Mal encierro de Victorino Martín

Luis Bolívar, que sustituyó a Uceda Leal, cortó tres orejas saliendo en hombros de la plaza

## FICHA

### TOREROS

**Pepín Jiménez**, de canela y oro, dos pinchazos, media estocada y tres descabellos (pitos) y pinchazo, estocada tendida y descabello (oreja).  
**Luis Miguel Encabo**, de celeste y oro, cuatro pinchazos y cuatro descabellos (ovación) y pinchazo, estocada y cinco golpes de verduquillo (vuelta al ruedo).  
**Luis Bolívar**, de blanco y plata, estocada baja y dos descabellos (oreja) y estocada pescuercera (dos orejas). Salió de la plaza en hombros.

### LOS TOROS

De Victorino Martín, de desigual presentación y de juego. Manso y parada el primero, peligroso y mansote el segundo, regular el tercero ical que el cuarto, bueno hasta media faena el quinto y excelente el sexto. Feote de hechuras el quinto y terciados tercero y sexto.

### LA PLAZA

Registró el lleno, si exceptuamos unos pocos huecos en la solanera. Presidió José Antonio Sanz, alcalde de Cantalejo. Se produjeron los mismos preámbulos que en jornadas precedentes.

### PABLO PASTOR/ CANTALEJO

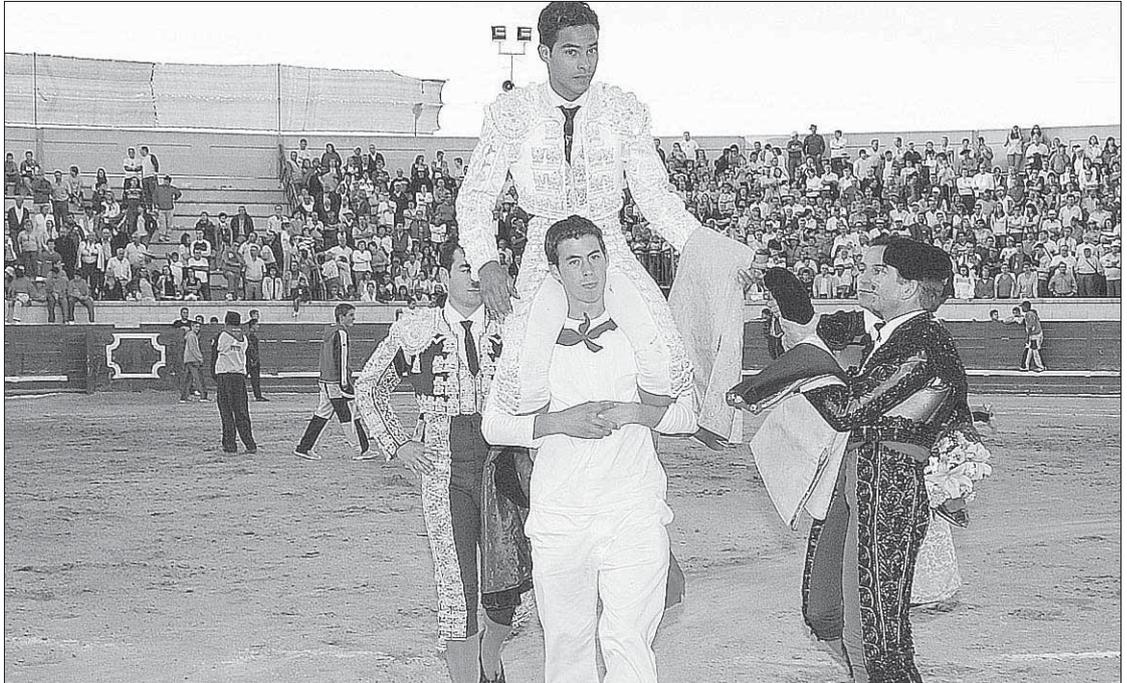
La cuarta y última corrida de la feria taurina cantalejana, dejó más sombras que luces. Fueron cumpables de que el festejo no resultara brillante, casi ni siquiera emotivo, los toros de Victorino Martín, por mal presentados y por el mal comportamiento de unas reses con tendencia a la mansedumbre, además del peligro que alguno de los ejemplares desarrollaba. Los toreros se mostraron dignos e hicieron cuanto pudieron.

**PEPIN JIMENEZ** El murciano se enfrentó al que abría plaza, toro parado y mansurrón. Capotazos y media verónica. Después con la muleta, intentos baldíos y ante una corta y casi nula embestida del astado, trasteo y a matar, cosa que hizo feamente. Pitos.

Salió dispuesto a mostrar su dignidad torera ante el cuarto de la tarde, lanceando de manera atropellada pero valerosa. Brinda al público y comienza toreando en redondo con temple y conocimiento de causa. Pausado, dispuesto y decidido, aplicó el toro a base de quietud y alargando el viaje. Faena de buenas intenciones, meritoria y con arreglo a un estado de puro contrastes, recordando la pitada inicial y los aplausos generados en este toro. Cortó una oreja.

**LUIS MIGUEL ENCABO** Digamos en primer término que cumplió un extraordinario segundo tercio ante sus dos antagonistas. A su primero, tres bonitos lances, ajustados, bajas las manos y media ceñida. Quite por chichelinas. Tardo el animal, permite tan sólo que a base de insistencia el madrileño logre torear con solvencia en redondo al principio y después basando su labor por el pitón izquierdo, lucir en excelsos naturales. Toro regular y toro de buenos conceptos. Al matar mal, perdió la oreja.

Con el quinto de la tarde, aplaudido con fuerza en los lances iniciales. Se dobla con buen



Luis Bolívar cortó tres orejas a los victoriosos / F. DESCALZO



Luis Miguel Encabo toreó bien y mató mal. / F. DESCALZO

criterio y entre olés, redondos pausados de lenta ejecución y buen trazado. Estética e imprimiendo toro de base y fundamento. De pronto se para el toro y la faena brilla con menos intensidad. Al final, dos buenos naturales. Mal con espada y descabello, quedando la cuestión en simple vuelta al ruedo.

**LUIS BOLIVAR** Vino a sustituir a

Uceda Leal, herido la víspera. Lo hizo de una manera un tanto anónima y al final resultó el triunfador del festejo. Cierto que le tocó en suerte el mejor lote, pero ahí fue demostrar la valía, el valor y la torería.

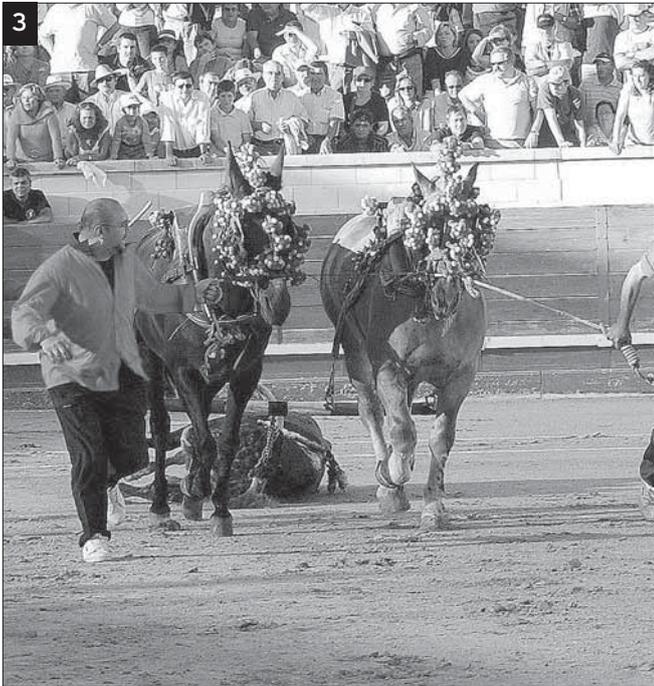
Tres bonitos lances ajustados y de manos bajas con media superior. El toro mete la cara arriba y embiste a regañadientes, pero el colombiano a base de insistir y

de arrimarse, lo embarca, lo obliga y lo lleva toreando a media altura. El público agradece la honradez del moreno diestro, al que ovaciona con calor. Lo más relevante de esta su primera actuación, dos excelentes naturales. Cortó una oreja.

Al que cerraba plaza, el mejor toro del festejo, un torito terciado no blote, discretos lances a la verónica. Toreo de sencillo corte

en redondo. Al natural se superó, dando sitio, templando con suavidad, ligando los muletaos y rematando de perfectos pectorales. El público entregado, aclamó al colombiano constantemente. Toreo de exquisito trazo, con sentimiento y aportando sereno valor y gusto. Gran faena rematada de fea estocada, pero que le valieron las dos orejas.

► CANTALEJO FIESTAS 2006



**1.** Pepín Liria pechó con un mal lote. **2.** Victorino Martín, hijo, junto a su hija y el mayoral de la ganadería. **3.** El tranco de mulillas funcionó bien toda la feria. **4.** Los quintos, y al fondo se aprecia el lleno en los tendidos. / FOTOS: F. DESCALZO

*Residencial*  
De Frutos

**Para tí, que sabes vivir**

**DE 1,2,3 DORMITORIOS**  
Ctra. de Segovia, nº15 (Cantalejo) Segovia

**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

INFORMACIÓN Y VENTA:  
PROMOCIONES FRUTOS GONZALEZ S.A.

617 428 758  
952 37 87 59

CONSTRUYE:  
**CONSTRUCCIONES GOYO**  
(GREGORIO HERRERO POLO)

FINANCIACIÓN:  
**caja segovia**

► LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

**Pizza Dumbo**

Lorenzo  
Herrero  
Moreno




**¡Felices Fiestas!**

C/ Infantes, 10  
Teléfono 921 47 06 75  
La Granja (Segovia)



**NEUMATICOS LA UNION**  
SEGOVIA, S.L.

SERVIRUEDA

**¡Felices Fiestas!!**

C/ Soldado Español, 8  
40001 SEGOVIA  
Telf. 921 432 132  
921 420 129  
Fax: 921 433 549

Pol. Industrial Nicomedes García  
Parcela 4, Sector B  
40140 VALVERDE DEL MAJANO  
(Segovia)  
Telf. 921 490 786  
Fax: 921 490 787

**Especialistas en:**  
NEUMÁTICOS ♦ LUBRICANTES ♦ MECÁNICA RÁPIDA  
ALINEACIONES ♦ BATERÍAS ♦ LAVADOS Y ENGRASES  
ASISTENCIA A FLOTAS DE VEHÍCULOS  
(CAMIONES Y TRACTORES)  
MANTENIMIENTO INTEGRAL DE SU VEHÍCULO

Neumáticos La Unión a través del Grupo Servirueda  
trabajamos con una principal vocación:  
**LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE**

**CONTENEDORES - TRANSPORTES Y EXCAVACIONES**

*Gala, S.L.*

**MINA DE JABRE**

**Trva. La Reina, 5 - Tel. 921 47 10 21  
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)**



**Roberto Tapia Olmos**  
Alquiler de Coches antiguos  
Móvil 670 890 060 [www.cocheshistoricos.com](http://www.cocheshistoricos.com)



La plaza de los Dolores, lugar en el que se encuentra el Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso, presentó un lleno a rebosar, ya que mu

# Más de 3.000 personas dieron la bienvenida a las fiestas de San Luis

El pregón, que corrió a cargo del pintor Luis Moro, recorrió las vivencias culturales y naturales que unen al artista con el Real Sitio

• De esta manera dieron comienzo los festejos de La Granja entre los que destaca la gran judiada y los tradicionales juegos de agua en las fuentes de los Jardines Reales.

**SANTIAGO CASADO / LA GRANJA**  
Más de 3.000 personas se congregaron ayer en la plaza de los Dolores para dar la bienvenida a las fiestas de San Luis. Los festejos, en los que se nombró a la reina y las damas de este año, comenzaron con el pregón, realizado por el pintor segoviano Luis Moro así como con las palabras del alcalde de la localidad, Feliz Montes.

Alrededor de las ocho de la tarde, y con la plaza del Real Sitio completamente llena, el concejal de fiestas, Javier Velasco, comenzó los actos que darían inicio oficial a las fiestas de la localidad. En primer lugar se homenajeó a uno de los personajes más populares de La Granja, el pirotécnico Juan Carlos 'Canuto'. El granjeño se mostró muy agradecido y remarcó que "sin el apoyo de todos vosotros durante estos 25 años, no hubiera conseguido todo esto". Seguidamente, Velasco hizo mención de las 55 peñas existentes en esta oca-

sión de las fiestas de San Luis.

Tras el nombramiento de la reina, Rocío de Blas, y las damas de honor, tuvo lugar la entrega de los premios de fotografía. 'Fiesta en Palacio', de Antonio Gómez Pecharromán, ha sido la foto ganadora, y por ello, la portada del programa de fiestas de este año.

A continuación tomó la palabra el pintor y escultor Luis Moro, autor del logotipo del Plan de Dinamización Turística de La Granja y pregonero de las fiestas. El artista se mostró muy contento por ser elegido pregonero oficial, ya que a lo largo de los años "me he empapado de sus fuentes y sus noches". Asimismo, Moro nombró a todas las peñas, antes de finalizar con un "¡viva San Luis!". El pregón no fue muy largo, ya que Moro apuntó que "la gente esta con ganas de que empiece la fiesta".

Por su parte, Feliz Montes dio por inauguradas las fiestas, lo que fue recibido con gran alegría por parte de los más de 3.000 granjeños presentes en la plaza.

El acto continuó con el himno de la localidad, que los vecinos cantaron con gran entusiasmo. A continuación se produjo el famoso chupinazo, que en La Granja se hace con un gran despliegue pirotécnico realizado por anteriormente galardonado, 'Canuto'. Se-

guidamente las peñas desfilaron por la plaza, acompañadas por la música de las charangas.

**JUDIADA** Al igual que en ediciones pasadas, el pregón fue la primera de las actividades de las fiestas de La Granja de San Ildefonso. A partir de aquí, y hasta el próximo viernes día de San Luis, multitud de festejos se desarrollarán en el Real Sitio.

En este sentido, cabe destacar la gran judiada del día 22 de agosto. El acto, que tendrá lugar en la Pradera del Hospital, reunirá a más de 12.000 comensales en la que será su XXXI edición. Para el disfrute de todos, cerca de 30 cocineros prepararán los más de 1.200 kilos de judiones.

Asimismo, el viernes 25 se producirán los juegos de agua en las monumentales fuentes de los Reales Jardines. Será a partir de las cinco y media de la tarde cuando las más de 26 fuentes monumentales lucirán por sí solas.

Por otra parte, los festejos taurinos obtienen también gran importancia en esta edición. La feria, organizada por la Asociación Cultural y Taurina de La Granja y el Ayuntamiento, contará este año con una corrida de toros, otra de rejones y una novillada con picadores.



Más de 3.000 personas se reunieron para el inicio de las fiestas de San Luis. / F. PEÑALOSA



En esta ocasión, el pintor Luis Moro fue el pregonero de las fiestas. / F. PEÑALOSA

**Colorido y diversión en el pregón de las fiestas.** En la imagen superior, los miembros de una de las 55 peñas que desfilaron por la plaza de los Dolores. A la izquierda, imagen de la reina, Rocío de Blas, que se mostró muy contenta, nada más recibir el ramo de flores de manos del alcalde de La Granja de San Ildefonso, Félix Montes. A la derecha, los componentes de la peña '¿N.P.I.?', repartieron caramelos y limonada desde el camión con el que desfilaron tras el pregón de Luis Moro. / FOTOS: FERNANDO PEÑALOSA.

Credit Services 902 020 594

**Su HIPOTECA al mejor precio**

**ANTES DE FIRMAR UN CRÉDITO LLAMENOS**

- MEJORAMOS SU HIPOTECA ACTUAL
- 100% SOBRE TASACIÓN
- HASTA 45 AÑOS

\* SIN GASTOS DE SUBROGACIÓN

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

**REUNIFICACIÓN DE DEUDAS**

ANTES	DESPUÉS
Hipoteca 600	500 €
Coche 180	En una sola cuota aprox.
Tarjetas 60	
Reformas 200	
1040 €	

MÁS DE UN 50% DE AHORRO

Hipotecas  
Préstamos personales  
Refinanciaciones  
Embargos-Auxilio  
Leasing - Renting - Factoring  
Pólizas - Inversiones de alto interés...

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 - 40002 - Segovia  
www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

**COLDWELL BANKER** SEGOVIA

Servicios Inmobiliarios

Les desea unas Felices Fiestas

Todos un Servicio de Clientes

Telf. 921 41 34 54. Fax 921 42 28 97  
C/ San Francisco, 48. Segovia

**Gasóleos MARTÍN**

SERVICIO A DOMICILIO

PLANTA DISTRIBUIDORA Y OFICINAS:

C/ Guadarrama, 25. Pol. Ind. "El Cerro"  
Teléfono 921 44 46 39 - 921 43 84 04  
40006 SEGOVIA

SI TE DUELE QUE MILES DE NIÑOS SUFRAN MALNUTRICIÓN, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en mst.es y hazte socio.

MEDICOS SIN FRONTERAS

► SAN PEDRO DE GAÍLLOS

# Encuentro de culturas en 'Planeta Folk'

La localidad celebró el Primer Festival Multicultural con un amplio programa

BÁRBARA CARVAJAL / SAN PEDRO DE GAÍLLOS

La incertidumbre se disipó poco después de comenzar las actividades programadas para el Primer Festival Multicultural 'Planeta Folk' de San Pedro de Gaíllos que se celebró ayer en esta localidad de la comarca del Nordeste. La lista para las actividades infantiles se completó poco a poco, los talleres de danzas orientales y percusión para adultos estaban completos y los puestos del mercado artesano recibían sus primeros clientes.

La inauguración de lo que se convirtió en una larga jornada lúdico festiva corrió a cargo del grupo de danzas de la localidad y de un breve pero emotivo pregón del alcalde, Juan Carlos Montero, en el que no se olvidó de agradecer el esfuerzo a las personas que colaboraron para poder llevar a cabo la iniciativa.

Un poco más madrugadores fueron los participantes de XV edición del concurso internacional de Pintura Rápida que se encontraron con un reto aún más difícil: el de retratar a contra reloj la efervescencia que vivió el municipio.

**ACTIVIDADES** Con el objetivo de convertir la cita en un encuentro de culturas, el programa de actos quiso recuperar tradiciones centenarias como la elaboración de sombreros con paja de centeno, de la que se encargaron las mujeres más mayores de la localidad mientras los curiosos se agolpaban a su alrededor viendo cómo iban trenzando las hebras. Los talleres de percusión y danzas orientales,

impartidos por Jaime Medina y Sonia Tejedor respectivamente, ofrecieron el aspecto ancestral en el que los alumnos y alumnas se dejaron llevar por el ritmo y la expresión corporal.

El componente cultural y artístico lo aportaron la inauguración de la exposición de fotografía 'El latir del Sáhara de Héctor Garrido' y la conferencia sobre la filosofía oriental del 'Feng Shui' en la que Prisca Habchi explicó las técnicas para conseguir armonía en el hogar gracias a la colocación estratégica de los objetos y la combinación de colores.

La actividad comercial y recreativa se ubicó en las calles circundantes a la Plaza Mayor y la iglesia románica en las que se instalaron cerca de treinta puestos de artesanos y se celebraron talleres de cerámica, cuero y caleidoscopios para los más pequeños.

La gastronomía como elemento característico de la cultura no podía faltar y se celebró una gran paellada para los vecinos y visitantes. Uno de los puntos fuertes fue la degustación de conejo guisado, cocinado por los mismos vecinos de la localidad, y la de postres regionales.

Las actuaciones musicales fueron las protagonistas de la tarde y la noche con dos conciertos de música tradicional en los que los gallegos de Os Trasnosa Gaita y la formación madrileña, Hexacorde, trajeron el sonido más actual de instrumentos como la dulzaina, el laud y la flauta. El broche de oro lo puso el espectáculo étnico del grupo Tamanka con sus



El taller de 'Iniciación a las danzas orientales', impartido por Sonia Tejedor (dcha.), reunió a cerca de 30 mujeres. / B.C.P.



La corporación municipal se implicó en los actos. / B.C.P.



Las calles acogieron actividades tradicionales. / B.C.P.

danzas latinas y africanas y el juego de fuego, luces y color.

**COLABORACIÓN** La celebración del Festival Multicultural fue promovido por el Ayuntamiento con la colaboración del Centro de Interpretación del Folklore y la Cul-

tura Tradicional de la localidad y según las declaraciones del alcalde Juan Carlos Montero "ha supuesto un enorme esfuerzo económico y humano" y añadió que "sin embargo nada habría sido posible sin la colaboración de interesada de los vecinos que se

han volcado en el proyecto".

El resto de miembros de la corporación municipal y la asociación cultural compartían la idea y afirmaron que para el próximo año volverán a "intentar que Planeta Folk sea un referente del encuentro cultural que lo ha visto nacer".

**Este viernes 25 de agosto consiga completamente gratis junto con su periódico el plato con el Palacio de La Granja de San Ildefonso.**

**Promoción exclusiva para puntos de venta de La Granja y Valsain**

Patrocina:  
**Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja**

Teléfono de información para suscriptores del municipio: 921 43 72 61

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos



En Vacaciones  
Agosto, Septiembre y Octubre

# CHOLLOS NO DEJES QUE TE CONFUNDAN

como siempre, por calidad, por servicio, por experiencia, por atención y, por supuesto, por PRECIO.  
HALCON VIAJES Y VIAJES ECUADOR

## COSTAS

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>LLORET DE MAR</b>				
HOTEL MIRAMAR /VIA DEL MAR 4*	AD	64,05€	36,00€	26,10€
<b>CANET D'EN BERENGER</b>				
AGH CANET 4*	MP	85,70€	58,40€	47,20€
<b>GANDIA</b>				
HOTEL OASIS GANDIA PALACE 4*	AD	65,35€	42,85€	42,85€
<b>BENIDORM</b>				
HOTEL CONDAL 3*	MP	48,30€	36,50€	29,95€
HOTEL CABANA 3*	MP	49,65€	46,40€	30,75€
HOTEL MAGIC CRISTAL PARK/FENICIA 3*	PC	64,60€	46,65€	36,75€
<b>AGUADULCE</b>				
HOTEL PLAYADULCE 4*	MP	81,15€	45,90€	42,55€
<b>ALMUÑECAR</b>				
HOTEL ALMUÑECAR PLAYA 4*	MP	90,95€	57,20€	49,20€
<b>TORREMOLINOS</b>				
HOTEL LOS ALAMOS/MARINA SUR 3*	MP	49,00€	35,20€	28,85€
<b>BENALMADENA</b>				
HOTEL COMPLEJO LOS PINTORES 3*	MP	49,00€	35,20€	28,85€
<b>ESTEPONA</b>				
HOTEL AGH ESTEPONA 4*	AD	91,50€	53,15€	—

## ISLAS

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>MALLORCA 8 DIAS</b>				
HOTEL PLAYAS ARENAL 3*	MP	328€	296€	280€
<b>MENORCA 8 DIAS</b>				
HOTEL PRINSOTEL LA CALETA 3* <sup>SUP</sup>	MP	694€	572€	511€
<b>IBIZA 8 DIAS</b>				
HOTEL SOL PINET PLAYA 3*	MP	719€	366€	351€
<b>TENERIFE 8 DIAS</b>				
APTOS. SEGURO DE SOL 2*	MP	318€	280€	371€
<b>LANZAROTE 8 DIAS</b>				
APHT. GLOBALIA TIMANFAYA GOLF 3*	MP	366€	428€	484€
<b>FUERTEVENTURA 8 DIAS</b>				
HOTEL COSTA CALETA 3* <sup>SUP</sup>	MP	440€	492€	436€
<b>GRAN CANARIA 8 DIAS</b>				
APHT. RONDO 3*	TI	503€	495€	534€

## EUROPA Y AFRICA

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>ESTAMBUL 8 DIAS</b>				
HOTEL ORSEP 3*	AD	239€	332€	306€
<b>PRAGA 8 DIAS</b>				
HOTEL APOLLON 3*	AD	295€	416€	418€
<b>ESTAMBUL-CAPADOCIA 8 DIAS</b>				
HOTEL GRAN ANKA 4*/HOTEL 3*	SP	368€	444€	413€
<b>SANTORINI 8 DIAS</b>				
HOTEL ATHANASIA CAT.C.	AD	464€	490€	526€

## EUROPA Y AFRICA

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>BUDAPEST 6 DIAS</b>				
HOTEL GRIFF 3*	AD	266€	321€	301€
<b>PRAGA-VIENA-BUDAPEST 8 DIAS</b>				
HOTELES 3*	TI	768€	772€	772€
<b>SICILIA 8 DIAS</b>				
HOTEL 3*	TI	803€	867€	—
<b>OSLO Y FIORDOS DEL SUR 8 DIAS</b>				
HOTELES 3*/HOTELES 4*	TI	1.106€	1.108€	—
<b>MARRAKECH 8 DIAS</b>				
HOTEL RIAD MOGADOR 3*	MP	280€	309€	328€
<b>TUNEZ MISTERIOSO 8 DIAS</b>				
HOTELES 3*	6 PC	387€	434€	416€
VISITANDO: MONASTIR, CARTAGO, SIDI BOU SAID, GAFSA, TOZEUR, NEFTA, DJERBA, SOUSSE...				
<b>EGIPTO PROGRAMA KARNAK 8 DIAS</b>				
4 N. CRUCERO + 3 N. EL CAIRO 4* <sup>SUP</sup>	PC/AD	407€	571€	619€
<b>AGADIR 8 DIAS</b>				
HOTEL KENZI EUROPA 5*	TI	448€	448€	443€

## CARIBE

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>PUNTA CANA 7 DIAS</b>				
HOTEL GLOBALIA PUNTA CANA GRAND 5*	TI	695€	395€	645€
<b>LA HABANA-VARADERO 9 DIAS</b>				
HOTELES 4*	AD/TI	855€	465€	790€
<b>RIVIERA MAYA 9 DIAS</b>				
HOTEL GRAND PALLADIUM KANTENAH 5* <sup>SUP</sup>	TI	879€	735€	1.099€

## CRUCERO POR EL MEDITERRANEO

	desde	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>BUQUE NEW FLAMENCO</b>				
CABINA EXTERIOR • 8 DIAS	TI	895€	699€	616€

\*Sólo para tarjetas VISA HALCON o ECUADOR de particulares emitidas y concedidas por el Grupo Banco Popular. Para aplazamientos superiores a 6 meses: 1,15% nominal mensual (14,71% TAE). El descuento de 90€ está condicionado a domiciliar las mismas tarjetas en un Banco del Grupo Banco Popular y a compras hasta el 31/10/2006. RBE nº 2746/06.

Precios por persona en habitación doble. Salidas desde Madrid (crucero, desde Barcelona. En costas sólo estancia, consultar estancia mínima, hoteles y fechas de aplicación; Condiciones generales según folleto Playas Verano 2006). Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos, días de salida, condiciones de estas ofertas, tasas, suplementos e incremento de carburante, visados y propinas. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE.



y  
además...

**PAGA**  
en  
**6 meses**  
**SIN intereses\*\***  
Y TE REGALAMOS **90€\*\***



www.viajesecuador.com

902 100 211

La forma más inteligente de viajar

Información y reservas 7 días a la semana de 09.00 a 24.00 hrs.



www.halconviajes.com

902 300 600

► CUÉLLAR



El vikingo, la bruja, el bufón y el tonto del pueblo se mezclaron entre la gente junto a los zingáros para ambientar el recinto ferial./GABRIEL GÓMEZ

## Sonidos y romances medievales resuenan en la Huerta del Duque este fin de semana

La inauguración de la XI Feria Medieval Mudéjar se llevó a cabo a mediodía de ayer con música y animación

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
Aunque un día después de lo previsto, la Huerta del Duque acogió ayer la inauguración de la undécima Feria Medieval Mudéjar.

El bufón Amadeo llegó hasta la Huerta acompañado por parte de la Corporación municipal, la Corregidora de las Fiestas y sus damas todos ellos ataviados con vestiduras medievales, y con los sones del grupo de música medieval cuellarano Los Ministriles.

Amadeo animó a todos los visitantes de la feria a acercarse hasta el escenario para escuchar su pregón que recibió de garras del águila de Harris. El pregonero hizo saber a los presentes que por orden del Concejo de la Villa de Cuéllar se daba permiso para la celebración del mercado «con las licencias del clero se celebrare este mercado en el parque de la Huerta del Duque de Alburquerque». No faltó en el texto una invitación explícita a asistir a «todas las gentes de buen talante, buen facer y buen parecer, nobles y villanos tratantes y mesoneros, artesanos y visitantes tengan a bien tratarse con sus maravedíes en aqueste mercado».

Amadeo tranquilizó también a los visitantes señalando que el alguacil de la villa «perseguirá a embaucadores y maleantes, falsificadores y ladrones, ansi como a gente de mal».

### El bufón Amadeo invitó a asistir al mercado a todas las gentes de buen talante y buen facer

De este modo dio comienzo el mercado y de nuevo sonó la música en el recinto para acompañar a las autoridades en su recorrido por los puestos de los mercaderes y artesanos.

El vikingo y la bruja con sus zancos, el malabarista con sus cuchillos y el tonto del pueblo se distribuyeron también a lo largo del recinto haciendo sonreír a los visitantes. El bufón Amadeo continuó también presente en la Feria deleitando a los más pequeños con juegos de malabares y romances. Los zingáros recorrieron las calles con su carro, sus burros y ofrecieron jamón y vino a los visitantes.

El Palenque acogió también a partir de las 2 de la tarde una exhibición de vuelos de cetrería. La afluencia de visitantes al recinto se fue incrementando a lo largo de la mañana, si bien fue por la tarde cuando se recibió al mayor número. El tiempo mejoró y el sol



Un momento del pregón pronunciado por el bufón Amadeo para abrir la Feria Medieval./NURIA PASCUAL

## DE INTERÉS

## ▶ CUÉLLAR



**1.** Los operarios municipales se afanaron en acondicionar el recinto. **2.** El taller de alfarería regalaba pequeñas piezas a los niños. **3.** Tras el pregon los miembros de la Corporación, corregidora y damas conocieron de primera mano el arte de la ceterería con el águila de Harris. / GABRIEL GÓMEZ



acompañó el desarrollo del certamen a lo largo de la jornada de ayer y se espera que lo haga también todo el día de hoy, ya que junto con la tarde de ayer será cuando mayor afluencia de público se registre en el recinto.

Por la tarde hubo juegos medievales de la mano de El Botiller y La Vega y continuó la música con los Ministriles por todos los rincones del parque. También los Saltimbanks de Sambi continuaron con la animación de la ciudadela y mendigos, duendes y piratas se mezclaron entre las gentes.

Para cerrar la jornada, como ya es tradicional en el certamen, se contó con el espectáculo ecuestre medieval Errante con El Duque y sus gentes que concentró gran cantidad de público en la zona del Palenque.

**PARADAS** Parada obligada en un recorrido por la Feria son las tres tabernas ubicadas en el pasillo central donde pueden degustarse bebidas y viandas. Dos de ellas están regentadas por tres de las peñas oficiales de la villa, El Soto, El Pañuelo y El Peque, y en ellas solo se acepta el pago con maravedies, que deben obtenerse en el banco situado junto a ellas. La tercera pertenece al restaurante San Basilio.

Los artesanos y mercaderes se

## Por la tarde hubo juegos medievales de la mano de El Botiller y La Vega y música con Los Ministriles

distribuyen a lo largo del muro que rodea la parte inferior del parque y en el pasillo superior. En el pasillo central se ubican los puestos de alimentación entre los que se encuentran dos tabernas, dos creperías, hornos de pan y dulces, conservas, chocolate, jabones, aloe vera, especias, caramelos... Cuero, cerámica, madera, bisutería, música, frutos secos, camisetas y alimentación son otros de los productos de los mercaderes.

La celebración de la feria se prolongará hasta esta noche. El horario es de 12.00 a 14.30 horas y de 18.00 a 23.00 horas. Hoy los visitantes tendrán una nueva cita con los torneos y las justas ecuestres, de la mano de Espectáculos El Duque en la zona del Palenque. Será a las 20.00 horas y se desvelarán los secretos de los espectáculos ecuestres medievales. La música de Carrapinar y los Ministriles resonará en el recinto y no falta-

rán los cuentacuentos y romances con El Trovador a las 13.30 horas y los espectáculos de animación de los Saltimbanks de Sambi con los Dos bufones tontos. Por la tarde volverá el tiro con arco y los juegos medievales con «El Botiller y La Vega, el flagelante, la pirata y el bufón recorrerán las calles del parque y el grupo de Danzas Villa de Cuéllar ofrecerá sus danzas medievales.

También habrá exhibiciones de ceterería hoy a las 13.15 horas y 19.45 horas. A las 10 de la noche los Saltimbanks serán los encargados del espectáculo final de la feria titulado «Adios con el fuego».

Los cuellaranos tendrán después una cita en La Soledad a las 22.30 horas con el tradicional concierto del «A por ellos»

**APARCAMIENTO** La explanada situada junto al Castillo se ha habilitado como zona de aparcamiento para los visitantes y a ella se une el terreno municipal de la ronda de San Bartolomé que se ha habilitado para ello. Así se han señalado cinco accesos al recinto: uno desde la propia explanada, dos desde el camino del Alamillo, un cuarto desde la calle Las Cuevas y el quinto desde la calle Ronda de San Bartolomé donde se ha instalado el stand de la organización del certamen.

## ANIMACIÓN

### Espectáculos ecuestres

"El Duque Espectáculos" se ha hecho cargo de todos los espectáculos ecuestres que se han desarrollado desde la puesta en marcha de la Feria Medieval en la villa, hace ya once años. Estos vallesolanos, de Mojados, cuentan con un repertorio en el que hay más de veinte títulos diferentes de espectáculos ecuestres. Estos guiones están basados en hechos históricos, leyendas populares, o relatos fantásticos con un punto en común, que son únicos y genuinos, ya que la creación y producción es realizada por la propia compañía. En todos estos espectáculos ecuestres, el caballo pasa de animal a exhibir, a ser el medio para representar las historias que se relatan. Es un actor más. Ayer escenificaron Errante un espectáculo homenaje a los pueblos nómadas protagonizado por una familia de zingaros y sus vicencias e historias. Hoy volverán a las 8 de la tarde con una recreación de los Secretos de los espectáculos ecuestres medievales.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
F. Montoro  
(Avda. Camilo José Cela, hasta el domingo 20 de agosto.)

### EXPOSICIONES

**Sacristía de San Francisco**  
Del 1 al 20 de agosto videoinstalación **El Encierro a Caballo** de Ángel Salamanca y Teodoro Marcos. De lunes a sábado de 8 de la tarde a 10 de la noche y domingos de 12 de la mañana a 2 de la tarde y de 8 de la tarde a 10 de la noche.  
**Centro Parroquial**  
Del 5 al 21 de agosto exposición de pintura de **Florentino San Juan «Flores»**. De 8 de la tarde a 10 de la noche.

**CONVOCATORIAS FERIA MEDIEVAL**  
Del viernes 18 al domingo 20 de agosto Parque de la Huerta del Duque.  
**Domingo 20 de Agosto MAÑANA**

12:00 h Mercaderes y artesanos abren sus paradas  
13:00 h Los sones de CARRAPINAR riegan la Huerta del Duque  
13:15 h El arte de la CETERERÍA en el "PALENQUE"  
13:30 h Cuentacuentos y romances con "El Trovador"  
13:45 h Llegan Los Saltimbanks de Sambi: Dos bufones tontos  
14:00 h Los MINISTRILES de Cuéllar  
TARDE  
18:00 h Tiro con arco y Juegos medievales con "El BOTILLER y LA VEGA"  
18:30 h Los Saltimbanks de Sambi: el flagelante, la pirata y el bufón.  
19:00 h DANZAS MEDIEVALES con el "Grupo de D. Villa de Cuéllar"  
19:15 h Cuentacuentos y romances con "El Trovador"  
19:30 h Los sones de CARRAPINAR  
19:45 h Las Águilas de Harris sobrevuelan la Huerta del Duque  
20:00 h Los Secretos de espectáculos ecuestres medievales: "El Duque" en el palenque  
21:00 h Los MINISTRILES de Cuéllar  
22:00 h Los Saltimbanks de Sambi: Adios con el Fuego  
**HORARIO: 12:00 a 14:30 / 18:00 a 23:30 hs**  
**Domingo 20 de agosto Tradicional concierto del A por Ellos** por la Banda Municipal de Música en La Soledad a las 22.30 horas.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo** en el Castillo... 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros.** Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.  
**Muestras mudéjares:**

inmobiliaria **VENDE PISO** 70 m<sup>2</sup> - 2 dormitorios - baño - cocina amueblada con electrodomesticos - calefaccion de gas - parquet y puertas de madera

VISITENOS EN NUESTRA NUEVA OFICINA: C/ RESINA, 6

C/ SANTA CRUZ CENTRO HISTÓRICO DE CUÉLLAR JUNTO A LA PLAZA MAYOR

\* C/ Resina, 6 CUÉLLAR Tfn: 921 14 26 96

# CASTILLA Y LEÓN 26

► INFORME DE COYUNTURA ECONÓMICA

## Las familias de la región tienen que destinar un año más de renta que en 2000 para adquirir una vivienda

Un estudio recoge que el precio de la vivienda creció en la Comunidad una media de 60,3 por ciento entre 2000 y 2005, mientras que los ingresos anuales subieron casi el 25%

• Este mayor esfuerzo registrado en la región supone un incremento del 27,2 por ciento en el caso de los inmuebles nuevos y del 30,6 por ciento en los antiguos.

A.G. (ICAL) / VALLADOLID  
Las familias de la Comunidad tienen que destinar las rentas de 5,1 ó 4,7 años para adquirir una vivienda de tamaño medio, en función de si es nueva o tiene más de dos años de antigüedad -en el segundo caso-, según los datos de 2005. Sin embargo, sea cual sea la cantidad, en ambos supuestos se ha incrementado en algo más de un año el esfuerzo a realizar por los hogares de la Comunidad respecto al año 2000.

Así lo recoge el Informe sobre la coyuntura económica elaborado por Caixa Catalunya, en el que compara la evolución de los precios de la vivienda y las rentas familiares en España durante el lustro 2000-2005.

En concreto, este mayor esfuerzo registrado en la región, en la tónica de lo que sucede en el conjunto del país, supone un incremento del 27,2 por ciento en el caso de las viviendas nuevas y del

el causante de que a los castellanos y leoneses les cueste cada vez más adquirir una vivienda, a pesar de realizar un esfuerzo menor que la media española. Así, el citado informe recoge que en el lustro 2000-2005 la vivienda se encareció un 60,3 por ciento, hasta alcanzar una media de 1.285 euros por metro cuadrado; una subida que en España fue del 96,8 por ciento.

El aumento fue muy similar tanto en las viviendas nuevas como en las de más de dos años, con el 60,5 y el 60,3 por ciento, respectivamente; mientras que en España el de estas últimas fue muy superior, con el 103,3 por ciento, frente al 80,2 por ciento de los inmuebles nuevos.

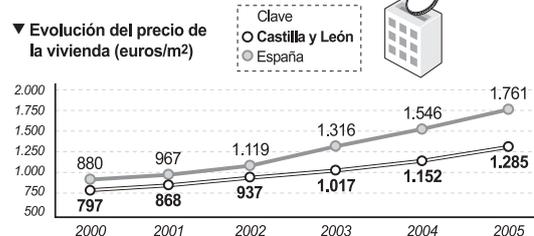
Frente a estos crecimientos, la renta media de los hogares castellanos y leoneses experimentó durante el mismo período un incremento del 24,9 por ciento, es decir, en torno a 35 puntos por debajo de la evolución de los precios de la vivienda. Así, los ingresos anuales medios de las familias de la región se sitúan en 26.339 euros, una cifra ligeramente inferior al dato nacional (27.066) y más de 5.000 euros por encima de los del año 2000.

**SIMULACIÓN.** El estudio de Caixa Catalunya también realiza una simulación, según la cual la compra de la vivienda puede llegar a suponer en Castilla y León entre el 11,1 por ciento y el 33,4 por ciento de la renta mensual, en función del número de metros cuadrados. Unos porcentajes que también crecen o se reducen en función del volumen de ingresos que exista en los hogares.

De este modo, una vivienda de aproximadamente 40 metros cuadrados supondría un esfuerzo del 11,1 por ciento de la renta de una familia media de la Comunidad. Un porcentaje que se elevaría al 16,7 por ciento en el caso de 60 metros cuadrados, el 22,3 por

### ■ Esfuerzo para adquirir una vivienda en Castilla y León

#### ▼ Evolución del precio de la vivienda (euros/m<sup>2</sup>)



Incremento del precio (2000-2005)	Total	Anual
Castilla y León	60,3%	9,8%
España	96,8%	14,5%

#### ▼ Renta y esfuerzo para adquirir una vivienda (2005)

Renta por hogar		Años necesarios para la compra	
Euros/año por hogar	Crecimiento % anual de la renta	Vivienda 100 m <sup>2</sup> menos de 2 años	Vivienda 100 m <sup>2</sup> más de 2 años
10.314	20,6	13,0	12,1
13.352	19,4	10,1	9,3
15.044	20,5	8,9	8,3
17.212	22,3	7,8	7,2
21.119	25,6	6,4	5,9
25.899	28,2	5,2	4,8
30.116	28,0	4,5	4,1
34.951	28,2	3,9	3,6
41.148	25,6	3,3	3,0
54.142	23,3	2,5	2,3
<b>Total: 26.339</b>	<b>24,9</b>	<b>5,1</b>	<b>4,7</b>

FUENTE: Informe sobre la coyuntura económica de La Caixa

ICAL

ciento con 80 metros, el 27,9 por ciento con 100 metros y el 33,4 por ciento con 120 metros.

En todos los casos, el porcentaje es siempre inferior a la media nacional, una diferencia que se

incrementa a medida que aumenta el tamaño del inmueble, de los casi tres puntos en el caso de 40 metros cuadrados a los más de ocho en el de las viviendas de 120 metros.

### ■ En función de la renta

La situación no es igual para todas las familias de la Comunidad. El estudio de la entidad de ahorro catalana establece un baremo de 1 a 10 en función de la mayor renta de los hogares. Así, en el primer nivel están las familias con hasta 10.314 euros al año. El nivel 2 alcanza hasta 13.352 euros; 15.044 euros en el nivel 3; hasta 17.212 euros en el nivel 4; el nivel 5 alcanza los 21.119; el 6, los 25.899 euros; 30.116 euros en el nivel 7; 34.951 en el 8; 41.148 euros en el 9; y a partir de ahí el nivel 10.

Con estos datos, las familias con rentas más bajas, niveles del 1 al 3, necesitarían entre 13 y 9 años de su renta para comprar una vivienda nueva y entre 12 y 8 en el caso de una usada. En los valores intermedios, entre 4 y 7, el valor de la renta para adquirir una vivienda nueva oscilaría entre los 4,5 y 8 años y entre 4 y 7,2 años en las de más de dos años. Finalmente, los hogares con un mayor desahogo, niveles de 8 a 10, necesitaría entre 2,5 y 4 años para comprar un inmueble nuevo y de 2,3 a 3,6 años para una vivienda usada.



### ! LA COMUNIDAD

Lugar en el que se produjo la rotura una vez arreglado.

#### ► VALLADOLID

La CHD repara una filtración de agua del Canal de Castilla

La Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) taponó ayer la filtración provocada por una rotura del Canal de Castilla a la altura de Cabezón de Pisuerga (Valladolid). Según fuentes del organismo, esta fuga de agua no ha supuesto en ningún momento peligro alguno para el abastecimiento de agua ni para los regadíos de la zona. Los técnicos de la CHD comprobaron sobre el terreno que ya no había agua sobre las fincas inundadas el viernes, al haberla absorbido la tierra.

#### ► ZAMORA

'Femag o6' acogerá a 75 expositores agropecuarios

La feria Femag o6 acogerá, en el Mercado de Ganados de Benavente (Zamora) entre el 25 y 27 de agosto, a un total de 75 expositores pertenecientes a diversos sectores, desde las empresas de productos de la tierra hasta grupos de acción local y organizaciones agrarias, pasando por industrias del sector del mueble, maquinaria agrícola y heladera. El certamen pretende ser un escaparate de la producción agropecuaria y agroalimentaria de la zona.

#### ► SALAMANCA

El PSOE llama a la «rebeldía democrática»

El PSOE llamó ayer a los salmantinos a la «rebeldía democrática» contra la construcción de un aparcamiento en la plaza de Los Bandos. El llamamiento se produce después de la publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de la aprobación inicial del proyecto de construcción del parking y la apertura de un período de información pública de un mes en el que los ciudadanos pueden presentar alegaciones.

FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

# Crónica de dos celebraciones

Crónica de dos citas culturales veraniegas de vigencia consolidada: la del primer libro de imprenta en España, el 'Sinodal de Aguilafuente', que salió del taller tipográfico segoviano de Juan Párix hacia 1472 y cuya cuarta edición se publicará de inmediato; y la fiesta de la poesía del Castillo de La Valduerna (León). En torno a seis mil personas asistieron a los actos de Aguilafuente y cerca de mil se dieron cita con los versos en la fortaleza de los Bazán, haciendo verdad la aspiración de una cultura popular

FERMÍN DE LOS REYES GÓMEZ  
(UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID)

El *Sinodal de Aguilafuente* (1472), primer libro impreso en España, ha sido el motivo central de las actividades celebradas en la villa segoviana de Aguilafuente el primer fin de semana de agosto. La pequeña localidad, de cerca de ochocientos habitantes, ha revivido el ambiente del siglo XV en torno al libro y a la imprenta.

Las cifras son espectaculares. Así, unos seis mil visitantes de todo tipo de procedencias (castellano y leoneses, madrileños, castellano-manchegos, catalanes, andaluces, vascos) han recorrido las calles y han asistido a las actividades programadas a lo largo de la tarde del viernes, y todo el día del sábado y del domingo. Un ambiente festivo en torno al libro que ha hecho de Aguilafuente, tal como la ha denominado la prensa en un titular, «la villa ilustrada».

Este año han aumentado las actividades, dirigidas a todos los públicos. El acto central es la escenificación de una jornada del Sínodo en la iglesia de Santa María, con treinta actores dirigidos por el actor Miguel Nieto, a partir de la adaptación del texto de Miguel Gómez, director de Estudio la Recua, publicado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en la colección *Belnebrolos Mínor*. Mil quinientas personas han asistido a las tres representaciones nocturnas, a las que hay que sumar doscientas del ensayo general de jueves día 3. Una obra nueva, *El impresor clandestino*, se ha escenificado en tres espacios, culminando en el taller de imprenta de un tipógrafo contrario a Enrique IV, habilitado en el *Salón de El Lavade-*



ro; un millar de personas ha podido deleitarse con escenas cargadas de humor y, como siempre, con un contenido cultural. La escena *El obispo y el impresor* recrea el primer encuentro entre Arias Dávila y Juan Párix, con la presencia de un desconfiado secretario del obispo, Fray Antón; en quince pases en el zaguán de la casa señorial de los Pérez de la Torre, quinientas personas se han asomado a la intimidad del despacho del obispo. Por último, *Las Fabeas*, diálogo de cuatro mujeres en torno a la escritura y los libros, ha conseguido, en cinco pases por distintas calles, la atracción y la sonrisa de otro millar de personas.

Un concierto del grupo Audite; la exposición *Juan Párix, primer impresor en España*, con una réplica de una imprenta y con materiales de impresión; un taller de encuadernación, con dos sesiones, dirigido por el profesor

de la Universidad Complutense, Antonio Carpallo; bailes medievales en los que han participado setenta vecinos vestidos de época; cuentacuentos infantiles y pasacalles; concierto de instrumentos musicales antiguos a cargo de Julio Vallejo; visitas guiadas de Aguilafuente por su cronista; y la *Ruta de las tapas del Sínodo*, tapas y menús especiales ofrecidos por los bares y restaurantes, han completado un programa muy completo y de calidad.

Al lado del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, el apoyo de la Diputación Provincial de Segovia, de la Parroquia y de Caja Segovia ha facilitado su desarrollo, aunque en este aspecto (el de los apoyos, institucionales y privados) aún queda mucho camino por recorrer. Se trata de una actividad que difunde nuestro patrimonio, que atrae a miles de turistas de calidad y que, además,

ha tenido una difusión espectacular en los medios de comunicación. Éste es un caso evidente en el que la población de un pequeño lugar va por delante y marca la iniciativa.

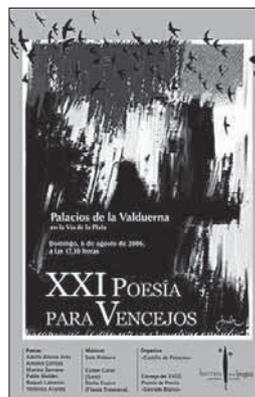
En definitiva ha sido muy notable el esfuerzo que Aguilafuente ha realizado, con su Ayuntamiento a la cabeza, para convertirse en la capital de la imprenta y el libro de Castilla durante un fin de semana. Doscientas personas han sido protagonistas en las diversas representaciones teatrales, en los bailes de época, en el servicio de información y de orden, en la atención a autoridades... Pero, sin duda uno de los aspectos más positivos ha consistido en la actividad desarrollada en los meses previos, con ensayos de las cuatro piezas teatrales y la preparación de sus respectivos escenarios, de los bailes, de la exposición sobre la imprenta. Se trata, en definitiva, de la entrega de unos vecinos que creen en un proyecto de calidad y que, a la vez que les satisface, llena sus calles y desborda sus plazas con un «turismo ilustrado».

El futuro de muchas localidades puede estar en el turismo cultural y el de Aguilafuente parece un ejemplo significativo. La villa tiene fe y buenos proyectos de futuro, como la creación del Museo de la imprenta. A la espera de que esa iniciativa se concrete, ya han empezado los preparativos del Sinodal 2007 y desde estas páginas invito a los castellano y leoneses a acercarse a la Villa del Sínodo el primer fin de semana de agosto del próximo año. Se sorprenderán evocando el origen de la imprenta española en un ambiente único. Queridos lectores, apuntad esta cita en vuestro calendario.

## Poesía para Vencejos

En cumplimiento de un ritual anual que ya cuenta con más de cuatro lustros en su haber, el primer domingo de agosto se celebró la cita de *Poesía para Vencejos* en el Castillo de los Bazán de Palacios de la Valduerna, pueblo próximo a La Bañeza (León), encuentro dirigido por Felipe Pérez Pollán y presentado por Martín Martínez, Cronista Oficial de Astorga. Se trata de la celebración de la poesía que posiblemente reúna mayor número de asistentes de cuantas se celebran en la Co-

munidad, acreditada a través de su historia por la participación, entre otros muchos, de Antonio Gamoneda, Victoriano Crémer, Antonio Pereira, José María Muñoz Quirós, Juan Carlos Mestre, José Luis Puerto y Margarita Merino, a los que en esta ocasión se unieron Raquel Laneros, Pablo Moldes, Verónica Aranda y Marina Serrano junto a la mantenida presencia de Antonio Colinas y Adolfo Alonso, que sostienen *Poesía para Vencejos* desde sus primeras convocatorias.



La singularidad del lugar, un castillo y su patio de armas convertido en jardín frondoso, y el cuidado de la puesta en escena so-

bre el telón de las almenas medievales se conforman como símbolo de esta tierra, entrañable marco natural para la voz de los poetas, la música y la tradición más arraigada. En La Valduerna se añanan todos estos aspectos en medio de un silencio ancestral que respeta el entorno. Además, a lo largo del acto Conrado Blanco González entrega el premio de poesía *Conrado Blanco León* en homenaje a su padre, Conrado Blanco González, Cronista Oficial de La Bañeza, fallado en su última convocatoria a favor de Maximo Cayón.

Terminada la lectura se pudo visitar, como siempre, el torreón del castillo y la rica biblioteca privada de Pérez Pollán, su propietario. Los últimos poemas resonaron en lo alto de la torre, a la vista de una panorámica espléndida de la comarca de La Valduerna.

Real Monasterio de San Agustín  
C/ Madrid, 24 - 09001  
Tel.: 947 209 090  
Fax: 947 209 542  
coordinador@lengua.org

## Palabras de ida y vuelta

(dudas en el uso del español actual)

COMISIÓN DE ESTILO ALFONSO X

En un hotel que he estado estos días leí el siguiente cartel: *Si desean se les cambian las toallas déjenlas en el suelo ¿es correcta esta oración en la que no aparece la conjunción que? Otra pregunta ¿la interrogativa indirecta necesita la conjunción que, por ejemplo: me preguntó que qué quería? (C.A.V. Valladolid).*

La Real Academia en el *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española* (1973) anota que algunos verbos que significan 'voluntad o temor' admiten la omisión de la conjunción *que*, siempre que no haya un sujeto preverbal expresado, por ejemplo: *espero te sientas bien*. Dato recogido a su vez en el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005) donde se señala: «Cuando la oración subordinada funciona como complemento directo de un verbo de 'ruego' o 'temor', se suprime a veces la conjunción *que*: "Le rogué me permitiera acompañarla hasta la entrada» (Cano Abismo [Col. 1991]); «Ya me temo no termine nunca [esta guerra]» (Umbral Leyenda [Esp. 1991]); sucede también, aunque más raramente, con verbos de 'opinión': «El comunicado [...] eriza el cabello y supongo habrá espantado al ministro Belloch (Mundo [Esp. 21.12.94])». En todos estos casos la Academia no censura la supresión de la conjunción, pero considera preferible mantenerla: «Le rogué QUE me permitiera, me temo QUE no termine, supongo QUE habrá espantado».

No obstante, este uso de la subordinada sin *que* es más normal en español antiguo (siglo XVII) que hoy día

En cualquier caso, estamos ante una oración subordinada sustantiva de objeto directo seleccionada por el verbo *desear*, que expresa un proceso desiderativo. La subordinada sustantiva presenta un carácter nominal y, por tanto, es posible que haya un complemento nominal: *si desean el cambio de toallas*, construcción válida al igual que la forma más usual: *si desean que...*, en este último caso se añade información de tiempo, modo y aspecto verbal.

En cuanto a su segunda pregunta, la interrogativa indirecta no necesita de la conjunción *que*: me preguntó qué quería, me preguntó cuál era su nombre, me preguntó si quería salir con él. En esta construcción la subordinada se yuxtapone a la principal y de esta forma se evita la cacofonía implicada por la presencia de los dos *que*. Sin embargo, en el coloquio pueden aparecer y son admisibles las oraciones: me preguntó *que qué quería*, me preguntó *que cuál era su nombre*, me preguntó *que si quería salir con él*, construcciones que para algunos lingüistas resultan inadmisibles por redundantes.

El *Diccionario panhispánico* advierte: «Cuando se utiliza *decir* con el sentido de 'preguntar', es igualmente superfluo el uso de *que* cuando la interrogativa va introducida por la conjunción *si*: *Un día me dijo QUE si quería ir a la Liga del Cauca (Tiempo [Col.] 11.11.96)*, de igual sentido que *me dijo si quería ir...* Pero cuando la interrogativa dependiente de *decir* va introducida por un pronombre o un adverbio interrogativo, la presencia de *que* es obligatoria, para evitar la confusión con los usos en que *decir* significa 'comunicar', y no 'preguntar': *Un señor llamó diciendo [= preguntando] QUE qué pasaba con su ordenador (Mundo [Esp.] 16.2.97)*; si en este ejemplo se suprimiese la conjunción *que*, se interpretarían en un sentido diferente: *Un señor llamó diciendo [= comunicando] qué pasaba con su ordenador»*.

► CONSECUENCIAS DEL ALTO EL FUEGO

## Batasuna responsabiliza al PSOE de la crisis del proceso de paz

El portavoz de la formación ilegalizada, Joseba Permach, asegura que la actitud «represiva y obstruccionista» del Estado español es la que pone obstáculos para llegar a buen camino

• El 'abertzale' Joseba Álvarez considera una «irresponsabilidad» que el PNV reste importancia a las opiniones expresadas por la banda terrorista en su comunicado.

AGENCIAS / SAN SEBASTIÁN

Batasuna aseguró ayer que «no es ETA» ni la izquierda *abertzale* quien «pone obstáculos» al desarrollo del proceso de paz, sino la actitud «obstruccionista» y «represiva» del Estado español y del PSOE que, a su juicio, no están «a la altura de las circunstancias».

El portavoz de Batasuna, Joseba Permach, quien ofreció una rueda de prensa en San Sebastián junto al dirigente de la formación ilegalizada Joseba Álvarez, consideró una «irresponsabilidad política manifiesta» que algunos partidos, como el PNV o el PSOE, resten importancia a las opiniones expresadas en su comunicado por «un actor» como ETA, aunque sus criterios puedan no ser compartidos.

El dirigente de Batasuna indicó que «la apuesta represiva» de Francia y, especialmente, España «condiciona totalmente el desarrollo del proceso», y opinó que ante la sociedad queda claro «quién mantiene una actitud que niega la palabra y la decisión» de los vascos desde una postura «obstruccionista».

La ciudadanía «sabe quién pone en peligro la apertura de un proceso en Euskal Herria y quién, durante largos meses, ha generado la posibilidad» de llevar a cabo la pacificación y la normalización política del País Vasco, sostuvo Permach, quien insistió en que «ni ETA ni Batasuna ni la izquierda *abertzale* quieren ponerle obstáculos» al avance hacia la paz.

Asimismo, el portavoz de la formación señaló que el comunicado



Los dirigentes de la formación ilegalizada, Joseba Permach (l) y Joseba Álvarez, durante su comparecencia de ayer. / EFE

Destacan que es necesario que la sociedad vasca asuma un mayor protagonismo en este asunto

de ETA no hace ninguna referencia a que la paz tenga un precio político, sino que exige al PSOE que anule su «estrategia represiva» contra la izquierda *abertzale* y que impulse un «proceso de diálogo político y negociación» que suponga una «solución democrática» al conflicto.

«Cuanto antes tienen que desaparecer esas actitudes obstruccionistas, esas condiciones pre-

vias y esos condicionantes que llevan el proceso a la situación en la que está y que, de seguir así, es más que evidente que las cosas pueden ir a peor», advirtió.

**CRÍTICAS AL PNV.** Joseba Permach, quien acusó al PSOE de retrasar la constitución de la mesa de partidos por «intereses electorales y particulares», criticó también la actitud del Partido Nacionalista Vasco por no hacer ningún «balance autocrítico» tras la lectura del comunicado de ETA.

A su juicio, la formación que preside Josu Jon Imaz mantiene una actitud «totalmente tibia» ante las agresiones que, a su juicio, sufre la izquierda *abertzale* por parte del Estado y del PSOE, con el que el PNV «colabora» en el supuesto «obstruccionismo» para retrasar el inicio de un «proceso de diálogo y negociación».

Permach, quien opinó que la mayoría de la sociedad vasca comparte la preocupación de ETA y de Batasuna por el desarrollo del proceso de paz, instó a los partidos a efectuar una «reflexión seria» sobre su papel en la actual coyuntura y a adquirir «compromisos» que habiliten el diálogo político y negociador para alcanzar «un escenario de paz y libertad» en el que los vascos decidan su futuro.

El dirigente de Batasuna subrayó que ello precisa una «actitud diferente» a la actual por parte del PSOE, que deje «sin efecto» su estrategia de «permanente agresión a las organizaciones de la izquierda *abertzale*».

Por su parte, Joseba Álvarez destacó la necesidad de que la sociedad asuma un mayor protagonismo y se movilice para sacar adelante un proceso político «sin exclusiones».

OPINIÓN

### La clave es Batasuna

JOSÉ LUIS GÓMEZ

El proceso vasco ha entrado en su primera crisis, lo que también puede dar idea de que habrá más. Siendo un dato negativo, quizá no sea el peor, ya que a base de superar crisis también se puede avanzar hacia la paz. El hecho de que el Gobierno crea que el proceso no está en riesgo, pese al comunicado de ETA, no deja de ser una buena noticia, pero la clave sigue estando en Batasuna. Si opta por la legalización, la política podrá avanzar. Si se mantiene en la ilegalidad y quiere jugar en ambos lados o en una especie de limbo será difícil, por no decir imposible, que los demás agentes políticos puedan considerar sus posiciones.

Es verdad que, legalizándose, Batasuna no podrá regresar al Parlamento vasco hasta el año 2009. Y eso, de cara a la mesa de partidos, dificulta saber hoy por hoy con qué peso político cuenta en la sociedad vasca. Pero no parece que esté ahí el problema, ya que todo el mundo sabe que detrás puede haber hasta un 15 por ciento de los votantes o, lo que es lo mismo, más de 100.000 personas. El problema reside en si la formación *abertzale*, haciéndose pasar por ETA, quiere tutelar el proceso, bajo la amenaza de lo que ellos llaman una respuesta a la supuesta agresión que denuncian.

El líder de Batasuna, Arnaldo Otegi, tiene también en su mano otra respuesta fundamental. Si lo que asegura pretender, al igual que la banda terrorista, es construir un nuevo marco democrático, lo primero que debe hacer es contribuir al silencio de las armas. ¿O acaso concibe un marco democrático supeditado a la violencia? Pero puede ser que Otegi no sea el radical en estos momentos, sino el intérprete de unas bases donde no todos aceptan el cinturón de la Ley de Partidos.

## Rajoy exige a Zapatero que explique «qué ha acordado el Gobierno con ETA»

EP / RIBADUMIA (PONTEVEDRA)

El presidente del PP, Mariano Rajoy, exigió ayer a José Luis Rodríguez Zapatero que «explique, con la máxima urgencia» qué es lo que «ha acordado con ETA» y si tiene compromisos con la banda.

El *popular* fue especialmente crítico con el fiscal general del Estado, Cándido Conde Pumpido, de quien dijo que en numerosas ocasiones, en vez de defender los inte-

reses de los españoles, defiende a Batasuna y además, no descartó volver a convocar a los españoles a la movilización «si el Gobierno va en la mala dirección» para acabar con ETA.

También aseguró tener «sospechas fundadas» de que el PSOE prepara una «inmoralidad» atroz contra los intereses de los navarros, como sería una coalición post electoral con aquellos partidos que

quieren que esta Comunidad deje de ser Navarra.

Rajoy considera que el comunicado del jueves es un «nuevo chantaje» de la banda terrorista al conjunto de la sociedad española. «Una nueva muestra de que ETA sigue haciendo lo que ha hecho siempre: chantajear, amedrentar y coaccionar a los españoles», aseguró el dirigente *popular*, quien reiteró que «la banda quiere, una vez

más, imponer sus condiciones a través del chantaje».

Además, el presidente del PP señaló que «cada vez que ETA-Batasuna habla, los españoles tenemos más dudas sobre las actuaciones del presidente del Gobierno». Por ello, consideró «imprescindible» que Zapatero «explique, con la máxima urgencia, a los españoles qué ha acordado con ETA y si tiene compromisos con los terroristas».

► INMIGRACIÓN EN CANARIAS

# España pedirá más compromiso a la UE para controlar las fronteras

La vicepresidenta irá a Finlandia para exigir más medios en la lucha contra la inmigración

• El presidente de Canarias, Adán Martín, reclama al Gobierno socialista que miembros de su Gabinete dediquen «el cien por cien de su tiempo» a solucionar este problema.

AGENCIAS / LAS PALMAS

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer que España pedirá a la UE un mayor compromiso en el control de sus fronteras para detener la inmigración irregular que llega a Canarias.

Con ese fin, la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, viajará en los próximos días a Finlandia, que este semestre ostenta la Presidencia de la UE, para exigir más medios europeos en la lucha contra la inmigración irregular, anunció Zapatero durante un mitin de su partido celebrado ayer en Las Palmas de Gran Canaria.

Europa debe asumir que «los desafíos fundamentales que tiene por delante están más allá de sus fronteras y tienen que ver con la miseria, con la falta de estructuración social, de democracia», manifestó el presidente del Gobierno.

Asimismo, el presidente aseguró que el ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, irá mañana a Senegal para exigir el cumplimiento de los compromisos adquiridos con ese país y ofrecer nuevas ayudas que permitan evitar la salida constante de inmigrantes en dirección a España.

Zapatero insistió en que la inmigración irregular «es un fenómeno difícil y complejo» que requerirá tenacidad y constancia, cuya única solución real posible es la lucha contra la pobreza y la

desigualdad. «África necesita a Europa y España tiene que ser quien marque esa dirección», aseguró.

El presidente del Gobierno comprometió más medios para luchar contra la llegada de inmigrantes a las costas españolas, ya que los actuales son insuficientes, para lo que se intensificará la cooperación con los países africanos con nuevos compromisos y ayudas.

Asimismo, aseguró, se reforzarán los medios marítimos para controlar de fronteras, se multiplicarán los esfuerzos políticos en materia de repatriación y se ampliará la ayuda al desarrollo a los países emisores de inmigrantes.

Zapatero elogió «la actitud solidaria, comprensiva y, en muchos casos ejemplar», de la sociedad canaria ante la oleada de inmigrantes que llega al archipiélago y tuvo un reconocimiento especial para los miembros de Salvamento Marítimo, Cruz Roja y las fuerzas de seguridad del Estado que los atienden en las costas canarias.

**SOLUCIONES «FIRMES».** Por su parte, el jefe del Ejecutivo canario, Adán Martín, pidió ayer a José Luis Rodríguez Zapatero, que adopte decisiones «con firmeza» y no tenga «una posición débil» respecto a la inmigración irregular, y lamentó que la política del Estado en materia de menores «haya sido cero».

Adán Martín planteó esta solicitud al presidente del Gobierno durante la visita que ambos efectuaron a los centros de acogida de inmigrantes de Barranco Seco y de La Isleta, en Las Palmas de Gran Canaria, así como «soluciones al máximo nivel político necesario».

El presidente canario demandó a Zapatero que miembros de su Gabinete dediquen «el cien por cien de su tiempo» a abordar un fenómeno «que cada día es ma-



El presidente del Gobierno, durante su visita a Las Palmas de Gran Canaria. / EFE

yor por el número de inmigrantes que llega y porque la cifra de menores se ha convertido casi en un porcentaje fijo».

Martín reclamó que se acomete este fenómeno «desde todos los

ámbitos del Gobierno» y consideró que en una visita «rápida» como la que ha efectuado hoy el presidente español a los centros de inmigrantes «no se puede profundizar en un problema complejo».

## Annun pide soldados españoles para Líbano

El presidente del Gobierno desveló que ayer recibió una llamada del secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan, para pedirle que España envíe soldados a Líbano con el fin de garantizar la paz en el país.

Zapatero aseguró que su Gabinete «se comprometerá» con Naciones Unidas, como siempre ha hecho, para llevar la paz a Oriente Próximo.

«Me ha llamado Kofi Annan. Me ha pedido que España aporte soldados para garantizar la paz en Líbano después de dos meses de una intervención militar que, con más de 1.000 muertos, no ha resuelto nada. Han cambiado mucho las cosas. Todos sabemos quién llamaba antes para pedir soldados y ahora llama Kofi Annan en nombre de Naciones Unidas para garantizar la paz», dijo el socialista, que subrayó que España tiene un Ejecutivo comprometido con la paz y la legalidad internacional, porque experiencias como la de Iraq demuestran que así no se va «a ningún lado».

► COMICIOS CATALANES

Piqué pide a Mas que no cierre las puertas a un posible pacto entre PP y CiU

EFE / BARCELONA

El presidente del PP catalán, Josep Piqué, pidió ayer a su homólogo de CiU, Artur Mas, que «no cierre las puertas» a un acuerdo para gobernar con su partido tras los comicios autonómicos, que son, según afirmó, su «última oportunidad» para ser presidente de la *Generalitat*.

En opinión de Piqué, «Mas se juega su futuro político» en estas elecciones, por lo que «si no es ahora presidente, ya no lo será».

«El mismo había forzado, mediante sus pactos con el presidente del Gobierno, la anticipación de la convocatoria electoral y la salida de Maragall, por lo que es su oportunidad y tendrá que ver cómo la puede aprovechar», argumentó.

En cuanto a los escenarios que se abren tras las elecciones del 1 de noviembre, Piqué opinó que «si el tripartito vuelve a sumar, habrá tripartito; si no es así, las alternativas son un acuerdo entre CiU y PSC o uno entre CiU y ERC».

Asimismo, recordó que también existe la posibilidad de un pacto entre CiU y el PPC, como ya sucedió en la etapa de Gobierno de Pujol, por lo que ha pedido a Mas que, si quiere ser presidente de la *Generalitat*, «no se cierre a ninguna posibilidad».

«Si fue candidato a la *Generalitat* y *conseller en cap*, fue gracias al apoyo responsable que recibió del PP durante ocho años, y conviene no olvidarlo», recordó Piqué.

Pese a reconocer que CiU, hoy por hoy, no quiere un pacto con los *populares*, recordó a Mas que éste «en otras ocasiones también se descartaba, y al final se hizo».

**EVITAR EL TRIPARTITO.** En este sentido, Piqué aseguró que «la única alternativa a que el tripartito no sume es que CiU y el PPC sumemos», subrayó Piqué, quien en diversas ocasiones elogió los años de «estabilidad» que supusieron el acuerdo entre la CiU de Jordi Pujol y el PPC, entre 1996 y 2003.

Por otra parte, Piqué, que cree que el PPC será en esta campaña la «única garantía de evitar un nuevo tripartito», llamó al resto de los partidos catalanes a «no perder ni un segundo en hablar de la procedencia de los candidatos», en alusión al debate sobre el origen cordobés del socialista, José Montilla.

«El lugar de nacimiento es accidental», subrayó Piqué, que criticó la «ineficacia» de Montilla al frente del ministerio de Industria y su «ausencia» en los incidentes del aeropuerto de El Prat.

# Casi 900 'indocumentados' llegan a Canarias en 48 horas ininterrumpidas

AGENCIAS / S. CRUZ DE TENERIFE

Un total de 836 inmigrantes llegaron al archipiélago canario en cayucos entre el viernes y el sábado -los últimos 112 en una embarcación que arribó ayer a las 13,30 horas- y se espera la llegada de otra barcaza que ha sido avistada rumbo a la isla de El Hierro.

El recuento de inmigrantes llegados a lo largo de estos días se ha

incrementado después de que la Subdelegación del Gobierno en Santa Cruz de Tenerife haya precisado que en el cayuco que llegó a la playa de Las Galletas viajaban 112 personas, tres más de las que se había anunciado inicialmente.

El viernes llegaron 512 extranjeros indocumentados al archipiélago, de los que la mayor parte arribaron en cinco cayucos a Tenerife

y otro a La Gomera. La llegada de inmigrantes continuó ayer, cuando arribaron a Tenerife y El Hierro un total de 324 personas a bordo de tres cayucos.

A las 01,15 horas del sábado arribó una barcaza con 80 inmigrantes subsaharianos a bordo, entre ellos tres menores, al puerto tinerfeño de Los Cristianos.

Sobre las 09,00 horas llegó al

puerto a El Hierro una embarcación con 132 personas.

Por último, a las 12,30 horas insulares llegó, por sus propios medios, una barca con 112 inmigrantes- en un primer momento la cifra facilitada por Cruz Roja fue de 109- a la playa de Las Galletas, la segunda embarcación de este tipo que recibe en pocas horas esta zona costera del sur de Tenerife.

► CUMBRE DE TORONTO

## La vacuna contra el sida tardará, al menos, diez años

Los expertos expresan su confianza en que los microbóticos en forma de geles o cremas puedan frenar la expansión de esta enfermedad, de la que hay 40 millones de portadores

• Para el corto plazo, las esperanzas de los científicos se centran en 16 productos en evaluación clínica; cinco de los cuales se encuentran ya en fase avanzada.

EFE / MADRID

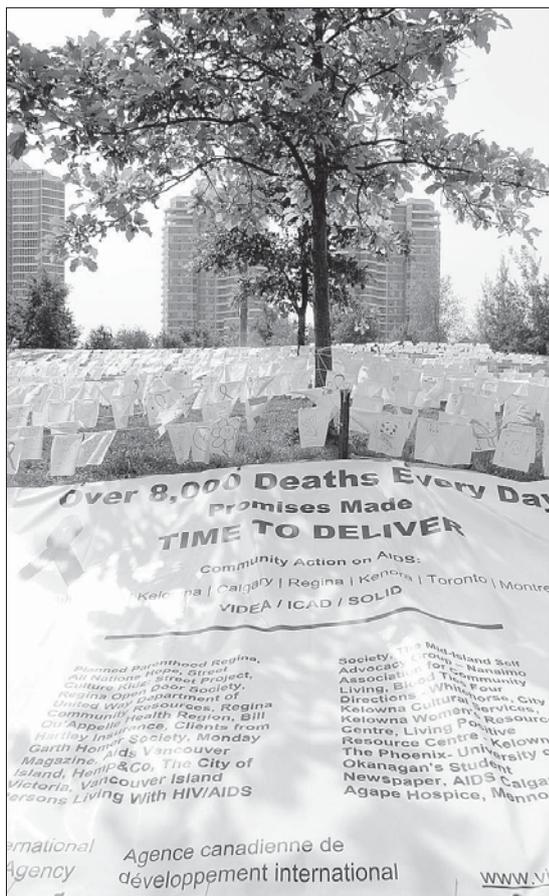
La XVI Conferencia Internacional del Sida finalizó en Toronto sin expectativas de avances científicos y con la convicción de que, en caso de lograrse, habrá que esperar al menos diez años para tener una vacuna eficaz contra esta pandemia.

La reunión, que con la asistencia de más de 30.000 personas se convirtió en la más numerosa de todas las celebradas hasta la fecha, sirvió de altavoz de denuncia para insistir en la prevención y la educación como fórmulas básicas para evitar nuevas infecciones.

Los científicos son conscientes de que la vacuna sería la mejor solución, aunque son muchas las reticencias; como la del profesor Françoise Barré-Sinoussi (del Instituto Pasteur de Francia), quien expresó que, a pesar de las numerosas investigaciones que hay en marcha, «todavía no se sabe si es posible desarrollar una vacuna».

El avance en el que existen mayores esperanzas a corto plazo es en el desarrollo de microbicidas que actúen de barrera frente al virus VIH, ya que hay en marcha 16 productos que están en evaluación clínica; cinco de ellos se encuentran en una fase muy avanzada.

Los microbicidas, en forma de geles o cremas, se pueden convertir en un arma fundamental para evitar la infección en las mujeres ya que, en muchas ocasiones, no tienen la posibilidad de negarse a practicar relaciones sexuales de



La Conferencia fue la más multitudinaria de todas las celebradas. / EFE

riesgo sin el uso de preservativos. La ministra de Sanidad, Elena Salgado, subrayó en una de sus intervenciones en Toronto que la discriminación de la mujer es una de las causas que contribuye a la extensión del sida.

Durante el desarrollo de la Conferencia se puso de manifiesto el creciente número de mujeres infectadas de VIH, sobre todo en las zonas más castigadas, como África, donde ya el 74% de los enfermos son niñas y mujeres.

### Trabajo pendiente

Aunque la Conferencia ha constatado el progreso realizado en los últimos años contra el sida, la reunión también ha dejado claro que todavía quedan muchos problemas por solucionar.

En primer lugar, el 76 por ciento de los enfermos que necesitan tratamiento en los países en vías de desarrollo no recibe los medicamentos que podrían salvar sus vidas. El resultado es que el año pasado murieron 2,8 millones de personas a consecuencia de esta enfermedad; lo que supone un poco menos de 8.000 personas al día.

Una cifra a tener en cuenta es que en el mundo viven 40 millones de portadores del VIH. Hasta ahora, África ha sido el continente que más ha sufrido con la enfermedad, pero los expertos han advertido que el crecimiento del sida en Asia, el continente más poblado del planeta, se está acelerando. Situación que, si no se realiza una intervención rápida y decidida, se podría disparar en los próximos años.

A este panorama hay que añadir el hecho de que los países más ricos del mundo no están cumpliendo con las aportaciones prometidas para la lucha contra el virus; que los medicamentos tardan en llegar a los países más pobres y que los más efectivos tienen precios desorbitados.

Además del desafío de la prevención, otro de los retos que planteó la XVI Conferencia Internacional del Sida es la extensión de los tratamientos a todos los enfermos mediante el abaratamiento de los fármacos.

► REINO UNIDO

## Un testigo de la autopsia de Lady Di afirma que no estaba embarazada

EFE / LONDRES

Robert Thompson, testigo de la autopsia de Diana de Gales practicada en 1997, ha negado que la princesa estuviera embarazada en el momento de su muerte.

En contradicción con lo que sostiene Mohamed Al Fayed, dueño de los almacenes Harrods, el director de la morgue de Londres en la que se examinó el cadáver de la princesa, sostiene ese dato en el documental *Quién mató a Diana*, que la televisión británica Sky One emitirá el próximo lunes.

Según el millonario egipcio, el cadáver de Diana de Gales fue embalsamado en Francia antes de su traslado al Reino Unido para eliminar las pruebas del embarazo. Sin embargo, Thompson asegura que el embalsamamiento no fue completo ya que sólo cubría el cuerpo de cintura para arriba que y se efectuó sólo para garantizar la buena presencia del rostro de Lady Di: «No vi ninguna prueba del embarazo en el cuerpo. Mi conclusión debe ser que no estaba embarazada».

Actualmente, John Stevens, ex comisario jefe de Scotland Yard, dirige una investigación para aclarar las circunstancias de la muerte de Lady Di. En 1999, un juez francés concluyó que el accidente ocurrió porque el chófer de la princesa conducía bajo la influencia del alcohol y de los antidepressivos, tras analizar las pesquisas contenidas en un informe que nunca se hizo público.

► ESTADOS UNIDOS

## Ofrecen una recompensa para quien encuentre a Elvis vivo

FAX PRESS / LOS ÁNGELES

El director de cine, Adam Muskiewicz abrió la página web [www.elviswanted.com](http://www.elviswanted.com), donde ofrece la recompensa, como parte de su proyecto de documental en el que pretende explorar el mito que afirma que el cantante sigue vivo.

La cinta tiene como fecha de estreno agosto de 2007, coincidiendo con el XXX aniversario de la muerte de Elvis, el 16 de agosto de 1977.

Muskiewicz dijo que de la gente que ha entrevistado hasta ahora para el documental, «un 75% definitivamente cree que está muerto, y un 25% piensa que está vivo».

## El cáncer en la infancia aumenta las tendencias suicidas en la edad adulta

EFE / WASHINGTON

Los pensamientos y hasta los intentos suicidas persisten en adultos a quienes se diagnosticó algún tipo de cáncer durante la infancia, según señala un estudio publicado en la revista *Journal of Clinical Oncology*.

Según científicos del Instituto del Cáncer Dana-Farber, más de una de cada ocho personas tuvo

pensamientos suicidas, o intentó quitarse la vida, años después de recibir el tratamiento contra la enfermedad.

Los investigadores señalaron que se determinaron síntomas suicidas en más del 12 por ciento de los pacientes adultos que sobrevivieron al cáncer en su infancia, lo cual es una proporción mucho mayor de lo que se esperaba.

Este descubrimiento debería impulsar a quienes se encargan de atender a esos pacientes a considerar los factores emocionales, así como los físicos, después del tratamiento, señalaron.

«La mayoría se siente bien, pero existe preocupación por una minoría que piensa en quitarse la vida», indicó Christopher Recklitis, director de la investigación.

Estudios anteriores habían indicado un aumento temporal de las tendencias suicidas entre pacientes de cáncer a los pocos meses del diagnóstico.

Según los autores del informe, ésta es la primera investigación que demuestra un aumento de esas tendencias suicidas tras muchos años, y hasta décadas, del tratamiento de cáncer infantil.

# El buzón

Año IX  
Número 438

Domingo  
20 de Agosto de 2006

**SUPLEMENTO GRATUITO**  
para la compra - venta entre particulares  
*Noticias Insólitas*  
*Anuncios gratuitos*  
*Conferencias - Exposiciones - Teatro .....*

Apartado  
de correos  
376



**BODAS Y BANQUETES**  
En un lugar incomparable

C/ Dr. Velasco,9 - SEGOVIA Tel 921 46 04 75 - www.loslinajes.com

Edita : F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

## Anuncios Gratuitos

- Inmobiliaria  
compra - venta - alquiler  
habitaciones - garajes
- Motor  
coches - motos - bicicletas  
hogar - oportunidades  
enseñanza.
- Trabajo - Animales - Varios

Anuncios  Gratuitos  
921 43 44 56

## Edificio en Torrecaballeros (Segovia) 21 Viviendas y Garajes - C/ Real de la Aldehuela



**PERUCHO2 S.L.**  
Calle Los Coches, 19  
Segovia

 **921 42 25 97**  
**629 149641**

## Noticias

Pág. 3  
Avión evacuado por ...  
Contrato con Pepsi

Pág. 4  
Una vida de perros en  
Los Angeles...

Pág. 6  
-Corazón

Pág. 8  
FILOSOFÍA AL DÍA .....

## La Vuelta al Cole

Mochilas, block, plumier  
estuches ....



José Zorrilla, 80

Compra - Venta  
**Libros de Texto**   
Actuales

# Todo Zítel

José Zorrilla, 30 Solo a mayores de edad. Presentar DNI

## Academia de Peluquería y Estética

- Titulación para España y resto de Europa  
- Servicio de atención al público (revisión profesional) -

**Abierto plazo de matrícula !!!**  
para el curso 2006 / 2007, peluquería y estética  
Turnos de mañana, de tarde o nocturno

y durante el mes de JUNIO, cursos: **Intensivo de Estética**  
**Intensivos para reciclaje de profesionales**

**Piercing** **Uñas acrílicas** Turnos: mañana, tarde o fines de semana  
curso@academiapeluqueria.com C/Gascos n.23, SEGOVIA. Tfn: 662 / 42 92 10

## ESPIRDO - LA HIGUERA

Entrega Julio 2006

### PROMOCIÓN LAS ERAS

**1 DORMITORIO desde 77.000€**  
**2 DORMITORIOS desde 102.200€**

**RESERVAS**  
**3.000€**

**FINANCIACIÓN**

**DIRECTO PROMOTORA** Cita previa: 607224488



servicios globales en publicidad

# publicidad

www.publicidadsy.com - Tel. 921 423356



servicios globales en publicidad

### NAVES

VENTA / ALQUILER  
EN HONTORIA  
(polígono)

en construcción

a partir de 300 m2



SUPERFICIA

### PARCELAS

EN VENTA

**FUENTEPELAYO**

desde 160 m2



SUPERFICIA

**SEGOVIA**  
BAJADA A LA CANALEJA, 4  
3 dormitorios  
2 baños  
Garaje opcional

### ESPIRDO

Últimas viviendas  
1-2-3 dormitorios  
garajes y trasteros

### HONTORIA

Últimas viviendas  
1-2-3 dormitorios  
Piscina, Garaje  
Jardines, Trasteros

### PARQUE ROBLEDO

Últimas viviendas  
2-3 dormitorios  
Excelentes vistas

### REVENGA

Últimas viviendas  
3 dormitorios  
garaje y trastero



SUPERFICIA

**Tel. 921461741**  
**Móvil. 626171400**

c/ Cervantes, 28 3º Izq. 40001 Segovia



**NOTICIAS INSÓLITAS**

**EN BREVE**

**Rescatan en Oceanía a 3 pescadores tras meses en el Pacífico**

Tres pescadores mexicanos que pasaron tres meses perdidos en el océano Pacífico, durante los que se alejaron de su ruta más de 8.000 kilómetros, fueron rescatados cerca de las Islas Marshall, al noreste de Australia, informaron este martes fuentes oficiales.

**EN BREVE**

**Los pescadores rescatados tendrán pasaporte para volver**

Los tres pescadores mexicanos que estuvieron nueve meses a la deriva en el océano Pacífico recibirán un pasaporte del Gobierno de México, pues lo necesitarán para regresar a ese país, informó el miércoles el ministro de Asuntos Exteriores mexicanos, Luis Ernesto Derbez.

**Un avión evacuado por culpa de un juguete de control remoto**

Un avión de la empresa Alsaka Airlines procedente de la Guadalajara mexicana, con 125 personas a bordo, fue aislado y evacuado en el aeropuerto internacional de Los Ángeles (California), tras detectarse un "objeto sospechoso" que resultó ser un juguete de control remoto, informó la policía.

"El objeto resultó ser un juguete de control remoto", explicó en comunicado la policía federal, el FBI, que dijo que la investigación continuaba para determinar de donde salió el aparato.

"Un pasajero descubrió un aparato sospechoso en un vuelo de Alaska Airlines (...), el avión aterrizó en su destino (Los Ángeles), se alejó al aparato, bajaron los pasajeros mientras la policía revisaba", agregó la nota de la policía.

Horas antes, el portavoz del



aeropuerto, Harold Johnson, explicó a AFP que por la mañana "la policía del aeropuerto fue notificada de que había un objeto sospechoso a bordo de un avión que aterrizó procedente de Guadalajara, México".

El portavoz indicó que la policía

decidió que el aparato, cuyo destino final era Los Ángeles, se Estacionara en un lugar alejado para evacuarlo y que tanto agentes del FBI como funcionarios de seguridad revisaran el avión.

Con la colaboración de un equipo "de perros detectores de bombas

determinaron que no había ningún explosivo en el objeto", que encontraron los miembros de la tripulación y tras comprobar que no era de ningún pasajero se detonó la alarma poco antes del aterrizaje.

La alarma se produjo a cinco días de que el Gobierno británico dismantelara un supuesto plan terrorista para derribar varios aviones en pleno vuelo, de empresas estadounidenses su mayoría, y que tendría la impronta de la red terrorista Al Qaeda.

Desde entonces se han fortalecido las medias de seguridad en los aeropuertos de Estados Unidos y Gran Bretaña, mientras el presidente estadounidense, George W. Bush, aseguró el lunes que está utilizando "todas sus cartas" para proteger a los estadounidenses del terrorismo.

**Uso exclusivo de Pepsi a cambio de seguros de vida en México**



Los legisladores del Estado mexicano de Hidalgo (centro) pidieron el martes la revisión de un contrato entre la gigante empresa estadounidense de refrescos Pepsi y la secretaría de Educación, que establece la venta en exclusiva de esa marca en las escuelas a cambio de seguros de vida.

El contrato, que fue suscrito hace tres años y que se debería renovar en breve, autoriza a Pepsi a ser el

único distribuidor de refrescos en las máquinas expendedoras de los colegios de Hidalgo.

En contrapartida, la empresa multinacional se hace cargo de un seguro de gastos médicos de hasta 25.000 pesos (unos 1.812 euros) por niño que cubre a los escolares en su trayecto de la casa a la escuela, y de vida de hasta 80.000 pesos (alrededor de 5.800 euros), que cubre también a los docentes.

La secretaría de Educación Pública defendió el trato afirmando que desde su establecimiento se han beneficiado del seguro 328 niños en sus gastos médicos, tres con funerales y uno por muerte accidental, con montos que superan los tres millones de pesos (217.500 euros)..

**MóvilCastilla Motor**

**En MóvilCastilla, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.**

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
BMW 118 D	21/02/06	3.000km	20 meses	23.500€					

A.A.: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevalunas Eléctricas, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

**SELECCIÓN  
 AUTOMÓVILES  
 DE OCASIÓN**



\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

**NOTICIAS INSÓLITAS**

**EN BREVE**

**Un árbol 'explosivo' daña 17 residencias tras caerle un rayo**  
Un árbol muerto explotó en mil pedazos el lunes al caerle un rayo en una ciudad de Florida, dañando 17 residencias dos manzanas a la redonda, dijeron los bomberos locales este miércoles.

**EN BREVE**

**Una israelí se salva en ataque del Hezbolá por su implante mamario**  
Una mujer israelí de Naharya (norte del país) que fue herida en el pecho por una esquirla de un cohete lanzado por el Hezbolá libanés salvó su vida gracias a sus implantes mamaros, que amortiguaron el impacto, relató el martes un cirujano.

**Una vida de perros en Los Ángeles**

Los perros que acompañan a sus amos en Los Ángeles cuentan con una oferta infinita de opciones para divertirse: desde discotecas sólo para ellos, salones de belleza donde los tratan a cuerpo de rey, cursos de yoga y pastelerías especializadas en sus caprichos.

Todas estas atenciones de estrellas las pueden tener en Hollywood y sus alrededores. "Vivimos en una civilización que adora a los animales", explica a AFP Danny Stewart, propietario del 'Los Angeles dog spa', un salón de belleza canino enclavado en West Hollywood, un sector exclusivo de esta metrópolis californiana.

En total, 65 millones de perros viven con familias estadounidenses, que cada año gastan no menos de 35.000 millones de dólares en estos fieles compañeros de cuatro patas, según los cálculos de la Asociación de Fabricantes de Productos para

Animales de Compañía. "Yo he recibido mensajes de insultos a través de internet, enviados desde el extranjero por personas que dicen que es escandaloso gastar tanto dinero en los perros", confesó Stewart, que tiene las paredes tapizadas de fotos con poses estelares de sus clientes, perros con sofisticados cortes de pelo.

Aunque el 'Dog Spa' está abierto a todo el público, el pedigree y el buen estado de los animales es un punto muy importante para ser aceptados en este local donde, en realidad, la selección natural la da la lista de precios que cobra más de 100 dólares por la atención más básica.

"No dejamos entrar a cualquiera", resume el copropietario de esta peluquería canina, Rick Edwards, mientras atiende a Trixie, un Fox Terrier: "No son nuestros clientes que nos eligen. Nosotros los escogimos".

Entre los aspectos que

se fijan para aceptar o deshacerse de un cliente, prevalece la regularidad con la que atienden al animal. "Es como un jardín, si crece demasiado, no me interesa", afirma Stewart.

Bien acicalados, los perros de Los Ángeles están listos para dejarse llevar a otros terrenos de diversión, muchas veces a imagen y semejanza de sus amos. Y es que todos los meses un bar exclusivo en el techo de un rascacielos en pleno centro de Los Angeles, el 'Skybark', invita a los perros y sus amos a una noche de cocteles con música en vivo para que todos se conozcan. La noche cuenta con el patrocinio de una fábrica de productos caninos, que les sirve aperitivos deliciosos a los consentidos de la casa.

Si la balanza se inclina más por el deporte que por las copas, existe un club deportivo que ofrece 'Doga', sesiones de yoga para aquellos que consideren que el animal necesita su tiempo de relajación

junto a sus amos. Incluso una tradición religiosa ha intentado acercar "al amigo más fiel del hombre" a su templo. Y es que una sinagoga de Los Ángeles organiza para los perros de 13 años 'bar mitz-uah', una copia del rito bar-mitzvah, en el cual los jóvenes judíos pasan a la edad adulta. La fiesta incluye una bendición, retratos de familia y una gran comilona.

Para los perros sibaritas, Mark Bodnar instaló una cadena de pastelerías exquisitas llamada 'Three Dog Bakery'. "El año pasado me pidieron un banquete para una boda de dos labradores, una ceremonia de 30.000 dólares en un hotel de Beverly Hills", recordó el repostero.

Bodnar ofrece a sus clientes pequeñas especialidades de repostería canina que bautizó 'pupcakes', un juego de palabras entre 'cachorros' y 'tartas'. La preferida por sus clientes es un pastel de cacahuete con una cubierta de yogurt libre

de grasa y endulzado con miel.

"Es un negocio formidable, porque todas aquellas personas que vienen a gastar dinero para sus perros están siempre de buen humor", cuenta el empresario que poco después del mediodía acaba de despachar un solo pedido de 650 dólares en pasteles.

Los perros, sobre todo pequeños, son un accesorio de moda en Los Ángeles y en muchos sectores visten tan elegantes o a tono con la indumentaria de su amo.

Basándose en semejante tendencia, la tienda 'Fifi y Romeo' ofrece una colección de alta costura para los perros, con trajes que parten en los 200 dólares, por ejemplo, para un impermeable.

"Creo que en Los Ángeles, a veces, tratamos a los animales mejor que a los hombres", afirmó Stewart, reflexionando sobre una ciudad donde 90.000 personas viven en la calle.

ZUMOS - SORBETES - BATIDOS - HELADOS SIN GLUTEN

TARTAS - BOLLERÍA

◆ HELADOS DE PLACER ◆



San Francisco, 1

www.farggi.com

Tel. 921440618

HORCHATAS - GRANIZADOS

CREPES - GOFRES - HELADOS SIN AZÚCAR - BATIDOS - ZUMOS

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.**

**INMOBILIARIA**

**\* PISOS VENTA \***

Piso Bernuy, 2 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 104m, Tel 610571060

Piso Ctra Villacastín, 2 dormitorios, gran terraza a estrenar. Tel 679502412

Piso La Lastrilla, 2 dormitorios, amueblado, con z.comunes piscina. Tel 649876114

Piso Tizneros, 3 dormitorios, garaje, trastero, en construcción. Tel 600535900

Piso z.Cristo Mercado, 120m, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. Tel 921443926

Piso en el centro 140m, 3ª, sin ascensor necesita pequeña reforma. Tel 610500974

Piso en Madrid, Aluche, 3 dormitorios, terraza, trastero, garaje. 320.000eu Tel 921443494

Piso Palazueros, 3 dormitorios, calef indiv, baño aseó, garaje. Tel 921433523

Piso El Carmen, 3 dormitorios, reformado, baño, cocina, Tel 921428366-606419422

Vendo/alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, José Zorrilla. Tel 921422782-651194581

Vendo piso planta baja, ideal oficina, zona céntrica. Tel 651194581

Vendo ático Valsain, 60m, 2 dormitorios, cocina amueblada, baño. Tel 697222980

Vendo piso Pte Hierro, 4 dormitorios, baño, con parquet, calef central. Tel 627927192

Dúplex S.Lorenzo, 1 dormitorio, 2 baños, salón amplio. Tel 650021862

Piso Madrona, 3 dormitorios, 2 terrazas, baño, salón, no agencias. Tel 665377524 tardes

Vendo piso 3ª planta, C/Lastras, 2 dormitorios, trastero, terrazas. Tel 620617705

**VENDO APARTAMENTO Nuevo, amueblado calidades inmejorables Calle El Roble - Segovia Tel 608917332**

Piso Zamarramala, amueblado, calef indiv 3 dormitorios. Tel 921574008

Piso Conde Sepúlveda, reformado, 2 dormitorios, ascensor, 290.000eu. Tel 687548673

Piso amueblado, 3 dormitorios, Palazueros Tel 616155955

**\* LOCALES/NAVES\***

Vendo local comercial 90m, José Zorrilla Tel 676495135

Vendo local N.Segovia, 120m, muy buena situación, reformado. Tel 605884394

Piso Urb Los Castillos, 3 dormitorios, exterior, ascensor, trastero. Tel 616719009

Alquilo local 130m, instalado como bar, C/Prado, 19. Tel 921420061

**\* TRASPASOS \***

Traspaso locutorio, instalado, buena situación. Tel 921434587

Se traspasa o vende negocio funcionando en Coca, 120m, 2 plantas. Tel 686252526

Traspaso centro de ocio infantil, mínima inversión. Tel 659681292

Traspaso negocio y local comercial en Plza S.Martin(j.Torreón) Tel 635552875

Se traspasa pescadería La Albuera, por jubilación. Tel 639488318

Traspaso bar de copas, en z.Fdez Ladreda Tel 609025195

Negocio hostelería, casco amurallado, por no poder atender. Tel 699939922

**LOCALES ALQUILER**

Oficina Conde Sepúlveda, 22, planta calle, Tel 620617705

Alquilo local céntrico, 36m, planta calle, acondicionado. Tel 609161729

Alquilo local ccial 150m, Plz Turégano, y ampliable 75m. Tel 921500223

Alquilo bar en funcionamiento, informes Tel 921420061 - 921431768

Alquilo local Revenga, 35m, agua y luz ideal almacén. Tel 676997920

**\* CASAS \***

Vivienda a 17km Segovia, 3 plantas, 5 hab baño, 2 aseos, despensa. Tel 639624021

Casa rehabilitada, estilo rústico, Bernuy, en piedra/madera vista. Tel 921400087

Alquilo casa Bernuy, garaje para 2 coches Tel 921441283

Vendo/cambio casona 2 plantas, 2 baños, calef, 26 dependencias, huerto, patio, 450m garaje, 6km Segovia. Tel 915705372

Alquilo casa Cabezuela, 4 dormitorios, patio y garaje. Tel 921501006

**\* CHALET \***

Chalet adosado Palazueros, 3 dormitorios, 2 baños, aseó. Tel 605909087

Chalet indiv Parque Robledo, 1.100m de parcela, piscina cubierta. Tel 639147604

Adosado Trescasas, 4 habit, salón 30m, con jardín, terraza, garaje. Tel 680592486

Adosado Abades, 177m, bodega de 56m, amueblado, 204.000eu. Tel 921495231

Chalet La Higuera, 3 plantas, barbacoa, con piscina cubierta. Tel 636100866

**Excelente chalet pareado S. Cristobal Tel 697420086**

**\* GARAJES VENTA \***

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazueta, 34. Tel 626020127

Vendo plaza garaje amplia, C/Riaza, buen precio. Tel 687681620

Vendo plaza garaje coche pequeño, C/Rancho. Tel 676915205-606194025

**\* PARCELAS\***

Vendo parcelas urbanizables, Turégano y Muñoveros, no agencias Tel 639144507

Vendo fincas rústicas Otones d Benjumea Tel 606194025

Vendo parcela urbanizable y huerta, zona inmejorable Turégano. Tel 914737924

Vendo parcela Navas de Oro, 1.000m, Telf 921141087

Vendo finca urbana, 1.000m, en Etreros, Tel 699210621 no agencias.

Vendo solar edificable, 90m, en Hontoria Tel 606313197

Vendo parcela rústica en Brieua, 5.000m, Tel 687681620

**Parcelas a 10minut Segovia, desde 250m Tel 610500974**

**Parcelas a 10minut Segovia, desde 250m Tel 610500974**

Parcela urbana para vivienda unifamiliar, El Sotillo, Tel 665645773

Parcela urbana Bernardos, 425m, bien situada, todos los servicios. Tel 921566283

Vendo parcela 700m Turégano, huerta de 500m, arboleda. Tel 696617715

Vendo Ctra S.Rafael, nave 550m, otra de 200m y vivienda 200m. Tel 921422099

Vendo finca rústica Carbonero el Mayor, 5.000m, Tel 921431766

Vendo finca 3.000m, ideal caballos, zona Fuencisla. Tel 610536828

**\* PISOS ALQUILER \***

Piso z.El Carmen, 3 dormitorios, amueblado, 1 baño. Tel 626695163

Apart céntrico, amueblado Tel 921427582

Apart céntrico, amueblado Tel 921406040

Piso amueblado, 5 dormitorios, calef y agua central. Tel 637570013

Piso dúplex, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado Hontoria. Tel 921434801-670433452

Piso j.Correos, amueblado, 3 habit, 2 baños Tel 921437172

Piso j.Sek, ideal 2 pax, amueblado, calef acumuladores. Tel 655186493-438040

Piso amueblado, j.Acueducto, 500eu, 4 dormitorios, Tel 669855909

Piso amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, z.José Zorrilla, Tel 639744437

Piso a estudiantes, C/Los Arroyos, buen estado y precio. Tel 657206410

Piso Ctra.Villacastín, 114m, 3 dormitorios, 2 baños, cocina completa, Tel 610463441

Piso Valverde, 2 dormitorios, garaje, trastero, amueblado. Tel 659440484

Piso 4 dormitorios, amueblado, 2 baños, exterior z.La Albuera. Tel 629576847

Ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, con garaje, j.piscinas. Tel 616764518

Alquilo piso amueblado, 2 dormitorios, S. José, mejoras. Tel 652532763

Piso Valverde, garaje. Tel 685994766

Piso Av Constitución, 3 dormitorios, baño, salón calef central, 600eu. Tel 609550337

Piso J.Zorrilla, 3-4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, ascensor... Tel 649841148

Piso amueblado, 4 dormitorios, z.Sta Eulalia, Tel 921420372-679162721

Alquilo apart nuevo z.Renfe, 460 eu Cdad cocina amueblada. Tel 647941371

Piso a estrenar z.ambulatorio, 2 dormitorios, exterior. Tel 921422016-677622275

Apart calle Real, amueblado, nuevo, para 1 persona/pareja. Tel 637455810

Piso en Conde Sepúlveda, amueblado, Telf 686940379

Piso junto al Postigo, 3 dormitorios, 2 baños, jardín privado. Tel 921430858

Piso amueblado, 3 dormitorios, reformado, cerca Sek. Tel 639122023

Piso 4 dormitorios, 2 baños, calef, exterior, en José Zorrilla, Tel 699449642

Dúplex S.Cristobal, 2 habit, piscina, 500eu Tel 639643835

Piso amueblado, C/Los Almendros, 3 dorm Tel 606715877

**Dúplex 4 dormitorios, trastero, plaza garaje opcional, z.Sto Tomás. Tel 608900240**

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, z.Inst Andrés Laguna. 530eu Tel 921424864

Apart Salamanca, amueblado, casco histórico, internet, vitro.. Tel 686439232

Alquilo piso la Lastrilla, amueblado, 390eu. Tel 921449295-627648957

Alquilo piso 3-4 estudiantes, amueblado, calef central, 630eu. Tel 921485035

Alquilo piso Valverde, 2 dormitorios, garaje, trastero, amueblado, Tel 659440484

Busco piso en alquiler por largo tiempo, Sra mayor. Tel 965635571

Alquilo piso céntrico, 2 dormitorios, amueblado reformado, calef gas. Tel 699945548

Torrecaballeros, 3 dormitorios, 2 baños, aseó, bodega, patio, garaje.. Tel 649162975

**\* VACACIONES \***

Peñíscola, adosado, 5-6 pax, urbanización completo. Tel 649490982

Piso Roquetas de Mar, 3 dormitorios, acondicionado y situado. Tel 600364380

Apart equipado, Torreveja, 2 dormitorios, 200m playa, piscina. Tel 607976541

Roquetas de Mar, apart. Urb privada, tenis piscina, 50m playa. Tel 639286611

Alquilo/vendo, piso Torreveja, playa del cura. Tel 921426227

Alquilo 2 pisos, Alicante, cerca playa, por temporadas, SQM. Tel 965219218

Alcoceber, apart 1ª línea playa, garaje, con todos los servicios. Tel 678999126

Apart Torreveja, 1 dormitorio, Tel 646449644

**\* HABITACIONES \***

Piso por habitaciones, amueblado, funcionarios, estudiantes.. Tel 921441024

Habitación piso compartido, La Albuera, Tel 921421931

**Alquilo habitación a chica trabajadora z.Sta Eulalia. Tel 680673127**

Alquilo habitación piso compartido a chica, llave en dorm, Tel 669555159

Se alquilan habitaciones a estudiantes piso nuevo, S.Millán. Tel 657986000

Alquilo habitación estudiantes, buena zona. Tel 686940379

**GARAJES ALQUILER**

Plaza garaje S.Cristobal. Tel 667484080

Plaza garaje amplia, económica, Ezequiel González. Tel 647085761.

Alquilo plaza garaje, Plz Alto los Leones, Ortiz de Paz. 50eu. Tel 628879683

Plaza garaje amplia, puerta abatible, zona José Zorrilla, Tel 626558084

Garaje, en Sto Provisional, Tel 921422297

Plaza garaje amplia, Obispo Quesada, j. Renfe. Tel 921427063

Plaza garaje grande, Ctra Villacastín, cerrada. Tel 921427271-606110475

Alquilo garaje, z.Cristo del Mercado, calle Los Arroyos. Tel 921426227

Plaza garaje Mahonias. Tel 921461248

**Edificio Viviendas Calle Cañuelos**



**Carpintería de PVC color madera**  
**Cierres con mecanismos oscilobatientes**  
**Acrilamiento doble tipo climait**  
**Puerta acceso blindada, cerradura seguridad**  
**Puertas interiores roble barnizadas y molduras macizas**  
**Baño principal en mármol tipo Perlato**  
**Caldera gas natural y producción instantánea de agua caliente sanitaria.**  
**Radiadores de aluminio con tubería de polietileno**  
**Aparatos sanitarios de porcelana vitrificada en blanco**  
**Grifería monomando, Encimera de mármol con grifería Lógica**  
**Video portero en todas las viviendas**

**ugarte**  
 agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20  
 www.ugarte-inmobiliaria.com

☎ 921/ 44 54 55  
 ☎ y fax 921/44 46 47

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Bush saluda a los admiradores de Elvis en aniversario luctuoso**

El presidente George W. Bush y la primera dama Laura Bush mandaron sus saludos a los admiradores de Elvis Presley en conmemoración por el 29º aniversario de la muerte del "rey del rock and roll".

**Laura Sánchez y Aitor Ocio presentan a su hija Naia a la prensa**

Después de tan sólo año y medio de noviazgo, la joven pareja formada por la modelo Laura Sánchez y el futbolista del Sevilla Aitor Ocio presentó a la prensa el pasado jueves a su primera hija, Naia.

**Fallece de leucemia el actor Bruno Kirby**

Bruno Kirby, un veterano actor mejor conocido por haber interpretado el papel del mejor amigo en dos de las comedias más grandes de Billy Cristal, "When Harry Met Sally" y "City Slickers", falleció a los 57 años.

**La princesa Kiko hospitalizada en medio de expectación por su parto**

La princesa Kiko, nuera del emperador de Japón, fue hospitalizada este miércoles en Tokio por complicaciones en las últimas semanas de su embarazo, que ha hecho revivir la esperanza de un heredero varón en el seno de la dinastía más antigua del planeta.

**Kate Hudson se separa de su marido, Chris Robinson**

**Los Rolling Stones suspenden sus conciertos en España**

**Montserrat Martí, hija de Montserrat Caballé, se ha casado**

**Ira y dolor en el funeral del hijo del escritor David Grossman**

El dolor y la ira estuvieron presentes el martes en el entierro del soldado Uri Grossman, hijo de David Grossman, uno de los más grandes escritores israelíes, muerto en combate en el Líbano.

**Kate Hudson y su esposo rockero se separan**

Kate Hudson y Chris Robinson están separándose después de casi seis años de matrimonio, según anunció el publicista de la actriz, Brad Cafarelli.

**Bloomberg dona 125 millones de dólares para combatir el tabaco**

El alcalde de Nueva York, Michael Bloomberg, multimillonario y ex fumador, anunció el martes que donará 125 millones de dólares de su propio bolsillo para crear una campaña contra el tabaco en todo el mundo.

**El Padre de Raquel Mosquera arropa a su hija tras la crisis que ésta mantuvo con su familia**

**Los Schroeder adoptan a su segundo hijo ruso**

**Los coches más exclusivos del mundo desfilarán en California**

**Paquirrín podría vivir con María del Monte**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.  
**MOTOR Hogar - Enseñanza - Oportunidades**

**\* COCHES \***

VW passat ranchera tdi,año01, 150cv,autotomático,11.500eu.Tel 650380944

Bmw 525tds,año96,full equip,cuero,sólo 8.500eu. Tel 615277712

Renault megane 1.9, 120cv,6 velocidades a.a.c.c.e.d.a,año02, Tel 615937492

Volvo s 40 evolution 1.9 d 115 cv marzo 2002 impecable.Tel 670724843

Rover 45,2.0 td,100cv,año03,5p,9.000eu 80.000kms, Tel 646445165

Smart pasion 2 plazas,airbag,c.c.e.d.a, techo cristal,año99.Tel 615245253

VW 1.9 tdi,110cv,año98, 6.500eu, buen estado. Tel 615277712

VW polo 1.9d,año96, nuevo modelo,sólo 3.000eu. Tel 679980216

Citroen c3 d,año04, siempre en garaje,en perfecto estado. Tel 647586132

Mercedes benz 300te,ranchera,año92,aut 7 plazas,6.300eu. Tel 610443285

Citroen ax,1.4ttx,75cv,pocos kms,varios extras, perfecto estado.Tel 630501915

Vendo para audi a4,4 cubierta con llanta dunlop,195/65/15.Tel 679725301

Seat toledo,año98, 1.9tdi,llantas negras, lunas tintadas. 7.000eu.Tel 616657255

Audi a4 avant,techo elect,bola remolque,año00, 15.000km,Tel 609025195

Nissan patrol td,largo,300eu a convenir, Tel 921420317

Ford fiesta 1.25 gnuia,16v, año01, 5 p,con garantía. Tel 921479141

Clio,gasoil, año96,a toda prueba,1500eu itv, Tel 652203807-630277615

Nissan almera, 2.2di,16v,120cv,diesel,full equip,52000km,Tel 606945151

**Se VENDEDIDO**

Ford scort rojo.SG-F, Tel 610880751

Chrysler saratoga,año 93,SG-G,blanco, 70.000km,impecable. Tel 646962683

Citroen xsara 1.6,año00,verde, 3.500eu. Tel 660388217

Bmw 525i, en perfecto estado,5.000eu, Tel 686458422

Peugeot 205 diesel,5p, blanco,año97, por 2.200eu. Tel 686108164

VW polo 1.9d, verde metalizado,año 99, 63.000km,en garaje.Tel 606109963

**\* MOTOS \***

Casco replica rossi,nuevo,Tel 626023021

Quad atv bombardiera outlander 400 4x4 Tel 666201776

Vespino seminuevo,poco uso,buen precio Tel 921198125

Honda revel,250cc,año98,8.000km,nueva 2.000eu. Tel 606993715

Moto 750cc. Itv . Tel 921430075

Vendo chaqueta motorista,garibaldi, negra t-56, 90eu. Tel 921449099 h.comidas

Vendo pantalón y cazadora moto, T56, Tel 636794164

**Kawasaki gpz-500 m-1083-md,1.500eu Tel. 609070563-639365043**

Suzuki vs 750cle,choper,importada alemana nia,impecable, Tel 667429145

Yamaha sz 750,2.000eu. Regalo casco, botas y traje. Tel 659042825

Moto speed five II,1.100km,roja/gris de agosto 05, nueva.Tel 699096475

Moto arrecife 250cc,600km, 1 año, por no usar, regalo casco.Tel 696109974

Suzuki gs.500f,año04, 5.100km,regalo caso, 2 monos,4.100eu.Tel 630920313

Compro moto de 75cc en adelante,cross o trail. Tel 610536828

Senda xr montaña,azul,año02, precio a convenir. Tel 660025015

Vespino año87,sólo 3 años de uso,garaje. Tel 617939599

**\* BICICLETAS \***

Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043

Bicicleta monty mod217,blanca, 120 eu. Seminueva.Tel 921171112

Montainbike,económica.Tel 686666848

**\* INDUSTRIALES\***

Máquina sembrar cereales,Torres mod67 láser,precisión,3m,Tel 636748993

Camión renault s100 basculante,grúa,año 88, peso 7.500kg. Tel 921520302

Carros de machos,trillos,máquina de albarter y aperos de labranza antiguos. Tel 629189679

Tractor fiat 980,dt,remolque...etc todo en buen estado. Tel 666201776

Camión Nissan ft100,pm3.500kg,e.d.d.a, buen precio. Tel 921431383

Furgoneta opel combo 1.7,en buen estado Tel 636997216

Empacadora pequeña new holland 370. Tel 630681083

Tractor jonh deere cortacesped seminuev 1.200eu. Tel 616485868

**\* HOGAR \***

Microondas grande. Tel 921423979 tarde

Vendo cocina gas con horno electr, nuevo Tel 657970966

Vendo mesa salón baja, muy buen precio. Tel 921110964

Sillera antigua/mesa, Tel 921420307

Vendo 2 arcones congeladores, perfecto estado. Tel 608206071

Vendo salón completo y dormitorio joven bajo precio. Tel 615078502

Vendo 2 sofás, microondas grande,buen precio. Tel 921423979 15,00h.

Mesa cristal comedor,estantería pino,y mesa equipo hifi,alfombra.Tel 630587019

Se venden todos los muebles de un piso por traslado,buen precio.Tel 637221319

Muebles salón pino macizo,mesas,sillas, sofá,camas...Tel 615245253

Vendo dormitorio completo,color cerezo colchón,armario,mesilla. Tel 921444603

Estanterías en buen estado, pino macizo, buen precio. Tel 921463463

Vaporeto polti mod710,Tel 921468039

Frigorífico pequeño, nuevo,ideal para oficina. Tel 607932310

Mueble cocina colgar,cama 1,20,armario 3 cuerpos... Tel 921425430

T.V. 33" perfecto estado,250eu, llamar noches. Tel 610983217

**\* OPORTUNIDADES\***

Vendo 4 llantas con cubiertas,seminuevas 205/50/15,12 radio,500eu.Tel 647449313

Vendo botas ski salomon niño,20eu en buen estado. Tel 645694870

Vendo batería música,marca tama,buen precio. Tel 652203807

Tv y juego maletas, Tel 665193834

Aparato gimnasio,35 ejercicios,nuevo, con video,600eu. Tel 652277326

Tienda campaña,3 dormit,con trastero, y frigorífico roulotte. Tel 630669959

Vendo puerta garaje.3x3m,metálica con motor eléctrico. Tel 635564140

Vendo expendedora coca-cola,500 eu. Telf 619252613

Vendo 3 maquinas expendedoras,1 café, 1 snacks ybocatas calientes.Tel 687529269

Liquidación existencias tienda ropa niños Tel 685845792 - 657214334

Colección completa n-1-102-103 de estudios segovianos,2.700eu.Tel 675301774

Vendo puerta garaje metálica, elevable, Tel 921196066

**\* ENSEÑANZA \***

Clases particulares hasta 2. eso.zona San Lorenzo, resultados. Tel 628363251

Clases indiv lenguaje musical y/o piano iniciación/apoyo.Tel 6166530211

Se dan clases inglés, todos los niveles y clases 1º y 1º-2º eso.Tel 921429799

Inglés por la mañana,grupos reducidos, profesora titulada.Tel 665807516

Titulada eoi da clases inglés, grupos o individual, resultados.Tel 921428804

Clases particulares,contabilidad empresas max 4 pax. Tel 651111452

Ldad empresariales, clases contabilidad financiera ... Etc Tel 615316791

Profesora egb,da clases primaria e informática a domicilio. Tel 607802362

Clases particulares,primaria,eso e inglés. Tel 679185030

Ldad filología inglesa da clases particular todos los niveles, indiv-grupos, resultados Tel 667541870

Lda, dá clases matemáticas de E.S.O a domicilio, resultados, Tel 675933473

Titulada E.O.idiomas,clases todos los niveles inglés. Tel 646305496



**factor empleo y empresa en Segovia**



**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA**  
Concejalia de Empleo

**CURSOS GRATUITOS 2006 - 2007**  
Abierto plazo de inscripción hasta 25 de agosto

**El Ayuntamiento de Segovia apuesta por el empleo**





www.factor-e.org  
www.segovia.es  
www.aedlsegovia.com  
C/ Eulogio Martín Higuera,4  
Tel. 921 466343

**SERVICIOS A LA VIDA DIARIA**

- Cuidados paliativos a enfermos crónicos y terminales
- Cuidador/a de discapacitados físicos y psíquicos.
- Nutrición y dietética en geriatría
- Técnicas para el mantenimiento físico de las personas mayores
- Auxiliar de enfermería en geriatría
- Cuidador/a infantil

**OFICIOS PROFESIONALES**

- Polimantenedor/a de edificios y equipamientos urbanos
- Electricista de mantenimiento
- Técnico/a en recuperación de espacios degradados
- Agricultura ecológica

# nuevos tiempos, nuevos retos...

## INTEGRACION



No a la exclusión social  
ni financiera.

## SOLIDARIDAD



Proyectos sociales.  
Programas Solidarios Tercer Mundo.

## TECNOLOGIA



Acceso a las nuevas tecnologías.  
Becas de investigación.

## MEDIO AMBIENTE



Preservación de nuestro entorno natural,  
recuperación de itinerarios y financiación  
de proyectos medioambientales.

## CULTURA



El arte y la palabra: grandes exposiciones,  
ciclos de conferencias, publicaciones  
y conciertos.

# TU HORÓSCOPO

## Vida diaria

**Aries 21 marzo/20 abril** Puedes estar experimentando cierta falta de vitalidad te preguntas por qué dejas que las cosas se vuelvan demasiado grises. Añade algún picante a la vida, se aventurero y explora terrenos nuevos.

**Tauro 21 abril/20 mayo** El amor y la profesión te han mantenido ocupado y tus amigos sienten que los has echado a un lado Una pausa en esos temas de preocupación reciente es conveniente para que dediques algún tiempo a las amistades.

**Géminis 21 mayo/21 junio** Determinadas noticias sorprendentes te tomarán de improviso Aunque no son lo que esperabas, arrojarán luz en un tema confuso y te harán más fácil tomar una decisión al respecto

**Cáncer 22 junio/22 julio** Amor y romance se confunden hoy y en realidad te faltan las palabras Cuando no sepas cómo reaccionar, parecerá que huyes.

**Leo 23 julio/22 agosto** Tienes tendencia a victimizarte en tus opciones hoy te percatarás que has ido suficientemente lejos. Rompe con la rutina y prueba nuevas formas de vivir y amar.

**Virgo 23 agosto/23 septiem..** Hay en puerta una nueva oportunidad en tu vida amorosa aunque las cosas no se aclararán hoy, la otra persona te mostrará que le interesas.

**Libra 23 septiem/23 octubre** Los viejos amigos serán de gran respaldo, pero una sangre joven no hará ningún daño en estos momentos Trata de pasar tiempo con nuevos amigos o incluso extranjeros con los que sientas que una relación es posible.

**Escorpio 23 octubre/22 noviembre** Tu sensibilidad y auto conciencia pasa al primer plano en cuestiones amorosas pero te deja sumido en una sorpresiva timidez Eso puede ayudarte en ciertas situaciones, cuando tu comportamiento reservado atraiga la atención de un alma profunda.

**Sagitario 22 noviembre/22 diciembre** Una relación cercana pero plutónica se está causando dificultades sería conveniente que revisaras tu enfoque hacia el signo de esa estrella.

**Capricornio 22 diciembre/20 enero** Tu espíritu libre necesita aire fresco hoy los planetas te instan a viajar o a tomar vacaciones. Pon atención en tus necesidades en este sentido y programa un viaje en el futuro proximo.

**Acuario 20 de Enero - 18 de Febrero** Hoy para ti el paraíso consiste en lóivir al aire libre, los picnics, la jardinería, coleccionar frutos y en alguna buena cocina casera.

**Piscis 18 febrero/20 marzo** Hoy es día para hacer cambios sutiles pero firmes en la casa Impón tus ideas sin ser agresivo.

www.publicidadsy.com

**syp**  
servicios globales en publicidad

Publicidad para todos los gustos Tel. 921 423356

Envía Signo + Tu Signo + AMOR al 5523

**806 401 636**

Envía 902 502 038 Signo + Tu Signo + TRABAJO al 5523

# FILOSOFÍA AL DÍA

Por: **Belén Peñas Pascual**  
Filósofa asesora certificada por ASEPRAF

## Sin justicia ni justeza

Sentirnos orgullosos ante lo que conseguimos con nuestros propios medios es muy comprensible, pero la arrogancia representa, sin embargo, un serio obstáculo en el camino hacia la madurez, hacia la paz interior.

El principal problema que arrastra la arrogancia es que acentúa tan fuertemente el 'yo' que puede conducir a una distorsión de la realidad de la surge una falsa identidad, una falsa auto-imagen. Considerarse a uno como superior implica automáticamente una

devaluación del prójimo: para llegar a la conclusión de que yo soy encantador, es preciso que considere a los otros (o alguno de ellos) como detestables. Uno se ha situado en una instancia superior, desde la que se siente incapaz de ser como aquel al que condena y considera el ataque (la crítica) contra los 'inferiores' como 'natural' y 'justo'.

El arrogante está tan seguro de sus posiciones (o esconde su inseguridad tras esa máscara de altivez) que pierde capacidad de ser crítico

consigo mismo y, por tanto, la capacidad de emprender cambios que podrían mejorar su vida. Está tan ocupado en sí mismo, de mantener esa imagen de superioridad que permanece ignorante ante muchas de las cosas que suceden a su alrededor. Así, limita su posibilidad de acercarse a los otros, de verlos tal cual son. La arrogancia es inoportuna e injustificada y, por definición, es injusta: sin justicia hacia los otros y sin justeza hacia uno mismo. "Concederse más méritos de los que se posee, o

vanagloriarse, tontamente, de lo que se puede tener ¿qué puede ser más ridículo que enorgullecerse de la propia estatura, belleza, salud? ¿Y por qué habría de ser más justificado el orgullo por la propia inteligencia o la propia fuerza? ¿Acaso has escogido ser lo que eres? ¿Eres dueño de seguir siéndolo? Un pequeño coágulo en mal lugar y te conviertes de pronto en un estúpido y un invalido. No tendría sentido entonces sentir vergüenza, comotampoco ahora sentirse orgulloso". Comte Sponville.

## Párate a pensar...

¿Qué estoy haciendo con mi vida? ¿Qué me mueve y por qué?

Información y cita previa  
filosofiadia@yahoo.es  
921 110 068  
Segovia

No son necesarios conocimientos filosófico-académicos sino interés en comprender y ser comprendidos



**DIPUTACION PROVINCIAL  
DE SEGOVIA**  
Cultura y Juventud

# difusión cultural a ct u a m o s

DIA	HORA	LUGAR	PUEBLO	MUNICIPIO	ACTUANTE	ESPECIALIDAD
<b>AGOSTO</b>						
20/08/2006	11:00:00	IGLESIA	TEJADILLA	VENTOSILLA Y TEJADILLA	AUDITE	MÚSI CACORAL
20/08/2006	18:30:00	TELE CLUB	PINILLOS DE POLENDOS	ESCOBAR DE POLENDOS	IGN SANZ CLAUDIA SANTOS	TEATRO CUENTA CUENTOS
20/08/2006	19:00:00	FRONTÓN	VALVEJA	AYLLÓN	TEATRO MUTIS	TEATRO INFANTIL
20/08/2006	19:00:00	PLAZA MAYOR	LOS HUERTOS	LOS HUERTOS	PALADIO COMPAÑÍA	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
20/08/2006	19:00:00	PLAZA MAYOR	ORTIGOSA DEL MONTE	ORTIGOSA DEL MONTE	PÍCARA LOCUELA	TEATRO TÍTERES
20/08/2006	19:30:00	PARQUE	OLOMBRADA	OLOMBRADA	LAS LUNAS DE VENUS	TEATRO DE CALLE
20/08/2006	19:30:00	PLAZA MAYOR	ALDEALCORVO	ALDEALCORVO	JOSÉ RODAO	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
20/08/2006	20:00:00	PLAZA MAYOR	ESCARABAJOSA DE CUÉLLAR	CUÉLLAR	TAMANKA	TEATRO DE CALLE
20/08/2006	20:00:00	SALÓN PÚBLICO	EL CUBILLO	EL CUBILLO	TRES OLMAS	TEATRO INFANTIL
20/08/2006	22:00:00	PLAZA MAYOR	EL MUYO	RIAZA	LUISAME MUCHO CALAMBUR	MÚSICA MODERNA
21/08/2006	19:00:00	PLAZA MAYOR	FUENTES DE CUÉLLAR	CUÉLLAR	LA PÍCARA LOCUELA	TEATRO TÍTERES
21/08/2006	22:30:00	PLAZA MAYOR	SAUQUILLO DE CABEZAS	SAUQUILLO DE CABEZAS	AFROTANGO	MÚSICA MODERNA
22/08/2006	20:00:00	PLAZA BLAS MARUGAN	BERNARDOS	BERNARDOS	PANDERETAS TÍTERES	TEATRO TÍTERES
22/08/2006	20:30:00	PLAZA MAYOR	MARTIN MIGUEL	MARTÍN MIGUEL	TEATRO MUTIS	TEATRO INFANTIL
22/08/2006	21:00:00	PLAZA MAYOR	MATAMALA	MATABUENA	LAS LUNAS DE VENUS	TEATRO DE CALLE
23/08/2006	19:30:00	PLAZA CONSTITUCIÓN	ALDEA REAL	ALDEA REAL	TEATRO MUTIS	TEATRO INFANTIL
23/08/2006	20:30:00	PLAZA CONSTITUCIÓN	ARMUÑA	ARMUÑA	ANTÓN PIRULERO	MÚSICA INFANTIL
23/08/2006	21:00:00	PLAZA MAYOR	CAÑICOSA	MATABUENA	LA TARTANA DE PATRICIA	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
24/08/2006	20:00:00	FRONTÓN	CARABIAS	PRADALES	LIBÉLULA	TEATRO TÍTERES
24/08/2006	20:30:00	PLAZA	RIAGUAS SAN BARTOLOMÉ	RIAGUAS SAN BARTOLOMÉ	ZEREIA	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
24/08/2006	22:30:00	LAS CAÑAS	OTONES DE BENJUMEA	TORREIGLESIAS	LOS TEO	MÚSICA MODERNA
24/08/2006	22:30:00	PLAZA CONDE DE FINAT	NAVAS DE SAN ANTONIO	NAVAS DE SAN ANTONIO	CÓDICE	MÚSICA POPULAR
24/08/2006	22:30:00	PLAZA MAYOR	CANTIMPALOS	CANTIMPALOS	AFROTANGO	MÚSICA MODERNA
25/08/2006	13:00:00	JARDINES PALACIO	SAN ILDEFONSO	SAN ILDEFONSO	BANDA DE EL ESPINAR	MÚSICA BANDA
25/08/2006	19:00:00	CALLES LOCALIDAD	SANTIUSTE DE S. JUAN B	SANTIUSTE SAN JUAN B	TIROTATEIRO	MÚSICA TRADICIONAL
25/08/2006	19:00:00	POLIDE PORTIVO	LABAJOS	LABAJOS	TEATRO MUTIS	TEATRO INFANTIL
25/08/2006	20:30:00	PLAZA MAYOR	PECHARROMÁN	VALTIENDAS	CARRAPINAR	MÚSICA TRADICIONAL
25/08/2006	20:30:00	PLAZA MAYOR	TIZNEROS	ESPIRDO	TAMANKA	TEATRO INFANTIL
25/08/2006	21:00:00	PLAZA	LOS CORTOS	DURUELO	LAS BERNARDAS	TEATRO INFANTIL
25/08/2006	22:00:00	PLAZA DEL CAÑO	ESTACIÓN EL ESPINAR	EL ESPINAR	EL GRAN ANGULAR	MÚSICA MODERNA
25/08/2006	22:00:00	SALÓN MUNICIPAL	TORRECABALLEROS	TORRECABALLEROS	JOSÉ RODAO	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
25/08/2006	22:00:00	PLAZA MAYOR	MARTÍN MUÑOZ DE AYLLÓN	RIAZA	LOS MOSCONES	MÚSICA MODERNA
26/08/2006	12:30:00	PLAZA MAYOR	GRAJERA	GRAJERA	CHARANGA "INCREIBLES"	MÚSICA POPULAR
26/08/2006	12:30:00	PLAZA CONSTITUCIÓN	SANGARCÍA	SANGARCÍA	EL PÁJARO LUNAR	MÚSICA INFANTIL
26/08/2006	17:00:00	CALLES DEL MUNICIPIO	BARAHONA DE FRESNO	RIAZA	CHARANGA CUBALIBRE	MÚSICA POPULAR
26/08/2006	19:00:00	PLAZA MAYOR	RIAHUELAS	FRESNO DE CANTESPINO	TIROTATEIRO	MÚSICA TRADICIONAL
26/08/2006	20:00:00	PLAZA MAYOR	PEROSILLO	PEROSILLO	JUANJO Y SALVA	MÚSICA TRADICIONAL
26/08/2006	20:30:00	PLAZA MAYOR	BRIEVA	BRIEVA	TEATRO MUTIS	TEATRO INFANTIL
26/08/2006	21:00:00	PLAZA MAYOR	VEGAS DE MATUTE	VEGAS DE MATUTE	LIBÉLULA	TEATRO TÍTERES
26/08/2006	21:00:00	PLAZA MAYOR	CASTILTERRA	FRESNO DE CANTESPINO	JOSÉ RODAO	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
26/08/2006	21:30:00	PLAZA	DURUELO	DURUELO	LA HERRADURA TEATRO	TEATRO TODOS LOS PÚBLICOS
26/08/2006	22:30:00	PLAZA MAYOR	LA ALDEHUELA	TORRECABALLEROS	EL GRAN ANGULAR	MÚSICA MODERNA
26/08/2006	22:30:00	ERAS DE ABAJO	EL NEGREDO	RIAZA	SONRISA VERTICAL	MÚSICA MODERNA

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.

## TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

### TRABAJO DEMANDAS

Limpianos bares, locales, oficinas, naves... Fines de semana. Tel 635401418

Aux enfermería geriátrica, cuida enfermos en casa u hospital. Tel 665971048

Se ofrece aux admntva. media o jornada completa. Tel 677183719

Se ofrece sra limpieza por horas, sólo mañanas. La Lastrilla. Tel 921442335

Chica busca trabajo por la tarde, limpieza casa, bar...escaleras. Tel 618368315

Cuido personas mayores, Tel 921434209

Se ofrece chico 19 años, experiencia, para extra fin semana, festivos. Tel 676055517

Se realizan todo tipo trabajos jardinería y desbroces. Tel 676422746

Ldo en derecho y opositor notaria, ofrece para trabajar en despacho. Tel 635966507

Chico con carnet se ofrece como repartidor, mozo, reponedor. Tel 651694785

Se ofrece sra cuidado mayores, tareas de hogar, 3 días semana/tarde. Tel 687275517

Se ofrece Sra para trabajar por horas con enfermos. Tel 679324472

Busco trabajo en limpieza o tareas hogar en La Granja, con S/S. Tel 636343255

Se ofrece conductor, todos los carnets, tb escabadora. Tel 678561067

Se ofrece Srta para cuidado de personas mayores, a domicilio. Tel 699251247

Se ofrece Sr repartidor. Tel 679324472

Se ofrece chica responsable, tareas hogar y comunidades. Tel 647489349

Pinto cuadros por encargo, paisajes, bodegones, pueblos... Tel 686876272

Me ofrece para trabajar cuidando niños, tareas hogar, arreglo ropa. Tel 921442695

Me ofrezco para acompañar a Señora, enfermos y plancha. Tel 921425430

Se ofrece Sra española, limpieza, con coche e informes. Tel 921431866

Chico busca cualquier trabajo, vehículo propio, todos los carnet. Tel 677116952

Particular realiza trabajos de pintura, electricidad...sin compromiso Tel 615138142

Se ofrece informática, alto nivel inglés, para trabajar. Tel 657580127

Maestra educación especial, se ofrece para cuidado niños especiales Tel 635801534

Se ofrece chica española, para cuidar a niños por la tarde. Tel 921119056

Chica busca trabajo cuidando niños y mayores, limpieza hogar. Tel 648051740

Ecuatoriana responsable busca trabajo. Tel 609415353

Se ofrece chica para limpieza de hogar, portales, plancha... Tel 647103539

Se ofrece Sra para trabajar tardes, ayuda a mayores, tareas hogar. Tel 628454203

Se forran armarios interiores y frentes empotrados. Tel 609516241

Chico con furgoneta, portes provincia y nacional. Tel 635236813

Se ofrece Sr para soldador. Tel 696982255

Matrimonio joven, cualquier tipo trabajo doméstico. Referencias. Tel 696878519

Chica titulada en geriatría, para trabajar en servicio doméstico. Tel 605108628

Se ofrece Sra tareas hogar o cuidado de mayores. Tel 646114563

### \* TRABAJO OFERTAS

Se necesita matrimonio interno, 35-40años cocina y jardinería, carnet. Tel 921190060

Se necesitan ayudantes y peones albañilería, Tel 921485260 (17 a 19,30h)

Se necesita cocinera para media jornada Tel 678687556 - 606814021

Se necesita personal para peluquería, buen horario y condiciones, sueldo a convenir, Tel 921430401

Se necesita socio sin carnet de instalador electricista. Tel 646659699

Oficial electricista. Tel 620944898

Puedes trabajar desde casa muy sencillo, bealmar2002@hotmail.com Tel 660811408

Se necesita persona para limpieza, papeles en regla. Tel 921463314

Se necesita ayte adelantada peluquería Tel 685880530

Necesito matrimonio para finca, con papeles e informes. Tel 676757765

Contable y conductor carnet C1 y C, materias peligrosas. Tel 921426315

Se necesita camarero/a, buen horario y condiciones. Tel 921421046

Se necesita ayudanta peluquería para fin de semana. Tel 699967766

Se necesita, oficiales/ayudantes, carpintería. Tel 667484080

Se necesita camarero diario y fines de semana. Tel 921509981

Se necesita personal para restaurante en distintos puestos. Tel 921470292

Se necesita trabajador para finca, imprescindible papeles. Tel 676757765

Multinacional selecciona personal, tiempo parcial/completo. Tel 675268825

Se necesita personal, trabajar campaña de verano. Tel 678561069

Se necesita empleada hogar y camarero/a Tel 921463314

Se necesita empleada hogar, horario tarde sabiendo obligaciones. Tel 921461394

Financiera selecciona candidatos, c.v. : extra\_pinnacle@yahoo.com

Se necesita cuidadora para niña 6 años, mañanas. Tel 636842455

Juguetería Yupi, busca dependiente/a enviar c.v y foto. José Zorrilla, 80

### \* SERVICIOS \*

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas... Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontanería, telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autónomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, organo... Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

Se ofrece medición de fincas/cubicaciones Tel 619617107

Se hacen todo tipo trabajos de cerrajería Tel 605868379

Limpieza comunidades. etc Tel 606361916

Le hacemos su piscina en 7 días, desde 5x2,5m, garantía 10 años, Tel 654357156

Se tipografian fincas. Tel 687548683

Fontanero, con exp en inst. reparaciones. Y reformas. Tel 65111963

Se arreglan todo tipo de persianas, buen servicio. Tel 639701922

Se hacen trabajos de albañilería, portes y mudanzas, nacionales. Tel 921196415

Pequeñas reparaciones en el hogar, agua, luz, persianas... Tel 653375851

Se hacen tapetes y caminos de mesa en esterilla o punto segoviano, todo a medida venta directa. Tel 654426225

Trabajos de albañilería en general, portes y mudanzas, nacionales. Tel 921196415

Trabajos de fontanería, seriedad, rapidez y económico. Tel 646644724

Ingeniero Tec topógrafo colegiado hace mediciones fines de semana, Tel 651116575

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras de rejilla y espadaña, encolados a particulares. Tel 669252162-921436981

## ANIMALES - VARIOS

### \* ANIMALES \*

Potro 3 sangres castaño, y potra hispano-lusa baya. Tel 606460171

Alquilo perrera en finca 500m, vallada, agua, Hontoria pueblo. Tel 669252162

Yegua capa castaña, 10 años, buenas hechuras, muy dócil Tel 653843132

Vendo 4 periquitos, 30eu. Tel 667645282

Vendo sementales charoleses extraordinarios, con todos los papeles, Telf 669389083

Vendo 2 potros españoles cruzados, muy buena alzada. Tel 619849942

Vendo varios tipos de monturas vaqueras y mixtas, envío España. Tel 609198637

Vendo pavos reales y cachorro macho de dogo alemán, pedigri. Tel 609198637

Per **VENDIDO** 42

Regalo jasky siberiana, hembra, 3 años, autentica E. Tel 686826319

Dogos alemanes, cachorros, negros y ariequines, vacunados... Tel 600968431

Cachorros en miniatura sal y pimienta. Tel 610880751

Brakos de whizman, microchip, desparasitados, vacunados... Tel 619307989

Cachorros coker Tel 616327293

Potro albino, 1 años y 2 meses, muy bonito. Tel 661012588-921471242

Regalo perra grande, dócil, para finas o naves. Tel 686826319 Carmen.

Vendo cachorros de brako alemán. Tel 636494428

### \* VARIOS \*

Vendo pinos Valsain, maderables, zona Navafria. Tel 658012189/93

Vendo molino para toma fuerza tractor Tel 921495041 - 645595617

Vendo tacatá. Tel 921470392

Vendo mesa redonda, extensible marquetaría, 4 sillas. Tel 636073236

Vendo enseres hostelería, cafetera, botelle ro, mesas, vajillas... Tel 616240904

Vendo vestido de novia color marfil, T40-42, con velo, nuevo. Tel 651757768

Acción casino la unión Tel 649426493

Vendo acción casino la unión. 5.000eu. Tel 639594168

Leo cuentos a niños y ancianos. Tel 636362554

Traje regional niña, Tel 921441940

Vendo 9 juegos de ordenador nuevos, Telf 617613589

4 botellas whisky colección. Tel 420307

Play station 2, 120eu. Tel 921406914

Vendo cochecito bebecar, 3 piezas, nuevo 360eu negociar. Tel 696099267

Vendo leña de olivo, roble y fresno, buen precio. Tel 617955138

Vendo skis dynastar de niño en buen estado. Tel 635216369

Vendo saxofón soprano curvo y dulzaina afinada en fa. Tel 650470048

Vendo piano digital yamaha, excelente estado. Tel 921489100

Vendo puertas con cerradura, 1,95x0,72 35 eur, puntos luz emergencia 60eur y jaula para gatos. Tel 921471037

Vendo bicicleta estática, buen precio. Telf 651757768

Vendo jaulas de conejos, seminuevas, baratas. Tel 921140112 - 635180147

Vendo cabrios, puerta antigua y leña de fresto cortada. 3.000kg. Tel 921422162

Vendo cocina calefactora marca rocca 300 eu. Tel 669953374

Acuario 400litros, Tel 921444357

2 sillas mimbre, estantería y lámparas. Telf 687762999.

Vendo moto-soldadora ayede motor suzuki, 200 amperios, 6.000w, 5 diámetro 2 cajas electros. Tel 921572350

Vendo traje madrina largo, talla 46-48 color vino rosado, chaqueta pedrería falda organza. Tel 921471037

Vendo caldera roca con depósito para cascillos, 200eu. Tel 670533692

Puertas nuevas, herrajes, Tel 620617705

Manteo segoviana, antiguo +100años Tel 696617715

Ropa premama, T40, y bolsa porta bebe chico. Tel 629607600

Arcón congelador, 4\*, 1mt largo, 375 eu. Tel 687529269

Copiadora ricoch, 2 faxes, brothery serox Tel 678290111

Todos los utensilios de frutería, baldas estanterías...urge. Tel 921438175

Paja de cebada en paquetes pequeños, para cantidades pequeñas Tel 610880751

Vendo step 2 alturas y alfombra 1x1,20m regalo taburete giratorio. Tel 630587019

Vendo máquina de hacer llaves, muy económica. Tel 659926333

Vendo mobiliario metálico blanco, de tienda autoservicio. Tel 685845792

Vendo acción Casino la unión, buen precio. Tel 639594168

Si te vas de vacaciones y no tienes donde dejar tu mascota, Tel 610880751

Vendo mueble planos, abriandadora, bicicleta estática. Tel 609981133

### \* CONTACTOS\*

Casada aburrida. Tengo dinero y con ganas de sexo. Recojo. Gratifico. Teléfono. 628919895

LIQUIDACIÓN  
ESPECIAL  
FIN DE REBAJAS

mi Piel

Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 50

Alfárez Provisional, 6  
Tel. 921 43 53 57

LIQUIDACIÓN  
ESPECIAL  
FIN DE REBAJAS

Ofertas válidas del 20 al 26 de Agosto en EROSKI SEGOVIA

# EROSKI

Saber comprar



**1 USA**

**59,90€**

**PUNTA DE REGALO**

¡THE BEST BUY! C. S. 10

- Monitor de 15.5" WGA
- 2 años de garantía
- Pantalla LCD de regalo
- Entrega en 24 h.



**PROCESADOR INTEL PENTIUM DUAL**  
REGISTRADORA DVD DUAL DL  
PANTALLA TFT 17"

**PROCESADOR AMD TURION 64 X2 TL52**  
REGISTRADORA DVD DUAL DL  
WIFI  
802.11 B/G  
PANTALLA 15.4" WEGA GLARE

**Ordenador PACKARD BELL**  
mod. PENTIA 5313  
• 1024 MB de RAM  
• 200 GB de disco duro  
• SIVGA NVIDIA GEFORCE 7300 512 MB TC  
• Windows XP

**Portátil AMD**  
mod. 2327 / 23602  
• 1024 MB de RAM  
• 100 GB de disco duro  
• SIVGA GEFORCE 6100 128MB SHARED  
• Windows XP

**899€** **12** **VECES SIN INTERESES\***  
149.581 Ptas



**PROCESADOR AMD TURION 64 X2 ML-34**  
REGISTRADORA DVD DUAL  
802.11 B/G  
PANTALLA 15.5" BRIGHT VIEW

**799€** **12** **VECES SIN INTERESES\***  
132.942 Ptas



**PROCESADOR AMD TURION 64 X2 TL52**  
REGISTRADORA DVD DUAL  
802.11 B/G  
PANTALLA 15.4" WEGA BRIGHT VIEW

**899€** **12** **VECES SIN INTERESES\***  
149.501 Ptas

**Servicios Eroski**

- Financiación a su medida
- Transporte e instalación gratuitas
- "Hot Line": Asesoría técnica gratuita

94 621 13 14



**PROCESADOR INTEL P4M 760**  
REGISTRADORA DVD DUAL DL  
WIFI  
802.11 B/G  
PANTALLA 17" GAMA DIAMOND VIEW

**PROCESADOR AMD TURION 64 TL508**  
REGISTRADORA DVD DUAL DL  
WIFI  
802.11 B/G  
PANTALLA 15.4" WEGA CRYSTAL VIEW

**Portátil PACKARD BELL**  
mod. LANCENTRY 48100  
• 1024 MB de RAM  
• 100 GB de disco duro  
• Lector multimedios  
• Windows XP

**Portátil FUJITSU SIEMENS** mod. AMILO PASS10  
• 1024 MB de RAM  
• 100 GB de disco duro  
• SIVGA ATI RADEON X850S  
• 200 GB de disco duro  
• Windows XP



**PROCESADOR AMD A54 3500+**  
REGISTRADORA DVD DUAL DL  
PANTALLA TFT COMPAQ 17"

**MULTIFUNCIÓN**  
HP 52 380 DE REGALO

**799€** **12** **VECES SIN INTERESES\***  
132.942 Ptas

**Ordenador COMPAQ PRESARIO**  
mod. V5210  
• 1024 MB de RAM  
• 200 GB de disco duro  
• SIVGA ATI X200 128 MB  
• Windows XP

**LOTE 4 UNID**

Productos **EROSKI**

La marca del Ahorro



**2,99€**  
497 Ptas

Lote 4: Fleco microperforado, A4 80 hojas 60 gr EROSKI

Productos **EROSKI**

La marca del Ahorro



**1,49€**  
248 Ptas

**3,89€**  
647 Ptas

Papel 200 hojas 80 gr EROSKI

Papel 300 hojas 90 gr CONSUMER



**7,99€**

**7,19€\***  
1.196 Ptas

**8,99€**

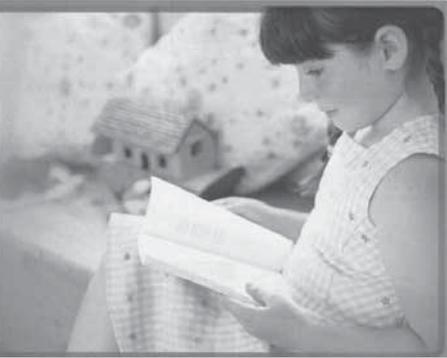
**8,09€\***  
1.346 Ptas

en libros de texto hasta **25%** de descuento

en enseñanza primaria y secundaria obligatoria

además **PAGA EN 4 VECES SIN INTERESES\***

\*Para compras superiores a 60€



**10%** de descuento

en mochilas escolares

**100%** de ahorro



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



## Promoción Coronel Rexach

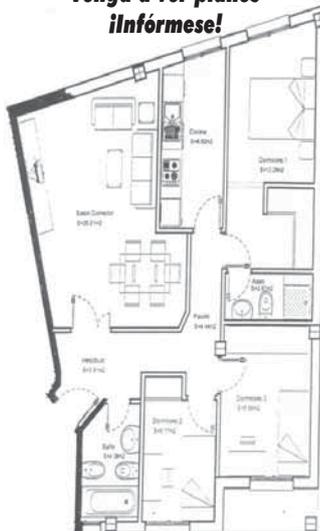


**Pisos en construcción**  
en el centro de Segovia  
de 1, 2 y 3 dormitorios  
garaje y trastero  
Excelentes Calidades

**P  
R  
O  
M  
O  
C  
I  
O  
N  
E  
S**

## CALLE ROMERO

**Promoción de**  
**4 Últimas Viviendas**  
en Segovia  
**Magnífica situación**  
**2, 3 y 4 dormitorios**  
**Venga a ver planos**  
**¡Infórmese!**



**Bonito Chalet San Cristobal,**  
**3 dormitorios, más bajo cubierta,**  
**salón con chimenea, 2 baños,**  
**aseo y cocina. 2 terrazas.**  
**Trastero y garaje.**  
**Jardin de 50 m**  
**Piscina comunitaria.**  
**¡¡¡ VEN A VERLO!!! CH.- 315**

**- Precioso chalet**  
**5 dormitorios, 2 salones, 2 baños,**  
**aseo y cocina. Garaje.**  
**Jardin de 100 m**  
**Bajo cubierta.**  
**Un salón con chimenea.**  
**Piscina comunitaria. CH.- 316**

**POR LA**  
**INTEGRACIÓN**  
**DE LOS**



# BERNUY



**1ª FASE**



**5 ÚLTIMOS PISOS**

URBANIZACIÓN  
**LAS FUENTES**

APARTAMENTOS Y PISOS  
Desde 106.885€

# El verano: un riesgo para la pareja

Los expertos recomiendan evitar malentendidos y tentaciones, además de fomentar el diálogo y la actividad sexual

OTR-PRESS / MADRID

Ya no es sólo la primavera la que la sangre altera, ahora, los psicólogos subrayan que el verano también lo hace, y cada vez más. Es en el período estival cuando los gabinetes psicológicos ven engrosadas sus listas de espera con parejas que acuden con motivo de una posible ruptura. Y es que, según los expertos, esta época puede tener consecuencias nefastas para la vida conyugal, debido a un aumento de esos pequeños roces rutinarios y a la existencia de tentaciones en las que caemos por cierta relajación social. Por ello, recomiendan un incremento del diálogo que evite malentendidos y un refuerzo de los vínculos conyugales a través del sexo.

Las advertencias de los especialistas parten de una base empírica contrastada: con la llegada del verano, las parejas entran en zona de riesgo para su convivencia. La demostración de ello es, según el psiquiatra psicoanalista Florencio Moneo, que en la época estival se registra un aumento «de consultas por este motivo». Sin embargo, su-

braya que el verano es «una oportunidad única» para propiciar el desarrollo de la pareja.

El inicio de una crisis conyugal podría tener un mismo comienzo. Una vez superada la fase de enamoramiento, «que, en dura hasta

## EL APUNTE

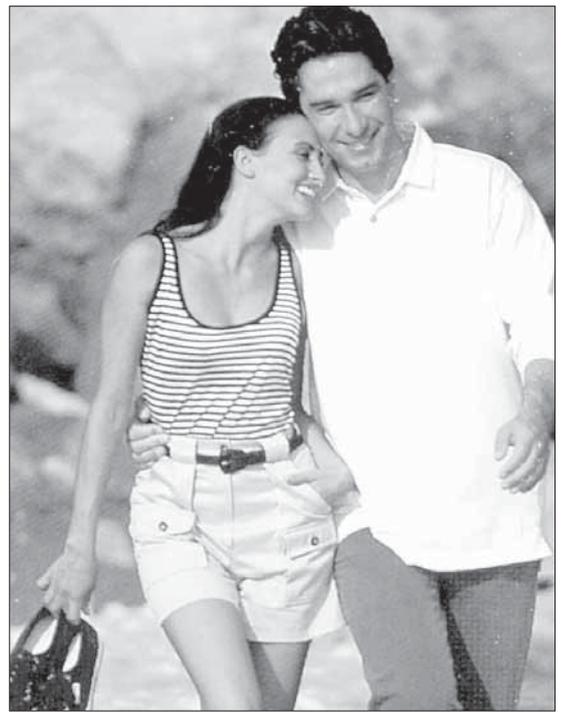
► **Fuera discusiones.** El período estival produce un aumento de la interacción de la pareja por el incremento del tiempo libre. Esto acarrea diversos roces que pueden crear verdaderos malentendidos que pongan fin a la relación. Lo mejor, evitar la disputa.

cinco años», uno descubre que la persona con la que convive no es el ideal que se había imaginado, sino algo diferente. Esta realidad es «un reto crucial para la progresión de la pareja», pues cada una de las partes debe «asumir las diferencias» que les separan y ser conscientes de que cada uno tiene «sus virtudes y sus defectos».

A esto hay que añadir que el verano conlleva un aumento de interacción de la pareja, «por un incremento lógico del tiempo libre, y a las tentaciones hacia una posible infidelidad, debido a cierta relajación social». Esta sociedad tolerante con la sexualidad y esa relajación en las costumbres llevan, en definitiva, a que no se perciba «tan claramente la destructividad que llega a alcanzar una aventura»: las infidelidades, apunta este experto, «son mucho más destructivas que placenteras».

## MINIMIZAR LOS PROBLEMAS.

Engaños al margen, las parejas deben ser conscientes de que en el período estival pueden surgir discusiones por asuntos sin importancia debido a ese aumento de la interacción, lo que les permitirá identificar las causas y «minimizar el problema». Si, a pesar de ello, «la discusión estalla», el psiquiatra recomienda a una de las partes que eluda la disputa: «si no hay respuesta a las quejas del otro se evita la retroalimentación del conflicto. El paso del tiempo demos-



A pesar de las estadísticas, la época estival es ideal para fomentar los afectos. / EFE

trará que la discusión era pueril».

A juicio de Moneo, en contra de lo que sucede en nuestra sociedad, el verano supone «una oportunidad única» para propiciar el desarrollo de la pareja, que, subraya, no se reduce al cuidado de los hijos. Así, es imprescindible que la pareja se dé «un tiempo en

común» y busque puntos de encuentro, que uno y otro acrecienten las muestras de cariño tanto en los diálogos como en los contactos y caricias corporales. En ese sentido, una mayor actividad sexual resulta clave para la pareja, porque «les convierte en cómplices y reduce las tensiones».

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9			
Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete
28100 ..... 660		28101 ..... 600		28102 ..... 600		28103 ..... 600		28104 ..... 600		28105 ..... 660		28106 ..... 600		28107 ..... 660		28108 ..... 600		28109 ..... 7.680			
<b>28110 ..... 120.060</b>		28111 ..... 7.800		28112 ..... 600		28113 ..... 600		28114 ..... 600		28115 ..... 660		28116 ..... 600		28117 ..... 660		28118 ..... 600		28119 ..... 600			
28120 ..... 960		28121 ..... 600		28122 ..... 900		28123 ..... 600		28124 ..... 600		28125 ..... 660		28126 ..... 600		28127 ..... 660		28128 ..... 660		28129 ..... 600			
28130 ..... 660		28131 ..... 600		28132 ..... 600		28133 ..... 600		28134 ..... 600		28135 ..... 660		28136 ..... 600		28137 ..... 780		28138 ..... 600		28139 ..... 600			
28140 ..... 660		28141 ..... 600		28142 ..... 600		28143 ..... 600		28144 ..... 600		28145 ..... 660		28146 ..... 600		28147 ..... 660		28148 ..... 600		28149 ..... 600			
28150 ..... 660		28151 ..... 600		28152 ..... 600		28153 ..... 720		28154 ..... 600		28155 ..... 660		28156 ..... 600		28157 ..... 660		28158 ..... 600		28159 ..... 600			
28160 ..... 660		28161 ..... 600		28162 ..... 600		28163 ..... 600		28164 ..... 600		28165 ..... 660		28166 ..... 600		28167 ..... 660		28168 ..... 600		28169 ..... 600			
28170 ..... 660		28171 ..... 600		28172 ..... 600		28173 ..... 600		28174 ..... 600		28175 ..... 660		28176 ..... 600		28177 ..... 660		28178 ..... 600		28179 ..... 600			
28180 ..... 660		28181 ..... 600		28182 ..... 600		28183 ..... 600		28184 ..... 600		28185 ..... 660		28186 ..... 600		28187 ..... 660		28188 ..... 600		28189 ..... 900			
28190 ..... 660		28191 ..... 600		28192 ..... 600		28193 ..... 600		28194 ..... 600		28195 ..... 660		28196 ..... 600		28197 ..... 660		28198 ..... 600		28199 ..... 600			
71200 ..... 660		71201 ..... 600		71202 ..... 600		71203 ..... 600		71204 ..... 600		71205 ..... 660		71206 ..... 600		71207 ..... 660		71208 ..... 900		71209 ..... 600			
71210 ..... 660		71211 ..... 720		71212 ..... 600		71213 ..... 600		71214 ..... 600		71215 ..... 660		71216 ..... 600		71217 ..... 660		71218 ..... 600		71219 ..... 12.600			
<b>71220 ..... 600.000</b>		71221 ..... 12.600		71222 ..... 600		71223 ..... 600		71224 ..... 600		71225 ..... 660		71226 ..... 600		71227 ..... 660		71228 ..... 600		71229 ..... 600			
71230 ..... 660		71231 ..... 600		71232 ..... 600		71233 ..... 600		71234 ..... 600		71235 ..... 660		71236 ..... 600		71237 ..... 780		71238 ..... 600		71239 ..... 600			
71240 ..... 660		71241 ..... 600		71242 ..... 600		71243 ..... 600		71244 ..... 600		71245 ..... 660		71246 ..... 600		71247 ..... 660		71248 ..... 600		71249 ..... 600			
71250 ..... 660		71251 ..... 600		71252 ..... 600		71253 ..... 720		71254 ..... 600		71255 ..... 660		71256 ..... 600		71257 ..... 660		71258 ..... 600		71259 ..... 600			
71260 ..... 660		71261 ..... 600		71262 ..... 600		71263 ..... 600		71264 ..... 600		71265 ..... 660		71266 ..... 600		71267 ..... 660		71268 ..... 600		71269 ..... 600			
71270 ..... 660		71271 ..... 600		71272 ..... 600		71273 ..... 600		71274 ..... 600		71275 ..... 660		71276 ..... 600		71277 ..... 660		71278 ..... 600		71279 ..... 600			
71280 ..... 660		71281 ..... 600		71282 ..... 600		71283 ..... 600		71284 ..... 600		71285 ..... 660		71286 ..... 600		71287 ..... 660		71288 ..... 600		71289 ..... 600			
71290 ..... 660		71291 ..... 600		71292 ..... 600		71293 ..... 600		71294 ..... 600		71295 ..... 660		71296 ..... 600		71297 ..... 660		71298 ..... 600		71299 ..... 600			
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>			
220 ..... 960		591 ..... 300		122 ..... 300		063 ..... 600				1075 ..... 1.560		756 ..... 300		3217 ..... 1.560		1728 ..... 1.500		189 ..... 300			
330 ..... 360		11 ..... 120		572 ..... 300		53 ..... 120				7515 ..... 1.560				307 ..... 360		208 ..... 300					
980 ..... 360										575 ..... 360				637 ..... 480		388 ..... 300					
20 ..... 360										5 ..... 60				37 ..... 180		908 ..... 300					
0 ..... 60														7 ..... 60							

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL 2.940.000 € Núm. 71220 PRIMER PREMIO	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	1.º	4.º	3.000.000 €

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
 2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
 Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna euros/billetes son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
 3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.  
 4.º Si no está su número completo pueda tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
 Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

► ORIENTE PRÓXIMO

## Líbano acusa a Israel de violar el alto el fuego decretado por la ONU

Las tropas hebreas realizan una incursión en Baalbek y matan a tres milicianos • El Gobierno de Beirut tacha el ataque de provocación y amenaza con detener el despliegue de su Ejército

• Las autoridades judías sostienen que la intervención tuvo como objetivo detener el tráfico de armas entre Irán y Siria y aseguran que ejecutarán operaciones similares.

AGENCIAS / BEIRUT

La frágil estabilidad diplomática en el sur de Líbano sufrió uno de los más graves embates ayer después de que el Ejército israelí protagonizara una incursión en Baalbek, a 70 kilómetros al noreste de Beirut y considerado como una de las fortalezas de Hizbulá.

El primer ministro libanés, Fuad Saniora, no dudó en calificar de «violación flagrante» del alto el fuego la operación judía. Su ministro de Defensa, Elias Murr, amenazó con detener el despliegue de las tropas al sur, como se acordó en la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU.

Por su parte, las autoridades militares hebreas advirtieron de que este tipo de incursiones continuarán para evitar el contrabando de armas en la frontera siria.

Helicópteros judíos sobrevolaron el noreste de Líbano antes de que aparecieran los primeros rayos del sol. Cuando las aeronaves llegaron a las afueras del poblado de Boudai -cerca de Baalbek y a tan sólo 20 kilómetros de la frontera este con Siria- varios comandos israelíes tomaron posiciones en la zona y avanzaron hacia el conglomerado de viviendas.

Según la televisión de Hizbulá, guerrilleros chiitas interceptaron en ese momento a los soldados hebreos, que tuvieron que recibir el apoyo de sus helicópteros.

Esta incursión, que se saldó con la vida de tres milicianos y un oficial hebreo -además de otros dos soldados heridos- supone el primer ataque de Israel en territorio libanés al norte del río Litani desde que el lunes entrara en vigor el alto el fuego.

Desde que se hiciera efectiva la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU sólo se habían producido enfrentamientos con grupos de milicianos al sur del país y motivados por, según el Ejército hebreo, la amenaza que suponían para sus tropas los guerrilleros chiitas.

La reacción inmediata del primer ministro de Líbano fue la de denunciar la «flagrante violación del alto el fuego» cometida por Israel y anunció que trasladaría su malestar al secretario general de la ONU, Kofi Annan. Por su parte, el principal aliado de Hizbulá dentro del Gobierno de Beirut, Nabih Beri, consideró el ataque a una de



Cientos de personas asisten al funeral por 12 víctimas, que murieron durante el pasado conflicto armado. / M. N. (EFE)

las principales fortalezas de la guerrilla chiita como «un intento de provocar a la milicia, aunque ésta tiene suficiente conciencia y comprensión de la conjura para abstenerse de responder».

**PARA PREVENIR.** La tensión volvió a convertirse en la tónica de las relaciones diplomáticas a partir de esa incursión, a más de 140 kilómetros de la frontera libano-israelí. De hecho, el ministro de Defensa de Líbano, Elias Murr, amenazó con detener el despliegue de su Ejército en el sur del país -uno de los principales pilares del alto el fuego en-

tre ambos países- si la ONU no interviene. Sin embargo, las tropas israelíes justificaron la operación militar en la necesidad de «prevenir y bloquear actividades terroristas contra Israel».

Según las autoridades castrenses hebreas, la intervención armada tuvo como objetivo detener el tráfico de armas de Irán y Siria a Hizbulá, para evitar el rearme de la milicia chiita. Además, aseguraron que, tras completar con éxito esta misión, sus comandos seguirán llevando a cabo este tipo de operaciones hasta que la fuerza multinacional de Naciones Uni-

das se despliegue en el sur de Líbano y evite que se produzcan nuevos ataques de la milicia.

Un contingente de 50 soldados franceses llegó ayer a la región, convirtiéndose en el primer refuerzo que reciben las tropas de paz de Naciones Unidas en la zona. El grupo tomó tierra en un puerto cerca de los cuarteles de las tropas de Fuerza Interina de la ONU en Líbano, mientras dos helicópteros sobrevolaban la zona. Se espera que Francia envíe al menos otros 200 efectivos para reforzar el despliegue de cascos azules en la zona.

## Montañas de escombros en lugar de hogares

Ruinas y destrucción es lo único que hallan los que vuelven a casa

EFE / AITA EL CHAAB

Toda la región del extremo sur libanés cercana a la línea fronteriza con Israel es una sucesión de pueblos y ciudades arrasados, donde sólo quedan en pie los pequeños pueblos cristianos y en la que siquiera se han respetado los hospitales.

Apenas salir del cuartel general de la ONU en el puerto de Naqura -a sólo dos kilómetros de la frontera-, comienza un paisaje de ruinas, destrucción y tierra quemada.

En Alma el Chaab, el primer pueblo cristiano viniendo del oeste, parece, sin embargo, que la guerra no hubiese estallado, a no ser por las casas vacías y los destrozos que se observan en la aldea de la colina vecina.

Multitud de familias de los pueblos chiitas próximos recibieron cobijo en Alma el Chaab y otros pueblos cristianos cuando huyeron a toda prisa de sus casas, tras los anuncios del Ejército israelí de que iba a bombardearlas. Pero donde la destrucción co-

bra un cariz realmente desolador es en Aita el Chaab, donde los pocos habitantes que se atreven a volver tienen problemas para saber donde estaban los límites de su casa o sus tierras porque hay zonas donde no queda nada, sólo montañas de escombros.

Cerca de un 10 por ciento de los 12.000 habitantes de Aita el Chaab han regresado desde el alto el fuego a lo que queda de su pueblo, donde el emirato de Qatar ha instalado unas grandes tiendas de campaña de acogida.

► PALESTINA

## La Policía hebrea detiene al viceprimer ministro, Naser Ash Shaer

EFE / RAMALA

Las autoridades israelíes continúan con su campaña contra la Autoridad Nacional Palestina (ANP) y el movimiento Hamas, que la dirige, con la detención ayer en Ramala del viceprimer ministro palestino, Naser Ash Shaer.

Soldados del Ejército judío irrumpieron en la casa de Ash Shaer alrededor de las 04,30 hora local.

Con este arresto, el número de ministros palestinos cautivos por Israel asciende a cuatro.

Según la mujer de Ash Shaer, su marido ha vivido en la clandestinidad desde finales del mes de junio, cuando las autoridades hebreas comenzaron una campaña de arrestos de miembros del Gobierno de Hamas y diputados de ese movimiento, con el argumento de que pertenecen a una organización terrorista.

El pasado día 6 fue capturado en su casa, también en Ramala, el presidente del Parlamento palestino, Asis Dueik.

Otros cuatro ministros de Hamas, arrestados desde el pasado 25 de junio, cuando un soldado judío fue capturado cerca de la franja de Gaza por milicianos palestinos, ya fueron puestos en libertad.

**CONDENA DE HAMAS.** El portavoz de Hamas, Gazi Hammad, condenó el arresto del viceprimer ministro ante un grupo de periodistas en la franja de Gaza. «Se trata del secuestro de un dirigente del Gobierno palestino y parte de una serie de medidas israelíes destinadas a socavar nuestro sistema político y el Gobierno electo», manifestó.

«El arresto de Ash Shaer es parte de una serie de agresiones hebreas que tienen como objetivo derribar al Ejecutivo palestino elegido por el pueblo», agregó.

La captura de Ash Shaer, que también ocupa la cartera de Educación, supone un nuevo obstáculo para la formación del Gabinete de unidad nacional palestino que el primer ministro, Ismail Haniya, y el presidente, Abu Mazen, decidieron comenzar a negociar esta semana.

Mientras, un palestino mató a un soldado hebreo en un puesto de control móvil en la zona de Bikaot, cerca de la ciudad de Tubas, en el noreste de Cisjordania.

El presunto homicida llegó al puesto de control a pie, sacó una pistola y disparó varias veces contra el pecho del soldado antes de ser abatido por los demás militares.

## TERRORISMO



Un grupo de agentes alemanes monta guardia delante de la estación ferroviaria de Kiel, en Alemania. / WULF PFEIFFER (EFE)

## La Policía alemana detiene a un joven libanés acusado de colocar una bomba en un tren

El capturado es uno de los dos presuntos autores de los fallidos atentados contra estaciones ferroviarias el pasado mes de julio

• El sospechoso, un estudiante de 22 años, fue arrestado gracias a las huellas dactilares encontradas en la maleta donde portaba los explosivos.

EFE / BERLÍN

Un joven libanés de 22 años fue detenido ayer en la estación central de Kiel (norte de Alemania) acusado de colocar el pasado 31 de julio una bomba en el interior de un tren regional, que finalmente no explotó.

El estudiante de mecánica electrónica, que reside en Kiel desde febrero de 2004 en una residencia de estudiantes, fue arrestado cuando se disponía a coger un tren. El muchacho fue interrogado

por los agentes y hoy comparecerá ante el juez instructor en Karlsruhe.

La fiscal general federal alemana, Monika Harms, precisó en Karlsruhe que la Policía pudo lograr identificar al ciudadano libanés gracias a las huellas dactilares encontradas en la maleta que contenía la bomba, que afortunadamente no estalló.

Al sospechoso se le han efectuado también pruebas de ADN para confirmar que es la persona que estaba siendo buscada.

Joerg Ziercke, presidente de la Oficina Federal de Investigación Criminal, aplaudió el trabajo realizado por los investigadores, pero advirtió de que el segundo sospechoso de colocar otro artefacto ese mismo día en otro convoy regional alemán sigue libre.

La captura se produjo un día después de que la Oficina federal de Investigación Criminal (BKA) distribuyera a través de los medios de comunicación las imágenes de vídeo grabadas por las cámaras de vigilancia de la estación central de Colonia el pasado 31 de julio.

Las mochilas utilizadas en los atentados fallidos de finales de julio fueron encontradas en un convoy que se dirigía de Aquisgrán a Hamm y en otro que cubría el trayecto de Moenchengladbach a Coblenza. Los artefactos finalmente no explotaron por un error de manipulación por lo que se pudo evitar una masacre.

Por otro lado, la Policía alemana desalojó ayer completamente la estación central de Hamburgo tras recibir por teléfono una amenaza de bomba.

## PANORAMA

## BÉLGICA

## Cerca de 30 presos se escapan de madrugada de la cárcel de Termonde

EFE / BRUSELAS

Un total de 28 presos lograron evadirse en la madrugada del pasado sábado de la prisión belga de Termonde (este de Flandes), aunque al menos siete de ellos han sido ya detenidos por la Policía.

La fuga masiva arrancó cuando dos de los prisioneros, miembros de una banda de ladrones del este de Europa, forzaron la puerta de su celda y tomaron como rehenes a varios guardias del presidio, de quienes obtuvieron las llaves para liberar al resto, según el relato del fiscal de Termonde, Christian du Four.

Ya fuera de sus celdas, los delincuentes consiguieron alcanzar el patio interior de la

cárcel, y desde allí, escalar los muros del centro penitenciario para darse a la fuga.

La Policía belga, que ha emprendido una operación de búsqueda a gran escala en la que se vale de un helicóptero y de agentes de la red ferroviaria, ha encontrado ya a siete de los fugados, si bien el fiscal Du Four cree difícil que se pueda capturar a todos ellos.

Entre los huidos se encuentran varios miembros de la misma banda criminal de la que forman parte los cabecillas de la fuga, explicó Du Four.

El Ministerio de Justicia ha iniciado una investigación interna para aclarar lo sucedido en el presidio, según aclaró uno de sus portavoces.

## ITALIA



**Trágico naufragio.** Diez inmigrantes murieron ayer, 70 fueron rescatados y 40 están desaparecidos, tras hundirse la barcaza con la que intentaban alcanzar Europa clandestinamente. El naufragio se produjo la madrugada del sábado cuando la embarcación estaba a unos 15 kilómetros al sur de la isla de Lampedusa, territorio al que casi a diario llegan decenas de *sin papeles*. / F.L. (EFE)

## AFGANISTÁN

## Dos soldados pierden la vida en un ataque rebelde

Dos militares, uno del Ejército afgano y otro de la

OTAN, murieron ayer en un ataque insurgente a su convoy en el sur de Afganistán. El atentado tuvo lugar en el distrito de Char Cheno, en la provincia de Uruzgan, según explicó el general Quentin Innis, portavoz de la Fuerza Internacional.

## EN EL MUNDO



## 1 RUSIA

### El Gobierno entrega a Japón el cadáver del marinero abatido en las Kuriles

■ El Gobierno ruso hizo entrega ayer a Japón del cuerpo sin vida del marinero abatido por una patrullera rusa mientras su pesquero farenaba presuntamente de forma ilegal en aguas cercanas a las islas Kuriles y controladas por Moscú. La viceministra de asuntos exteriores de Japón, Akiko Yamanaka, estuvo presente durante la entrega del cadáver de Mitsuhiro Morita, de 35 años, en la isla de Kunashiri.

## 2 ESTADOS UNIDOS

### El presidente Bush reafirma que sus tropas permanecerán en Iraq

■ El presidente George W. Bush reafirmó ayer la determinación de EEUU de permanecer en Iraq mientras que los demócratas insistieron en la retirada de las tropas y un cambio de rumbo en la política estadounidense en el país árabe. En su habitual mensaje radiofónico sabatino, Bush también destacó que sus esfuerzos por atajar la violencia en Líbano son «clave» para proteger a EEUU de futuros atentados.

## 3 SUDÁN

### Fallecen dos soldados de la Unión Africana en un ataque en Darfur

■ Dos soldados miembros de las fuerzas de pacificación de la Unión Africana (UA) en Darfur, oeste de Sudán, murieron ayer y cuatro resultaron heridos cuando un grupo de desconocidos les atacó. El atentado se produjo en la zona de Tawila, cuando los agentes protegían un camión que transportaba petróleo en la región. La UA tienen en la actualidad 7.000 soldados desplegados en misión de paz.

## 4 EGIPTO

### Capturados 17 miembros de los Hermanos Musulmanes al norte de El Cairo

■ La Policía egipcia detuvo ayer a 17 miembros del ilegalizado pero influyente grupo de los Hermanos Musulmanes al norte de El Cairo. Los arrestos se realizaron mientras los capturados visitaban a un miembro del movimiento en su casa de Minufiya. Pese a ser una organización ilegal, esta red supone la mayor fuerza opositora en el país y cuenta con 88 diputados en el Parlamento.

EL  
ADELANTADO  
DE  
SEGOVIA

DOMINGO 20 DE AGOSTO DE 2006

# DEPORTES 34

## Más dudas que certezas

La Segoviana ganó en su penúltimo compromiso de la temporada a un Unami que dejó señales de equipo peleón

SEGOVIANA	UNAMI
4	0

**SEGOVIANA:** Monsalvo, Chus, Alex, Hueso, Carlos, Ángel, Jesús, Ricard, Lobera, Txorro y Juanmi. También jugaron Jorge, Agustín, Mariano y Ramírez.

**UNAMI:** Álvaro, Pocho, Rubén, Chema, David, Guille, Quique, Velasco, Sergio, Taja y Fernando. También jugaron Toño, Alvaro, Fran, Iván, Luis, José Luis, Kiko, Maxi, Adrián, David y Poza.

### ÁRBITRO

Arribas Aragoneses, asistido en las bandas por García y Martín, de Segovia.

### GOLES

**1-0** (m.15) Txorro; **2-0** (m.56) Ángel; **3-0** (m.66) Ramírez; **4-0** (m.75) Agustín.

### JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

A falta de una semana para que empiece la competición para la Segoviana (al Unami le queda algo más de tiempo), las conclusiones que se pudieron sacar del encuentro que ambos conjuntos disputaron en el campo de La Albuera dejan más incertidumbres que certezas, más por el bando azulgrana que por el del Unami, consciente este último de las dificultades por las que pasará para defender su categoría en el año de su debut en la regional de aficionados.

Es muy posible que, con la presente plantilla, la Segoviana esté en buena predisposición para hacerse con una de las cuatro primeras plazas de la clasificación. Pero no es menos cierto que el equipo ha perdido mucho fútbol con respecto a la campaña anterior.

Ante un equipo como el Unami, ordenado en la presión, la Segoviana las pasó moradas para hacer pasar el balón del centro del campo. Y cuando lo hizo, varios de sus jugadores, caso de Lobera, pecaron de excesivo individualismo en las jugadas, mientras que otros fueron excesivamente previsibles en sus desmarques. Buen ejemplo de ello lo dio Ricard, el delantero a prueba en el conjunto azulgrana, que trabajó de lo lindo buscando agradar, pero que no tuvo fortuna.

Txorro, con un buen gol de lanzamiento lejano, y Juanmi, con un centro chut que se estrelló en el palo, pusieron las gotas de calidad de una primera parte en la que el Unami se empleó a fondo, llegó a lanzar con relativo peligro sobre la meta de Monsalvo y demostró que, si sabe templar los nervios de alguno de sus jugadores, más empeñados en encararse con los rivales que en jugar al fútbol, puede ser un rival muy difícil de ganar en la liga.

**SE BUSCA MEDIAPUNTA.** En el segundo tiempo llegaron los cambios, pero los sistemas de juego variaron poco. A pesar de que la entrada de Mariano dio más dina-



El delantero del Unami llevó peligro en contadas ocasiones sobre la meta de la Segoviana. / KAMARERO



Equipo de la Segoviana, con Ricard arriba, primero por la izquierda. / KAMARERO



El Unami inició el encuentro con el once de la imagen. / KAMARERO

mismo al juego de ataque, da la impresión de que mientras Abel siga de baja la Segoviana no apostará por el toque en el centro del campo, y sí por los envíos en largo buscando la segunda jugada. Menos fútbol de toque y más de fuerza. Si con eso se logra el ascenso bien estará, pero se echa de menos un jugador que sea capaz de

recibir el balón de espaldas y darse la vuelta. Más que nada para que el fútbol azulgrana sea menos previsible.

El Unami siguió a lo suyo, con sus jugadores bien situados en el campo, aunque las sustituciones descoordinaron un poco la defensa, y llegando en algunas ocasiones a llevar el peligro a la meta de

Monsalvo, un portero excelente bajo los palos, pero que hasta la fecha no aporta demasiada seguridad en sus salidas del marco.

Ángel marcó el 2-0 a la salida de un córner, y Ramírez hizo el tercero empalmado un buen centro desde la banda izquierda. Agustín marcó su golazo de todos los amistosos (otro más), y el partido se

murió entre las pruebas de la Segoviana, que llegó a jugar con Jorge de lateral derecho y Chus de central, por la lesión de Hueso, y las ganas del Unami, que tuvo una buena ocasión en la cabeza de Guille, cuyo remate se marchó fuera por poco, y en otra propiciada por una mala salida de Monsalvo, que no acabó en gol de milagro.

## FÚTBOL PRETEMPORADA

# Una buena experiencia para La Granja

El conjunto de José Manuel Arribas perdió ante el Colmenar por 2-1 dando sensación de buen equipo. Lo peor del encuentro, las lesiones de Bubi y Pluma debido a la dureza del rival

2	COLMENAR
1	LA GRANJA

**COLMENAR:** Álvaro, Paco, Claudio, Calleja, Valera, Diego, Guti, Rodri, Rubén, Iván y Roberto. También jugaron Piñas, Salva, Puru, Rafa y Guillermo.

**LA GRANJA:** Yivo, Óscar, Pluma, Juanlu I, Jorge, Víctor Roldán, Víctor Pérez, Bubi, César Miqueláñez, César Bravo e Iván. También jugaron Maroto, Antonio, Segovia, Carlitos, Juanlu II, Juan Pablo y Laruso.

**ÁRBITRO**

Luis Javier Feito, de Madrid. El encuentro se disputó sin árbitros asistentes.

**GOLES**

**F0** Diego; **20** Roberto; **21** Juanlu II.

J.M. / SEGOVIA

La Granja continúa su fase de aprendizaje de cara al debut en la Tercera División, y en el campo de hierba artificial de Colmenar Viejo dio una buena imagen, aunque perdiera contra el conjunto madrileño, que cuenta en sus filas con los exjugadores azulgrana Javi Calleja y Yaco.

El encuentro estuvo condicionado por la ausencia de árbitros asistentes, por lo que el colegiado dirigió el encuentro sin más ayuda que la buena voluntad de los jugadores. De ello sacó más partido el Colmenar, un conjunto con mu-

cha envergadura en sus jugadores, y que se empleó en algunas fases del partido con más dureza de la que es recomendable en este tipo de compromisos.

La Granja trató bien al balón, y tuvo sus ocasiones en el primer tiempo, por medio de Bubi, Iván y César, pero se encontró con un gol en contra apenas iniciado el choque, y con otro tras perder un balón en el centro del campo. A pesar de ello el equipo no perdió su filosofía de juego, y a quince minutos para el final Juanlu II marcó el gol que acortaba las distancias.

El último cuarto de hora de partido se jugó con un equipo, el Colmenar, más pendiente de perder tiempo que de seguir jugando, y con otro, La Granja, buscando el empate a toda costa. El partido parecía más de competición oficial que amistoso, y las lesiones de Bubi y Pluma, sufridas por duras entradas de los contrarios, así lo atestiguaron. La Granja perdió el partido, pero aprendió una lección que puede ser importante de cara a los encuentros donde se juegue algo más que la "honrilla". Las ocasiones de gol hay que aprovecharlas, porque en la Tercera nadie regala nada.



Imagen de archivo del encuentro que disputaron La Granja y CD Almería. / KAMARERO

## FÚTBOL SALA

## El Caja Segovia perdió por 3-1 ante el Azkar de Lugo

J.M. / SEGOVIA

El Caja Segovia cayó derrotado por 3-1 en el segundo encuentro amistoso de pretemporada que disputó en tierras gallegas ante el Azkar de Lugo, conjunto que ha tirado la casa por la ventana con la intención de formar un gran equipo, incorporando a sus filas al portero Toni y a los jugadores PC, Marcelo, Mimi y Werner, más el técnico del Martorell, Juliá Naranjo.

Se adelantó el conjunto segoviano por medio de Guga, que marcó a los quince segundos de partido tras una jugada de estrategia, y el equipo supo aguantar el marcador favorable durante toda la primera mitad, en la que Miguel Rodrigo planteó el partido como si se tratara de un compromiso oficial.

En la segunda parte el técnico segoviano repartió los minutos entre todos sus jugadores, y este hecho, unido a que el equipo aún no tiene el tono físico adecuado, propició la remontada de su rival. Pese a ello, las sensaciones que dejó el Caja Segovia en el encuentro fueron positivas.

## CICLISMO COMPETICIONES



Los ciclistas profesionales afrontarán hoy un duro test. / PEÑALOSA

## La tradicional Clásica de los Puertos celebra su XXIX edición

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Clásica Internacional a los Puertos de Guadarrama para ciclistas profesionales celebrará hoy su trigésimonovena edición, en la que se mantendrá el recorrido tradicional de la prueba, que tendrá salida en la localidad de Guadarrama, y recorrerá los puertos de Madrid y Segovia.

En total serán seis los altos de montaña que deberán superar los corredores, entre los que se encuentra el puerto de Navacerrada por la vertiente segoviana. Prácticamente el setenta por ciento de

la competición transitará por carreteras segovianas, ya que la salida se dará a las diez de la mañana, y una hora más tarde la carrera llegará a San Rafael.

A través de la N-603 el pelotón llegará a Revenga, y apenas un kilómetro más adelante tomará el desvío hasta La Granja, donde se llegará sobre el mediodía y se afrontará el ascenso a Navacerrada. El horario de paso por el puerto de primera se prevé para las doce y media de la mañana, y la llegada a Guadarrama para las 13:45 horas.

# Caja Segovia F.S.

Liga Nacional de Fútbol Sala  
División de Honor

2006/2007

abono

ADULTO	100 €
De 21 a 64 años	
JUBILADO	55 €
Más de 65 años	
JOVEN	55 €
De 15 a 20 años	
INFANTIL	6 €
Menos de 15 años	
INFANTIL + camiseta	20 €

Este año, al pagar tu abono recibirás como regalo la camiseta oficial del equipo y cheques descuento para tus compras en (excepto abonos infantiles)

**vibra con tu equipo**  
Infórmate en la sede del Club:  
Pza. Tirso de Molina, 13. 40006 (Segovia)  
Tlf. 921 444 325  
www.cajasegoviafutbolsala.com

## LAS DECLARACIONES

## ▶ ERNESTO VALVERDE

«Sólo me sentiré campeón si ganamos en el campo»

El técnico del Espanyol, Ernesto Valverde, apagó la polémica que se vive en las últimas horas después de la impugnación del equipo blanquiazul por la alineación indebida de Xavi y Puyol en la ida de la Supercopa y aseguró de forma rotunda que «sólo me sentiré campeón si ganamos en el campo. Entiendo que el club tenga que defender sus intereses, pero nosotros somos gente de fútbol y la única manera de sentirnos ganadores de la Supercopa es haciéndolo en el terreno de juego», señaló. Y añadió: «Lo vivido en las últimas horas no nos ha afectado nada puesto que hemos preparado la final a dos partidos con la intención de superar al Barcelona», ganador del encuentro de ida por 0-1. Polémicas al margen, Valverde reconoció que el reto «es complicado» porque «el Barça tratará de imponer su estilo y es el equipo que mejor juega a fútbol. «Es su primer partido ante la afición, intentarán dominarnos y no creo que en ningún momento jueguen en función del resultado», comentó el técnico, quien añadió que «la situación es adversa, pero no imposible».

## ▶ FRANK RIJKAARD

«El Espanyol nos va a complicar mucho la vida»

El entrenador del Barcelona, Frank Rijkaard, aseguró ayer que no ha percibido una motivación añadida en sus jugadores para el partido de vuelta de la Supercopa pese a la polémica suscitada por la impugnación del de ida a cargo del Espanyol, por la presencia de los internacionales Xavi y Puyol. Muy prudente a la hora de valorar la reclamación del club blanquiazul -«es una decisión suya y yo prefiero hablar de fútbol»-, el holandés negó que hubiese notado una sensación de revancha en su vestuario. «No he visto nada nuevo», sentenció. Sin embargo, Rijkaard pronosticó un partido importante que llegó incluso a calificar de «caliente» frente a un Espanyol «que cree en sus posibilidades y que nos va a complicar mucho la vida». Preguntado por las declaraciones del jugador del Espanyol Pablo Zabaleta en las que el argentino aseguraba que el Barcelona saldría al campo con la intención de marcarle 10 goles al conjunto de Valverde, Rijkaard contestó que «son comentarios exagerados que no ayudan» y argumentó que su equipo seguirá «nuestra línea pese a las circunstancias, con el máximo respeto».



Los barcelonistas Ludovic Giuly, Samuel Eto'o y Javier Saviola se ejercitan durante un entrenamiento. / EFE

## El Barcelona se coloca a un paso de su primer título de la temporada

El equipo azulgrana tiene la ventaja del 0-1 logrado en el encuentro de ida del pasado jueves

EFE / BARCELONA

El Barcelona parte con la ventaja de campo y de marcador en el partido de vuelta de la Supercopa de España que hoy disputa en el Camp Nou frente a un Espanyol confiado en dar la sorpresa derrotando a su eterno rival en un estadio donde no gana desde hace 24 años.

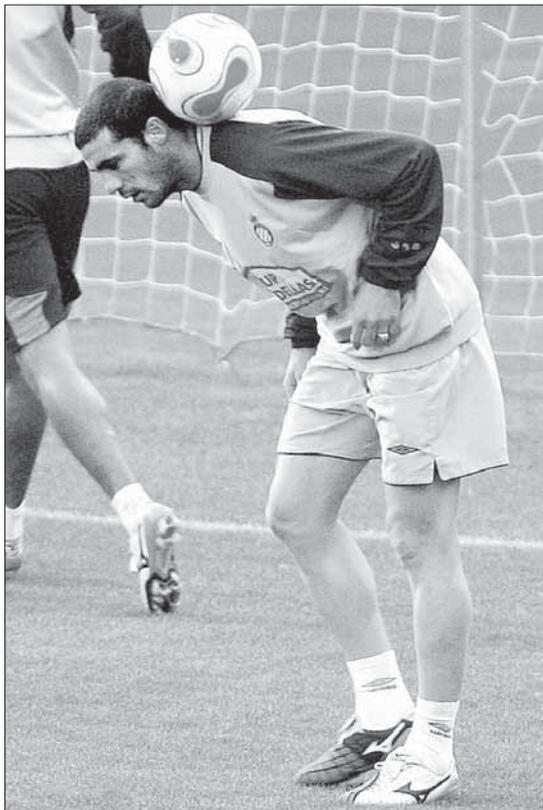
El peso de la tradición ya se impuso en Montjuic (0-1), donde a los 'pericos' no les alcanzó su estimable ejercicio de ímpetu para superar a un rival más preparado a la hora de cerrar los partidos.

Con todo a favor, el cuadro azulgrana afronta el partido muy calmado, consciente de que tiene el primer título de la temporada a la vuelta de la esquina. Como ya ocurrió el curso pasado, el equipo se presenta ante su público no en el Gamper, sino en choque oficial y con una Copa en juego.

En caso de ganar, sería la séptima Supercopa de España para el Barcelona y su primer título de una temporada en la que aspira a cinco más: Supercopa de Europa, Mundial de clubes, Liga, Copa del Rey y Copa de Europa.

**CAMBIOS.** Fiel a su filosofía de pulir a su equipo poco a poco, Frank Rijkaard apenas introducirá cambios en su once inicial, muy similar al que logró el doblete el año pasado. Se espera en todo caso la entrada de jugadores como Belletti o Messi, y a lo largo del partido, el debut en partido oficial de Thuram o Gudjohnsen.

Cuestiones deportivas aparte, el encuentro llega envuelto en la polémica generada por la impugnación del Espanyol a raíz de la



Pandiani será una de las referencias en ataque del Espanyol. / EFE

minutos el nivel que demostró en la primera parte del partido de ida.

**ÚLTIMA VICTORIA.** Los jugadores dirigidos por Ernesto Valverde son conscientes que superar a los azulgrana en el Camp Nou es muy difícil y, además, históricamente los blanquiazules se amedrentan en exceso en el campo del rival ciudadano. Pocos recuerdan la última victoria del Espanyol en feudo azulgrana (1-3 en 1983), aunque desde hace años los españolistas confían en acabar con su mala racha.

Para la difícil empresa, el técnico vasco contará con la importante baja de Raúl Tamudo, quien causó no podrá jugar por una sobrecarga en el recto anterior de la pierna derecha. La ausencia del delantero obligará al preparador a realizar cambios en su equipo inicial y podría apostar por un once titular con un único delantero y dar inclusión a Riera o bien dar la alternativa a Pandiani.

Al margen de este cambio obligado, la alineación no sufrirá excesivos cambios. Kamení será el titular en la portería mientras que en la línea defensiva puede entrar Moha en lugar del tocado David García.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Barcelona:** Valdés, Belletti, Puyol, Márquez, Gio, Motta, Deco, Xavi, Messi, Ronaldinho y Eto'o.

**Espanyol:** Kamení, Zabaleta, Lacruz, Jarque, David García o Moha, Costa, De la Fredson, Rufete, De la Peña, Luis García y Pandiani.

**Árbitro, estadio y hora:** Mejuto González (Comité asturiano). Camp Nou. 22,00 horas (Telecinco).

presencia de Xavi y Puyol en la ida, una queja desestimada por el Comité de Competición de la Federación Española y recibida en el entorno barcelonista como una

forma de desviar la atención por parte del club de Montjuic.

Obligado a mejorar su imagen para aspirar al título, el Espanyol deberá mantener durante los 90

minutos el nivel que demostró en la primera parte del partido de ida.

# Fabio Capello: «Aún no estamos al cien por cien»

El entrenador blanco señala que llegarán en plenas condiciones al inicio de la Liga

EFE / CÁDIZ

Fabio Capello, técnico del Real Madrid, aseguró al final del partido que jugó su equipo ante el Villarreal por el tercer y cuarto puesto del Trofeo Ramón de Carranza, que él, a pesar de la derrota (1-0) se encuentra «muy tranquilo».

«Después de perder contra el Betis, ayer jugamos para dar minutos a aquellos jugadores que lo necesitan antes del inicio de Liga. La verdad es que me gustó más el partido del pasado viernes. Pero hay que tener en cuenta que en el Villarreal cambié a ocho jugadores y nosotros mantuvimos el mismo bloque», añadió el técnico italiano.

«Les hemos dado facilidades a un equipo como el Villarreal que lleva más tiempo de rodaje que nosotros, ellos comenzaron antes al jugar la Intertoto y se nota», apuntó el entrenador.

«Estamos intentando encontrar la forma idónea. Es cierto que no estamos al cien por cien. Pero yo estoy muy tranquilo, llegaremos bien al inicio de Liga ante el Villarreal», subrayó Capello.

Sobre los flecos del fichaje de Diarra, Capello estima que no cree que haya problemas y al final el centrocampista malí será madridista ya oficialmente en las próximas horas.

«Creo que los problemas van a solucionarse y el jugador terminará en el Madrid porque es una pieza importante para nuestro proyecto», apostilló el técnico transalpino.

**EL PARTIDO.** No ilusionó el Real Madrid tampoco de telonero. Hacía 11 años que el Madrid no acudía a Cádiz a jugar este prestigioso torneo. Y su regreso no pudo ser peor para la afición cadista.

El Villarreal no le anduvo a la zaga. Mal también. Ganó el encuentro de consolación con un certero gol de Riquelme en la recta final. No maquilló el pésimo partido Riquelme, pero al menos dejó en el césped el único rasgo de calidad de 90 minutos para el olvido.

El primer tiempo resultó tedioso. Sin ritmo, sin dinamismo, fue un partido muy de pretemporada, muy del mes de julio, justo ahora cuando el inicio de la Liga se encuentra a la vuelta de la esquina. Defraudó el Madrid y también el Villarreal.

No es normal ver al conjunto madridista de segundo plato. Pero así jugó. Como un segundón. Tiene trabajo arduo el técnico italiano por delante para enderezar la nave madridista. Aún así llenó el Carranza.

Ha blindado Capello el equipo con Emerson y Javi García, a la espera de Diarra para suplir al canterano, para que Robinho juegue más a gusto, pero el brasileño arrancó siempre muy lejos de la portería y sus bicicletas horizontales no sirvieron para nada.

En la segunda parte, el entrenador blanco dio minutos a toda la plantilla. Diego López, por cierto aguantó el partido entero de titular. Iker Casillas estuvo en el banquillo. Innovó Fabio Capello con Álvaro Mejía en el medio centro como destructor y acabó el Real Madrid con Juanfran y Julio Baptista arriba. Todo extraño y renovador.

Ni los titulares ni los suplentes tuvieron su día. Cuando todo apuntaba a los penaltis, apareció Juan Román Riquelme a cuatro minutos del final del encuentro para poner un 1-0 con una perfecta ejecución de un libre directo al borde del área.

## Moratón podría estar seis meses fuera de los terrenos de juego

EFE / SANTANDER

El jugador del Racing de Santander José Moratón sufre una rotura del ligamento cruzado anterior de la rodilla izquierda que, según informó el club cántabro en un comunicado, podría mantenerle alejado de los terrenos de juego durante unos seis meses.

Las pruebas médicas efectuadas ayer por la mañana confirmaron la lesión del jugador, que tendrá que pasar por el quirófano y permanecer unos 10 días con tratamiento antiinflamatorio. Moratón se lesionó el pasado viernes durante el encuentro con el Sporting, en el Trofeo Villa de Gijón.

El defensa del conjunto racinista explicó ayer que fue a parar un balón y al caer se dobló la rodilla y confesó que está «bastante fastidiado» porque tenía «muchas ganas» de empezar la Liga con su equipo el próximo 26 de agosto contra el Atlético de Madrid en el Sardinero pero ya no puede «hacer nada».

«Lo único que me queda es trabajar duro para recuperarme lo antes posible y ayudar a mis compañeros», añadió.

José Moratón Taeño, nacido el 14 de julio de 1979, llegó al conjunto cántabro en la temporada 1998/99.



Sergio Ramos, tras el encuentro ante el Villarreal. / J. MUÑOZ (EFE)

## Gonzalo se rompe el ligamento

El defensa argentino del Villarreal Gonzalo Rodríguez sufre una rotura del ligamento cruzado de la rodilla derecha y estará de baja siete meses, según confirmó el presidente del club castellanense, Fernando Roig. El futbolista, que iba a ser convocado con su selección, se lesionó en el minuto 57 durante la disputa de un balón en el encuentro ante el Real Madrid correspondiente a la final de consolación del Carranza. Roig aseguró que el trofeo gaditano había sido «durísimo» para su equipo, ya que a las lesiones de jugadores como Robert Pires o José Moreno Verdú 'Josico' ahora «se nos ha lesionado Gonzalo de mucha gravedad». «Es duro hacerse a la idea de que durante los próximos siete meses no vamos a poder contar con él. Es un palo muy duro para todos», agregó el presidente, que aseguró que, tras la lesión del defensa argentino, la entidad insistirá en la contratación de un central.

## El Benfica confirma que Simao Sabrosa se queda en Portugal

AGENCIAS / LISBOA (PORTUGAL)

El presidente del Benfica, Luís Filipe Vieira, afirmó ayer que Simao seguirá en la disciplina del club portugués y que no se marchará al Valencia, tras señalar que, tras las negociaciones, «ésta es la mejor decisión para todos».

«El cuento de Simao Sabrosa se acabó», aseguró el máximo mandatario del Benfica, que recalzó que el jugador «pertenece al Benfica». De esta manera el presidente confirmó que el jugador luso estará listo para poder enfrentarse al Austria de Viena en el partido de vuelta de la fase previa de la Liga de Campeones.

La prensa deportiva lusa informó ayer de que el extremo internacional, de 26 años, permanecerá en el Estadio de La Luz al menos hasta diciembre (fecha de apertura del mercado de invierno), a pesar de haber recibido el club luso una oferta de 18 millones de euros del Portsmouth.

De esta forma, con la cancelación definitiva del fichaje de Simao por parte del Valencia, el conjunto 'ché' se pone a trabajar para la contratación de Joaquín. Carboni tiene el objetivo de cerrar el agujero, que tanto ansían, en esa banda derecha.

TIEMPO MUERTO |



DIEGO IZCO

## Mirar atrás

Por mucho que la épica, los listillos, los comentaristas del nuevo positivismo, los adjuntos al optimismo y los presidentes ejecutivos del 'bon vivre' se apunten al manido «hay que mirar hacia adelante», permitan a los deportistas mirar atrás. A veces es maravilloso.

Fue maravilloso en la final del 'milqui' en Barcelona'92, cuando Fermín Cacho miró atrás un centenar de veces creyéndose, en cada zancada, en cada vistazo, que iba a ser campeón olímpico. Fue genial el año pasado en Imola, cuando los retrovisores permitieron a Fernando Alonso controlar a Michael Schumacher y ofrecernos una de las más bellas carreras de los últimos años. Fue emocionante en Duitama (Colombia) en 1995, cuando Abraham Olano se saltó los protocolos en su ataque a cinco kilómetros de meta y, con la rueda trasera pinchada, miraba atrás y rodaba en busca de un oro que, quizás, pertenecía a Induráin.

Y puestos a mirar atrás en el mundo del fútbol, fue espectacular que permitiesen a Gordon Banks mirar atrás, al segundo palo, en el centro que puso Rivelinho para que Pelé diese el segundo mejor cabezazo en la historia de los Mundiales y el arquero inglés hiciese la mejor parada de la historia.

Pero mirar atrás tiene una lectura ulterior, algo que trasciende lo puramente deportivo. Mirar atrás, visto lo visto en el Ramón de Carranza, es regresar al pasado para allanar el futuro, volver a tiempos peores para arrancar de cuajo los viejos vicios y maquillar los errores históricos. El Real Madrid, personificado ahora en Fabio Capello, tiene ahora la obligación de mirar atrás y no sonreír hasta eliminar todo lo que en el pasado lastró el presente. De momento es pretemporada; de momento son amistosos; pero el Real Madrid sabe que ni siquiera en las pachanguitas de barrio tiene licencia para perder. No tienen más que mirar atrás para averiguar por qué.



JAPAN

WORLD  
2006

BALONCESTO Mundial de Japón

# España cumple en su debut

Los hombres de 'Pepu' Hernández ganan con facilidad a Nueva Zelanda demostrando que son candidatos al oro

ESPAÑA	N. ZELANDA
86	70

**ESPAÑA:** Calderón (5), Navarro (16), Jiménez (6), Garbajosa (16), Pau Gasol (16) -cinco inicial- Fernández (2), Cabezas (-), Marc Gasol (8), Mumburú (12), Sergio Rodríguez (2) y Berni Rodríguez (3).

**NEUA ZELANDA:** Penney (15), Henare (11), Jones (6), Cameron (7), Bradshaw (12) -cinco inicial-, Olson (3), Boucher (-), Frank (10), Rampton (4), Winitana (2) y Vukona (-).

#### ÁRBITROS

Carrión (PUR), Noujaim (LIB) y Viator (FRA). Excluyeron por personales a Jones (m. 37).

#### PARCIALES

25-21, 23-15, 20-12, 18-22.

EFE / HIROSHIMA (JAPÓN)

España dejó en buen lugar a quienes la sitúan dentro del grupo de los máximos aspirantes a las medallas del Mundial 2006 con una cómoda puesta de largo ante Nueva Zelanda, la cuarta mejor selección del último campeonato, a la que superó con la misma facilidad que a los rivales de sus nueve amistosos previos.

Dos bajas de última hora cambiaron la fisonomía del partido de forma inesperada. Felipe Reyes tuvo que rendirse a los problemas que arrastra en el cuello desde el Torneo de Singapur. El médico del equipo, Delfín Galiano, le sometió a una Tomografía Axial Computarizada (TAC) en un centro hospitalario de Hiroshima y los resultados dejan al jugador fuera de combate para unos cuantos días.

La vacante de Reyes entraba dentro de los previsible. No así la de Mark Dickel, a quien la Federación Internacional de Baloncesto (FIBA) ha suspendido para los tres primeros partidos por un positivo de cannabis el pasado 12 de julio -comunicado el 11 de agosto- en un amistoso frente a Australia pese a que ya había cumplido dos choques de sanción en la preparación de los oceánicos.

**DUREZA.** Lo demás discurrió por los cauces previstos. Mucha dureza por parte de los neozelandeses, superioridad y paciencia del lado español y, después de todo, victoria del equipo dirigido por 'Pepu' Hernández, que tuvo que jugar con mucha seriedad para doblegar al rocoso grupo de Baldwin.

Jorge Garbajosa, que cumplía 100 partidos internacionales desde su debut en el año 2000 ante Lituania en un amistoso previo a los Juegos de Sydney disputado en Granada, fue uno de los mejores hombres de España y decisivo para la consecución del primer triunfo en el Mundial japonés.

El equipo nacional abrió hueco con mucha facilidad (17-7 m. 5) gracias a los puntos de Pau Gasol, que durante los compases iniciales salió casi a punto por minuto (siete en ocho). En Nueva Ze-

landa sólo Craig Bradshaw fue capaz de anotar en los cinco primeros minutos.

Los 'Tall Blacks' abordaron el partido con el cuchillo entre los dientes. Discutieron incluso por el banquillo que cada equipo debía ocupar. Ellos querían el calentamiento en cruz (los conjuntos hacen la rueda delante del banquillo contrario), pero después de todo imperó la lógica y cada bloque se preparó para la acción en su lado de la cancha.

Iban a por todas. Baldwin había dicho el día anterior que se dejarían la piel y Nueva Zelanda cumplió la palabra de su técnico. Jugaron con mucha fuerza, desplegaron múltiples variantes de zonas -algo que va a ser moneda común para el equipo español- y jugaron de principio a fin con la misma fiereza que bailaron la tradicional danza maorí 'haka' antes de empezar el choque.

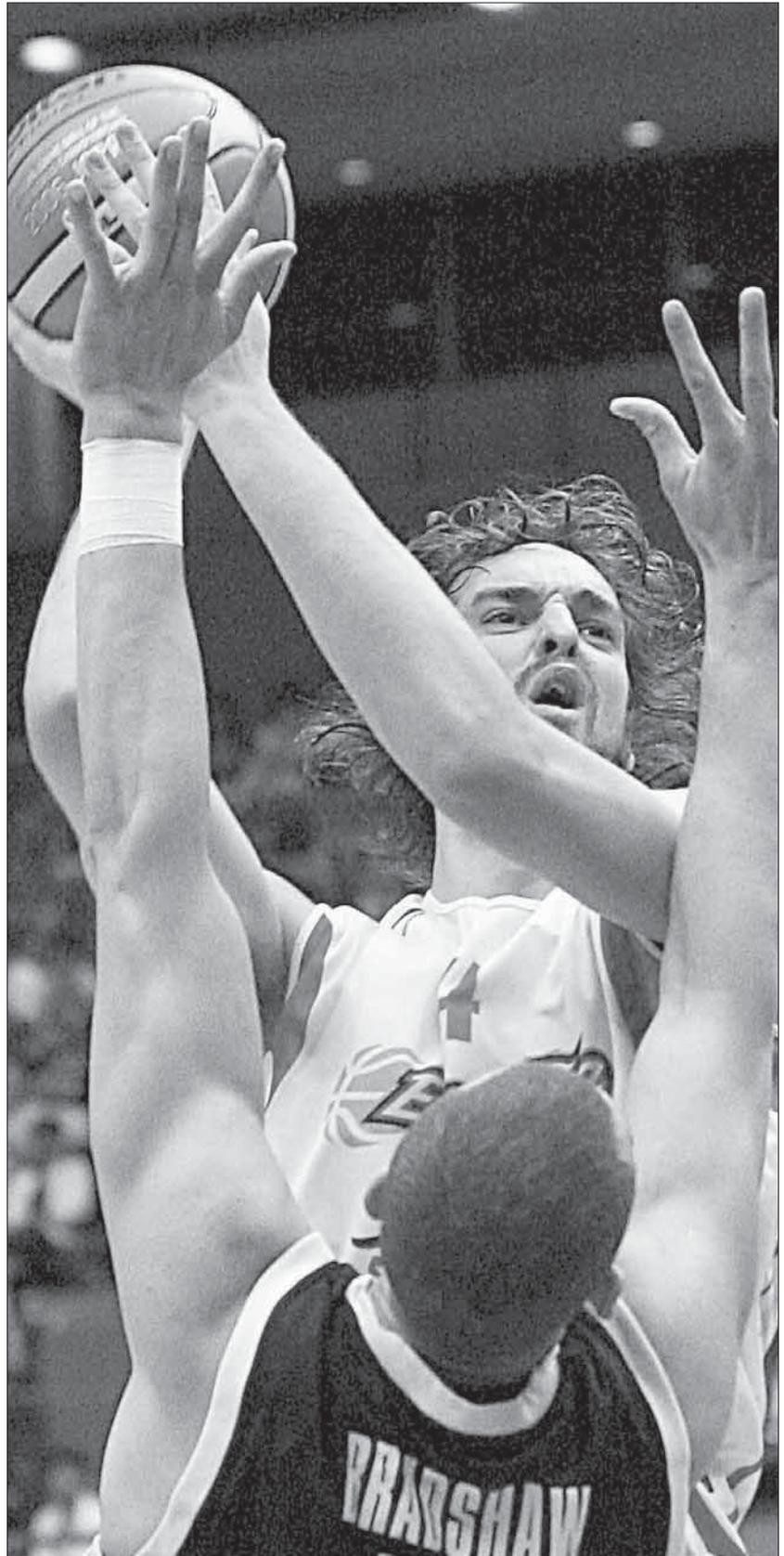
La aparición de más efectivos neozelandeses en ataque equilibró la balanza (20-19 m. 9; 25-21 m. 10), aunque con un peligroso coste en faltas, sobre todo por la segunda personal de Dirk Penney. Un parcial de 0-8 en la salida del segundo período apretó el marcador, en parte también por la rotación española (28-29 tras triple de Pero Cameron).

**VENTAJA.** El regreso de Garbajosa y José Manuel Calderón devolvió las cosas a su cauce. Pau Gasol, con 13 puntos, y Garbajosa, con 12, distanciaron de nuevo a la selección (41-35) y el descanso cerró la primera mitad con un margen de 12 puntos a favor de los chicos de 'Pepu' Hernández (48-36).

El ritmo de los amistosos de preparación reapareció en la competición oficial. El tercer cuarto desahucio a Nueva Zelanda. España, con sus propias variantes defensivas y los cambios de hombre a zona más un ápice de la velocidad necesaria, bien alternada con tranquilidad para mover los sistemas en situaciones de juego posicional, logró un 20-12 que mató el choque.

Una canasta de Gasol al empezar el último cuarto le situó con 16 tantos, los mismos que hasta entonces aparecían en los casilleros de Garbajosa y de Juan Carlos Navarro, el otro hombre del día junto a Álex Mumburú. Entre los tres sumaban a los 31 minutos los mismos puntos que todo el conjunto oceánico (48) para un 70-48 que era más de media sentencia.

La selección terminó la presentación dando descanso a los hombres con más minutos y juego a los que habían empezado en el banco. El primer objetivo se ha cumplido. El siguiente es Panamá (hoy; 12,00 hora española).



Gasol intenta encestar ante la oposición de Bradshaw. / A. RAIN (EFE)


**BALONCESTO** Mundial de Japón

# Pau Gasol: «Es muy difícil ganar a este equipo»

El técnico español afirma que el combinado nacional «está empezando a crecer»

AGENCIAS / HIROSHIMA (JAPÓN)

Pau Gasol, el pívot de la selección española y de los Grizzlies de Memphis, se mostró satisfecho por la primera victoria en el Mundial cosechada ayer ante Nueva Zelanda y aseguró que «es muy difícil ganar a España porque tiene jugadores importantes».

El jugador catalán señaló que la diferencia alcanzada en el segundo cuarto, entre 10 y 12 puntos, fue algo determinante. «Esa ventaja nos ha permitido jugar un partido importante», destacó el hermano mayor de los Gasol.

Asimismo, Pau habló también de la labor arbitral, la cual fue bastante severa en algunas acciones que le perjudicaron. «El arbitraje cambia cada partido, es difícil predecirlo yo no les hago nada, sé lo importante que son», añadió.

«Vamos a por Panamá, vamos a por el segundo y no nos podemos relajar hay que salir fuertes, tranquilos, ganar y empezar a pensar en Alemania», concluyó Gasol, quien parece querer saldar la deuda que tiene con Nowitzki desde su llegada a la NBA.

**PEPU, SATISFECHO.** Por su parte, José Vicente Hernández, seleccionador de España, comprobó que el equipo «ha empezado a crecer» como esperaba en el primer partido del Campeonato frente a Nueva Zelanda pese a la baja de última hora de Felipe Reyes, con una dolencia en su cuello, y que la ausencia del madridista le ha obligado «a cambiar la rotación».

«Ha sido un partido muy duro. Hemos empezado a crecer. Nos sentimos fuertes y estuvimos duros en defensa. Jugar contra Nueva Zelanda es muy difícil porque tiene muchos movimientos y todos sus hombres son tiradores. Dominamos el ritmo, controlamos el rebote y corrimos», comentó el técnico español.

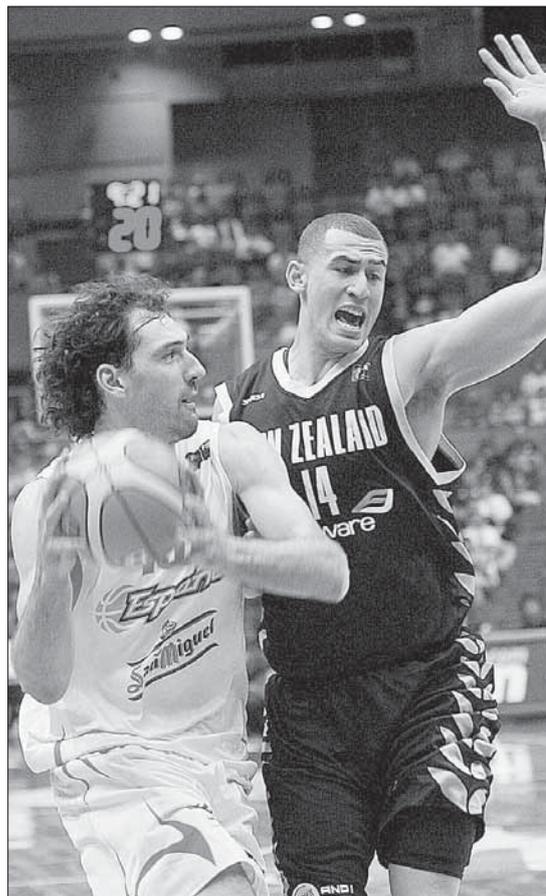
Hernández estaba bastante satisfecho: «Consolidamos nuestro baloncesto en cada cuarto. No fue fácil por distintas circunstancias como la baja de última hora de Felipe, que nos ha obligado a cambiar la rotación. Ha habido momentos muy buenos, sobre todo en defensa».

«El equipo se siente mentalmente bien. Responde cada vez que hay un cambio. Hemos jugado contra un baloncesto muy difícil. Defender el mismo sistema tres o cuatro veces te complica la vida», afirmó.

El preparador madrileño cree que Panamá «va a intentar ganar como sea porque todos los equipos se ponen más duros después de una derrota inesperada» como la encajada por los centroamericanos frente a Angola.

«Nuestra mentalidad no va a cambiar porque Panamá haya perdido. Tenemos que mantener nuestro baloncesto», aseguró Hernández, que recibió con preocupación la noticia de la baja de Reyes.

Además, Jorge Garbajosa, el internacional español que la próxima temporada acompañará a José Manuel Calderón en los Toronto



Garbajosa y sus compañeros desean que Reyes se recupere pronto. / A. RAIN (EFE)

**«Nuestra mentalidad no va a cambiar. Tenemos que mantener nuestro baloncesto», aseguró el preparador español**

Raptors, celebró su partido número 100 enfundado en la camiseta de la selección con un triunfo, una buena actuación y 16 puntos, pe-

ro con el deseo, como todo el equipo, de que Felipe Reyes «se recupere lo antes posible».

«Ya esperábamos que fuera un partido duro porque el primero siempre es un choque raro. Nueva Zelanda es un equipo que juega de una manera diferente a lo que estamos acostumbrados y por eso nos costó un poco coger el ritmo en la primera parte. Además, ellos tiraron muy bien de fuera», comentó el pívot madrileño.

Garbajosa apuntó que en el equipo neozelandés «todos penetran y tiran, aunque no tienen un

## CLASIFICACIONES

### GRUPO A

	J.	G.	P.	PTS
LÍBANO	1	1	0	2
NIGERIA	1	1	0	2
ARGENTINA	1	1	0	2
VENEZUELA	1	0	1	1
SERBIA	1	0	1	1
FRANCIA	1	0	1	1

### GRUPO B

	J.	G.	P.	PTS
ESPAÑA	1	1	0	2
ANGOLA	1	1	0	2
ALEMANIA	1	1	0	2
JAPÓN	1	0	1	1
PANAMÁ	1	0	1	1
N. ZELANDA	1	0	1	1

### GRUPO C

	J.	G.	P.	PTS
AUSTRALIA	1	1	0	2
GRECIA	1	1	0	2
TURQUÍA	1	1	0	2
QATAR	1	0	1	1
BRASIL	1	0	1	1
LITUANIA	1	0	1	1

### GRUPO D

	J.	G.	P.	PTS
EEUU	1	1	0	2
ESLOVENIA	1	1	0	2
ITALIA	1	1	0	2
SENEGAL	1	0	1	1
P. RICO	1	0	1	1
CHINA	1	0	1	1

jugador interior importante. No es que den mucha leña, pero sí que juegan mucho con las manos».

«Felipe es importantísimo. Si lo es visto desde fuera, desde dentro lo es mucho más en todos los sentidos. Esperamos que le vaya muy bien, que tenga mucha suerte y se recupere lo antes posible», concluyó Garbajosa.

Y, por último, el escolta malagueño, Berni Rodríguez, se mostró «muy contento por la actuación del equipo» como por la suya propia ya que «este primer partido siempre es difícil», aseguró.

# La selección busca seguir con la buena racha ante Panamá

El cuadro centroamericano debe vencer si no quiere sellar su marcha

AGENCIAS / HIROSHIMA (JAPÓN)

España buscará hoy ante Panamá (12,00 hora española) su segunda victoria en el Mundial de baloncesto tras derrotar en la primera jornada a Nueva Zelanda por 86-70 y liderar el grupo B de manera provisional.

El combinado nacional se encontrará con una dolido selección panameña tras la derrota ante Angola en la primera jornada por 83-73. Los jugadores sudamericanos, que esperaban sumar sus dos primeros puntos ante los africanos, deberán dar la campanada ante España si no quieren empe-

zar a sellar su marcha del Campeonato nipón.

El cuadro dirigido por 'Pepu' Hernández, con la baja del madridista Felipe Reyes por una dolencia en el cuello, seguirá contando con el pequeño de los Gasol, para suplir la ausencia del cordobés siempre que el técnico lo considere oportuno. Ayer Marc logró 8 puntos y cosechó una buena actuación.

**EN TORNO A PAU GASOL.** El preparador español espera volver a contar con el mejor Pau Gasol, que anotó ayer 16 puntos, y con

el resto de internacionales al cien por cien ya que se están configurando como, tanto o más, importantes que el pívot catalán de los Grizzlies de Memphis.

Enfrente estará Panamá, con Rubén Garcés, jugador del Pamesa Valencia, como principal baza bajo los aros y jugador más desatado. La presencia de Mickael Hicks, que logró 14 puntos ante Angola, también puede desequilibrar el choque. Por lo demás, el conjunto español no debería tener problemas para deshacerse de los panameños sin mayores problemas.



Calderón, en una jugada del choque ante Nueva Zelanda. / D. COLL (EFE)

**BALONCESTO** Mundial de Japón

# La campeona olímpica para los pies a Francia

Argentina recupera toda la confianza perdida durante la preparación

<b>ARGENTINA</b>	<b>FRANCIA</b>
<b>80</b>	<b>70</b>

**ARGENTINA:** Sánchez (2), Nocioni (21), Scola (10), Ginobili (22), Oberto (9) -cinco inicial-, Prigioni (-), Farabello (-), Gutiérrez (-), Delfino (4), Fernández (-), Herrmann (-), Wolkowisky (12).

**FRANCIA:** Jeanneau (3), Mickael Pietrus (7), Diaw (13), Weis (4), Gelabale (11) -cinco inicial-, Foirest (-), Diarra (-), Florent Pietrus (15), Bokoio (10), Turiaf (3), Petro (2), Gomis (2).

**ÁRBITROS**  
Michael Aylen (AUS), Carl Jungebrandt (FIN) y Terry Matthew (USA).

**PARCIALES**  
25-23, 19-10, 12-17, 24-20.

EFE / SENDAI (JAPÓN)  
Argentina superó con autoridad a Francia mostrándole sus galones de campeón olímpico y subcampeón del mundo con una exhibición de juego colectivo, en la que brillaron Ginobili y Nocioni.

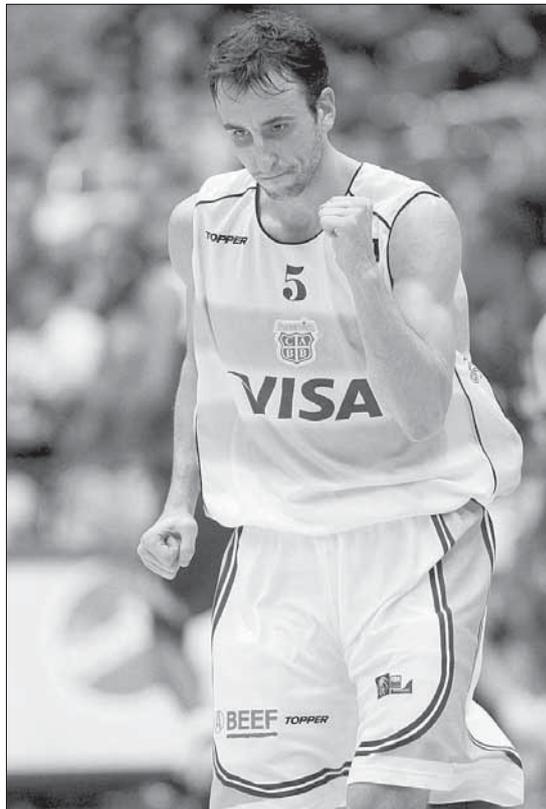
Ocurrió lo que todos los componentes de la armada albiceleste deseaban. Una victoria que borrase todas las dudas que habían planeado sobre el equipo durante la fase de preparación.

Y qué mejor rival que Francia, un equipo que aparece en las quinielas para subirse al podio por su tremendo potencial, al contar con cuatro jugadores en la NBA.

Si bien, el combinado francés se presentó con una baja de última hora que podría trastocar todos sus planes en el torneo, la ausencia de Tony Parker por una fractura en un dedo.

Manu Ginobili lideró al equipo durante la primera mitad y 'El Chapu' Nocioni apareció cuando al bahiense no le salían las cosas o no encontraba buenas posiciones.

La segunda mitad arrancó con un robo de Foirest sobre Ginobili, en un uno contra uno en la frontal



Ginobili se felicita tras haber logrado una canasta. / J.G. MABANGLÓ (EFE)

de la bombilla. Una afrenta que el argentino le devolvió minutos después haciéndole un caño.

En el último cuarto, que arrancó con Argentina seis arriba, los albicelestes trataron de jugar al límite de sus posesiones. En la pri-

mera sonó la bocina con el balón en las manos de Pepe Sánchez.

Francia no perdió en ningún momento la esperanza, pero Argentina finalizó el partido con la sensación de haber recobrado toda su confianza.

## Panamá sufre un severo tropiezo ante un rival directo

<b>83</b>	<b>ANGOLA</b>
<b>70</b>	<b>PANAMÁ</b>

**ANGOLA:** Cipriano (17), Joaquín Gomes (9), Almeida (22), Lutonda (17), Mingas (10) -cinco inicial-, Morais (-), Barros (-), Carvalho (-) y Moussa (8).

**PANAMÁ:** Cota (7), Douglas (17), Hicks (14), Lloreda (6), Garcés (16) -cinco inicial-, Peralta (-), Daley (2), Levi (4), Dionisio Gómez (-) y García (4).

**ÁRBITROS**  
Voreadis (GRE), Belosevic (SCG) y Ryzhyk (UKR). Excluyeron por personales a Joaquín Gomes (m. 34).

**PARCIALES**  
27-15, 10-18, 30-17, 16-20.

EFE / HIROSHIMA (JAPÓN)  
La selección panameña empezó el Mundial 2006 con mal pie, no sólo por perder, sino por hacerlo ante un adversario directo en la clasificación para la segunda fase como Angola y, para más inri, por no culminar con éxito una meritoria reacción final.

La tardía llegada a Japón a Hiroshima pasó factura a los hombres de Guillermo Vecchio. El cambio horario es uno de los factores que más afectan al organismo de un deportista y el combinado centroamericano fue el último en aterrizar.

En el partido se palpó no sólo en los rostros, sino en el rendimiento individual y colectivo. El traspies puede pasar una factura impagable a Panamá porque Angola es uno de sus rivales directos en el Grupo B.

A los centroamericanos les faltaron piernas. El bloque africano es muy poderoso. Panamá también y, sobre el papel, disponen de mayor talento. Sin embargo, nunca llegó a entablarse una confrontación auténtica. Salvo en los primeros minutos, cuando el depósito aún permitía carburar, Angola manejó el partido a su antojo.

## Italia tumba a China, a pesar del esfuerzo de Yao Ming

<b>84</b>	<b>ITALIA</b>
<b>69</b>	<b>CHINA</b>

**ITALIA:** Basile (27), Soragna (14), Garri (10), Gigli (8), Rocca (7) -cinco inicial-, Mordente (7), Belinelli (6), Michelori (3), Di Bella (2), Pecile (-) y Marconato (-).

**CHINA:** Ming (30), Jianlian (9), Zhizhi (8), Feng (7), Yue (5) -cinco inicial-, Fangyu (4), Shipeng (3), Wei (3), Qimpeng (-), Jianghua (-).

**ÁRBITROS**  
R. Brazauskas, Scott Butler y Yuji Hirahara. Excluyeron por personales a Luca Garri.

**PARCIALES**  
16-17, 23-18, 28-21 y 17-13.

EFE / SAPPORO (JAPÓN)  
La selección italiana, con el escolta del Barcelona Gianluca Basile de estrella, pasó por encima de China sin demasiados problemas, aunque el pivó de los Houston Rockets Yao Ming cuajó una gran actuación con 30 puntos y 9 rebotes.

El pivó chino dominó los tableros de principio a fin, con un magnífico porcentaje en el tiro, tanto de dos (12/17) como en tiros libres (6/7), pero no encontró la ayuda necesaria en sus compañeros para hacer frente a la selección 'azurra'.

Al descanso se llegó con igualdad en el marcador (35-39), pero el conjunto de Carlo Recalcati logró distanciarse en el tercer cuarto hasta alcanzar los 11 puntos de diferencia, aunque Belinelli y Marconato apenas brillaron.

El jugador del Benetton de Treviso Matteo Soragna fue el escudero de Basile en el ataque (14 puntos), y entre ambos jugadores se bastaron para deshacerse sin mayores complicaciones de un equipo chino que necesitará un paso adelante por parte de sus secundarios para tener posibilidades de clasificación.

# Serbia inicia la defensa del título con una derrota

El combinado nigeriano sorprende a los vigentes campeones

<b>75</b>	<b>SERBIA Y M.</b>
<b>82</b>	<b>NIGERIA</b>

**SERBIA Y MONTENEGRO:** Avdalovic (6), Raicevic (9), Rakocevic (20), Milicic (5), Askrabic (9) -cinco inicial-, Marinovic (2), Popovic (5), Tripkovic (6), Nikolic (9) y Perovic (4).

**NIGERIA:** Udoka (18), Ere (15), Varem (4), Nwosu (9), Awojobi (7), -cinco inicial-, Akognon (3), Oguchi (8), Anagonye (6), Mouneke (9), Ebekwe (3) y Nwankwo (-).

**ÁRBITROS**  
Heros Avanesian (IR), Virginijus Dovidavicius (LTU) y Alvaro Dario Trías Iglesias (URU). Excluyeron por personales a Udoka (m.36), Akognon (m. 38), Varem (m.8).

**PARCIALES**  
19-25, 19-17, 18-17, 19-23.

EFE / SENDAI (JAPÓN)  
La selección de Serbia y Montenegro inició ayer la defensa del título mundial que logró en Indianápolis cuatro años atrás con una dolorosa derrota ante un sorprendente combinado nigeriano que se impuso por siete puntos de diferencia.

El alero de los New York Knicks Ime Udoka, con un total de 18 puntos, fue el artífice del triunfo del conjunto africano, que realizó un juego muy físico bajo los aros, que había llegado a Japón rodeado de misterio, al no haber disputado ningún partido oficial de preparación.



Popovic (l) y Udoka.

# Nowitzki termina con las esperanzas de los anfitriones

<b>81</b>	<b>ALEMANIA</b>
<b>70</b>	<b>JAPÓN</b>

**ALEMANIA:** Greene (3), Hamann (9), Okulaja (11), Nowitzki (27), Femerling (7) -cinco inicial-, Demirel (8), Schultze (6), Garrett (2), Herber (-), Roller (2), Grunheid (6) y Jagla (-).

**JAPÓN:** Órimo (10), Igarashi (13), Kosuke Takeuchi (8), Furuta (2), Amino (6) -cinco inicial-, Kawamura (2), Yamada (9), Sakurai (9), Ito (-), Joji Takeuchi (2), Kashiwagi (6) y Setsumasa (3).

**ÁRBITROS**  
Sudek (SVK), Chiti (ARG) y Joao (MOZ).

**PARCIALES**  
34-20, 16-17, 16-19 y 15-14.

EFE / HIROSHIMA (JAPÓN)  
Japón, la selección anfitriona,

perdió como se esperaba frente a una rival muy superior en físico y calidad individual como Alemania, plata en el Europeo de Belgrado 2005 y bronce en el anterior campeonato del mundo (Indianápolis 2002), pero los hombres del croata Zeljko Pavlicic demostraron que menospreciarles puede ser un error muy caro.

Los alemanes dejaron que el ala-pivó de los Dallas Mavericks Dirk Nowitzki rompiera el marcador casi sin ayuda. El fantástico NBA germano anotó 14 puntos en siete minutos y acabó con las esperanzas de Japón.


**BALONCESTO** Mundial de Japón

# Estados Unidos no da opciones a Puerto Rico en su partido de debut

Los norteamericanos ofrecieron una imagen de equipo trabajador y lucharon por la victoria

EEUU	PUERTO RICO
111	100

**ESTADOS UNIDOS:** Anthony (19), Paul (11), Johnson (9), Antawn Jamison (-), Elton Brand (4) - cinco inicial-, James (13), Wade (15), Battier (6), Bosh (9), Howard (10) y Hinrich (15).  
**PUERTO RICO:** Apodaca (10), Arroyo (23), Latimer (-), Antrone Lee (3), Santiago (11) - cinco inicial-, Rivera (9), Ramos (5), Reyes (4), Ayuso (14), Dalmau (15), Hatton Negron (2) y Narváez (4).

**ÁRBITROS**  
 Nikolaos Zavlouas, José Martín y Domingos Francisco.

**PARCIALES**  
 23-24, 34-27, 30-23 y 24-26

EFE / SAPPORO (JAPÓN)

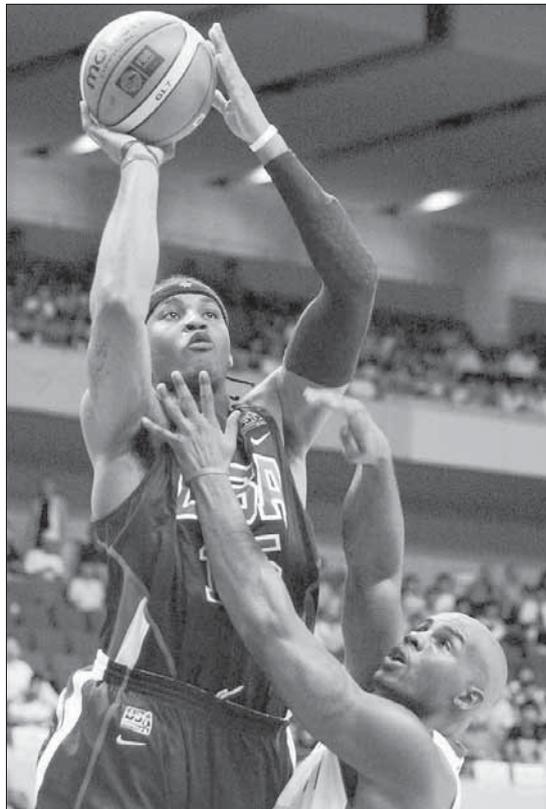
No podía comenzar mejor Estados Unidos que con un triunfo y además venganza deportiva contra Puerto Rico al que venció por 111-100 en el partido inaugural de la primera ronda del Grupo D.

La derrota humillante que sufrió Estados Unidos ante Puerto Rico por 92-73 en los pasados Juegos Olímpicos de Atenas quedó vengada.

Además, los pupilos de 'coach K' dieron una nueva imagen de equipo luchador, donde no hay figuras sino profesionales que entienden que los partidos se ganan en el campo y no con el nombre.

Una vez más, el alero Carmelo Anthony, de los Nuggets de Denver, fue el líder del ataque de los norteamericanos al conseguir 19 puntos con 8 de 12 tiros de campo, incluido un triple, y 2 de 2 desde la línea de personal.

Si Carmelo Anthony fue el jugador que encabezó la lista de seis jugadores que anotaron en dobles dígitos, el base Chris Paul, de los Hornets de Nueva Orleans, se convirtió en el director perfecto del juego de equipo al anotar 11



Carmelo Anthony de los Nuggets consiguió anotar 19 puntos. / F. ROBICHON (EFE)

puntos y repartir seis asistencias.

Paul anotó 4 de 5 tiros de campo, incluido 1 de 2 triples, y encestó 2 de 3 desde la línea de personal en los 31 minutos que jugó, siendo el que más acción tuvo de su equipo. El base Kirk Hinrich,

de los Bulls, que salió para darle descanso a Paul, también realizó una gran labor con sus tiros desde fuera del perímetro y las penetraciones para conseguir 15 puntos después de anotar 3 de 6 triples y estar perfecto con 6 de 6 desde la

línea de personal. El alero Dwyane Wade, de los Heat de Miami, aportó 15 puntos, mientras que LeBron James, de los Cavaliers de Cleveland, logró 13 tantos y capturó cuatro rebotes para ser el líder en ese apartado.

**REACCIONES.** «Hemos jugado un buen partido como equipo ante un rival que nos conocía muy bien, que tuvo en sus bases una gran calidad y que lucharon hasta el final», comentó Mike Krzyzewski, entrenador de Estados Unidos. «Nuestro objetivo era comenzar con un triunfo y además haciendo bien las cosas».

El base Carlos Arroyo volvió a ser una vez más el líder indiscutible del ataque de Puerto Rico y el máximo encestador del partido al conseguir 23 puntos con cuatro asistencias, pero al final no fueron suficientes para superar la mayor consistencia en el juego de equipo de sus rivales, que tuvo también más recursos. Junto a Arroyo, los bases reservas Christian Dalmau y Larry Ayuso aportaron 15 y 14 puntos, respectivamente, mientras que el pívot Daniel Santiago los apoyó con 11 tantos.

La selección centroamericana terminó el primer cuarto con ventaja parcial de 24-23, pero Estados Unidos reaccionó en el segundo para irse al descanso con el marcador favorable de 57-51 y no permitir que el equipo boricua los inquietase en el resto del partido.

Los estadounidenses tendrán hoy como próximo rival al equipo de China, con el pívot Yao Ming, el jugador de los Rockets de Houston, como gran estrella, mientras que Puerto Rico se enfrentará al de Senegal.

## Australia sorprende a Brasil con un merecido triunfo

77	BRASIL
83	AUSTRALIA

**BRASIL:** Barbosa (18), Splitter (16), Varejao (15), Giovannoni (10), Garcia (6) - cinco inicial-, Huertas (4), Machado (3), Becker (3), Ferreira (2), Dos Santos (-).  
**AUSTRALIA:** Worthington (23), Bruton (16), Mackinnon (15), Bogut (10), Kendall (8) - cinco inicial-, Newley (6), Helliwell (3), Kickert (2), Barlow (-).

**PARCIALES**  
 21-21, 17-19, 19-16, 20-27.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)

El conjunto dirigido por Brian Goorjian no pudo comenzar mejor su participación en el Campeonato del Mundo de Japón e inauguró su casillero con una trabajada victoria ante un rival supuestamente superior como Brasil.

El alero Mark Washington resultó determinante y con sus 23 puntos y 7 rebotes se erigió en la figura del partido. Australia cimentó la victoria en la gran labor defensiva del número uno del 'draft' de la NBA del año pasado, Andrew Bogut, que concluyó el encuentro con 10 puntos y 10 rebotes.

Brasil se plantó con tan sólo un punto de ventaja al comienzo del último cuarto, pero el combinado oceánico supo reaccionar en los últimos 10 minutos al lograr un parcial de 20-27.

La estrella de los Phoenix Suns de la NBA Leandro Barbosa y el jugador del Tau Cerámica Tiago Splitter fueron los más destacados por parte de la 'canarinha', pero el conjunto de Lula Ferrera perdió demasiados balones (25) y los australianos, que llegaron a disfrutar de hasta 12 puntos de ventaja, supieron jugar mejor los últimos minutos y mantener su ventaja.

## Qatar pone contra las cuerdas a Grecia hasta el final

84	GRECIA
64	QATAR

**GRECIA:** Dikoudis (26), Spanoulis (17), Diamantidis (4), Zisis (2), Vassilopoulos (-) - cinco inicial-, Fotsis (16), Papaloukas (8), Tsartsaris (6), Kakiouzis (5), Chatzivrettas (-), Schortsanitis (-) y Papadopoulos (-).  
**QATAR:** Ali (17), Erfan (13), Saleem (10), Ali (9), Mohammed (7) - cinco inicial-, Daoud (4), Khalif (2), Saleem (2) y Zaidan (-).

**PARCIALES**  
 7-31, 31-13, 18-14, 28-6.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)

La selección de Qatar soñó durante los 30 primeros minutos de encuentro que podía derrotar a Grecia, actual campeona de Eu-

ropa, pero la ilusión se desvaneció en el último cuarto, cuando los jugadores de Panagiotis Yannakis endosaron a los qataríes un parcial definitivo de 28-6.

La explosión griega llegó en los últimos 10 minutos. Theodoros Papaloukas, que no estuvo especialmente brillante durante todo el encuentro, apretó las clavijas en defensa al igual que su compañero Spanoulis y la selección helena aprovechó las 29 pérdidas de balón del conjunto oriental para despegarse definitivamente en el marcador hasta lograr una ventaja definitiva de 20 puntos de diferencia.

## Eslovenia vence ante Senegal con solvencia

96	ESLOVENIA
79	SENEGAL

**ESLOVENIA:** Nachbar (17), Becirovic (16), Udrih (14), Ozbolt (11), Jurak (10) - cinco inicial-, Brezec (9), Lakovic (6), Milic (6), Nesterovic (4), Zagorac (2), Slokar (1) y Dragic (-).  
**SENEGAL:** Aw (18), Ndiaye (15), Savane (11), Diouf (10), Pene (9) - cinco inicial-, Badiane (6), Niang (4), Cisse (2), Ndiaye (1) y Faye (-).

**ÁRBITROS**  
 Cristiano Jesús, Shmuel Bachar y Daniel Afrido.

**PARCIALES**  
 32-15, 16-22, 31-19 y 17-23.

EFE / SAPPORO (JAPÓN)  
 Jaka Lakovic, el fichaje del Barcelona, tuvo una actuación discreta pero sus compañeros no le echaron en falta por imponerse con claridad a la Senegal de Moustapha Gaye.

## Turquía da la campanada al ganar a Lituania

76	TURQUÍA
74	LITUANIA

**TURQUÍA:** Kutluay (16), Gontlum (15), Ilassova (11), Erdogan (10), Arslan (9) - cinco inicial-, Peker (9), Kurtoglu (6), Demirel (-), Erden (-) y Solak (-).  
**LITUANIA:** Macijauskas (24), Songaila (14), Lavrinovic (10), Javtokas (8), Kleiza (6) - cinco inicial-, Jasaitis (5), Kalnietis (4), Lavrinovic (2), Zukauskas (1), Deliminkaitis (-), Jankunas (-) y Gustas (-).

**PARCIALES**  
 19-17, 25-23, 12-19 y 20-15.

EFE / HAMAMATSU (JAPÓN)

Dos tiros libres de Arslan a falta de 17 segundos y el posterior fallo de Gustas dieron la sorprendente victoria de Turquía frente a Lituania. La igualdad fue la tónica general, y ninguno de los equipos logró rentas superiores a los ocho puntos.

## El escolta El Khatib hunde a Venezuela

72	VENEZUELA
82	LÍBANO

**VENEZUELA:** Díaz (9), Mijares (5), Lugo (16), Aguilera (18), Torres (12) - cinco inicial-, Cedeño (4), Barrios (2), Morris (5), Vallénilla (-), Bayona (-), Machado (-), Mariaggi (1).  
**LÍBANO:** Tawbe (2), Fahed (1), Beshara (9), Vogel (26), El Khatib (35) - cinco inicial-, El Turk (-) Mahmoud (3), Khoury (-), El Nour (-), Balaa (-) y Fakhreddine (-), Samah (6).

**ÁRBITROS**  
 Facchini Fabio (ITA), Aibara Nobuyasu (JAP) y Ankarali Recep (TUR). Excluyeron por personales a Machado (m. 38) y Beshara (m. 39).

**PARCIALES**  
 20-23, 20-13, 17-20 y 15-16.

EFE / SENDAI (JAPÓN)

El Khatib se mostró imponente al finalizar con 35 puntos en su haber.

## CICLISMO

## Fuentes acordó con un médico alemán el envío de sustancias

EFE / BERLÍN (ALEMANIA)

Eufemiano Fuentes, ex médico de varios equipos ciclistas y principal implicado en la red de dopaje revelada por la 'Operación Puerto', acordó con el médico alemán Markus Choina el envío desde Alemania a España de sustancias dopantes.

Según reveló ayer el diario alemán *Süddeutsche Zeitung*, la policía española grabó una conversación telefónica mantenida el pasado 14 de mayo entre Fuentes y Choina, anestesista y uno de los médicos jefes de la clínica Heilos de Bleicherode.

Choina informó ese día a Fuentes de que el 10 de mayo envió un paquete que contenía «10 cajas de comprimidos Actovegyn y entre cinco y seis cajas de Synacthen», según la transcripción de la conversación.

Los comprimidos de Actovegyn podría utilizarse como diluyente de la sangre, mientras que Synacthen estimula la producción propia de cortisona en el cuerpo.

El diario alemán recuerda que cuando Fuentes fue detenido el 23 de mayo en Madrid, la Policía se incautó precisamente de estos medicamentos, de fabricación alemana y francesa. Según las investigaciones, todo parece indicar que se trata de una red de dopaje internacional, con ramificaciones en Alemania.

## TENIS

## Ferrero vence a Robredo y alcanza la final en Cincinnati

EFE / CINCINNATI (EEUU)

Un saque directo, el octavo de su cuenta, llevó Juan Carlos Ferrero a la victoria sobre Tommy Robredo por 6-3 y 6-4, y a su primera final de un Masters Series, en Cincinnati, después de tres años.

Ese saque final parecía dudoso, pero Ferrero pidió al juez de silla que chequease con el 'Ojo de Halcón', se le concedió como bueno, y el valenciano después de una hora y 36 minutos de lucha, pudo alzar su puño en alto, en señal de victoria.

Con este triunfo Ferrero se coloca en su sexta final de un Masters Series. El tenista de Onteniente lleva una semana triunfal, superando a tres jugadores situados entre los 10 primeros del mundo. Primero fue a James Blake (5), en segunda ronda, luego a Rafael Nadal (2) en cuartos y ahora a Tommy Robredo (7).

## MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE LA REPÚBLICA CHECA

# Jorge Lorenzo logra en Brno la octava 'pole' de la temporada

Por su parte, Rossi saldrá desde la primera posición y Pedrosa lo hará desde la novena plaza

AGENCIAS / BRNO (REP. CHECA)

El piloto italiano Valentino Rossi (Yamaha) en la categoría reina y el mallorquín Jorge Lorenzo (Aprilia) en 250 se llevaron la 'pole' en los entrenamientos oficiales del Gran Premio de la República Checa, decimosegunda prueba del campeonato de Motociclismo, con lo que han venido a demostrar el buen momento de forma que atraviesan.

Tras el parón veraniego de un mes después de la última carrera en el circuito de Laguna Seca (California), sólo para la categoría de MotoGP, el Mundial retornaba al viejo continente.

Ambos pilotos lograron la 'pole' en sendas categorías, después de dar un auténtico recital de superioridad en las dos jornadas de entrenamientos, donde fueron los más rápidos, y donde especialmente sorprendió 'Il Dottore', después de arrebatarle el mejor tiempo a su compatriota Loris Capirossi (Ducati) en la última vuelta, cuando parecía que éste saldría desde la primera posición.

En este sentido, la actuación de Dani Pedrosa (Honda) ayer en la categoría reina no pudo ser tan buena como las que acostumbra, y tras tener que cambiar su moto acabó noveno, mientras que el también catalán Toni Elías (Honda) saldrá desde la sexta posición en la carrera de hoy.

El compañero de equipo de Rossi, el estadounidense Colin Edwards, fue octavo por delante de Pedrosa con un tiempo de 1:56.967 por 1:57.139 del español. En décima posición saldrá el francés Randy de Puniet, con la segunda Kawasaki oficial, con 1:57.185.

Pedrosa hizo su mejor vuelta en su penúltimo giro con las gomas de calificación, pero en la úl-



Lorenzo confirmó ayer que seguirá con Aprilia un año más en 250 c.c. / JMRE FOELDI (EFE)

tima, con 1:57.168, fue más lento que en la anterior.

Los dos españoles de Ducati, José Luis Cardoso e Iván Silva, fueron decimosexto y decimonoveno, respectivamente, con 2:00.971 y 2:01.433.

Todo apunta a que no se le puede escapar la victoria al siete veces campeón del mundo de Yamaha. Rossi está a 51 puntos de Hayden y tiene por medio a Dani Pedrosa y al italiano Marco Melandri, segundo y tercero, respectivamente en el Mundial, cuando quedan 150 puntos en juego en seis grandes premios.

**HASTA 2007.** Por su parte, el mallorquín de Aprilia en 250, Jorge Lorenzo, se volvió a mostrar con

un pilotaje muy regular y consiguió su octava 'pole' de la temporada, aunque el italiano Dovizioso, con el que tan sólo tiene dos puntos de ventaja, saldrá pegado a él desde la segunda posición. Barberá, compañero de equipo del piloto balear, logró el cuarto mejor tiempo.

Además, el líder del Mundial anunció ayer que seguirá hasta 2007 en la categoría de 250 c.c. con una Aprilia.

Con todo esto, Rossi lo dará todo en la carrera de Moto GP ya que las oportunidades para recortar distancias con Hayden, líder del campeonato y que saldrá cuarto, cada vez son menos, mientras que el duelo Lorenzo-Dovizioso en el cuarto de litro promete ser apasio-

nante, con un Barberá emergente.

En cuanto a la categoría de 125, el finlandés Mika Kallio (KTM) obtuvo su tercera 'pole' de la temporada, seguido muy de cerca por Alvaro Bautista (Aprilia), a tan sólo 25 milésimas de diferencia, por lo que hoy intentará asestar un golpe casi definitivo al Mundial si logra imponerse al finés de KTM, al que aventaja en 74 puntos.

Héctor Faubel (Aprilia) saldrá desde la segunda línea de salida con el cuarto mejor tiempo, y acompañado por Nicolás Terol (Derbi), que fue sexto. Por otra parte, Sergio Gadea (Aprilia) terminó séptimo, Julián Simón (KTM) fue octavo, Joan Olivé (Aprilia) acabó undécimo y Pablo Nieto (Aprilia) duodécimo.

## ATLETISMO DOPAJE

# La estadounidense Marion Jones da positivo por EPO

La velocista no participó en la Golden League celebrada en Zúrich

EFE / WASHINGTON (EEUU)

La estadounidense Marion Jones dio positivo en una prueba antidopaje, según informó *The Washington Post* y *ESPN Magazine*.

La velocista americana, que no participó ayer en la prueba de la Golden League de Zúrich alegando «motivos personales», aún debe esperar el resultado del contranálisis de la muestra B.

En caso de confirmarse el positivo en el contra análisis, Marion Jones sería acusada únicamente por violar las normas de dopaje y se enfrentaría a una sanción de dos

años sin poder participar en competiciones.

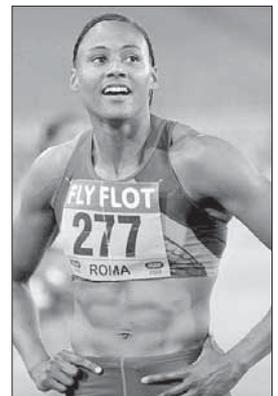
De acuerdo con declaraciones que la misma fuente realizó a *The Washington Post*, la sustancia que dio positivo en la prueba de Jones fue la eritropoietina (EPO), un medicamento que ayuda al crecimiento del músculo y que aumenta la resistencia del cuerpo.

El director de la Golden League de Zúrich, Hans-Joerg Wirz, explicó que Jones recibió por la mañana una llamada telefónica desde Estados Unidos que la llevó a cancelar su participación.

Mientras, su entrenador Steve Riddick informó a la web de noticias deportivas *ESPN.com*, que la llamada que recibió Jones fue de Mike Fish, desde Norfolk, Virginia, y que estaba sorprendido de que ella decidiera no correr.

«Desconozco qué está pasando, no sé si su madre está enferma, lo que sí sé es que su hijo está bien, pero su representante dice que se trata de una situación familiar», señaló Riddick.

Jones es la tercera deportista de alto nivel de Estados Unidos que durante este año da positivo



Marion Jones.

en una prueba antidopaje, después del ciclista Floyd Landis, al haber concluido el Tour de Francia, y el corredor Justin Gatlin, tres veces medallista olímpico.

## El 84 por ciento de los funcionarios no se siente motivado en su trabajo

Según un estudio de los Técnicos Financieros del Ministerio de Economía y Hacienda, uno de cada tres españoles considera que percibe un sueldo inferior al que le corresponde

OTR-PRESS / MADRID

Casi el 84 por ciento de los funcionarios de la Administración no se siente motivado en el desempeño de su trabajo y un 61 por ciento no cree que exista un ambiente «confortable» y «facilitador» para desarrollar su profesión, según un estudio del Gabinete Cisneros elaborado para el colectivo de los Técnicos Financieros del Ministerio de Economía y Hacienda (Gestha).

Estos datos se suman a los ofrecidos por Catenon, compañía europea de búsqueda de profesionales, y Encuestafacil.com, plataforma de investigación de mercados por internet, que refleja que uno de cada tres españoles se encuentra insatisfecho con el salario que percibe por su trabajo y piensa que debería cobrar más.

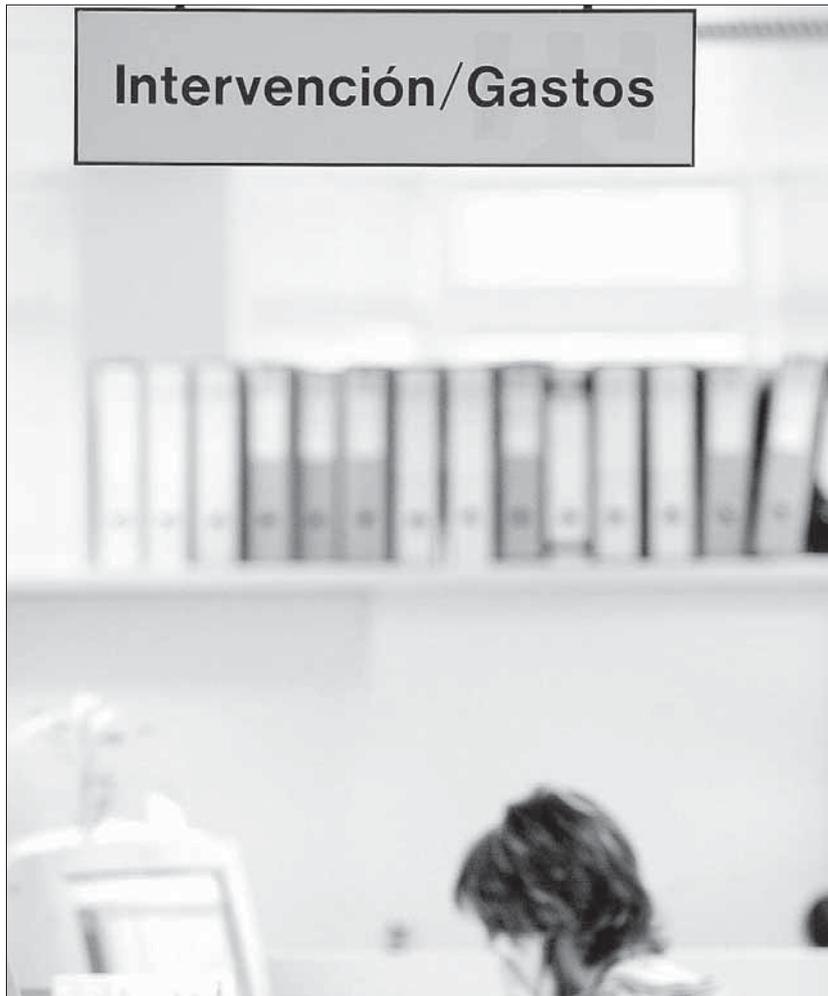
En el primero de estos estudios, los funcionarios denuncian un entorno de trabajo hostil y una falta de reconocimiento personal. Sobre la planificación y organización laboral, el 70 por ciento de los encuestados estima que la carga de trabajo no es acorde con los medios de que dispone la Administración, y un 40 por ciento asegura que se requiere de un proceso de modernización, ya que existen «demasiados trámites burocráticos» que entorpecen la fluidez del trabajo.

En referencia a los objetivos de la Administración, el informe refleja que un 78 por ciento de los consultados considera que en la Administración se persiguen unos fines que no son realistas. Además, el 60 por ciento denuncia que no existe control suficiente sobre las actuaciones realizadas y que la información de retorno sobre el cumplimiento de objetivos no es fiable.

Los funcionarios también denuncian que la remuneración salarial que reciben está por debajo de sus expectativas y del trabajo realizado. El 93 por ciento de los ciudadanos consultados estima, además, que existe un sistema retributivo y de incentivos «injusto» y «escaso», y el 90 por ciento de ellos se sienten desmotivados ante las «nulas» perspectivas de promoción que existen en su puesto de trabajo.

Para corregir estos problemas ha sido elaborado el Estatuto del Empleado Público, un texto que fue aprobado en Consejo de Ministros para su trámite parlamentario el pasado 16 de junio tras su firma, días antes, por el Gobierno y los sindicatos.

En ese documento se establece que las retribuciones básicas serán iguales para los 2,5 millones de empleados de la Administración, mientras que las complementarias serán fijadas por cada Comunidad.



La mayoría de los trabajadores denuncia que la Administración persigue unos fines que no son realistas. / PATRICIA

Además, el texto pretende garantizar los principios de igualdad, mérito y capacidad y publicidad en el acceso al empleo público para todo los ciudadanos.

**SALARIOS REDUCIDOS.** A estos datos se le une el estudio elaborado conjuntamente por Catenon y Encuestafacil.com del que se desprende que uno de cada tres españoles se encuentra insatisfecho con el salario que percibe en su trabajo y piensa que debería cobrar más.

El informe revela que una buena retribución económica es más valorada que la flexibilidad en los horarios cuando se trata de cambiar de puesto de trabajo. Así, el 91 por ciento de los ciudadanos reconoce que la remuneración es la causa principal para decidirse a cambiar de empleo, frente a un 30 por ciento que se decanta por el número de horas de trabajo semanales.

El estudio confirma que la sociedad española dista todavía mucho de poder conciliar satisfactoriamente la vida profesional y la personal.

El 63 por ciento de los encuestados estaría dispuesto a sacrificar hasta una cuarta parte de su sueldo para poder disfrutar de una mayor calidad de vida.

Además, las tres cuartas partes de los españoles consultados considera que el éxito profesional y la vida personal son conceptos incompatibles. Esto lo confirma el dato que revela que el 75 por ciento de los ciudadanos cree que para desarrollar una carrera profesional brillante es necesario renunciar a la vida familiar y al ocio.

### ▲ Aumentan los accidentes de autónomos

Los trabajadores por cuenta propia no escapan a la lacra de la siniestralidad laboral. Un total de 77 empleados del colectivo de autónomos ha perdido la vida entre enero y junio en España, lo que representa cuatro fallecidos más que en el mismo periodo del año pasado. Los accidentes laborales han subido un 5,4 por ciento. La Federación Nacional de Trabajadores Autónomos (ATA) pide más recursos para la prevención de riesgos laborales en este colectivo.

En los seis primeros meses de 2006, la muerte por accidente laboral en el colectivo de trabajadores por cuenta ajena ha aumentado un 3,90 por ciento, según un informe elaborado por la Federación Nacional de Asociaciones de Trabajadores Autónomos -ATA-. En total, han muerto 77 autónomos, cuatro más que en el mismo semestre del año anterior, y un fallecido cada menos de tres días.

### ► AVIACIÓN

Airbus llevará a cabo el 4 de septiembre su primer vuelo con pasajeros

EFE / PARÍS

El fabricante europeo de aviones Airbus llevará a cabo el 4 de septiembre el primer vuelo con pasajeros de su aparato gigante, el A380, según informó ayer la compañía con sede en Toulouse.

Hasta ahora el A380 había sido sometido a vuelos simulados y a otros reales en diversas condiciones climáticas, así como pruebas de aterrizaje y despegue, pero no contaba con la experiencia de tener pasajeros.

Durante cuatro días consecutivos, el avión gigante trasladará a unos 2.000 empleados del consorcio europeo, elegidos por sorteo entre los 15.000 que se habían presentado como candidatos y que responderán a un cuestionario sobre el funcionamiento del A380.

La duración media de los vuelos será de ocho horas, en las que se pondrán a prueba elementos como la climatización a bordo, la movilidad de los pasajeros o la comodidad del habitáculo.

La nave tiene capacidad para transportar a 555 pasajeros en su versión estándar y hasta 800 en su configuración con el máximo número de plazas.

Está previsto que los primeros ejemplares del avión gigante de Airbus puedan ser entregados durante 2007, después del retraso en el programa reconocido en junio pasado por la dirección del consorcio aeronáutico, lo que causará pérdidas económicas en varios ejercicios.

### ► BANCA POR INTERNET

Avisan de ataques de 'phising' al Banco Santander y a Banesto

EFE / MADRID

La Asociación de Internautas advirtió ayer a los usuarios de banca electrónica de la existencia de ataques de 'phising' (suplantación de una entidad para robar claves bancarias) a gran escala contra clientes del Santander y Banesto.

La asociación explica que en el Santander, el ataque fraudulento se repite con tres páginas web que ya fueron denunciadas y cerradas, lo que demuestra que el «ciber delito está cada día más organizado».

La organización afirma que bajo estas condiciones «es más difícil luchar contra esta plaga».

# BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

### Mayores subidas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Corp. UBS Int.	2,64	19,92
Tecnocom	9,89	11,72
Corporación Geo	3,14	9,56
Ercros	0,63	8,62
Arac Celul B	4,44	8,16
NH Hoteles	16,72	7,27
Campofrío	14,39	6,79
Sotogrande	14,80	6,21
Serv. Point Solut.	2,51	5,53
BBVA	17,65	5,28
Banco Pastor	10,55	4,71
Puleva Biotech	2,30	4,61
Duro Felguera	4,27	4,58
Antena3	17,36	4,44
Faes Farma	21,25	4,44

### Comentario de la semana

#### ¿Quién dijo aburrimento?

La bolsa española echó por tierra el aburrimento esperado para la semana del puente de agosto, al cerrar con un avance semanal del 2,47 por ciento después de alcanzar el jueves su mejor cierre desde marzo de 2000, antes de que estallara la burbuja tecnológica. El parqué español logró asaltar los 12.000 enteros apoyado en el descenso del petróleo que, tras marcar la semana anterior su máximo histórico, se dio un respiro por el alto al fuego entre Israel y la milicia de Hizbulá en el Líbano y la revisión a la baja de las previsiones de consumo mundial de crudo. También ayudó a la buena marcha de los mercados internacionales la disipación de los temores a nuevas subidas de tipos de interés por parte de la Reserva Federal de los Estados Unidos, después de conocer datos macroeconómicos que confirman que la principal economía del mundo se está ralentizando.

### Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Tubacex	4,60	-5,47
Vasconia	19,50	-4,36
Petrobras Or.	18,06	-4,08
Cemig Preference	32,67	-4,05
Astroc Mediterráneo	18,33	-3,87
Santán. PtoRico	16,51	-3,41
Petrobras Pref.	16,34	-3,12
Miquel y Costas	22,00	-3,08
Volcan C.M.	13,05	-2,64
CAF	105,00	-2,37
Indo Internac.	8,33	-2,15
Bolsas y Mercados Esp	27,74	-2,03
Bradespar Ord.	27,72	-2,02
Técnicas Reunidas	20,80	-1,77
Europac	5,06	-1,77

### INDICES

#### Índice general

#### ÍBEX

#### CAMBIO FIJO DEL EURO

Divisa	Valor	Divisa	Valor
Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

### BOLSAS INTERNACIONALES

#### Nueva York

#### Londres

#### París

#### Frankfurt

### Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
A. Domínguez	41,27	-1,22	Cebsa	55,60	-0,27	Grupo Modelo C	33,60	2,63	Riofisa	25,30	-0,59
Abengoa	18,54	3,92	CIE Automotive	5,26	1,54	Guiuzcoano	24,06	1,60	Sacrv-Valle	30,14	1,79
Aberthis se.a	19,03	2,04	Cintra	10,16	1,80	GuiuzcoanoA	20,15	0,00	SANTH. PtoRico	16,44	-3,41
Acciona	121,40	3,01	Corp. Pref.B	8,21	2,88	Hullas C.Cortés	10,18	0,59	SCH. PtoRico	12,09	2,98
Acerinox	14,70	3,16	Corp. Dermoesfética	6,58	2,33	Iberdrola	28,48	0,39	Seda Barna	1,76	1,15
ACS	34,63	1,55	Corp. Mapfre	15,76	2,67	Iberia	1,95	3,17	Serv. Point Solut.	2,48	5,53
Aguas Barna.	21,07	2,38	Corp. UBS Int.	2,95	19,92	Iberpapel	17,40	0,58	Sniace	3,64	-0,27
Alba	43,89	1,64	Corporación Geo	3,21	9,56	Inbesós	11,20	-0,88	Soecable	25,91	2,94
Altadis	37,96	1,63	Cto. Balear	29,51	0,00	Inditex	34,75	3,55	SOL Meliá	13,34	2,62
América Móvil	29,52	3,94	CVNE	13,80	0,00	Indo Internac.	8,20	-2,15	SOS Cuétara	11,90	0,00
Amper	9,06	2,37	D v S	12,75	1,43	Indra	15,85	3,12	Sotoarande	15,40	6,21
Andalucía	97,65	0,00	Dinamia	20,96	0,19	Imm.Colonial	62,70	0,00	Suzano	2,80	0,00
Antena3	17,40	4,44	Dodi Int. Fabrics S.A.	3,34	3,73	Invasa Inf. v Prov. S.A.	10,25	2,30	Suzano Petroq.SA Pr.	0,28	0,00
Arac Celul B	4,24	8,16	Duro Felguera	4,34	4,58	Jazztel	0,41	2,50	T. Algodonera	3,40	1,49
Arcelor	40,50	-0,12	E.del Zinc	1,84	0,00	Levantina Obras	28,65	0,17	Tafisa	1,51	-0,66
Astroc Mediterráneo	18,40	-3,87	EADS	23,12	2,76	Lingotes	7,28	0,41	Técnicas Reunidas	20,55	-1,77
Avanzit	2,36	-0,84	Ebro Puleva SA	16,48	-0,54	Loista	46,49	2,06	Tecnocom	10,20	11,72
Azkoven	7,02	2,48	Elecnor	24,30	-0,82	Mecalux	27,31	3,84	Tele 5	20,15	3,65
B. Rio Plata B	0,93	0,00	Electrobras	9,65	2,33	Metrovacesa	71,30	0,99	Telefónica	13,25	2,32
Banc Sabadell	28,40	2,05	Electrobras Pref.	8,60	0,70	Miquel y Costas	22,00	-3,08	Telepizza	3,20	0,31
Banco Bradesco	26,25	2,38	Enaos S.A.	17,64	-0,62	Mittal Steel Comp.	24,82	1,68	Telmex	18,75	-0,79
Banco de Chile	29,80	2,05	Ence	34,05	-0,26	Montebalito. S.A.	16,20	2,66	Testa Inmuebles	29,00	0,00
Banco Francés	1,97	-0,51	Endesa	26,76	0,79	Natra	7,95	-0,13	TPI Paa Amar	8,36	-0,12
Banco Pastor	10,67	4,71	Endesa Chile	22,00	2,80	Natraceutical S.A.	1,34	0,00	Tubacex	4,49	-5,47
Banesto	14,13	-0,35	Enersis	9,38	2,40	Net S. Comunicacao	6,84	0,15	Tubos Reunidos	13,96	0,79
Bankinter	54,00	2,76	Ercros	0,63	8,62	NH Hoteles	16,52	7,27	Tudor	8,49	-0,93
Barón de Lev	41,50	0,00	Europac	5,00	-1,77	Nicolás Correa	4,32	4,10	Unión Fenosa	33,43	1,89
Bayer	39,31	1,05	Eurodistas	6,31	-0,63	OHL	14,98	2,25	Unipapel	19,70	-1,01
BBVA	17,75	5,28	Fadesa	25,98	-0,19	Parquesol	22,84	0,09	Uralita	4,26	3,40
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Faes Farma	21,40	4,44	Paternina	7,78	0,00	Urbas	2,80	2,19
Befesa	15,15	1,34	FCC	61,00	0,33	Pescanova	24,58	1,99	Urbis	25,70	-0,19
Bodegas Riojanas	9,00	0,00	Ferrovial	61,10	0,74	Petrobras Or.	17,85	-4,08	Vale Do Rio doce Ord.	17,51	-0,68
Bolsas v Mercados Esp	27,48	-2,03	Funespaña	8,07	-0,62	Petrobras Pref.	16,13	-3,12	Vale Rio doce	15,10	-1,44
Bradespar Ord.	27,69	-2,02	G. Inmocaral S.A.	2,81	2,93	Popular	12,12	3,59	Valencia	34,56	3,19
Bradespar Pref.	28,42	0,96	Galicia	27,00	0,00	Prim. S.A.	13,90	2,73	Vasconia	19,50	-4,36
Brasken. S.A.	4,68	-0,21	Gamesa	16,90	2,11	Prisa	12,80	1,11	Vidrala	18,75	0,54
C. Occidente	21,10	0,24	Gas Natural	25,71	1,10	Prosecur	19,08	-0,88	Viscofán	11,27	0,71
C. Portland	80,00	1,27	Gen. Alo. Maquinaria	9,81	-0,91	Puleva Biotech	2,27	4,61	Volcan C.M.	13,30	-2,64
CAF	105,00	-2,37	Gerdaü Pref.	12,08	-1,55	Red Eléctrica	29,98	1,08	Zardova Otis	22,37	2,29
Campofrío	14,62	6,79	Gral. Inversión	1,90	4,40	Reno de Medicci	0,54	1,89	Zeltia	5,87	-0,17
Castilla	20,80	0,24	Grifols	6,36	1,60	Renta Corp R. Estate	27,00	0,41			
Cemig Preference	31,95	-4,05	Grupo Alfa A	39,52	3,67	Repsol	22,31	1,46			

### DIAL DE RADIO EN SEGOVIA

The dial shows AM frequencies from 600 to 1600 kHz and FM frequencies from 89 to 108 MHz. Key stations include RNE-1 Castilla y León (621, 729, 810, 900, 999 MHz), Radio Madrid (SER) (810, 900, 999 MHz), Radio Segovia (SER) (1802 MHz), Radio Cuellar (SER) (90,6 MHz), Radio S. Segovia (91,5 MHz), Principales (93,6, 93,9 MHz), Radio María (94,8 MHz), Cadena Dial (94,8 MHz), Radio 1 (95,8 MHz), Radio 2 (97,0 MHz), Onda Cero Segovia (98,3 MHz), Punto Radio (98,3 MHz), Radio 2 (98,8 MHz), Kiss FM (Arribas) (101,3 MHz), COPE El Espinar (102,2 MHz), COPE Segovia (103,3 MHz), Radio 1 (Madrid) (104,9 MHz), Onda Cero Cuellar (103,1 MHz), Radio Segovia 2 (SER) (104,1 MHz), and TeleMadrid Radio (106,0 MHz).

## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

## Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,282
Libra esterlina	0,6818
Yen japonés	148,57
Franco suizo	1,5818
Corona sueca	9,2074
Corona danesa	7,4618
Corona noruega	8,0743
Dólar canadiense	1,4442
Dólar australiano	1,6898
Dólar neozelandés	2,0038
Zloty polaco	3,9155
Forint húngaro	278,49
Corona slovaká	37,676
Corona checa	28,167
Rublo ruso	34,295

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,90	3

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	22,74	1,68	13,92
AC Australasia	5,14	1,46	-3,09
AC Capital 1	8,08	-0,22	-1,71
AC Capital 2	8,58	0,00	-
AC Divisa	8,07	1,08	-1,18
AC Euroacciones	5,94	2,80	10,52
AC Eurofondo	7,97	2,30	11,45
AC Euroinversion	6,92	0,76	4,10
AC Fondtesoro Plus	8,09	0,27	2,30
AC Iberoamerica	11,22	2,17	5,63
AC Largo FT	11,60	0,00	-0,18
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	280,94	0,79	14,02
Eurovalor Bolsa Europea	63,10	0,91	5,17
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-
Eurovalor Dinero	1615,73	0,05	0,87
Eurovalor Eurotop C	67,25	-0,22	0,42
Eurovalor Gar Bolsa Jap.	95,69	0,06	0,09
Eurovalor Ibox 35 C 2	65,31	0,09	1,22
Eurovalor Mixto 30	79,16	0,14	3,52
Eurovalor Mixto 70	3,31	0,60	4,25
Eurovalor Patrimonio	76,27	0,09	1,00
Eurovalor RF Corto	79,67	0,03	0,68
Eurovalor Tesorería	830,02	0,07	0,93
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1115,83	0,28	2,59
Urquijo Bolsa	1109,76	1,06	12,08
Urquijo Crecimiento	15,41	2,31	5,48
Urquijo Eurobolsa 50	634,45	0,82	3,97
Urquijo Global	1,07	1,07	-0,41
Urquijo Índice	19,61	1,25	12,98
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	2419,69	2,21	11,54
BK Dinero 98	760,04	0,11	1,36
BK Euroteleco-Japon Gar	1206,65	0,58	2,00
BK Gar. Cupon 5 II	832,49	-0,09	0,86
BK Segurvida	1475,45	0,60	5,51
Cuenta Fiscal	1167,72	0,08	0,94
Cuenta Fiscal I	1154,19	0,08	0,94
Cuenta Fiscal III	1049,98	0,10	1,24
Fondo Telefonico BK FT	123,49	0,01	-3,28
<b>Bankpyme</b>			
Bankpyme Brokerfond	12,09	0,16	1,95
Bankpyme Comunicaciones	6,08	3,33	-6,56
Bankpyme Euromix 60 RV	6,31	0,00	-
Bankpyme Europa Crecim.	9,37	0,53	10,39
Bankpyme Eurotop	4,67	0,00	-
Bankpyme Eurovalor	6,82	1,95	7,52
Bankpyme Global Rent	8,50	0,24	-0,18
Bankpyme Iberbolsa	16,77	1,66	16,32
Bankpyme Multi Top F.	8,87	1,51	2,86
Bankpyme Multigestoras	5,15	0,00	-
Bankpyme Multicuo	5,52	0,00	-
Bankpyme Multisalud	6,75	0,07	2,04
Bankpyme Mundifinanzas	7,82	1,72	5,92
Bankpyme Swiss	26,81	1,02	8,20
Bankpyme Top Class 75 RV	11,65	1,20	5,53
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	25,03	1,71	12,58
BBVA Bolsa 5 estrellas	6,13	0,35	-3,05
BBVA Bolsa Emergentes	8,41	2,19	3,14
BBVA Bolsa Europa	82,93	1,68	4,51
BBVA Bolsa Internacional	13,45	0,00	0,94
BBVA Bolsa Latam	1058,40	2,52	6,93
BBVA Bolsa USA	10,20	0,76	-5,10
BBVA Bono 2000 A	1139,68	-0,08	-0,64
BBVA Bono 2006 A	857,08	0,08	0,66
BBVA Bono 2007	987,80	-0,07	-0,18
BBVA Bonos Internacional	12,87	-0,06	-1,95
BBVA Bonos Selección	7,32	0,00	-
BBVA Crecimiento Europa	9,39	2,71	4,81
BBVA Dólar Cash	64,31	-0,57	-5,71
BBVA Euroíndices 2 G.	860,98	0,51	2,22
BBVA Finanzas	729,03	1,84	0,94
BBVA Fondb.Int.D	763,01	0,00	-
BBVA Fondb.Int.E	771,08	0,00	-
BBVA Fondbolsa Emerg.	7,74	2,56	4,57
BBVA Fondbolsa Int.F	6,55	0,00	-

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Int.H	887,47	0,00	-
BBVA Fondbolsa Intl	8,00	0,00	-
BBVA Fondbolsa Japon 4	996,92	1,33	5,85
BBVA Fondolazo Doble-Bex	12,25	0,05	0,40
BBVA Fondrentas Crec.-A	8,07	-0,14	0,78
BBVA Gar. Flexible III	929,19	0,00	-
BBVA Índice Plus	18,70	2,01	13,45
BBVA Índice USA Plus	9,59	1,35	1,59
BBVA Mid Cap Internac.	12,12	1,25	0,96
BBVA Mixto 25	10,51	0,44	0,59
BBVA Multifondo Dinamic.	664,57	0,88	-1,18
BBVA Multifondo Equilibr.	622,76	0,16	-2,27
BBVA Opciones 1	8,03	0,00	0,74
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-
BBVA Patrimonio	1325,19	-0,12	-0,52
BBVA RF Corto	16,49	0,04	0,71
BBVA RF Largo	13,99	-0,16	-0,35
BBVA RF Largo 6	11,08	-0,02	-1,91
BBVA Telecomunicaciones 2	6,89	2,65	-7,77
BBVA Tesorería	891,65	0,10	1,30
Fondgestion Global	7,61	0,00	0,66
Metropolis Rent	11,39	0,11	1,32
<b>Caixa</b>			
Caixa Acciones	172,58	2,03	13,03
Beta Crecimiento	83,55	0,46	-5,81
Beta Dinero	1512,53	0,07	0,98
Beta Euro Acciones	7,62	1,48	7,39
Beta Euroyme Acciones	5,96	0,00	0,00
Beta Renta Plus	6,91	0,00	-0,68
Beta Valor	17,68	0,06	5,70
<b>Caixa Catalunya</b>			
Caixa Cat. 5	8,37	0,00	0,46
Caixa Cat. Bolsa Europea	5,11	0,75	0,14
Caixa Cat. Dinero	1860,07	0,06	0,99
Caixa Cat. Doble	9,71	-0,17	-2,09
Caixa Cat. Fons Internac.	10,47	0,19	-1,79
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	-
Caixa Cat. Index	11,43	-0,06	9,66
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	-
Caixa Cat. Patrimoni	8,18	0,42	0,50
Caixa Cat. Plus	8,07	0,07	1,08
Caixa Cat. Solidari	7,28	-0,95	-2,04
<b>Caixa Penédes</b>			
Fonpenedes	9,20	-0,04	-0,04
Fonpenedes Diner	8,74	0,10	0,95
Fonpenedes Garantit	8,49	0,02	-0,04
Fonpenedes Inverso	7,60	0,03	0,70
Fonpenedes Mixt	7,82	0,58	2,17
Fonpenedes Rendes Gar.	7,58	0,11	1,09
Fonpenedes Variable Mixt	5,77	1,46	5,24
<b>Caixa Renta 4</b>			
Tarragonafons 1	729,67	0,08	0,88
Tarragonafons 10	7,63	0,06	0,87
Tarragonafons 2	7,08	0,73	1,89
Tarragonafons 3	7,91	-0,16	-0,73
Tarragonafons 4	7,90	1,35	1,64
Tarragonafons Mix Internacional	6,69	-0,18	-2,02
Tarragonafons Selec 25	10,55	-0,22	-0,83
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	26,42	1,32	10,50
DB Alemania	8,61	0,00	-
DB Capital 1	8,08	0,21	1,19
DB Capital 2	8,25	0,21	1,35
DB Capital 3	8,38	0,20	1,37
DB Capital 4	8,57	0,21	1,55
DB Europa bolsa	10,22	0,94	6,34
DB Global	8,45	0,00	-
DB Invest	12,16	0,02	-1,09
DB Invest II	11,63	0,00	-
DB Mixta	21,80	0,69	4,96
DB Mixta II	18,38	0,00	-
DB Multif. Garant.	7,25	-0,23	-2,02
DB Sectorial 2001	10,03	0,02	-1,32
<b>Fibanc</b>			
Fibanc Activo	7,90	0,07	0,68
Fibanc Crecimiento	13,96	0,91	6,12
Fibanc Europa Gar.	9,16	0,60	1,95
Fibanc Europa RV	6,17	1,67	8,61
Fibanc Fondrier	2295,93	0,08	0,88
Fibanc Índice	13,51	1,90	13,46
Fibanc Internacional RF	13,37	0,00	3,09
Fibanc Latinoamérica	7,85	0,45	6,30
<b>Ibercaja</b>			
Ibercaja Ahorro	16,45	0,29	0,58
Ibercaja Bolsa Internac.	6,95	2,42	-2,16
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1191,26	0,22	0,97
Ibercaja Dinero	1599,68	0,24	1,12
Ibercaja Emergentes	9,64	2,19	3,14
Ibercaja Eurobolsas	7,63	0,56	2,39
Ibercaja Futuro	9,53	0,07	-0,12
Ibercaja Horizonte	7,76	0,02	-1,20
Ibercaja Internacional	8,33	-0,71	-7,18
Ibercaja Patrimonio II	9,66	0,02	-0,64
Ibercaja Patrimonio III	8,83	0,62	0,01
Ibercaja Renta	16,04	0,52	3,99
Ibercaja Renta Plus	7,69	0,72	9,50
<b>Foncaixa</b>			
Foncaixa 75 Global	8,52	0,00	0,35
Foncaixa 93 FF B. Mundial	9,28	0,49	3,43
Foncaixa Ahorro 2	18,79	0,00	-
Foncaixa Ahorro 36	12,30	0,00	0,53
Foncaixa Ahorro 7	16,91	0,04	0,86
Foncaixa Futuro 27	11,15	0,05	0,07
Foncaixa Internacional 1	0,35	0,34	-5,40
Foncaixa Internacional 3	0,82	0,25	-6,59
Foncaixa Mixto 25	7,85	0,18	0,69
<b>Morgan Stanley Gestión</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	6,62	1,22	-17,76
MS Ahorro	18,81	-0,04	0,17

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	32,88	1,76	12,82
MS Bolsa Internacional	8,99	1,68	-2,74
MS Bolsaplus	22,84	2,53	6,97
MS Divisa	8,36	-0,19	-2,81
MS Euro Acciones	8,27	1,67	4,33
MS Euro Deuda	8,14	0,07	-2,17
MS Euro Índice	7,63	2,87	8,19
MS Euro Selección	10,71	1,52	8,60
MS Europa Mixto FI	8,31	0,66	1,05
MS Fondo 25	906,32	0,09	1,13
MS Fondo Activo Equilibrado	19,19	0,72	-0,40
MS Fondo Activo Estable	10,46	0,48	-0,37
MS Fondo Activo Oportunidad	9,78	1,64	0,20
MS Fondo Etico	6,48	0,93	0,38
MS Fondos Moderado	10,07	0,00	11,85
MS Latinoamérica	8,47	1,14	-1,50
MS Multigestion Activo Variable	7,05	0,16	-2,26
MS Tesorería Plus	12,05	0,13	1,60
MSS Asian Equity A	22,44	1,68	1,81
MSS Asian Property A	11,40	4,68	3,83
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	53,32	4,02	9,67
MSS Emerging Mark Debt B	34,71	0,61	-5,34
MSS Emerging Mark Eq A	22,27	3,39	6,35
MSS Euro Bond A	10,45	0,10	-1,97
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	28,55	0,07	-1,99
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	-
MSS European Value Eq A	31,20	2,43	5,58
MSS Global Bond A	21,54	-0,51	-4,98
MSS Global Brands A	39,95	0,55	2,30
MSS Global Value Eq A	33,73	0,81	-1,80
MSS US Bond A	16,06	-0,12	-7,75
MSS US Equity Growth A	23,34	0,73	-14,94
MSS US High Yield A	15,89	0,00	-
MSS US Small Cap Gth A	31,76	0,73	-11,56
MSS US Value Equity A	16,35	-0,85	-4,44
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	21,58	1,39	11,67
Renta 4 Índice	11,04	-0,07	-1,55
Renta 4 Intern.	8,05	0,00	4,10
Renta 4 Japon	6,68	3,54	5,32
Renta 4 Tes-Bol	75,16	0,05	1,49
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	6,57	2,92	6,69
Banesto Dinero	15,61	0,06	0,62
Banesto Especial Mixto F.	13,30	0,69	1,15
Banesto Especial RF	8,10	0,10	-0,17
Banesto Especial RV	7,50	2,87	6,90
Banesto G Bolsa Eur 2003A	10,68	0,39	6,47
Banesto G Premium Global	7,09	0,06	0,67
Banesto Mixto RV USA	102,78	0,94	-0,70
Banesto Premium Europa 2	8,20	0,14	-
Banesto RV Espanola	201,95	1,04	12,84
Banesto Selección Global	5,15	0,78	-5,81
Banif Cliquet 2002	79,08	0,71	9,19
BCH Acciones	16,04	1,78	12,92
BCH Bonos Fondtesoro	769,46	0,02	-0,68
BCH Europa 2	69,55	0,00	0,48
BCH Fondimo 1	1818,12	0,00	0,07
BCH Fondimo 2	1194,99	0,00	0,07
BCH Gar. Acción Telefonica	85,89	0,00	-
BCH Int. Acciones	106,79	1,44	-3,88
BCH Interes Diano	7,81	0,04	0,48
BCH Internet	28,36	3,61	-12,96
BCH Millennium 2	80,73	-0,08	-0,05
BCH Mixto Iberoamerica	130,51	2,50	6,51
BCH Salud	45,75	0,32	-1,52
BCH Solidaridad	79,75	1,90	10,39
BSN 2006-1	13,71	0,29	0,54
BSN Banif Acc. Esp.	30,80	0,00	4,10
BSN Banif Acc. Euro	8,02	2,91	7,52
BSN Banif Acciones Emerg.	92,35	1,42	4,62
BSN Banif Bonos FT	10,85	13,88	0,04
BSN Banif Convertibles	768,83	0,80	3,56
BSN Banif Cupon 2004	966,14	0,00	-
BSN Banif Deuda FT	9,88	0,12	1,27
BSN Banif Dinero	1868,56	0,08	1,10
BSN Banif Europa 50	14,83	1,37	8,30
BSN Banif Financiero	475,56	1,21	-2,50
BSN Banif Riesgo Abierto	9,81	0,40	1,78
BSN Banif RV Espana	20,31	1,70	14,46

**BONOLOTO**

Lunes, 14 de agosto

8 23 27 28 32 36

Complem. 46 Reintegro 2

**BONOLOTO**

Martes, 15 de agosto

1 14 18 24 28 48

Complem. 36 Reintegro 6

**BONOLOTO**

Miércoles, 16 de agosto

5 33 41 43 45 47

Complem. 44 Reintegro 9

**BONOLOTO**

DOMINGO 20 de agosto

10 20 29 35 36 40

Complem. 37 Reintegro 6

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Jueves 17 de agosto

6 17 19 29 37 41

Complem. 48 Reintegro 8

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Sábado 19 de agosto

3 5 24 31 38 48

Complem. 37 Reintegro 6

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 13 de agosto

10 17 40 44 50

Nº Clave (Reintegro) 7

**EUROMILLONES**

DOMINGO 20 de agosto

12 37 39 40 50

Estrellas 1 2

**EL COMBO**

Sábado 19 de agosto

Reintegro	4	COM-BOLA
Doble	0 = 5	01
Triple	2 = 5 = 8	

**ONCE**

VIERNES 18 de agosto  
Serie 090

02255

Jueves 17 de agosto **10063**

Miércoles 16 de agosto **84015**

Martes 15 de agosto **62991**

Lunes 14 de agosto **82832**

Domingo 13 de agosto **36977**

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:31 y se pone a las 21:08  
La luna sale a las 03:45 y se pone a las 19:45

## EN SEGOVIA

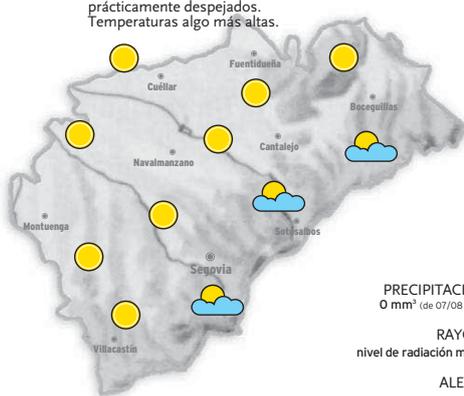
### HOY

**25° MÁXIMA**  
**10° MÍNIMA**

#### Vuelve la estabilidad

El anticiclón atlántico, poco a poco va tomando más protagonismo. Este sistema desplazará a las perturbaciones a latitudes más septentrionales, protegiendo a la península. La estabilidad asociada a las altas presiones de este sistema, volverán a dejar los cielos prácticamente despejados. Temperaturas algo más altas.

SENSACIÓN TÉRMICA --0  
PUNTO DEL ROCÍO --0  
HUMEDAD 98%  
VIENTO Suroeste moderado  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 60%  
VISIBILIDAD de 5 a 10 km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1010 mb  
previsiones por método



PRECIPITACIONES 0 mm<sup>3</sup> (de 07/08 al 13/08)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

#### NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 08 de agosto al 15 de agosto del 2006

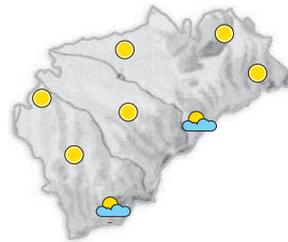
Linares	Vencías	Duero
CAPACIDAD: 58 m <sup>3</sup>	CAPACIDAD: 5 m <sup>3</sup>	CAPACIDAD: 4008 m <sup>3</sup>
Nivel actual: 27 m	Nivel actual: 3 m	Nivel actual: 4008 m
Año 2005: 14 km <sup>3</sup>	Año 2005: 4 km <sup>3</sup>	Año 2005: 3288 km <sup>3</sup>

### MAÑANA

**26° MÁXIMA**  
**11° MÍNIMA**

#### Persistencia anticiclónica

Las altas presiones que genera el amplio anticiclón atlántico, abrazarán a toda la península ibérica. El sol que aporta la estabilidad se extenderá por prácticamente toda la provincia, dejando los cielos prácticamente despejados. Sólo en áreas de montaña, podremos observar alguna nube poco importante. Suben las temperaturas.

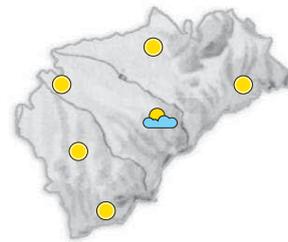


### MARTES

**28° MÁXIMA**  
**13° MÍNIMA**

#### Sin cambios

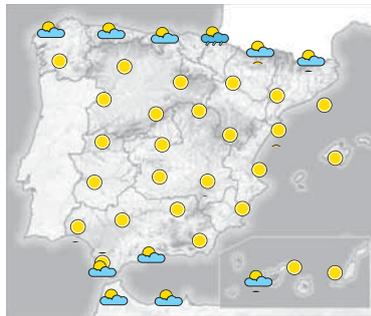
El anticiclón de las Azores, prácticamente no se moverá, será muy estacionario, por lo que no permitirá grandes cambios. La estabilidad estará garantizada por sus altas presiones, lo que nos volverá a dejar un día marcado por los cielos despejados en toda la provincia. Las temperaturas continuarán subiendo.



## EN ESPAÑA

### HOY

El amplio anticiclón de las Azores, aportará las altas presiones necesarias para volver a dejar los cielos prácticamente despejados. La estabilidad estará prácticamente garantizada, lo que no permitirá la presencia ni el desarrollo de ningún tipo de nubosidad. Sólo en el estrecho encontraremos algunas nubes que aportará el viento de levante. En el cantábrico veremos intervalos nubosos. Puede escaparse alguna llovizna en el Golfo de Vizcaya. Las temperaturas tenderán a continuar bajando.



#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.		
Albacete	30	14	Cádiz	26	20	Granada	30	15
Alicante	30	21	Castellón	30	20	Guadalajara	27	11
Almería	28	19	Ceuta	27	19	Huelva	29	16
Ávila	25	9	Ciudad Real	30	15	Huesca	28	13
Badajoz	30	14	Córdoba	33	17	Ibiza	28	20
Barcelona	26	21	Coruña, La	21	16	Jión	28	17
Bilbao	24	16	Cuenca	28	11	León	25	7
Burgos	26	12	Girona	30	15	Logroño	26	14
Cáceres	28	13	Gijón	23	17	Lugo	22	11

### MAÑANA

#### dominio de la estabilidad

Las altas presiones continuarán abrazando a toda la península ibérica, por lo que no esperamos grandes cambios. El sol volverá a ser el claro dominante. Las temperaturas subirán de forma generalizada.

### MARTES

#### Pocos cambios

El anticiclón situado en el atlántico, sigue aportando una jornada más estabilidad a gran parte de la península. Las nubes del cantábrico tenderán a retirarse. Las temperaturas seguirán recuperándose.

## EN EUROPA

### HOY

Las perturbaciones transitarán por toda la mitad norte del continente. Las precipitaciones afectará a un gran área que englobará desde la península Escandinava, Gran Bretaña, todos los países centroeuropeos y de forma más débil a Francia. El anticiclón que se encuentra frente a las costas de Portugal, protegerá a la península ibérica y parte del mediterráneo occidental.

### PRÓXIMOS DÍAS

Las perturbaciones continuarán su camino hacia el este, permitiendo que comiencen a abrirse algunos claros en el extremo occidental del continente. Esta situación será muy transitoria, porque una nueva perturbación se acerca por el atlántico. La situación en el sudoeste continental, se mantendrá con cielos totalmente despejados, gracias al anticiclón de las Azores.



EUROPA	Máx.	Min.
Amsterdam	20	17
Atenas	38	27
Berlin	23	16
Bruselas	19	15
Copenhague	22	16
Estocolmo	21	14
Ginebra	24	15
Lisboa	28	17
Londres	21	15
Moscú	24	16
Oslo	22	13
París	22	14
Praga	23	15
Roma	30	24
Viena	27	20
Zurich	21	15



# ¿MUEBLES?

# THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

Salones modernos adaptables a cada estilo



**POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»**  
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA  
**VENTA DIRECTA**  
Abierto incluso sábados tarde

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN **RIAZA**  
SANCHONUÑO **CANTIMPALOS**  
PRÁDENA **CARBONERO EL MAYOR**  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS  
☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**  
SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

TANATORIOS:  
CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22  
TURÉGANO: C/ Obispo Miranda, 7  
SEPÚLVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

SEGOVIA  
C/ Sargento Provisional, 1  
Telf. 921 435 505

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Internet

la mejor forma de encontrar casa en Segovia  
segovia.inmobiliaria.com

Digital Century

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Museos y Monumentos Agenda Información Uti Noticias

## Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

## Desguaces

**DESGUACE AUTORIZADO**  
**HNOS. CRIADO**

Recogemos su vehículo y le tramitamos la baja

Telf. 921 521 017  
626 679 776

Ctra. de Cantalejo  
SEBÚLCOR (Segovia)

## PROMOCIONES EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Sorteamos **15 entradas (\*)** para asistir a la proyección que desees en las Salas de **Cinebox Luz de Castilla**

Con la colaboración de **B.O.X. TU MUNDO**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410** con la palabra **CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 1 de octubre de 2006. El sorteo se celebrará el 14 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

### SORTEO JUDIADA DE SAN LUIS

Sorteamos **20 invitaciones para 1 persona** para degustar **La Gran Judiada de San Luis**

Día 22 de agosto 14:30 horas  
Pradera del Hospital (La Granja)

Organiza: Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410** con la palabra **ADELANTADO JUDIADA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 20 invitaciones. El sorteo se celebrará el 21 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY



Compra tus entradas:

90 CINEBOX (902 463 269)

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

Todos los días: 18.10, 20.20  
Sábados y festivos: 16.00



No recomendada para menores de 13 años

La sombra de la sospecha

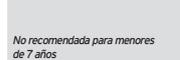
Todos los días: 22.30  
Viernes y sábado: 1.00



No recomendada para menores de 18 años

Silent Hill

Todos los días: 19.00, 22.00  
Sábados y festivos: 16.00  
Viernes y sábado: 1.00



No recomendada para menores de 7 años



Los piratas del Caribe 2

Todos los días: 18.15, 20.20, 22.25  
Sábados y festivos: 16.15  
Viernes y sábados: 0.35

No recomendada para menores de 7 años



Bandidas

Todos los días: 18.30, 20.30, 22.30  
Sábados y festivos: 16.30  
Viernes y sábado: 0.30

No recomendada para menores de 13 años



Maleficio

Todos los días: 19.00  
Sábados y festivos: 16.30

Recomendada para todos los públicos



Cars

Todos los días: 21.30  
Viernes y sábado: 0.40



Superman returns

Todos los días: 18.05, 20.10, 22.20  
Sábados y festivos: 16.00  
Viernes y sábado: 0.30

No recomendada para menores de 13 años



Poseidon

Todos los días: 18.00, 21.00  
Viernes, sábados: 0.00

No recomendada para menores de 7 años



Los piratas del Caribe 2

Todos los días: 18.00, 20.10, 22.25  
Sábados y festivos: 15.50  
Viernes y sábado: 0.50

No recomendada para menores de 18 años



Pasado de vueltas

EL SEÑOR  
**D. Mariano Mateo Liras**  
Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 19 de agosto de 2006  
A los 80 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.  
Esposa, Angelita Barragan Bermejo; hijos, Elena, Fernando y Julian Mateo Barragan; hijos políticos, Fernando García-Vaquero Pladal y Marisa Estrugo Lozano; nietos, Elena, Jaime, Ignacio y Marta; hermano, José María Mateo Liras; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,  
*Ruegan una oración por su alma*  
El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 20 a las 11 de la mañana en la capilla del Tanatorio; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 21, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia - Convento Santa Isabel.

(3) CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> María Gómez Marinas**  
Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 19 de agosto de 2006  
A los 98 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.  
Hijos, Julia, Sergio, Jacin, Tomás, Mariano, Francisco y Mari-Cruz Martín Gómez; hijos políticos, Jesús, Daniela, Cati, Paz y María Luisa; nietos, biznietos, sobrinos y demás familia,  
*Ruegan una oración por su alma*  
El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 20, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Hermanitas de los Pobres; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 21, a las 12:30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Hermanitas de los Pobres.

(3) CASA DOLIENTE: HERMANITAS DE LOS POBRES

### HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRIO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(2)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(2)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(1)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(1)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(1)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRIO	SEGOVIA
R	(2)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(1)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R	(1)	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R	(1)	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R	(1)	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(2)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R	(1)	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(1)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R	(3)	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. (3) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

### HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID					MADRID-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES					LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S	6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S	9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D	14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R	16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D	18.15 S
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D	18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S	22.00 D
21.30 S					22.30 S	23.00 D			
SÁBADOS LABORABLES					SÁBADOS LABORABLES				
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D	8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D	10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D
12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	14.00 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	17.00 S
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	18.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S	21.00 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS					DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D	8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R	11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D	16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D
22.00 D	22.30 D				22.00 D	22.30 S			

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

\* Días lectivos

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepúlveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	
16,00 - 19,00	

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	

ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	
15,00 - 20,15	

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

Colabora para que millones de personas de países desfavorecidos mejoren sus condiciones de vida.

Apadrina tú también  
Son sólo 0,70€ al día.  
902 19 19 19  
www.intervida.org

FUNDACION INTERVIDA

# ANUNCIOS BREVES

# 921437261

### OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

### POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA

### TRABAJO

**GRUPO Insa CONDUCTORES**  
PRECISA POR AMPLIACIÓN DE PLANTILLA PARA CAMIÓN ARTICULADO Y DUMPERS INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO O ENVIAR CV: 923 28 06 10 - Pº Castellanos 47, bajo - 37001 Salamanca

**SE NECESITA** conductor con carnet C+ E. Interesados con currículum por Jose. 629140393/ 619740629.

**SE NECESITA** trabajadora social. Llamar al 921561945.

**SE NECESITA** conductor con carnet C ó B. Teléfono: 921438537.

**SE NECESITA** camarero/a de mesa, media jornada de lunes a viernes de forma estable. Necesario coche. Teléfono: 678629298.

**EMPRESA DE** Segovia necesita contable. Enviar Currículum a: fax- 921101002.

**EMPRESA DE** Segovia necesita arquitecto técnico. Experiencia mínima 4 años. Enviar currículum a: fax- 921101002.

**SE NECESITA** recepcionista. Razón teléfono 921437161.

**SE NECESITA** ATS. Interesados llamar 921561945.

**SE NECESITA** cocinero o ayudante de cocina. Interesados llamar al 659497472 ó enviar Currículum al 921463347.

**EMPRESA DE** Segovia necesita guisista para grupa autopropulsada, con carnet. Enviar Currículum a: registuno@terra.es ó fax: 921101002.

**MECANICO, SE** precisa para empresa de maquinaria de construcción. Teléfono: 902111340.

**SE NECESITA** camarera y encargada de bar. Buen horario. Teléfono: 618316684.

**SE NECESITA** camarero/a. Teléfono: 625624462

**URGEN OPERARIOS** para fabrica de prefabricados de hormigón de Segovia. Teléfono: 983380633.

**URGEN CARRETEROS** con experiencia para empresa de prefabricados de hormigón de Segovia. Imprescindible experiencia en manejo de carretilla. Teléfono: 983380633.

**EXPLOTACIÓN GANADERA** necesita trabajadores con experiencia en ordeño de ovejas y tractorista. Teléfonos: 615666791/ 637890424.

**CASA PARTICULAR** en Pirineo de Gerona, precisa chica fija. 619264223.

**SE NECESITAN CAMARERAS**  
PARA CENTRO DE OCIO DE PROXIMA APERTURA.  
Imprescindible buena presencia.  
Tfno de contacto: 654 236 624  
Llamar tardes

### VENTAS

**SE VENDE** franquicia dedicada al vending (Nescafe- Nestlé) zona Segovia capital, buena cartera de clientes. Teléfono: 667773652.

**DELFIN - GUTIERREZ.** Avda. de Madrid nº 11, (Laguna de Duero) Valladolid. www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Gres y cerámica desde 1 euro m². www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Gres de exterior primera calidad 25 x 25 y 30 x 30 desde 6 € el metro cuadrado. www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Liquidación por cambio de exposición muebles de baño y accesorio. www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Liquidación por cambio de exposición de todo para su cocina, muebles, mesas, sillas y accesorios. www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Parquet laminado, amplia gama de tonos desde 10 € m². www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Oferta iii Cabinas de hidromasaje, 6 jets, mampara de cristal, asiento, radio, masaje de pies, luz. Varios modelos desde 490 €. www.adelfin.com

**DELFIN - GUTIERREZ.** Ven a descubrir una nueva forma de vida. Casas de madera. Ven a visitar nuestra exposición. www.adelfin.com

**VENTA DE chalet** en Cabañas de Polendos (Segovia). 3 dormitorios. Precio 150.000 €. Teléfono: 607873896.

**PARTICULAR VENDE** casa de 380 metros con garaje y jardín en San Lorenzo. 695787992

**SE VENDE** piso zona El Carmen. Totalmente reformado. Ascensor. Calefacción central. Muy luminoso con vistas a la sierra. 92149850. NO AGENCIAS.

**VENTA PISO** zona San José, 3 dormitorios, totalmente reformado y amueblado. 679502412.

### GANADOS

**VENDO TERNEROS** y terneras para cebadero. Teléfonos: 659526914/ 983207165.

### IMPAGADOS

**COBROS EL Zorro.** Le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611.

### COMPRAS

**COMPRAMOS PISO**  
PREFERIBLE: SEGOVIA CAPITAL Y EN MAL ESTADO (PARA REHABILITAR)  
921 44 00 44

### RELAX

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**MADURITA DIVORCIADA,** muy viciosa, guapa, francés natural, griego auténtico. 654143070.

**RECIENTE DIVORCIADA.** Atractiva. Rica y buscando sexo. Pago bien. 699822204

**TAILANDESAS CARIÑOSAS.** Masaje completísimo. 120 pecho. Francés natural. Pruébame. 627276247.

**MONICA FRANCESA,** sola, discreta, cariñosa, perfecta amante. Teléfono: 657284266.

**SUPERTRAVESTI NOVEDAD,** diosa de Ébano, grandísimos pechos, macrocubana, superdotación, 26 X 6, erección garantizada. Completísima, cuerpo de infarto, besucosa, goza conmigo. www.sexycharo.es.vg 24 horas. 695718660.

### CONTACTOS

**AMASUMISAS TRAVESTISIMAS** sadocontactos. 902501843

**GAYCONCAT SEGOVIA** 902999701

**CONTACTOS PARTICULARES** 902502215

**803523813. CORRETE** conmigo. Rubita no profesional. Preciosa y viciosísima. Quedo.

**UNIVERSITARIA ATRACTIVA.** Viciosa. Lo hago gratis. Sólo busco placer. 690792560.

**NECESITAMOS HOMBRES!!** mujeres de vacaciones gratifican generosamente por sexo. 803514970.

**CASADA CONOCERÍA** amigo encuentros, sólo sexo (Envía ANI al 5383)

**JOVENES UNIVERSITARIAS** ofrecemos sexo. Hacemos tríos (Envía UNIS al 7811)

**PRECISAMOS HOMBRE,** relaciones señoras adineradas, pagamos (Envía GOZA al 7292)

### TAROT

**SOLUCIONES, AMOR,** amarres, parejas, trabajo, tarotistas, videntes, garantía 100%. 902102533.

**TAROT VIDENCIA**  
¿VA HORA EN DIRECTO!  
**806 416 468**  
Precio máximo: Red Fija 1,18 euros/min. Red Móvil 1,51 euros/min. IVA incluido. Mayoría de 18 años. Clasificada NIT S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

### TRASPASOS

**SE VENDE** o alquila Restaurante junto Torrecaballeros. Teléfono: 619971844.

### VARIOS

**AMISTY. AGENCIA** matrimonial. Encontrarás pareja y cambiarás tu vida. 902922006.

**MUJERES RUSAS/ ucranianas** residiendo en España desean relaciones serias. 902007175.

### VEHICULOS

**PASAT TDI 130, 2001,** como nuevo, verle Peñalara, 6 Segovia.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**INSACIABLES !!!**  
**803 553 652** ¿VA HORA EN DIRECTO!  
Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/min. Red Móvil 1,51 euros/min. IVA incluido. Mayoría de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España**

**Buzón de Amigos**

**Servicio Garantizado**  
Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Service S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección de Buzón de Amigos, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

**http://adelantado-sg.encuentros.net**

**CHICA busca CHICO**  
car nuevas ligures, pasear e intercambiar ideas. Madrid. Buzón: 977240 SMS

**Chica joven, divertida, tranquila y tímida,** desea conocer gente para amistad y lo que surja. Segovia. Buzón: 972023 SMS

**Chica de 33 años, atractiva,** desea conocer personas entre 30-40 años, atractivas y sin importar nacionalidad, para amistad o lo que surja. Avila. Buzón: 97743 SMS

**Mi gustaria conocer una persona libre y no gruesa, para viajar, pagar al hotel, salir, pasear, teatro, etc. Yo, mujer Acasario y morena. Buzón: 97466 SMS**

**Mujer alegre, limpia, divorciada, 190,** 80kg, camarera, gustando conversar, cantar, caminar y bailar. Busca hombre divorciado o soltero y de Madrid. Buzón: 98522 SMS

**Mujer de 53 años, tranquila,** algo divertida y muy tolerante. Busca persona para dialogar, pasar buenos momentos, conocer nuevos lugares, pasear e intercambiar ideas. Madrid. Buzón: 977240 SMS

**Olaya, 45 años, guapa, exuberante, trabajadora, ambiciosa y la encanta España,** busca chicos trabajadores, emprendedores, respetuosos y sin compromiso. Buzón: 97701 SMS

**Chica de 33 años, tranquila,** busca amigo para salir, conversar y pasear bien. Guadalupe de la Sierra. Buzón: 95135 SMS

**Chica de 33 años, atractiva, sincera,** cariñosa, divertida y sin importar nacionalidad, para amistad o lo que surja. Avila. Buzón: 97743 SMS

**Gloria Amparo, 42 años, 190,** pelo corto, castaña oscura, ojos negros, simpática y colorista. Busca personas de Madrid. Buzón: 98734 SMS

**Chica colombiana, delgada, guapa,** pelirroja y gustando trabajar y bailar, busca personas emprendedoras, trabajadoras, educadas y limpias para conversar y relación. Buzón: 97965 SMS

**Mujer de 41 años, atractiva, sincera,** cariñosa, separada y sin hijos, gustando viajar, leer, campo, playa y pasear, busca hombre entre 38-50 años para relación estable. Madrid. Buzón: 95134 SMS

**Ani, 42 años, delgada y vivida.** Busca persona para hablar y buena amistad. Madrid. Buzón: 95135 SMS

**Deseo conocer hombre educado,** con clase, formal, serio y entre 50-60 años. Buzón: 95134 SMS

**Universitaria, libre, sin hijos,** atractiva, con sentido del humor cosmopolita, gustando viajar, aventura, arte, nivel socio-económico cultural alto, desea conocer chico serio, entre 37-43 años. Madrid. Buzón: 95871 SMS

**Chica universitaria soltera y atractiva,** conoce chico entre 37-45 años, libre, sin hijos, honesto, universitario, cariñoso y atractivo. Si eres así, llámame. Madrid. Buzón: 98696 SMS

**Pepe, extrovertido y simpático,** gustando bailar, música, relacionarse con gente y amistad. Busco gente sincera, entre 45-55 años. Madrid. Buzón: 43488 SMS

**Kika, 55 años, 3 hijos, aventurera, alegre, extrovertida, gustando hacer deportes, arte, lectura, viajar.** Busco gente para salir, teatro, viajar, etc. para los fines de semana. Madrid. Buzón: 97638 SMS

**Marta, 1,64, blanca, delgada y sincera.** Me gusta viajar, música, baile y el cine. Si te apasiona, quedamos. Madrid. Buzón: 97664 SMS

**Chica argentina desea encontrar chico** entre 35-47 años para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 95494 SMS

**Chica busca mujer para relaciones esporádicas.** Segovia. Buzón: 98568 SMS

**Hombre de 50 años, atlético, con buen espíritu social, gustando playa, campo y naturaleza.** Busca una chica para relación. Segovia. Buzón: 98522 SMS

**Chico de 35 años, rubio, desea conocer una chica** entre 30-35 años, para relación estable. Segovia. Buzón: 92718 SMS

**Chico detallista, sincero y amable,** le gusta las personas sinceras y bellas que son. Segovia. Buzón: 98722 SMS

**Jesús, 61 años. Busco mujeres** entre 55-60 años para amistad. Segovia. Buzón: 43615 SMS

**Chica universitaria soltera y atractiva,** conoce chico entre 37-45 años, libre, sin hijos, honesto, universitario, cariñoso y atractivo. Si eres así, llámame. Madrid. Buzón: 98696 SMS

**Pepe, extrovertido y simpático,** gustando bailar, música, relacionarse con gente y amistad. Busco gente sincera, entre 45-55 años. Madrid. Buzón: 43488 SMS

**Kika, 55 años, 3 hijos, aventurera, alegre, extrovertida, gustando hacer deportes, arte, lectura, viajar.** Busco gente para salir, teatro, viajar, etc. para los fines de semana. Madrid. Buzón: 97638 SMS

**Andrés Felipe, 24 años, 1,69,** triguero y colorista. gustando la salsa y bailar. Busco chica que le guste bailar. Avila. Buzón: 97507 SMS

**Francisco, Busco chica que le guste bailar** para aprender con ella y compartir una buena amistad. Avila. Buzón: 97920 SMS

**Oscar, 30 años, 190, 80 kg.** Me gusta animarme y campo. Busco mujer entre 37-55 años para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 95916 SMS

**Separado, 57 años, con hija de 10 años,** solista, atractivo, sin vicios, viviendo cerca Villalba. Busca relación estable. Madrid. Buzón: 95916 SMS

**Chico de 40 años, casado,** graduado, sin cargas, desea conocer una chica afín, para amistad. Madrid. Buzón: 98714 SMS

**Joven, 40 años, atractivo, sin hijos,** barba, viviendo en Madrid, busca chica entre 28-38 años, sin hijos Altos. Madrid. Buzón: 95916 SMS

**Chico de 40 años, busca chica** entre 30-40 años para amistad y relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 98815 SMS

**Quedo chico gustándole el deporte, el cine y la televisión,** entre 30-35 años para relación estable. Yo 31 años. Madrid. Buzón: 98815 SMS

**Chico de 33 años, busca chicas simpáticas y optimistas,** entre 29-39 años, para viajar, ir al cine, etc. Madrid. Buzón: 98802 SMS

**Chico de 35 años, moreno,** atractivo y 1,70, desea conocer mujer romántica, atractiva y apasionada, para posible relación. Avila. Buzón: 98904 SMS

**Alex, 35 años, guapo, atractivo y con buen físico.** Busco chica para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 98786 SMS

**Chico de 35 años, desea conocer chica** entre 30-36 años para amistad o lo que surja, no busca fotos. Madrid. Buzón: 98786 SMS

**Deseo una relación esporádica con** mujer madura entre 50-60 años. Madrid. Buzón: 98781 SMS

**Chico de 35 años, busca chica,** entre 30-35 años para amistad y lo que surja. Sin malos rollos. Madrid. Buzón: 95916 SMS

**Hombre, 41 años, 175, 70kg,** ojo verde, simpático, atractivo y buena presencia, busca chica de Coleda, San Fernando o Mejorada. Buzón: 98313 SMS

**Sagitario de 48 años, 1,71,** pelo negro, 72 kg, atractivo, divertido, equilibrado y responsable, busca chica entre 36-46 años. Madrid. Buzón: 98716 SMS

**Busco un hombre bueno, sincero,** cariñoso, entre 50-60 años, cercano a Cantalejo o Cuellar, para relación esporádica, serio y amor. Segovia. Buzón: 94123 SMS

**Chico de 32 años, 178 y 78 kg,** busca chico fuerte de gimnasio, activo y de edad similar. Segovia. Buzón: 43416 SMS

**Chico de 20 años, alto, guapo,** con estilo, busca chico de Segovia, entre 18-30 años, para pasar buenos momentos. Segovia. Buzón: 43529 SMS

**Chico de 34 años, 1,72, 72 kg,** pavo, sin esperanzas, sin familia y fuera

**PON TU ANUNCIO GRATIS LLAMANDO AL**

**902 887 421**

**• ESCUCHA Y CONTESTA • RECOGE RESPUESTAS • HABLE EN DIRECTO**

**806 404 623**

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/min. Red Móvil 1,51 euros/min. IVA incluido. Mayoría de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

**SMS Si te gusta su voz, puedes enviarle mensajes escritos.**  
Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra **MEN ASE** seguido del Nº de Buzón que te interese y el mensaje que quieras poner.  
**EJ: MEN ASE 568765 Soy Juan rubia...**  
Precio mensaje: 120 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).  
Tus datos serán incluidos en un fichero Buzón de ATS para ofrecerlos futuras promociones. Para acceso, rectificación, oposición o cancelación: 902 440 140

**CHICA busca CHICA**  
Mexicana, busca chica mexicana y cariñosa, entre 30-55 años para amistad y lo que surja. Abolencia Canadá. Madrid. Buzón: 98914 SMS

**Mujer de 44 años busca** mujer de largo recorrido, romántica, sensible, apasionada, entre 40-52 años, no casada ni libre, para relación estable. Madrid. Buzón: 95134 SMS

**OTRAS RELACIONES**  
Chico de 21 años, moreno, 1,85, busca pareja o mujer madura, sólo para ella. Sólo sexo. Avila. Buzón: 43539 SMS

**Me gustaria conocer** pareja, sólo para ella, entre 25-65 años para relación esporádica. Yo, 50 años. Madrid. Buzón: 98802 SMS

**Casado de 38 años, desea** conocer pareja entre 30-50 años para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 43579 SMS

**¿QUIERES ESCUCHAR MAS ANUNCIOS GRATIS?**  
¡¡Más de 125.000 anuncios te esperan!!  
**902 887 421**  
Coste de la llamada T. Fijo: 0,046 euros/min. HN: 0,078 euros/min.

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 8 A 15 H.**

la mejor forma  
de encontrar casa  
en Segovia

PISOS

CHALETS

LOCALES

SOLARES

OFICINAS

FINCAS

NAVES

PROMOCIONES

segoviaiinmobiliaria.com

segoviaiinmobiliaria.com

**DigitalCentury**  
Internet Consulting

**HT**  
Grupo Inmobiliario



**PRÓXIMA APERTURA**

**HT**  
Grupo Inmobiliario

Avda. de la Constitución, 46  
40006 - SEGOVIA  
e-mail: hogarte@hogarte.e.telefonica.net

Tifs. 921 42 25 89



viviendas en **JOSÉ ZORRILLA**  
visita esta promoción  
en ...

**Atico**  
INMOBILIARIA  
921 44 55 56

En el centro  
de Segovia

viviendas de nueva  
construcción

1 y 2 dormitorios  
hasta 92 m<sup>2</sup>



www.aticodesegovia.com

**USA 2**  
Autocasión

y en [www.usa2.es](http://www.usa2.es)

**AUDI A3 1.9 TDI**  
ATRACCIÓN 130 CV 3p



**Precio:**  
20.300 €

**AUDI A4 1.9 TDI**  
ATRACCIÓN 130 CV 4p



**Precio:**  
19.800 €

**HYUNDAI TERRACAN**  
2.9 CRDI FULL AUT. 150 CV 5P



**Precio:**  
18.900 €

**KIA CARNIVAL**  
2.9 CRDI EX 133 CV 5p



**Precio:**  
19.900 €

POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

OTRAS OFERTAS:

AUDI A3 1.9 TDI ATRACCIÓN 130CV 3P 20.300€  
BMW 525 TDS 143CV 4P 9.900 €  
FORD MONDEO FAMILIAR 2.0I 2.900 €  
HYUNDAI TERRACAN 2.9 18.900 €  
JEEP GRAND CHEROKEE 2.5 11.600 €

MERCEDES BENZ C 200 CDI CLASSIC 17.900 €  
NISSAN ALMERIA 2.2 DI 5.900 €  
RENAULT LAGUNA 1.9 DCI PRIVILEGE 12.900 €  
VOLKSWAGEN GOLF 1.9 HIGHLINE 15.800 €  
VOLKSWAGEN GOLF 1.9 CONCEPTLINE 7.900 €

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENTA DE LOCALES**

**921 44 30 31**

- VENDE LOCAL JUNTO PLAZA DE LA MERCED, 150 M<sup>2</sup> ACONDICIONADO ¡CON PATIO!**  
REF. 3551
- LOCAL COMERCIAL EN VENTA EZEQUIEL GONZÁLEZ, 400 M<sup>2</sup> CUALQUIER NEGOCIO**  
REF. 6102
- VENDE LOCAL-BODEGA EN ENCINILLAS CON 40 M<sup>2</sup> CHIMENEA ¡VENGA A VERLA!**  
REF. 8975
- VENDE LOCAL EN RAMÓN Y CAJAL TOTALMENTE ACONDICIONADO 80 M<sup>2</sup> CON SERVICIOS ¡IDEAL OFICINAS!**  
REF. 9184
- VENDE LOCAL EN LA PLAZA MAYOR 345 M<sup>2</sup> ¡ACTUALMENTE ALQUILADO!**  
¡IDEAL INVERSOR!  
REF. 8626
- VENDE BAR-RESTAURANTE, 500 M<sup>2</sup>, BODEGA, GARAJE, ALMACÉN PENSIÓN 9 CAMAS ¡INFORMACIÓN PERSONAL!**  
REF. 5500
- VENDE LOCAL EN EL CARMEN 126 M<sup>2</sup>-ACONDICIONADO ¡INSONORIZADO!**  
REF. 6762
- VENDE LOCAL EN CONDE SEPÚLVEDA 436 M<sup>2</sup>, ACONDICIONADO AMPLIA FACHADA ¡PRECIO DE OCASIÓN!**  
REF. 9002
- VENDE LOCAL EN EL CENTRO DE SEGOVIA, 100 M<sup>2</sup> ¡ACONDICIONADO!**  
¡INFORMACIÓN PERSONAL!  
REF. 7091
- VENDE LOCAL EN SAN LORENZO, 330 M<sup>2</sup> ¡SÓLO 137.000 €!**  
REF. 3327
- VENDE BAR-RESTAURANTE EN NAVAS DE ORO CON TERRAZA 485 M<sup>2</sup> ¡INFORMACIÓN PERSONAL!**  
REF. 5811
- VENDE LOCAL EN ALFÉREZ PROVISIONAL 120 M<sup>2</sup>, ¡511.000 €!**  
¡CUALQUIER ACTIVIDAD!  
REF. 8730
- VENDE LOCAL COMERCIAL EN EL CARMEN 134 M<sup>2</sup> EN PLANTA ¡INFÓRMESE!**  
REF. 9130
- VENDE LOCAL COMERCIAL EN LA LASTRILLA 187 M<sup>2</sup> EN PLANTA ¡FACHADA A CTRA. NACIONAL!**  
REF. 7755
- VENDE LOCAL EN EL SALVADOR CON 120 M<sup>2</sup> EN PLANTA ¡MUCHAS POSIBILIDADES!**  
¡PRECIO-OCASIÓN!  
REF. 8826
- VENDE LOCAL EN LAS LASTRAS 230 M<sup>2</sup> ¡ACONDICIONADO!**  
¡279.470,63 €!  
REF. 5902
- VENDE LOCAL JUNTO JARDÍN BOTÁNICO 140 M<sup>2</sup>, GRAN FACHADA UBICACIÓN MUY COMERCIAL**  
REF. 8944
- VENDE LOCAL ACONDICIONADO EN FERNÁNDEZ LADREDA 58 M<sup>2</sup> EN PLANTA ¡65.000 €! (10.800.000 PTAS)**  
REF. 9146
- VENDE HOSTAL RESTAURANTE EN FUNCIONAMIENTO A SÓLO 3 KM DE SEGOVIA ¡INFORMACIÓN PERSONAL!**  
REF. 8533
- VENDE LOCAL DE 177 M<sup>2</sup>, EN PARQUE ROBLEDO, ACONDICIONADO**  
REF. 8832

**www.mansinoinmobiliaria.com**

**Ceigrup**  
Inmobiliarias  
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: **921 46 62 26**  
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**LA LASTRILLA**  
Casa de cuatro plantas. Cinco dormitorios  
Garaje y trastero. Buenas calidades  
¡Venga a verla!

**CASAS EN VENTA**  
**ZONA DE LA SIERRA**  
¡Infórmese y elija la que mas se ajusta a sus necesidades  
Ideal para el descanso

**ZONA CRISTO DEL MERCADO**  
Piso con dos terrazas  
BUEN PRECIO  
Tres dormitorios con armarios empotrados  
¡Dese prisa en verla!

**PISOS ALQUILER**  
SEGOVIA de 1,2,3 y 4 dormitorios.  
Desde 450 €.  
¡VENGA A INFORMARSE!

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

**RAGUS**  
ASESORIA INMOBILIARIA  
TRABAJO Y COMPROMISO

**RESIDENCIAL CANONGÍA**

PROMOCIÓN DE 37 VIVIENDAS  
1,2 y 3 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
**¿VAS A PERDER ESTA OPORTUNIDAD?**  
**¡INFÓRMATE!**

**EN CANTIMPALOS**  
a 12 minutos de Segovia

**VEN A VER LOS PLANOS**

Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS  
Telfs. 921 49 79 32  
606 01 32 62 — 637 57 35 63  
inmobiliaria@ragus.es www.ragus.es

**SIERRA INMOBILIARIA**  
vende

**ÚLTIMO CHALET INDIVIDUAL EN SOTOSALBOS**

669M2 DE PARCELA  
239,18 M2 VIVIENDA  
4 DORMITORIOS, 4 BAÑOS,  
BODEGA, DESPENSA.....  
**CALIDADES DE LUJO**  
(Ref: pro/430)

**VENTAS**

- (v.177) piso reformado en la Albuera. Para entrar a vivir. **179.525€**
- (v.240) Atico en La Lastrilla 2 dormitorios, baño con hidro-sauna, 2 terrazas...
- (v.241) c/ los coches 3 dormitorios, 1 baño, terraza. **281.665€**

**ALQUILERES**

- PISO sin amueblar en C/ AgapitoMarazuela. 3 dormitorios, 1 baño, salón-comedor, garaje y trastero. **(550€) COMO NUEVO**
- PISO sin amueblar en el Salto de los Salobres, c/ sin amueblado y trastero **(485€)**

**ALQUILADO**

LES ESPERAMOS EN:  
CURTIDORES, 4 SEGOVIA  
921 429330/ 637 320362  
info@gestionsierra.com  
www.gestionsierra.com

PRÓXIMA PROMOCIÓN en TORRECABALLEROS

\*APARTAMENTOS DE 40 M2  
\*DUPLEX DE 3 DORMITORIOS Y TERRAZA  
\*Y BAJO DE 140M2 CON JARDIN DE 130 M2.

**VENGA Y VEA LOS PLANOS, LE ENCANTARA**

C/ CURTIDORES, 4. SEGOVIA  
921 429330/ 637 320362  
www.gestionsierra.com  
info@gestionsierra.com

**921 41 20 90**  
C/ San Francisco, 19

**Triangulo**  
Inmobiliaria

- |   |  |
|---|--|
| <p>Ref.- P 1912<br/>ZONA DE VIA ROMA</p> <p>Piso de 85 m<sup>2</sup>.<br/>3 dormitorios, salón,<br/>cocina amueblada,<br/>baño y garaje.</p>                    | <p>Ref.- P1755<br/>AVD/ DE LA<br/>CONSTITUCION</p> <p>3 dormitorios, cocina<br/>amueblada con<br/>electrodomésticos,<br/>terracea, trastero.</p>   |
| <p>Ref.- P1910<br/>NUEVA SEGOVIA</p> <p>Venta de piso con 3<br/>dormitorios, 2 baños,<br/>cocina amueblada con<br/>electrodomésticos,<br/>garaje y trastero</p> | <p>P1766 - EL SALVADOR<br/>Piso para reformar en<br/>venta de 150 m<sup>2</sup> :4<br/>dormitorios dobles con<br/>armarios empotrados,<br/>salón, cocina, 2 baños,<br/>tendero, sala de<br/>estar.</p> |

**Triangulo** Inmobiliaria  
C/ San Francisco, 19 921 41 20 90

*Si quiere ganar la partida confíe en nosotros*

- |  |  |
|--|--|
| <p>Ref.- C0639<br/>LA MATA DE<br/>QUINTANAR</p> <p>Económicas viviendas<br/>unifamiliares con<br/>garajes y trastero. Tres<br/>y cuatro dormitorios<br/>desde: 145.000 €</p> | <p>Ref.- C 756<br/>OTERO DE HERREROS</p> <p>Chalet individual de<br/>160 m<sup>2</sup> en 2 plantas.<br/>Salón, cocina<br/>amueblada, 2 baños,<br/>garaje y 4 dormitorios.</p>         |
| <p>Ref.- C0683<br/>TRESCASAS</p> <p>Chalets pareados.<br/>4 dormitorios, salón,<br/>cocina, aseo, 2 baños,<br/>garaje y gran parcela.<br/>Magnífica ubicación.</p>           | <p>Ref.- C 752<br/>ABADES</p> <p>Venta de Chalet<br/>amueblado de 3<br/>dormitorios, salón,<br/>cocina, 2 baños y<br/>garaje. Patio de 15 m<sup>2</sup> y<br/>bodega con chimenea.</p> |

**OPORTUNIDAD**

**¡ URGE VENDER !**

**ÚLTIMO PISO EN HONTORIA**

Se vende bajo con jardín,  
de 2 dormitorios, garaje  
y zonas comunes.

**Ref.- P 2220**

Profesionales a su servicio

**Siete Picos**  
Inmobiliaria

**NUEVA PROMOCIÓN**

**VIVIENDAS EN PALAZUELOS**

1, 2 y 3 dormitorios con garaje

Bajos con jardín

Muy buenas distribuciones

Vea los planos y consulte las calidades,

*le encantará*

Le esperamos en nuestra oficina en:  
C/ Alférez Provisional, 6  
SEGOVIA

921 41 30 68  
699 96 10 10



**SOL**  
INMOBILIARIA  
www.solexclusivas.com  
Avda/Fernández Ledredo 19 - 921 44 00 44

**LLEGUE A SOL EN LA RED DESDE .....**

**www.solexclusivas.com**  
**www.solinmosegovia.com**  
**www.solinmosegovia.es**

**NUEVA PROMOCIÓN DE PISOS LA HIGUERA**

**TERMINADOS**

1 DORMITORIO  
PUERTAS LACADAS BLANCO  
SUELOS TARIMA  
ENTREGA EN EL ACTO

CALIDADES NUNCA VISTAS EN SEGOVIA

**VÉALOS. LE CONVENCERÁN**

**87.500 €**

ÁTICOS CON TERRAZA. PRECIOSAS VISTAS

**EL SOTILLO**

**GRAN URBANIZACIÓN**

**PISOS**

DESDE 110 A 133 m<sup>2</sup>

**GRANDES VIVIENDAS** SALONES DESDE 25 HASTA 32 m<sup>2</sup>

**EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA** **MAGNÍFICA SITUACIÓN**

**3 y 4 DORMITORIOS** **GARAJE Y TRASTERO**



**ALQUILER**  
CONDE SEPULVEDA

tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
muy soleado  
VEN A VERLO

EL CARMEN  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
totalmente amueblado  
muy soleado  
VEN A VERLO

JTO. A LA PLAZA  
cuatro dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

LA GRANJA  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
VEN A VERLO

CONDE SEPULVEDA  
dos dormitorios  
dos baños  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

921440313

info@cym-aranguren.com  
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN**

C/LA LUZ-PEÑASCAL

(JUNTO COLEGIO CIARET)

**PISOS DE 1,2 Y 3**

**DORMITORIOS**

¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**TRESCASAS**  
**CHALETOS PAREADOS**  
**BONITO ENTORNO**

**ESTILO RÚSTICO**  
parcelas de  
**300 y 400 mts.**

**NUEVA PROMOCIÓN**  
JUNTO URB. LOS CASTILLOS  
1, 2 ó 3 DORMT  
PRÓXIMA CONSTRUC.

**PROMOCIÓN**  
**DE CHALETOS**  
**MATA DE**  
**QUINTANAR**  
AMPLIAS PARCELAS  
PRECIO INTERESANTE



921 44 50 77

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**ZONA**  
**SAN JOSE**

Piso de 3 dormitorios. 1 Baño.  
Exterior. Calefacción individual.  
Oportunidad. Ref. 2.264

**NUEVA**  
**SEGOVIA**

Chalet adosado. 4 dormitorios.  
2 baños. 1 aseo. Garaje. Jardín.  
Buenas calidades. Muy interesante. Ref. 2.358.

**CASCO ANTIGUO**

Piso de 2 dormitorios. 1 baño.  
Ascensor. Calefacción Central.  
Ref. 2.259.

**LA LASTRILLA**

(EL SOTILLO) Se cambia parcela  
de 1.000 m2, por piso en zona  
céntrica de Segovia. Ref. 2.245.

Visitenos en Internet:  
www.gescasadesegovia.com



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553



**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**VALVERDE DEL MAJANO**



**NUEVA**  
**CONSTRUCCIÓN**  
PISOS DE 1 - 2 - 3  
DORMITORIOS  
CALEFACCIÓN  
INDIVIDUAL  
GARAJE, TRASTERO  
ASCENSOR

**BERNUY DE PORREROS**

VIVIENDAS DE 2 - 3 DORMITORIOS  
TERRAZA O JARDÍN, GARAJE  
FACILIDADES DE PAGO

DISFRUTE DE UNA  
NUEVA FORMA  
DE VIDA  
MODERNA Y  
VANGUARDISTA



C/ Sto. Tomás, 6 / 921 41 33 78 - 628 36 32 36  
purificacionhurtado.com

CHALETOS ADOSADOS - PAREADOS - INDEPENDIENTES



LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

desde **235.000 €**

Tel.: 902 22 78 28 • 915 75 11 65

*déjanos  
sorprenderte*



PRÓXIMO  
SPA Y CAMPO  
DE GOLF DE  
18 HOYOS

información: C/ O'Donnell, 4 • 28009 (Madrid)  
www.losangelesdesanrafael.com

**Inmobiliaria J.P.**  
 CALLE INDEPENDENCIA, 25  
 SEGOVIA  
**921 432 381**

**CHALET EN VENTA LA LASTRILLA**  
 CHALETS INDIVIDUALES  
 243 m<sup>2</sup>  
 JARDÍN DESDE 350 m<sup>2</sup>  
 4 DORMITORIOS - 3 BAÑOS  
 PORCHE, BODEGA  
 GARAJE 2 COCHES  
 DORMITORIO O DESPACHO  
 EN PLANTA BAJA  
 EXCELENTES CALIDADES

**CHALET EN VENTA REVENGA**  
 PAREADOS 208 m<sup>2</sup>  
 3 DORMITORIOS  
 2 BAÑOS - ASEO  
 TARIMA - CALEF INDIV. GAS  
 BAJO CUBIERTA HABILITADO  
 ZONAS COMUNES C/PISCINA  
 CHALET INDIVIDUAL  
 PALAZUELOS  
 212 m<sup>2</sup> CONSTRUIDOS  
 JARDÍN 200 m<sup>2</sup>  
 4 DORMITORIOS, 1 EN PLANTA  
 2 BAÑOS - SALÓN C/CHIMENEA  
 GARAJE DOS COCHES  
 CHALET PAREADO  
 PALAZUELOS  
 180 m - JARDÍN 120 m  
 COCINA AMUEBLADA  
 SALÓN C/CHIMENEA  
 3 DORMIT - 2 BAÑOS - ASEO  
 BAJO CUBIERTA HABILITADO  
 PARA ENTRAR (2 AÑOS)  
 CHALET PAREADO  
 TRES CASAS  
 4 DORMIT - COCINA AMUEBLADA  
 SALÓN C/CHIMENEA  
 JARDÍN 200 m<sup>2</sup> C/Piscina Cubierta  
 PISOS VENTA  
 VALVERDE  
 VIVIENDAS 1 Y 2 DORMITORIOS  
 PARKING PRIVADO  
 ASCENSOR - PADDLE  
 CHALETS EN VENTA  
 TABANERA  
 PROMOCIÓN ADOSADOS  
 230 m<sup>2</sup> - 3 DORMITORIOS  
 2 BAÑOS Y ASEO  
 BAJO CUBIERTA HABILITADA  
 BODEGA - GARAJE 2 COCHES  
 PISOS EN VENTA  
 HONTANARES  
 PROMOCIÓN VIVIENDAS  
 1 - 2 - 3 DORMITORIOS  
 ASCENSOR - GARAJE  
 EXCELENTES CALIDADES  
 PISO EN VENTA  
 PALAZUELOS  
 A ESTRENAR - 2 DORMITORIOS  
 2 BAÑOS - ASCENSOR - GARAJE  
 TRASTERO - TARIMA  
 EN EL CENTRO DEL PUEBLO  
 PISO EN VENTA  
 CONDE SEPULVEDA  
 A ESTRENAR - 115 m<sup>2</sup>  
 3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
 ASCENSOR - GARAJE - TRASTERO  
 EXCELENTES CALIDADES

**PAZ PROPIEDADES**

**Parcelas URBANAS venta en EL SOTILLO, 500m<sup>2</sup>, todos los servicios, excelente situación**

**PAZ PROPIEDADES**  
 C/ Los Cocheros, 15  
 40002 Segovia  
 Tel. 921 41 36 23  
 www.pazpropiedades.com

**VENDE GESTION INMOBILIARIA**

**FEBIGES**

Teléfonos 921 40 66 09  
 921 40 62 62

**SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA 8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES**

TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES  
 LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA

**VENDE GESTION INMOBILIARIA**

**FEBIGES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
 C/ Arroyo nº 1.  
 TRECASCAS (SEGOVIA)  
 ☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
 febigestion@telefonica.net

**FINANCIACION 100 % DE TASACION SIN AVALES. AMPLIACIONES DE HIPOTECAS**

**PISO TORRECABALLEROS A ESTRENAR, COCINA AMERICANA AMUEBL., 2 DOR, ZONAS VERDES, 2 A/E, GARAGE. REF. 5371 147.300 €**

**CHALET EN TRECASCAS A ESTRENAR, 4 DOR, 2 BAÑOS, ASEO, GARAGE 3 COCHES, CALIDADES DE LUJO, TARIMA DE MADERA, 225 MTRS. REF. 5394 296000€**

**CHALET PAREADO EN PALAZUELOS 180 MTRS, 4 DOR, COCINA AMUE, BODEGA. REF. 5399**

**ESPIVAL inmobiliaria**

**YA A LA VENTA 1ª FASE 53 ADOSADOS CON PISCINA Y ZONAS VERDES, 3DOR, 2 BAÑOS, TERRAZA, COCINA EQUIPADA. 125.900 €**

2 PARCELAS EN EL COTO DE SAN ISIDRO. CON PROYECTOS, VISADO PARA INDEPENDIENTES, PERMISOS, LICENCIAS, ESTUDIO TOPOGRAFO. 90.000 € CADA UNA. OPORTUNIDAD.

11 VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DOR, EN CANTALEJO. ENTREGA INMEDIATA. 80.000 € + IVA

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
 E-mail: segovia@espival.com  
 40002 SEGOVIA  
 www.espival.com

**MIGUEL TOVAR**

**IMT**

Ezequiel González, 6  
 921 43 54 61  
 921 43 59 50

**CHALET VENTA**

CASA EN MARAZUELA, TRES DORMITORIOS, 235 M<sup>2</sup>, PATIO DE 100m<sup>2</sup>, DOS PLANTAS, Ref 1217

CASA EN ZAMARRAMALA, A ESTRENAR, TRES DORMITORIOS, 135 m<sup>2</sup>, GARAJE, Ref 1215

EN SEGOVIA, CASA EN VENTA EN SAN JOSE, TRES DORMITORIOS, 100 m<sup>2</sup>, PATIO Y JARDIN, Ref 1218

LA LOSA, CASA DE 600 m<sup>2</sup>, SOLAR DE 650 m<sup>2</sup>, DOS PLANTAS, DOS SALONES, TERRAZAS, POSIBILIDAD DE SEGREGAR, Ref 1219

SEGOVIA, CASA EN EL CASCO ANTIGUO, POSIBILIDAD DE VENDERLO POR SEPARADO, TRES PLANTAS, Ref 1220

MARAZOLEJA, CASA DE TRES DORMITORIOS, 130 m<sup>2</sup>, VIGAS, DOS CHIMENEAS, GRES Y TARIMA, CERCA DE CLUB PRIVADO, Ref 1221

SE VENDE CASA EN LA ALBUERA, 150 M<sup>2</sup>, DOS PLANTAS, PATIO, FACHADA DE MÁS DE 9 METROS., PARA REHABILITAR.

SE VENDE CASA REHABILITADA, EN PALAZUELOS, 5 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 150 m<sup>2</sup>, TRES PLANTAS, COCINA Y SALON AMPLIOS, ATICO DIAFANO.

SE VENDE ADOSADO EN REVENGA, TRES DORMITORIOS, DOS BAÑOS, PISCINA COMUNITARIA.

SE VENDE ADOSADO EN HONTANARES, 3 DORMITORIOS, DOS BAÑOS, UN ASEO, PARCELA DE 280 m<sup>2</sup>.

SE VENDE ADOSADO EN PALAZUELOS, TRES DORMITORIOS, 150 m<sup>2</sup>, ARMARIOS EMPOTRADOS, CHIMENEA, AMPLIA TERRAZA, PATIO, PRECIOSAS VISTAS.

SE VENDE PAREADO, EN PALAZUELOS, 4 DORMITORIOS, COMO NUEVO, PRECIOSA BODEGA, DORMITORIO EN PLANTA BAJA, JARDIN CON BARBACOA DE 80 m<sup>2</sup>.

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

**PISO VENTA CONDE SEPULVEDA**  
 2 dormitorios  
 Baño completo  
 Calef. central  
 Amueblado  
 BUEN ESTADO

**CHALET VENTA LA HIGUERA**  
 3 dormitorios  
 2 baños  
 Amplio salón  
 Piscina cubierta  
 Trastero y garaje  
 PERFECTO ESTADO

**El 10 De Su GESTION**

**PISO VENTA SAN JOSÉ**  
 2 dormitorios  
 Salón y baño  
 Exterior. Ascensor  
 Amueblado  
 Reformado  
**INFÓRMESE**

**CHALET VENTA HONTANARES**  
 3 dormitorios  
 2 baños y aseo  
 Amplio salón  
 Trastero y garaje  
 Jardín de 160 m<sup>2</sup>  
 SEMINUEVO

**921 44 50 77**  
 C/ La Plata, 56  
 www.gestion-10.com

**ARCO**

**921471474**

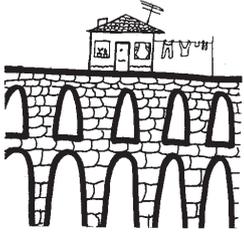
**¿QUIERES VIVIR AQUÍ? COMIENZA LA VENTA DE LA 4ª FASE**

**COMPLEJO RESIDENCIAL ROBLEDO**  
 INFÓRMATE Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO





# EL ADOSADO

VOS PERDONEN, PERO ALGUNOS NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GULPOLLAS

# DE EL ADELANTADO

AVISO: (Esta sección se elabora habitualmente con varios días de antelación)

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

XI AÑO TRIUNFAL - 20 de agosto de 2006 - Nº 527

## ¡¡AAAAAAAAAYYY!!



Reconocerán con nosotros, que la palabra es malsonante.  
¿Pero se les ocurre un título mejor para Maragall que el de Tocacojones del Antiguo Reino de Ex-Paña?

## De personas y cosas

### Una generosidad:

La de la familia SANZ-GALÁN, que como algunas otras más, sacrifican un poco de su bienestar durante el verano para acoger en su casa a niños saharauis. Reciban todos ellos nuestro agradecimiento, desde la seguridad además, de que su gesto les hará todavía mejores. No lo duden.

### Tres verdades:

Que estamos en agosto, con la ciudad a un tercio de gas, y en muchos momentos el caos circulatorio ya bordea el colapso. Que el mejor alcalde no es el que hace más obras, sino el que mejor las planifica. Que el jefe de la Policía Municipal es también responsable, porque si no podía garantizar unos mínimos debió poner su cargo a disposición.

### Una denuncia:

La que hace una lectora de El Adelantado, vecina de unos "presuntos estudiantes" (sic) ruidosos y *macrofiesteros*, que salen incómodos tras los atestados policiales y judiciales. Ella, como otros, vive aterrorizada ante el próximo curso. Nosotros nos asombramos de que un ciudadano pueda vivir desprotegido ante un gamberismo con nombre y domicilio fijo.

### Un concesionario:

AUTOINSA-FORD, que ha regalado un vehículo al Banco de Alimentos, cuando todavía está en rodaje otro donado a la A.E.C. Cáncer, que es sencillamente imprescindible. En nombre de la ciudadanía, gracias.

### Dos preguntas:

¿A todos los que tienen o tenían el monopolio de un negocio o servicio, les habría gustado que todo siguiese igual por los siglos de los siglos? ¿Y a los usuarios? La respuesta a la primera es afirmativa. Y eso vale para farmacias, gasolineras, servidores de telefonía, taxistas, etc. A la segunda que conteste cada uno en su casa (incluidos los lectores del PP)

### Un festival:

El "HAY", que se celebrará muy pronto en nuestra ciudad, y en el que ya destacan la imprevisión de este ayuntamiento al no aprovechar el tirón de visitantes en agosto para promocionarlo, y la subvención a un concierto de Bob Geldof, un elemento éticamente en entredicho (ver El Mundo-Crónica) y que ha suspendido sus últimas actuaciones por falta absoluta de público. Pues que bien.

### Una mitomanía:

La que acompaña a los conciertos de los Rolling. La suspensión del de Valladolid no nos ha alegrado, pero mentiríamos si dijéramos que nos ha echo llorar. Por el contrario ¿alguien recuerda un concierto de nuestro Fary suspendido o que defraude expectativas? Pues ahora a ver en que se reinvierte el millón de euros que se ha ahorrado la Junta. ¿Que tal si destinamos sólo 18.000 para reparar el tejado de la Casa Antonio Machado?

### Un finiquito:

De 6.000 euros. El que, según Onda Cero, se han dado nuestros diputados nacionales "por acabar la legislatura", con independencia de que repitan o no en la próxima. Como solemos decir en estos casos: estas son las cosas que acercan a los políticos a sus electores.

### Un rumor:

El que, según leemos en El Cultural, corre entre las gentes del *mundillo museistiquillo*. Que a Ana M. de Aguilar le quedan tres telediaros al frente del Reina Sofía. Menos mal que su mentor fue predictor blindándole su regreso, así que: "Vuelve, a casa vuelve antes de Navidaaaaaa".

## La 2 recorre la cultura y la historia de Buda

A partir de las 22,00 horas, La 2 descubre la historia y la vida de los monjes tibetanos en *El país de Buda*, un nuevo capítulo de *El laberinto del Tíbet*, que se centra en la historia de los monjes y el budismo, a través de un recorrido por los grandes monasterios del Tíbet y las diferentes órdenes budistas.



El grupo de protagonistas de la serie.

## Los protagonistas de '7 vidas' regresan

Los mejores clientes del Kasi que No vuelven a la pequeña pantalla. Sole, Gonzalo, Diana, el Frutero y muchos más regresan a la Telecinco con el espacio recopilatorio *7 vidas y más*, en el que es posible revivir los grandes momentos de la serie elegidos por la audiencia. A partir de las 00,00 horas.

## La Sexta desvela las claves de la Liga

Esta tarde, a partir de las 20,00 horas, la Sexta emite en directo *SportCenter Especial liga*, un programa de fútbol, previo al inicio de la liga española. El espacio, conducido por Patxi Alonso, incluirá entrevistas en exclusiva con los entrenadores Fabio Capello, Frank Rijkaard y Javier Aguirre.

LOS PAYASOS DE LA TELE|  
ARMANDO RODRÍGUEZ

## Cuéntame

Televisión Española no quiere más traspés y prefiere apostar sobre seguro con la octava temporada de *Cuéntame cómo pasó*, una serie que ha ido perdiendo gancho y credibilidad, aun manteniendo una estética y una enorme capacidad evocadora.

El problema de la serie es que nació castrada en el tiempo por su propio guión, su ubicación espacio-temporal. *Cuéntame...* fue un producto que apeló directamente a la nostalgia y a la melancolía de quienes vivieron una época en la que pesimismo y optimismo iban de fiesta de la mano. Y fue un acierto sin par en la historia reciente de nuestra decadente televisión.

Pero el tiempo pasa y esa castración temática va haciendo mella. El entrañable niño de pelo de casco se ha convertido en un mocoso que sobreactúa, que ya no tiene gracia y que... coño, que va creciendo y dentro de poco nos veremos invadidos por la duodécima temporada, en la que el chico tendrá ya barba cerrada e irá al Santiago Bernabéu a ver un partido del Mundial'82.

Y por mucho que la evolución de la serie, paralela por necesidades de la edad de sus actores, siga teniendo una naturaleza nostálgica, el devenir de los acontecimientos no hará sino mellar el espíritu original de la serie: la época en la que estaba ambientada. Por decirlo de una forma más clara, no es posible enclaustrar los guiones en una misma época si, en cada temporada, el chico -hilo conductor de la serie, de ahí que le nombremos constantemente- pega un estirón de varios dedos...

Total, que el próximo 31 de agosto veremos el último episodio de la séptima temporada y, ya en septiembre, los Alcántara nos contarán qué tal vivieron 1974 en la octava. La audiencia decidirá. Como en la propia serie, todo es cuestión de tiempo.

# TELEVISIÓN 57

## Problemas telefónicos, en 'Matrimonio con hijos'

En la edición de hoy, en Cuatro a partir de las 21,30, los Camacho se quedan sin línea y sin móviles porque el patriarca reclama una factura demasiado elevada que no puede pagar

• Además, en el segundo capítulo, titulado 'El exterminador', la familia tiene una plaga de cucarachas que acabará afectando a toda la urbanización y tendrá que dejar su casa.

### SPC

Cuatro continúa apostando por la producción nacional para las noches de los domingos. De este modo, dos nuevos episodios de la divertida serie española *Matrimonio con hijos* llegan hoy, a partir de las 21,30 horas, a las pantallas de la cadena.

En la primera entrega, titulada *¿Por quién suenan los teléfonos?*, nuestro amigo Fran Camacho no consigue recortar los gastos de la familia, que cada vez son más elevados. El Ayuntamiento ha colocado unas farolas en la calle y va a pedirles 50 euros por la instalación. Además, la compañía telefónica cada vez les cobra más; al repasar la factura de ese mes aparece una llamada realizada a París que nadie ha realizado (o al menos, nadie reconoce haberla realizado). Fran está dispuesto a defenderse de las injusticias, sobre todo de las que afectan a su bolsillo y se presenta en las oficinas de la compañía telefónica para reclamar, pero con su protesta solamente consigue que les corten la línea y anulen todos sus móvi-



El elenco de actores de la serie de Cuatro 'Matrimonio con hijos'.

les. Al quedarse sin teléfono, Lola, Belén y Kiko se tiran a la yugular del patriarca de la familia Camacho.

**UN LUGAR PARA DORMIR.** En el segundo episodio de *Matrimonio con hijos*, titulado *El exterminador*, la casa de los Camacho está infectada de cucarachas. Además,

han conseguido difundir la plaga por toda la urbanización, así que no les queda más remedio que contratar a una empresa para que se encargue de fumigar. El exterminador les informa de que será necesario que abandonen su vivienda durante unos días por la toxicidad de los productos que van a emplear para combatir la

plaga de insectos. Mientras limpian la suya, Pelayo y Pati, se han organizado un fin de semana romántico en París. Lola quiere marcharse a un hotel, pero Fran encuentra una solución más económica y, de acuerdo a su curre-estilo, se lleva a toda la familia a acampar en el suelo de la zapatería.

# GRAN LOCAL en venta

En Segovia - 540 m<sup>2</sup>

CENTRICO  
INMEJORABLE SITUACION  
Luces a dos calles

Tel: 921 42 18 26  
josezorrilla43@hotmail.com

Promociones Jose Zorrilla  
cuarenta y tres



LO MEJOR DEL DÍA



Gran Premio de la República Checa desde el circuito de Brno

A falta de seis carreras para la final, los pilotos españoles apuran sus opciones de victoria. Mientras Bautista y Lorenzo lideran las categorías de 15 y 250 cc respectivamente, Pedrosa marcha segundo por detrás de Nicky Hayden en Moto GP. LA PRIMERA A PARTIR DE LAS 10,30 HORAS.



Tarde taurina con motivo de la Semana Grande guipuzcoana

La cadena emite desde San Sebastián la corrida de toros con motivo de la fiesta grande de la ciudad en la que torearan los diestros Juan José Padilla, Luis Miguel Encabo e Iván Fandiño con toros de la célebre ganadería de Victorino Martín. ANTENA 3, 18,00 HORAS.

SERVICIOS INTEGRALES PARA EL SECTOR INMOBILIARIO

→ REDACCIÓN DE PROYECTOS → ESTUDIOS DE SEGURIDAD Y SALUD → COORDINACIONES DE SEGURIDAD Y SALUD DURANTE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA

→ DIRECCIONES DE OBRA → JEFATURAS DE OBRA → ASESORAMIENTO TÉCNICO → GESTIÓN DE SUELO, VIABILIDAD Y DESARROLLO DE PROMOCIONES

APAREJO Oficina Técnica S.L.U. C/ Amadeo Arias nº 28 - 1ª Izda. 47014 - Valladolid 983 36 29 50 - Fax 983 37 80 79 aparejo@aparejo.net

LA PROGRAMACIÓN

LA PRIMERA	LA 2	ANTENA 3	cuatro	TELECINCO	LA SEXTA	CANAL 4
<p><b>06:00 Canal 24 horas</b></p> <p><b>08:00 Hora Warner.</b> Incluye: Superman, Tom y Jerry y Los Picapiedras.</p> <p><b>09:05 Zon@ Disney.</b> Programa infantil con concursos y actuaciones musicales en directo. Incluye Lilo &amp; Stich, Dave El Bárbaro y La banda del patio.</p> <p><b>10:30 Motociclismo.</b> Campeonato del Mundo.</p> <p><b>15:00 Telediario 1</b></p> <p><b>15:55 El tiempo</b></p> <p><b>16:00 Sesión de tarde.</b> La tormenta perfecta. Estados Unidos, 2000. Con Diane Lane y George Clooney. En los años 90, un patrón de pesca y su tripulación deciden hacer una incursión en los grandes bancos del norte. Pero a la vuelta se encuentran una gran tormenta.</p> <p><b>18:45 Para que veas</b></p> <p><b>19:00 Sesión de tarde (II).</b> El sargento negro. 1960. EEUU. Un soldado ejemplar se enfrenta a un consejo de guerra tras ser acusado de violación y asesinato.</p> <p><b>21:00 Telediario 2.</b> Informativo.</p> <p><b>21:55 El tiempo</b></p> <p><b>22:00 La película de la semana.</b> Cara a cara. EEUU, 1997. Con Nicolas Cage y John Travolta. Un agente especial accede temporalmente a cambiar su cara con la de un terrorista para poder infiltrarse en la organización de éste.</p> <p><b>01:00 Especial cine.</b> Tres ratones ciegos. EEUU, 2001. Con Brian Dennehy y Debrah Farentino.</p> <p><b>02:45 La espada de la hechicera</b></p> <p><b>03:30 Noticias 24 H</b></p>	<p><b>06:00 Euronews</b></p> <p><b>07:30 Paisajes del castellano</b></p> <p><b>08:00 Conciertos de La 2</b></p> <p><b>08:45 Shalom/Islam hoy</b></p> <p><b>09:15 Buenas noticias. TV</b></p> <p><b>09:30 Con todos los acentos</b></p> <p><b>10:00 Últimas preguntas</b></p> <p><b>10:25 Testimonio</b></p> <p><b>10:30 El día del Señor.</b> Santa Misa desde la Iglesia de San Pedro San Isidoro, de Ciudad Rodrigo, en Salamanca. Reportaje sobre las Edades del Hombre.</p> <p><b>11:30 Panorama de la historia</b></p> <p><b>12:00 Nuestros caminos a Santiago.</b> Presentado por Carmelo Gómez.</p> <p><b>13:00 Cine. Inspector Gadget 2.</b> EEUU, 2002. Al inspector Gadget le empiezan a fallar los circuitos y el laboratorio de la Policía crea una réplica más modernizada.</p> <p><b>15:00 Estadio 2</b></p> <p><b>Motociclismo</b> Campeonato del Mundo de Velocidad. Gran Premio de la República Checa. Poscarreras.</p> <p><b>Piragüismo.</b> Campeonato del</p> <p>Mundo de Sprint. Desde Szeged (Hungría).</p> <p><b>Padel.</b> Pro-Tour 2006. Desde las pistas de Fuengirola.</p> <p><b>Vela.</b> Regata Melilla. (19.50)</p> <p><b>20:10 Ipop.</b> Espacio musical dirigido al público joven.</p> <p><b>21:15 América mítica</b></p> <p><b>21:50 El laberinto del Tíbet</b></p> <p><b>23:00 La guerra filmada</b></p> <p><b>00:00 Cine club.</b> El verdugo. España, 1963. Con José Isbert, Emma Pereda y Nino Manfredi.</p> <p><b>01:45 Cine.</b> El general. 1998. Gran Bretaña-Irlanda.</p> <p><b>03:45 Cine.</b> Dos super dos.</p> <p><b>05:25 Géminis. Venganza de amor.</b> Serie.</p>	<p><b>06:00 Repeticiones</b></p> <p><b>07:00 La bella más fea</b></p> <p><b>07:30 Familia pirata</b></p> <p><b>08:00 Yugi oh gx.</b> Infantil.</p> <p><b>08:30 Megatrix.</b> Incluye un capítulo de las series de dibujos Bob Esponja, Casper, Sabrina, Quintillizos, Malcom in the Middle y Cosas de casa.</p> <p><b>13:00 Shin Chan.</b> Dibujos.</p> <p><b>14:00 Los Simpson.</b> Con La familia Cartridge y Bart Star.</p> <p><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Incluye El t3mpo.</p> <p><b>16:00 Multicine.</b> La casa de al lado. EEUU, 2002. Con A. J. Cook, James Russo, Mathew Harrison. Un joven matrimonio se muda de casa. Sus nuevos vecinos les dan la bienvenida con una cena, pero Lori comienza enseguida a sospechar de su anfitrión, que tiene sojuzgada a su pareja. Su marido no es de la misma opinión y llega incluso a dejarla al cuidado de su peligroso vecino cuando sale en viaje de negocios.</p> <p><b>18:00 Toros.</b> Desde San Sebastián.</p> <p><b>21:00 Antena 3 Noticias fin de semana.</b> Con Míriam Sánchez y Ramón Pradera. Incluye El t3mpo.</p> <p><b>22:00 24.</b> Tres episodios, de 13:00 a 16:00 horas. Un tren de pasajeros colisiona con una furgoneta apeada en medio de los raíles, provocando una explosión. Este incidente pone en alerta a la UAT, que sigue la pista de un atentado.</p> <p><b>00:45 La hora de la verdad.</b> Con José Ángel Ponsoda.</p> <p><b>03:00 Buenas noches y buena suerte.</b> Concurso interactivo.</p> <p><b>03:30 Televenta</b></p> <p><b>05:45 Únicos.</b> Con Manolo Carrasco I.</p>	<p><b>07:30 Melrose Place.</b> Serie. de ficción y música perfectamente adaptada al público más joven. Después de las series favoritas de los más jóvenes, el programa, da paso a las novedades musicales 40 pop ofrece lo mejor de la música actual. Incluye también documentales y la serie Cosas de marcianos.</p> <p><b>14:27 Noticias Cuatro</b></p> <p><b>14:55 Humor amarillo</b></p> <p><b>16:00 UVE (Unidad de Visiónado Especial).</b> Modelos de escándalo.</p> <p><b>17:30 Nikita.</b> Serie. El jardín de Adriana y Se acabó el juego.</p> <p><b>19:20 Hospital. Docu-serie.</b></p> <p><b>19:50 Duelo de chefs.</b> El programa presentado por Juan Pozuelo trae a dos nuevos invitados. En este caso serán los ex jugadores de fútbol Lobo Carrasco y Poli Rincón. El primero cocinará lomo con verduras en el wok y el segundo hará lomo a la sal.</p> <p><b>20:57 Noticias Cuatro.</b> Incluye el Sorteo de la ONCE.</p> <p><b>21:30 Matrimonio con hijos.</b> Serie. Doble sesión con las desventuras de Los Camacho. ¿Por quién suenan los teléfonos y El exterminador.</p> <p><b>22:25 Entre fantasmas.</b> Niño demonio y La adivina.</p> <p><b>00:20 Las voces de los muertos.</b> Serie de misterio que emitirá el episodio Desinformación.</p> <p><b>01:25 Más allá del límite.</b> Glífico y Crisis de identidad.</p> <p><b>03:05 Historias de la Cripta.</b> Amor mío, córtame siempre y Colección completa.</p> <p><b>04:00 Twin Peaks</b></p>	<p><b>06:30 UFO Baby.</b> Infantil.</p> <p><b>07:10 El mundo mágico de Brunelesky.</b> Infantil.</p> <p><b>07:30 Birklokus Klub.</b> Infantil.</p> <p><b>09:45 Cazatesoros.</b> Las mujeres quieren saber.</p> <p><b>10:45 Batuka.</b></p> <p><b>11:15 Visto y no visto.</b> Zapping.</p> <p><b>12:45 Brikomania.</b> Con Kristian Pielhoff e Iñigo Seguro. 13:30 El Payaso. Serie.</p> <p><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Presentado por Carme Chaparro.</p> <p><b>15:30 Cine On.</b> Algo casi perfecto. 2000. Comedia. EEUU. Con Madonna, Rupert Everett. Una profesora de yoga y un arquitecto serían la pareja perfecta si no fuera porque él es gay. Sin embargo, una noche de excesos les lleva a tener descendencia. (Más información en la sección Las Películas).</p> <p><b>17:45 Embrujadas.</b> Incluye los capítulos: Vaya con Leos y Los señores del brujo.</p> <p><b>19:45 El buscador de historias.</b> Reportajes con Emilio Pereda.</p> <p><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Con Carme Chaparro. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica.</p> <p><b>21:30 Supercopa 2006 Espanyol-F.C.Barcelona</b></p> <p><b>23:45 Siete vidas y más.</b> Serie de humor.</p> <p><b>02:00 Nosolomúsica.</b> Un nuevo repaso a las últimas tendencias en el mundo del arte y de la cultura alternativa.</p> <p><b>02:30 Cómo se rodó</b></p> <p><b>03:00 Infocomerciales.</b></p> <p><b>05:40 Helicops.</b> Un equipo de médicos alemanes que se dedican a rescatar a accidentados en un helicóptero viven nuevas aventuras.</p>	<p><b>04:55 Ticket.</b> R. Revista que ofrece las noticias más destacadas del mundo del espectáculo, la cultura y el ocio. Presentado por Ruth Jiménez.</p> <p><b>05:45 Mundial Basket: Carrusel partidos.</b></p> <p><b>08:15 Sport Center Mundo-Basket 06.</b></p> <p><b>12:00 Mundial Basket: Partidos de España.</b> Panamá - España.</p> <p><b>13:45 Sport Center Mundo-Basket 06.</b></p> <p><b>16:20 Traffic TV Fin de semana.</b> Espacio de actualidad televisiva que combina las noticias más interesantes de la tele con segmentos de zapping.</p> <p><b>17:15 Sé lo que hicistéis la última semana.</b> R. Programa presentado por Patricia Conde.</p> <p><b>18:15 Ticket.</b> Programa presentado por Ruth Jiménez.</p> <p><b>19:10 Apuesta en 20".</b> Presentado por Javier Martín.</p> <p><b>20:00 Fútbol.</b> Previa Liga Española.</p> <p><b>20:55 El vídeo del millón de euros.</b> Concurso presentado por Yolanda Ramos.</p> <p><b>21:55 El show de Candifos.</b> Segunda parte de este formato que pretende ser una parodia de los realities y que es conducido por Julián Weich.</p> <p><b>00:15 Mundial basket: Info MundoBasket.</b></p> <p><b>00:30 Mundial basket: Resumen Partidos.</b></p> <p><b>02:30 Juego TV.</b> Programa de juegos matemáticos, puzzles de palabras, fotojuegos, donde los telespectadores pueden participar en directo.</p> <p><b>04:30 Traffic TV Fin de semana.</b> R. Espacio de actualidad televisiva que combina las noticias más interesantes de la tele con segmentos de zapping.</p>	<p><b>07:00 Información bursátil.</b> La actualidad económica con la opinión de los profesionales y el análisis de los expertos.</p> <p><b>11:00 Documental.</b> América entre dos océanos.</p> <p><b>12:00 Kaos.</b> Zapping.</p> <p><b>13:00 Cine.</b> Vuelve el amor. Kathryn y Tom son una pareja que van a valorar más su carrera profesional que su propia convivencia.</p> <p><b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Con Alejandra Abad. Incluye información meteorológica.</p> <p><b>15:00 Kaos.</b> Zapping.</p> <p><b>15:30 Piratas.</b> Serie. Dos hermanos se enamoran de la misma mujer.</p> <p><b>19:00 Tiempo de viajar.</b> Esperanza Domínguez descubre Gerona y Blanes en este programa dedicado al turismo español.</p> <p><b>20:00 Kaos.</b> Zapping.</p> <p><b>20:00 Documental.</b> Elefantes asesinos.</p> <p><b>21:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Noticias regionales, nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad. Incluye la información meteorológica.</p> <p><b>22:00 Gran Cine.</b> Fase terminal. Un hospital con dificultades económicas anuncia un revolucionario tratamiento para el cáncer de cerebro, tras salvar la vida de varios hombres adinerados. Pero cuando una chica joven muere a causa de esta enfermedad y, tras descubrir que le había sido tratada con el mismo método, una doctora se dispone a investigar el caso.</p> <p><b>23:30 Los vigilantes de la noche.</b> Las aventuras del equipo de detectives de Mitch Buchanan.</p> <p><b>01:00 Información bursátil.</b> Información económica.</p>
<p><b>09:05</b></p> <p><b>Zona Disney</b> Espacio dedicado a los más pequeños de la casa. Con dibujos animados y series infantiles.</p>	<p><b>20:10</b></p> <p><b>Ipop</b> Programa de música, tendencias y nuevas sensaciones presentado por la China Patino.</p>	<p><b>22:00</b></p> <p><b>24</b> El agente Jack Bauer vivirá contra reloj otras tres intenciones horas en su intento por resolver una trama terrorista.</p>	<p><b>22:20</b></p> <p><b>Entre fantasmas</b> Melinda se enfrenta a una difícil tarea: tendrá que ayudar a los rebeldes espíritus de un niño y un mago.</p>	<p><b>17:45</b></p> <p><b>Embrujadas</b> Las hermanas Halliwell, tres modernas brujas, intentan combinar la vida cotidiana y sus poderes.</p>	<p><b>12:00</b></p> <p><b>Mundial de baloncesto.</b> La selección española se mide a Panamá en su segundo encuentro del Campeonato del Mundo.</p>	<p><b>15:30</b></p> <p><b>Piratas</b> Dos hermanos se enamoran de una misma mujer pero es asesinada por uno de ellos accidentalmente.</p>



### Final de la Supercopa entre el Barcelona y el R.C.D Espanyol

Decisivo encuentro de vuelta que enfrentará al Barça y al R.C.D. Espanyol, equipo que desplegará toda su estrategia en el Camp Nou para intentar salvar el gol encajado en Montjuic. Miguel Ángel Lotina y Sergi Barjuán acompañarán a Ramón Fuentes en los comentarios. **TELECINO 21,30 HORAS**



### Lobo Carrasco y Poli Rincón, cara a cara, en 'Duelo de chefs'

Se han enfrentado en el terreno de juego defendiendo los colores del FC Barcelona y del Real Madrid. Han sudado juntos la camiseta de la selección nacional en diversas ocasiones. Cuatro ofrece la oportunidad de ver a los ex jugadores de fútbol compitiendo en la cocina. **CUATRO, 19,50 HORAS**

**Centro Residencial Doctor Barrios**

- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluido)  
www.centrodctorbarrios.es  
**921 48 92 01**  
Ortiguosa del Monte (Segovia)

**GMS 921 41 32 32**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

**GMS 920 35 29 79**  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

TELEMADRID	TELESEGOVIA
<p><b>07:00 Las Nuevas Aventuras de Lucky Luke.</b> Infantil.</p> <p><b>08:00 Cyberclub.</b> Incluye un capítulo de las series: Do-raemon, Cazadores de misterios y Galactik Football.</p> <p><b>09:35 Hércules.</b> Serie.</p> <p><b>10:25 Taxi, taxi.</b> R. Alo</p> <p><b>10:55 Furor.</b> R. Alonso Caparrós presenta este concurso.</p> <p><b>12:55 Documental.</b> El bosque del gran oso.</p> <p><b>14:00 Telenoticias.</b> Presentado por María Pelayo.</p> <p><b>15:00 Deporte</b></p> <p><b>15:15 Bromas aparte</b></p> <p><b>15:35 Cine de tarde.</b> Tres fugitivos. EEUU. Con Nick Nolte, James Earl Jones, Martin Short y Alan Ruck. Después de pasar cinco años en prisión por haber cometido catorce atracos, Lucas sale en libertad.</p> <p><b>17:20 Cine.</b> Volando libre. 1996. Tras la muerte de su madre, una niña se traslada a Canadá para vivir con su padre.</p> <p><b>19:20 Missing.</b> Serie centrada en personas desaparecidas.</p> <p><b>20:30 Telenoticias.</b></p> <p><b>21:25 Invasión.</b> Serie. Hoy, La fuerza.</p> <p><b>22:05 Cien x cien cine.</b> Matar a un ruiseñor. EEUU. Con Gregory Peck y Rosemary Murphy. En los años 30, un abogado defiende a un joven negro acusado de violar a una mujer blanca. Deberá enfrentarse a la incomprensión de sus vecinos.</p> <p><b>01:55 Cine.</b> Al final del edén.</p> <p><b>03:40 El guardián.</b> Serie.</p> <p><b>04:25 Shield, al margen de la ley.</b> Serie. Mamá.</p> <p><b>05:10 Documental.</b> Australia salvaje: nuevos mundos.</p> <p><b>06:30 Documental</b></p>	<p><b>11:00 Partido de pelota</b></p> <p><b>11:00 La Rebotica</b></p> <p><b>11:30 Fan Factory (música)</b></p> <p><b>13:00 El Flyer</b></p> <p><b>14:00 Noches de música atrio San Lorenzo</b> " Landú "</p> <p><b>15:00 A caballo</b></p> <p><b>15:30 Revista Ono</b></p> <p><b>16:00 Guillermo Tell</b></p> <p><b>17:00 Documental Caballos 2</b></p> <p><b>18:00 Cine</b> " Jugando al amor "</p> <p><b>20:00 Aventuras BTT</b></p> <p><b>20:30 Calor de verano</b></p> <p><b>22:30 Telenoticias Fin de Semana</b></p> <p><b>23:00 Miniserie Giuseppe Verdi</b> <b>Capt. 6 y 7</b></p> <p><b>1:00 Documental Encerrado en la mitad del mundo</b></p>
POPULAR TV	
<p><b>08:00 Dibujos animados</b></p> <p><b>11:03 A Tempo</b></p> <p><b>11:28 Dibujos animados</b></p> <p><b>12:00 El Angelus</b></p> <p><b>12:05 SANTA MISA</b></p> <p><b>12:55 España al descubierto</b></p> <p><b>14:00 Noticias 1</b></p> <p><b>15:00 Concursar con Popular</b></p> <p><b>16:06 Bonanza</b></p> <p><b>16:57 Supermaratón El Chavo del 8</b></p> <p><b>19:25 Acompañame</b></p> <p><b>20:00 Noticias 2</b></p> <p><b>20:36 Ala...Dina</b></p> <p><b>21:11 Un lustro Popular</b></p> <p><b>22:17 Con mucho gusto</b></p> <p><b>23:14 Sketch &amp; Co</b></p> <p><b>00:10 Megaclip</b></p>	

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

## LAS PELÍCULAS

LA PRIMERA 16:00

**LA TORMENTA PERFECTA** ★★

### Vuelta al cine catastrófico acorde a los tiempos virtuales que vivimos

**Título original:** "The perfect storm". **Dirección:** Wolfgang Petersen. 130 m. EEUU. 200. **Intérpretes:** George Clooney, Mark Wahlberg, Diane Lane, Mary Elizabeth Mastrantonio y John C. Reilly.

Un barco de pesca llamado Andrea Gail espera el fin de una temporada de pesca decepcionante, en el que las capturas no se han hecho ver. A su lado, el Hannah Boden, al contrario, ha resuelto una gran temporada. Para contrarrestar esa mala racha pretende ir más allá de lo que los barcos de Nueva Inglaterra suelen ir, hasta el Flemish Cap, una zona remota y mítica por sus posibilidades de pesca. En medio del mar, un huracán y dos frentes tormentosos se encuentran precisamente en el lugar donde se halla el Andrea Gail y se producirá la tormenta más aterradora que nadie pueda imaginar.

LA 2 00:00  
**EL VERDUGO**  
★★★★

### Una de las mejores películas españolas

Dirigida por Luis García Berlanga y protagonizada por José Isbert, Nino Manfredi, Emma Penella, José Luis López Vázquez, Ángel Álvarez y José Isbert.

José Luis, empleado en una funeraria, está pensando en emigrar a Alemania para convertirse en un buen mecánico. Enamorado de Carmen, hija de Amadeo, un administrador de justicia que parece tener soluciones para todo, será sorprendido con su amada en la intimidad, por lo que se ven obligados a casarse.

CANAL 4 22:00  
**FASE TERMINAL**  
★

### Mucha intriga para un hospital en crisis

Un hospital con dificultades económicas anuncia un revolucionario tratamiento para el cáncer de cerebro, tras salvar la vida de varios hombres adinerados. Pero cuando una chica joven muere a causa de esta enfermedad y tras descubrir que le había sido tratada con el mismo método, una doctora se dispone a investigar el caso.

Dirigida en 1996 por Larry Elikann cuenta con los actores Doug Savant, Nia Peeples y Michael Ironside.

LA 2 13:00  
**INSPECTOR GADGET 2** ★

### Al inspector le empiezan a fallar los circuitos

**Título original:** "Inspector Gadget 2". Comedia. EEUU, 2000. **Dirección:** Alex Zamm. **Intérpretes:** French Stewart, Elaine Hendrix y Caitlin Wachs. 103 m

Cuando las cosas parecían estar tranquilas en Riverton, todo se complica de nuevo: el inspector Gadget es puesto a prueba una vez más. El malvado Garra ha huido de la cárcel y está preparando el crimen del siglo. Pero la alcaldesa cuenta con un nuevo agente para detenerle: una espectacular mujer-robot equipada con la más alta tecnología.

LA PRIMERA 22:00  
**CARA A CARA**  
★★

### 'Thriller' hiperactivo con pretensiones psicológicas



**Título original:** "Face Off". Acción. EEUU, 1997. **Dirección:** John Woo. **Intérpretes:** John Travolta, Nicolas Cage, Joan Allen y Alessandro Nivola. 133 m.

Por distintos avatares del destino un duro policía (Sean Archer) debe tomar el aspecto de un terrorista psicótico (Castor Tray) e infiltrarse en una prisión de máxima seguridad. Para ello se realiza una intervención quirúrgica totalmente extraña, que presenta un transplante de caras, obstáculo que el espectador debe necesariamente sortear para disfrutar la película.

**Atalaya**

Al fin encuentras lo que estabas buscando

**AUDÍFONOS**

Sonido digital, el más natural

Internos

Externos

**RELOJERÍA JOYERÍA**

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



## La artesanía de antaño

La localidad vallisoletana de Tordehumos celebra este fin de semana la séptima edición del Mercado Artesanal de la Tierra de Campos

ICAL / VALLADOLID

Cuero, mimbre, madera, óleos, cerámica, alfarería, bronce, vino, plumillas, abalorios, barro, cecina.... Todo tiene cabida en el Mercado Artesanal de la Tierra de Campos, que este verano celebra su séptima edición, y es que la pequeña localidad de Tordehumos (Valladolid) volvió ayer a vestirse como hace setenta años para recordar y enseñar a los más pequeños de la casa cómo vivían sus abuelos.

Todos tienen su hueco en el mercado artesanal de Tordehumos, desde el 'carrillo de las bolilleras' que tejen sin cesar el preciado encaje de bolillo, mientras comentan como ha salido la cosecha de este año, hasta los dulzaineros y gaitas que recorren las añejas calles de esta pequeña localidad vallisoletana de Tierra de Campos, animando a los habitantes y a los forasteros que visitan la muestra.

"Soy de Tordehumos, vivo en Tordehumos y Tordehumos me da de comer". Estas palabras del presidente de la Asociación de Artesanos Alimentarios de Castilla y León, Telesforo San José, dieron el pistoletazo de salida a todo un fin de semana repleto de arte y tradición. "Este año contamos con el programa más completo de todas las ediciones", subrayó el coordinador del Mercado Artesanal, Gustavo Hernández Villanueva, quien afirmó sentirse "satisfecho" con la trayectoria de la muestra que nació en el año 2000 con un objetivo muy "sencillo" y con muy "pocos medios", pero después de seis años, además de ampliar el número de expositores a 45, el programa se completa con 20 actividades paralelas como el encuentro folclórico de danzas, en el que participan cuatro grupos de la Comunidad o los paseos en acémilas.

Visitas guiadas por el pue-



Varias personas, participando en uno de los talleres en vivo que se desarrollan en la feria. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

blo, exhibiciones de tiro con arco y dos exposiciones culminan este evento que muestra una paleta muy variada de la artesanía que se desarrolla en la actualidad, ya que además de los tradicionales puestos de miel, barro, cecina, queso y marroquinería se pueden observar novedades como la vitrofusión.

Asimismo, y como recordó la alcaldesa de la localidad, María

Antonia Olea Cartón, el mercado se desarrolla gracias al "apoyo y esfuerzo realizado por el Ayuntamiento de Tordehumos y a las asociaciones de Zabandos, El Hogar, Cristo de la Vega y Eduviges Calvo".

El llenado de embutido, la elaboración de jabones, el hilado de la lana, las manos del alfarero que modelan el barro, el soplado de vidrio, la construcción

de ladrillos de adobe o el oficio de la fundición son los talleres en vivo que intentan recordar como se trabajaba antes de la era de la tecnología. Este año, la feria cuenta con la presencia de Darío Lorusso, un soplador de vidrio procedente de la Granja de San Ildefonso (Segovia) que mostró a los asistentes cómo con un simple soplido se puede dar forma al cristal.

## La torre solitaria

**N**avas de Oro tiene una iglesia sin torre y una torre sin iglesia. El viajero llegó al pueblo después de la siesta, encontró la plaza del pueblo, es amplia, en su fondo vio el templo con su puerta mirando al sur y una pequeña espadaña en el lado oeste. Cerca del edificio podemos distinguir sobre la entrada, sobresaliendo del tejado, una pequeña hornacina con un San Antonio, patrón del pueblo. La plaza también debe llamarse así, San Antonio, pues hay una placa en la pared donde aparece el nombre de Antonio.

El caminante, que al entrar en el pueblo ha visto la torre sobre los tejados, la busca por la derecha, en dirección este. Callejea, va mirando las fachadas, las casas abandonadas, las más nuevas, y las más viejas con cuarterones y desconchones por donde asoman los adobes.

Después de doblar algunas esquinas buscando el camino más corto encontró la torre y la echó un vistazo desde la sombra. Alta y esbelta, de piedra y ladrillo macizo, zócalo y esquinas de sillares y piedra sin labrar entre medias, sobre ellas, a media altura, ladrillo rojo cocido hasta lo más alto. Antes de los huecos del campanario hay dos cenefas sobresalientes de ladrillos a pico. Es una torre callada, no gritan las chovas ni arrullan las palomas, apenas si se oye algún gurriato entre las hojas de unos pocos plataneros que la acompañan. No hay aves ni buenas ni malas, los huecos de las campanas están cerradas con vidrio y rejas. Sobre esas ventanas sin campana hay cuatro esferas de reloj, suena la media de las cinco, rematando la torre esta la campana que sonó, como en un trono, rodeada de orfebrería de hierro.

Miró alrededor, no vio a nadie, se dio una vuelta y regresó, una mujer cargaba una maleta. Ella le dijo que también allí hubo un cementerio y que en la restauración se taparon los huecos del palomar que es a lo que estuvo dedicada la torre muchos años.

segovialnmobiliaria.com

www.segovialnmobiliaria.com  
la mejor forma de encontrar casa en segovia

DigitalCentury  
Internet Consulting